REFERENCE LIBRARY 23 MAY 1983 CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一三二號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣總經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七六六號

美共和黨主席宣稱
列根七月宣佈 是否競選連任
民主黨抨擊列根總統年紀老邁
列根否認年老是政治活動障礙

（法新社華盛頓廿三日電）美國民主黨總統候選人都希望，如果現任的共和黨總統列根決定再參加一九八四年的總統競選，他最好是開始顯示一下其七十二歲的老樣子，因為他是美國歷史上年紀最老的總統。列根總統向來對於人們說他老，或甚至是諷刺，都不算是甚麼一回事，只是一笑置之。不過，他至今尚未宣佈是否參加明年的競選。然而，美國國會權威人士相信，他將會參加競選。共和黨主席，內華達州參議員拉索特在今日「華盛頓郵報」所刊登的一篇訪問記中說，列根總統宣佈參加明年競選與否的關鍵日期是今年七月四日，因為該日是美國全國公眾假期。拉索特參議員表示，到時若果列根總統不提及不參加競選，則美國選民們心目中便會將列根總統視為一九八四年美國總統候選人。眾議院議長柯奈爾日昨亦說：「本人認為他無法再當選，因為到一九八五年二月六日，他將會是七十四歲的老人，若來若他參選，實為政治傻瓜之流」。問題是列根總統並不認為年老是政治活動的障礙。

英首相如再當選 有意把皮姆罷官
雖然同黨作風各走極端 兩人不睦消息英報言之鑿鑿

（時事社倫敦二十三日電）在英國大選及威廉斯堡先進國首腦會議即將舉行之時，英國首相戴卓爾與外相皮姆的對立，傾軋逐漸激烈，其影響正受各方面注目。據「觀察家報」、「星期日泰晤士報」二十二日報導，戴卓爾首相如在大選中獲勝，有意將本來是政敵的皮姆外相推為下議院議長，任命哈烏臣相出任外相。但是據說皮姆外相向戴卓爾首相堅決主張：「如不被留任為外相，將退出內閣。」保守黨內，戴卓爾首相為強硬派，皮姆外相為穩健派，本來就欠和諧，最近戴卓爾首相明顯示有意自行控制外交，認為皮姆外相及外交官僚的過去外交，顯得太過軟弱，而有所不滿。

（路透社倫敦廿三日電）正在忙於搞競選運動的英國首相戴卓爾夫人，今日對於外相皮姆的前途問題撇下不提，雖然有消息謂，假如她能獲得蟬聯，到組設新內閣時就會放棄皮姆。正當英國六月九日大選的選運動進入連續第二週時，戴卓爾夫人在記者招待會上說：「本人正在集中精神於競選，最要緊的是贏得大選勝利」。最近的幾次民意測驗結果仍然顯示，執政保守黨繼續領先。戴卓爾夫人又說，除了最先注重大選取勝之外，亦須兼顧政府內閣及其它部門的職位安排。她曾經告知記者，外傳皮姆外相提出威脅，若她企圖將他由外交事務部調走，他就實行掛冠，其實此類消息是假的。倫敦「觀察家報」日昨曾經報導，戴卓爾夫人與皮姆外相已告不睦，幾乎到了互相決裂的地步，原因是皮姆外相會被首相公開恥辱兩次。戴卓爾夫人日昨在接受電台記者訪問時曾透露，由於皮姆外相並無向她本人下一「哀的美敦書」，今到她聽到有關的消息的，感到極之不安。社會民主同盟領袖會健士亦指責戴卓爾夫人企圖整肅其同僚。

民意測驗 英執政黨 形勢佔優

（路透社倫敦廿三日電）英國競選活動今日進入第二週，首相戴卓爾夫人的保守黨在民意測驗中仍然牢握控制性的領先。過去七天連續多次的民意調查，顯示保守黨平均比工黨領前百分點十二點五，即百分之四十六對三十三點五。若將之轉為選票，此種情勢會使執政黨在國會擁有一個一百三十二議席的絕大多數優勢，而上一九七九年的大選，保守黨亦祇得四十三個多數議席。但政治評論家卻預料於六月九日投票時，這種差距將會縮窄，并且指出有跡象顯示，在有些主要的邊緣選區，保守黨所擁有的支持并不像全國性所顯示的那麼大。然而博彩公司卻毫無懷疑，認定戴卓爾夫人會獲得堅定的擁護勝出。一家首要的博彩公司，布烈魯克斯列出各黨的把握獲勝機會率是，保守黨十五比二，工黨九比二，自由社會民主同盟的被擯出局機會則為六十六比一。據去週的民意測驗顯示，中間派的聯盟在爭取選民方面顯然進展不大，平均的民眾支持率祇有百分之十八點五。一個電視網的調查顯示，社會民主黨可能贏不到任何議席，因為強烈的個人支持者選票，會使一些以前屬於工黨的政客無法得過。戴卓爾夫人一直通於主宰着保守黨的競選運動，因而有些報章報導內閣的同僚在講壇上或記者招待會中都感到頗擾，覺得戴氏應該使競選活動以更為整體合作表現的形式去進行。工黨副領袖希利在一次於倫敦發表的演說中，以戴卓爾夫人為他的主要攻擊目標。他形容戴氏是她內閣所有大臣的監監長；并謂她的專橫霸道作風在保守黨內已引起一種實際上的反擊。

美國會投票表決MX飛彈計劃
美建議限制導彈 不得超過三百枚
緩和西歐反核情緒

（時事社紐約二十三日電）據二十三日出版的美國「新聞周刊」報導，為對付因涉及美國製中程導彈配備問題，預料今夏將在西歐展開的大規模反核示威，列根政府近期將發表幾項重要的裁減軍備建議。新建議之一是將蘇聯的中程核導彈SS二十與美國製的潘興二型及巡航導彈彈頭數，限制在三百顆。又研討向蘇聯提出建議，在日內瓦的裁減歐洲中程核戰力談判的美國首席代表尼茲與蘇聯首席代表克維辛斯基之間，重開「秘密會談」。

（合眾國際社華盛頓廿三日電）本週在國會進行的兩項投票，將可決定引起爭論的MX飛彈是否會成為列根總統的一千五百七十億元分五年的擴軍開支的一部。眾院將於星期一日辯論發放一九八三年研究及發展去年被擱置的MX飛彈的費用，和預料於星期二投票表決了發放大約五億六千萬元的發展及試驗十彈頭的核子飛彈。國會去年十二月擱置該款，等候一個可接納的用來代替列根總統所提出的備受批評的「密集部署」計劃提出時止。空軍史高克羅夫將軍於星期日全國廣播公司會見報界的節目中說，MX飛彈是委員會所建議的國防計劃的主要部分。該委員會建議部署大約一百枚MX飛彈於義勇軍飛彈的備藏地窖中，及於一九八〇年代製造一些較小型的單彈頭飛彈，和在裁軍談判中以彈頭的數目作計算，而不是以發射器來計算，藉以減少多彈頭飛彈的製造。

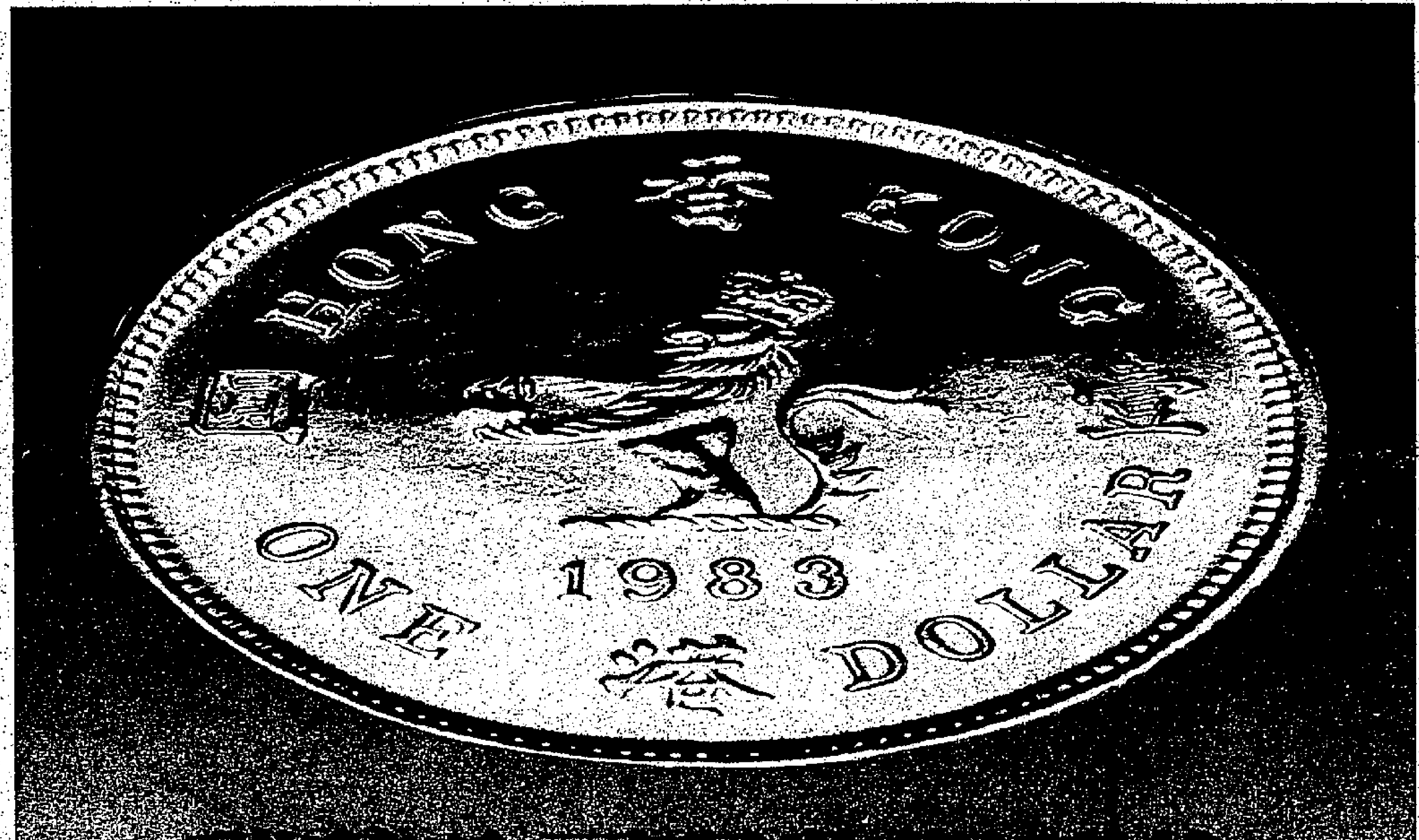
鬥牛勇士生涯

西班牙一名鬥牛勇士，一不留神，被蠻牛用牛角把他撞得半天高。幸好該名門牛勇士「吉人天相」沒有受傷。（合眾國際社）

美參議員高華德 不反對攻入古巴
遏止中美洲國家受赤化

（合眾社華盛頓廿三日電）美國參議員高華德宣稱，他不會反對攻入古巴，倘若卡斯特羅政府不停止其使這個半球「古巴化」的運動。高華德是阿里桑那州的共和黨人，現任參議院情報委員會主席。他並建議切斷共黨通進中美洲的軍事供應品供應線。他在哥倫比亞廣播公司的訪問節目內談及應否進攻古巴時，他答道：我們該已進攻之。但他被問及現在應否進攻之時，他答道：我不會反對，倘若他們繼續圖取去整個加勒比海區及使我們因南美的朋友「古巴化」。高華德並籲請列根總統清楚地聲明美國將於需要在中美洲用兵。高華德宣稱：我認為只是高聲揚言會足夠了。倘若說得夠強，至人們相信之，倘若總統充份地表明加勒比海自古巴算起現在已成為我們的問題，及表明將於需要時用武以保持中美洲，我很認為我們不會有進一步的麻煩了。我認為我們可於開始時實行切斷供應線。舉一例來說，就是阻截輪船，使供應品之流進尼加拉瓜及薩爾瓦多完全停止，倘若有所需要時，我們可運用飛機。並並稱，大致地說來，關於尼加拉瓜與薩爾瓦多的潮流將轉為有利於美國一點，他是作樂觀看法的。他說道：我認為我們的秘密行動現正生效。他並說較佳的報告，不但已自該兩國傳來，且已自公正的觀察家傳來。

碧麗苑
高級洋樓・面海向南・即買即住
每呎僅售548 元 面積由856 呎起
九龍官塘功樂道53號
☎ 3-429664（假日照常）
配合政府公務員買樓計劃，特惠辦法歡迎蒞臨參觀。
聯合發展商：
益新置業有限公司 香港皇后大道中33號頂樓 ☎ 5-253001
華懋集團 香港中環（金鐘）夏愨道16號遠東金融中心19字樓 ☎ 5-202808
怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 ☎ 5-229162



瑞興公司現將閣下的
港元增值25%
近日來，港元幣值不斷下降，市面物價相應上漲。香港人辛苦賺來的銀紙，購買力越來越弱。為增強市民對港元的信心，並使閣下的銀紙能購買到更多東西，瑞興公司現特將閣下的港元增值百分之廿五！將港元增值並非空口誇言。由即日起，瑞興將全部貨品減價20%。減價祇舉行一星期，機會難逢！無論最新男女時裝、童裝、玩具及電器用品、鞋、化粧品、浴室用品與及名貴珠寶，全部一律減價百分之二十。此外，洋酒部與超級市場亦全部減價10%！瑞興將貨品減價20%，無疑使閣下的港元增值百分之二十五！這是本公司表示支持港元的實際行動。港元增值對香港大衆均有好處。
ShuiHing瑞興
九龍尖沙咀彌敦道廿三至廿五號

榮健廬
男婦兒科 經驗最多 虧禍虛弱 中氣不足 神經衰弱 召懷退化 殘頭久病 藥到病除
鼻
敏感噴嚏 鼻竇發炎 睡左左塞 睡右右塞 涕流口內 香臭不聞 特效專藥 患後收費
男婦兒科 哮喘虛弱
香港灣仔軒尼詩道四四七號二樓 鵝頸橋消防局隔隣 電話：H七七六四六三

政府註册立案 香港時裝設計學院主辦
時裝設計師文憑班
由中外名師專責訓導進修一技之長實習理論并重（章程可電索） 圖解訓練
尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓 電詢：3—677952 六月份開班

香港房屋協會
市區改善計劃部
以下各樓宇
住宅單位
即日起公開出售
中環些利街十號
單位建築面積由二百八十六平方呎起
售價每單位由二十三萬四千元起
油蔴地廟街二百廿一號
單位建築面積由四百五十七平方呎起
售價每單位由三十五萬七千元起
・簽約時先付臨時定金港幣五千元正（須用支票或本票），十四天內到指定律師樓簽契及付清餘款。
・買方於簽署臨時買賣合約後，除非得到協會同意，不能將該臨時買賣合約之權益轉讓。
售樓處：香港銅鑼灣高士打道三一一號
皇室大廈二九〇三至二九〇五室

佳人有約 請到 設計一流 服務週到之……
芝苑別墅 九龍塘施他佛道6號 ☎K-365231-6 免費停車場
華苑別墅 九龍塘窩打老道157號 ☎K-361161-5 免費停車場
蕙苑別墅 香港英皇道145號 民眾大廈二樓 ☎H-714261 H-704352-6
全部套房・均裝設彩色電視・HiFi音響・電動圓床・雙人浴缸
老字號 新裝修 兩小時租$47.00 過夜房由晚上十二時至翌日中午十二時共收$71.00 24小時有時鐘房供應
★各別墅裝有電子防盜自動報警系統★

純粹租房 歡迎預訂
耗資千萬 備有豪華套房百餘間 每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾 帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972
H754422-33
專人代客泊車

上環永樂街
新商業旺樓特價租售
永樂街一弍七號獨立寫字樓九九九年期每層五百餘呎租售舖位連閣千餘尺租電⑥四五六弍〇八洽

威靈頓街旺舖招租
一七八號蓮香茶樓斜對面七百多呎可搭閣仔獨立廁所合各行業，電：五—四五六弍〇八洽詢。

大部份炒家獲利回吐
倫敦外匯市場美元大幅上升
美國無意減息美元繼續堅強

（路透社英國倫敦二十三日電）美元今日在倫敦外匯市場大幅上升，美元兌西德馬克升至六個月來的最高水平，同時兌法國法郎亦升至另一高紀錄。經紀們稱，美元的強勢是由於上週五公佈的美國貨幣供應M一，較預期大幅增長七十億美元，將美國利率即將低調的希望一掃而空。美元在倫敦市場兌法國法郎，由上週五收市價七點四三五升至七點四七五。美元兌西德馬克由上週五收市價二點四七八升至二點四九二馬克。經紀們稱，由於大部份歐洲外匯市場休假無市，所以交投淡靜。獲利回吐的情況將會影響美元今日升勢的幅度。經紀們補充稱，當所有歐洲外匯市場於明日復市時，美元將可能進一步堅穩。美國聯邦儲備局不願意見到貨幣供應的大幅增加在貨幣供應數字公佈之前，一名經濟專家稱，美國利率將不會調降。所羅門兄弟顧問公司經濟專家高富曼稱，相信美國政府將不會採取行動，降低市場利率。歐洲各工業國家及日本，將於本週稍後與美國官員們在威廉斯堡舉行高峯會議，美元的強勢以及美國利率高企，將成為高峯會議討論的主要題目之一。

應付中國借款要求
世界銀行總裁表示必須增加世銀基金

（路透社日本東京二十三日電）世界銀行總裁告羅臣今日在記者招待會上稱，世界銀行需要顯著增加基金，以應付來自中國的任何貸款要求。中國於一九八零年成為世界銀行會員，明年將有資格向世界銀行的國際發展協會，要求提供實際上免利息的貸款，該協會是負責資助世界貧窮國家的發展計劃。世界銀行的各國政府會員現正對增加銀行基金問題，舉行了間歇性的討論，不過，美國表示需要延遲撥款，因要顧及美國國內的預算問題。

告羅臣稱，世界銀行正在尋求日本同意增加其對世界銀行儲備的資助，并運用其影響力要求其他會員國政府支持籌款。告羅臣稱：「日本適當地強調需求考慮中國的有關需求，但要對中國通融的話，必須要大幅增加國際發展協會的基金。」

威廉斯堡高峯會議

法郎與美元比率將成為激辯議題
各國檢討美國利息高企弊病

（合眾國際社華盛頓廿三日電）據美國喬治鎮大學一高級經濟女研究員說：本週假威廉斯堡舉行的西方經濟高峯會議勢將出現：美國與法國因美元比率高及法國法郎貶值，以及美國堅持要西歐削減與蘇聯貿易幅度，而引起之激辯場面。主持該大學下的經濟研究中心的哈特蘭，桑保格接見記者們時，並且說：法國勢必在上述高峯會議上，力促美元兌法郎之比率差距轉趨和緩。她又說：由於世界原油價格以美元計算及償付，法國在購買原油方面的負担，不僅並未因現行油價普遍減為每桶廿八美元而受其益，反而因法郎貶值而負担加重。她說：數週前，法經濟部長已提出：美國應對美元比值採取若干降低措施。

（法新社華盛頓廿三日電）法國外長謝遜今天吁請華盛頓格外負起穩定貨幣之責。他接受美國廣播電視公司訪問時如此說，現董西方經濟高峰會議揭幕之期僅一星期。他又說：美國人對有關軍事防禦之事，格外有責任感，「但令我們無法了解的是：在與我們大家的經濟生活攸關的，例如穩定貨幣方面，他們為何不肯格外負起一些責任。」美國財長里根今天在接受該台另一次訪問之時，則將法國法郎之貶值主因說成是：源於法國內部，並非源於國外，他接着說：一個國家制止其貨幣比率過份波動的惟一辦法，就是壓制自己的通貨膨脹。按法國法郎兌美元的比率，若從一九八一年，社會主義黨米特朗總統執政之日算起，已跌去百分之三十四之多。法國政府當局為了保衛法郎，曾大舉借外債，最近又力謀向歐洲經濟共同體借款四十億美元。

多數人贊成徵高稅以限制外國貨入口
美國民意測驗顯示

（美聯社紐約廿三日電）「新聞週刊」星期日說，在最近一項民意測驗顯示，美國以百分之五十五對百分之三十六的差額，贊成對輸入貨物提高徵稅，以保護美國的工業。蓋立普組織的民意測驗，在將於五月三十日發出的一期「新聞週刊」報導，同時在接受測驗者之間，發現強烈的「買美國貨」的情緒──如果美國貨與外國產品之間的價格差不大的話。這些結果與星期日發表的「洛杉磯報」民意測驗結論相符合這項測驗顯示全國人百分之六十三贊成貿易限制以保護美國工業，甚至這樣的限制貿易會提高入口貨物的價錢。百分之二十六贊成自由貿易。被詢及對於同等品質及同等價錢的美國貨與入口貨之間的選擇，接受測驗者百分之九十四說，他們將會買美國貨。如果入口貨平二十五元，祗百分之四十八說他們會買美國貨，而果價格相差六十美元或更多，百分之五十八說，他們將買入口貨。

參加空軍表演加國飛機撞毀
墜機撞向一輛汽車　大限難逃全部罹難

（法新社法蘭克福廿二日電）西德警方報導：今日一架加拿大製戰機在此間一個美國空軍表演中失事墜毀，撞向一個停車場，引致一家五口死亡，罹難者中有一個是年僅約一歲的嬰兒。另外有一名傷者則情況危殆。據目擊人士透露：當時該架飛機正與四架飛機列隊飛行，突然失火，撞落通往機場公路附近的一個停車場。他們續稱：失事飛機的機師則安全跳傘逃生。據報該五名罹難者當時是同坐一車內。

社論

提高利息不能穩定港元
奉勸香港政府千萬不要第三次加息

昨日港元匯率低跌，美匯又一度破七字大關。這是在香港政府與銀行公會意見一致，決定今日加息二厘之前夕，而香港外匯市場之波動，竟然有此大出人們意料之外的現狀。這不但證明了有識見的人士早已斷定利用「加息」手法來穩定港元是不智的，是錯誤的，也是很難獲得預期成果的。而最使香港市民感到失望與哀傷的，就是香港政府與銀行公會竟然獨違眾論，一意孤行，做出了嚴重損害香港經濟發展與市民生活的事。原因何在？深入研究，香港市民能不懷疑與驚慨？

我們日前已經指出：今年四月十九日，銀行公會議定提高劃一存款利率四分之三厘至一厘，即最優惠利率由十厘半升至十一厘半，分期付款置業的利率則為十三厘。目的就是為了挽救當時港元匯率下降。有識見的人士，已經指出此係「不智」之措施，而斷定不能阻止港元匯率下降的。事隔不過一個月，港元匯率下降至六九九點二，一度且突破七字大關。香港政府與銀行公會決定提升利息二厘。一個月前加息一厘已經失敗了，未能達到阻止港元匯率下降目的。香港政府財經當局，應該平心靜氣檢討其原因，認識實在情勢，尋求合理有效的辦法應付，才是正確的做法。但計不及此，現在又輕率提升利息二厘，何止重蹈覆轍，簡直是將香港經濟發展與市民生活推向深淵，難上加難，以後是更難自拔了。（見廿二日李文「星期論文」香港有困難，並非絕望）

或曰：今日才開始加息二厘，對港元匯率之穩定結果如何，尚未明朗，此時判斷其得失，能無有言之過早之失。即使能夠稍為提高港元匯率，亦非意味港元已經穩定。在目前情勢下，我們確信不會有奇跡出現的，原因很明顯：

第一、港元匯率低跌，是由於世界性的美元、日元匯率長時期提升，站於高水平，不要說港元，就是西德馬克、法國法郎同樣受到壓力。

第二、海內外人士對香港前途缺乏信心，一九九七問題與中國現狀變化莫測，使到海內外人士不願冒風險向香港投資。反之，盡可能提回在香港之資金，大有「隨時鬆人」之打算，這是最可怕的人心之頹喪，因而構成種種不利於香港經濟發展之因素的。

第三、香港政府財政赤字遲遲未能消除，間接影響香港財政金融之健康。

第四、若干工商行業不景氣，特別是若干規模龐大上市公司發生債務問題。直接間接削弱香港市民之財力。

第五、香港政府事實上並未實行一項積極的經濟政策，促進經濟復甦。

第六、「炒外匯」之投機份子興波作浪，與以港幣換取美元保值之現象越來越普遍，於是形成了美元供求關係之變化。在供不應求之情形下，美元提升那是意料中事。

第七、其他經濟的、人心變化的種種原因，不一而足。

在上述如此惡劣之情勢下，提高利息絕對不是穩定港元的辦法。許多人說，這是沒有辦法的辦法，含義也是十分可哀。既然不是辦法，又怎能視之為沒有辦法之辦法呢。

加息既不能穩定港元，可以說絲毫沒有好處，對香港經濟發展絲毫沒有好處。但害處則太多了，多到不能列舉。顯而易見的：㈠對製造業打擊太大，㈡對旅遊業打擊太大，㈢對國際貿易打擊太大，㈣對分期付款置業者之打擊太大，㈤加深通貨膨脹，㈥影響物價上漲，㈦對市民生活影響太大，㈧對香港作為國際金融中心的聲譽與實質損害太大，㈨對已經低沉的地產物業打擊太大，㈩就是對銀行本身之業務也是有百害而無一利的。關於第九點，香港建造商會會長陸孝佩表示，在利率未上升時，中小型住宅樓宇銷路本已有起色，因為樓宇價格已漸漸能與市民購買力接近，但目前加息兩厘，將嚴重地影響中小型住宅樓宇的業主每月平均要增加四百元的分期付款利率負担，在薪金沒有增加下，這將是一個嚴重打擊，故他認為本港銀行不應挽救港元而作出加息行動，因為港元弱勢是由多個因素所形成，以加息來挽救却對工商業及地產業等正在復甦的行業造成嚴重打擊。陸孝佩認為，目前加息兩厘，一般中小型住宅樓宇仍然有少量買家存在，但若再加息，便會連僅有的買家亦被趕跑，故他呼籲銀行界不要再加息。

然則如何穩定港元匯率，以解決今日面臨之困難，綜合連日來各界人士之意見，我們提出數點如下：

（一）採取法律行動，對付「炒外匯」的投機分子。

（二）引用「緊急法例」，政府可實行一項「臨時管制外匯辦法」。這是有限度的，而且是局部管制，法國就是實行這種辦法，方能穩定法郎避免崩潰。

（三）從速發表一項正式聲明，最好是由倫敦方面發表聲明，在聲明中表明對解決一九九七年問題之基本態度與決策，同時說明香港前途是穩定的，以釋羣疑，以安定民心。

（四）取消港幣存款利息稅。

（五）採取積極政策協助工商業發展，協助市民就業，以求內部之繁榮。

（六）暫時有限度的停止向工商業及市民，「取得太多」，而「付還太少」的額外收費行為。特別是凍結公共事業加價。

（七）協助工商業渡過債務難關，避免香港「出現倒風」。以免「人心惶惶」，加深市民對香港之離心運動。

（八）從外交、政治各方面爭取與國合作，明顯的表現香港前途是樂觀的。

誠然，實行上述全面的做法，談何容易。亦非香港政府單方面之努力所能竟功。但捨此之外，實在沒有更好的辦法可以穩定港元。只有從全面發展經濟，促進繁榮，與全面的維持香港安定自由之形勢着手，實在沒有其他辦法可以穩定港元。這是通盤打算的做法，也是根本的做法，希望香港政府與各界人士及早圖之。以官民合作之力量，以官民團結一致，同甘共苦之精神應付困難，庶幾可望渡過今日之難關。

最後，我們誠惶誠恐的奉勸香港政府，假定加息二厘之後，仍然未能穩定港元匯率，必須鎮定應付新的困難，千萬不可輕舉妄動，一意孤行，再作第三次加息。假如香港政府不接納市民之苦言哀求，在不久之將來，面對港元匯率低跌時採取第三次加息行動，無疑是「自殺政策」，「一刀斬斷香港之經濟命脈」了。心所謂危，不得不唐突言，伏乞香港政府，特別是主理財經金融當局平心靜氣，體察實情，順應民意，當機立斷，應付來日之困難，幸甚幸甚！

台敦睦艦隊續訪問仁川

（中央社漢城廿三日電）韓國仁川港今天上午舉行盛大歡迎儀式，歡迎中華民國海軍敦睦艦隊訪問。中華民國大使薛毓麒、韓國海軍第五戰區指揮官黃喆九、仁川市長金燦會和二千餘名華僑、韓國人士及韓國海軍官兵，參加了這項歡迎儀式。

薛大使還由敦睦艦隊指揮官留少將陪同，檢閱了中華民國海軍儀隊。這支敦睦艦隊是由兩艘驅逐艦和八百餘名海軍官兵及海軍官校畢業生組成，已在本月十七日至二十二日訪問過釜山，昨晚抵達仁川訪問三天。在歡迎儀式結束後，這支敦睦艦隊的兩艘驅逐艦開放供人參觀。

世界銀行總裁克拉遜

促請高峯會議國家盡力援助貧窮國家

（合眾國際社華盛頓廿三日電）世界銀行總裁克拉遜現正促請參加即將舉行的經濟高峯會議的國家支持及增加發展援助予「中等收入」和貧窮國家。克拉遜在最近數月來探訪了多個國家政府的領導人，包括英國、加拿大、法國、西德、意大利、日本及美國等，他們將於本週末出席在美國維珍尼亞州威廉斯堡舉行的會議。克拉遜要求是針對兩類發展中國家──第一類是那些要向海外私人銀行舉債來進行本身大部份發展計劃的「中等收入」國家，它們佔了第三世界欠下的六千億美元外債的大部份。此外，第二類為大約三十六個佔世界人口三分之二的低收入國家，其中包括撒哈拉沙漠南部的非洲國家、南亞及中國。第一類國家較為著名的有阿根廷，巴西及墨西哥等，經濟衰退令它們陷入舉債危機。克拉遜說第二類國家欠缺商業性地借錢的信用，它們需要依賴「寬容性」及低息官式援助才可過活。不過近數年來，這類援助已告成綫。工業化國家若以整體來計算在一九八一年時每一百美元的收入，便抽出三角五分為此類援助的款項，但十五年前約為五角

英皇儲伉儷下月訪加國

（合眾國際社倫敦廿三日電）白金漢宮今日宣佈：英國威爾斯親王查理斯及王妃戴安娜六月在加拿大進行為期兩週訪問期間，威廉王子不會同其父母親在一起，而他的父母親亦錯過了參加他第一個生日的機會。查理斯親王和王妃戴安娜將於今年六月十四日至七月一日訪加拿大。

馬尼拉舉辦一九八三年選美會，西班牙小姐（中）佔鰲頭，榮登寶座。（左至右）第五名巴拉圭小姐，第四名芬蘭小姐，第二名處女島小姐及第三名星加坡小姐。（合眾國際社）

使用輻射治眼癌成功率超逾九成
加州大學醫生發現

（美聯社三藩市廿三日電）加州大學的醫生，使用原子壓碎器，已成功治愈了一種眼癌，患這種眼癌的人──用其他各種療法時──均保存與失去這隻眼睛的機會是相等的。三藩市加州大學的研究人員與柏克萊研究所報導說：用新的輻射治療法來醫治眼癌，成功率高達百分之九十五以上。研究人員說：此外，接受這種新療法治療的病人，仍能有百分之二十至一百保持視力，或較佳的視力──但需要配戴眼鏡，該報告沒有列出較準確的數字。領導這個研究小組的加州大學眼癌學主任查爾博士上週說：「在接受治療的病人中，沒有一人再因原本的癌腫蔓延而產生新癌腫。」

張大千的藝術生涯
中記

一

走完了八十五年的人生歲月，國畫大師張大千帶走了一捧飄逸的美髯，却將代表中國繪畫精華的「大千世界」遺留給人間。

一般藝評家以為，張大千一生最大的藝術成就就是挖掘整理、修葺與維護了傳統二千年的繪畫寶藏，囊括了精華，造就了一個展示中國傳統繪畫琳瑯滿目的「大千世界」，嘉惠後學之餘，使他們得以一窺中國傳統繪畫的堂奧。

張大千原名權，改名爰，號季爰，四川內江人，民前十三年陰曆四月初一生。

他一生與畫結緣，可說是得自家學薰陶，他在兄弟十人中排行第八，只有一位姊姊，受母親影響，兄弟姊妹都能畫；張大千幼年時則多由大姊教導繪花卉，而他的二哥，畫虎聞名的張善子更是對他有深刻的影響。

民國八年，他先後拜師曾農髯和李梅庵，但學的是書法，兩位老師且僅在藝事方面對他多所指點，重義氣，尚志節的人格風骨也給了他很多啓示。

張大千的畫路非常寬廣，人物、山水、花卉、書法、篆刻、無不兼擅；所繪人物比例正確，線條優美潤渾，用色穠艷諧和，而山水先後受石濤、董其昌、巨然的影響，再加以多年遊歷名山大川，不僅結構，運筆時多奇趣，尤能表現大自然磅礡的氣勢，空靈的意境；花卉則直宗五代宋元，勾勒、敷色融入前人矩法，不論巨幅、小品，總能表達枝葉花蕊的瀟灑靈秀。

除了稟賦不凡，機運特殊外，勤奮是他有偉大成就的主因；王世杰曾說「張大千是一個漸修得道的和尚，而不是頓悟的和尚」，張大千自己在著述中也說他費成「七分人事三分天」，就以他費了兩年七個月的時間在敦煌千佛洞裏臨摹壁畫一事，足可見到他所下的工夫了。

二

民國三十年起，張大千兩度赴敦煌千佛洞臨摹壁畫，準備了大批畫布，數十斤國畫顏料，第二次入敦煌還勞動了七十八輛騾車。在兩年七個月時間裏，過走三百〇九個洞窟，面對宏博瑰麗的壁畫藝術，一絲不苟的描摹。

多數洞窟光綫不夠，只有一手持燭一手作畫，又因空間限制，只好時站、時蹲、時躺、時臥，即使在冬天，都要出汗喘氣、頭昏目眩；他帶着門生子侄，往往清晨入洞，日暮而出，還經常開夜車，臨出兩百多幅畫，現有五十六件帶在身邊，其餘都陷在大陸了。

早在敦煌面壁前，張大千就已經在畫壇有相當地位，二十五歲那年，他經由二哥張善子的引介，參加了一次上海文人雅士羣聚的「秋英會」，由於能詩、工書、善畫，一鳴驚人被視為後起之秀。二十六歲那年開始賣畫，開了頭一畫展，一百幅畫全部售光。

很快的，張大千就震驚當時國內畫壇，因為他仿石濤的畫，使多少名收藏家，鑑賞家信以為真，包括陳半丁、黃賓虹、羅振玉，都輸了眼力，錯認，錯買張大千仿的石濤假畫，其實這些都是張大千的遊戲筆墨。他對這件事，却總是談笑處之，從不諱言。

張大千不但能仿石濤，也能寫八大、石溪、唐寅，凡中國畫史上有名大家，張大千都能筆底還魂，但他不以模仿為滿足，中年以後，他強調要畫自己的畫了，他曾在早年所臨的石濤畫卷題跋：「昔年唯恐其不入，今則唯恐其不出。」最能表達藝術家永遠追求進步自我突破的心情及態度。

以前每次談起自己的學畫歷程，張大千指出總要從臨摹起步，觀審名作，眼親手臨，心領神會；然後行萬里路，實地觀察名山大川，熟於心中後，再作創新，以達更高境界。呂佛庭評論過他：張大千的畫風三變，在他四十以前是「以古為師」，四十到六十之間「以自然為師」，六十以後「以心當師」……。民國十六年起，張大千就開始遊歷國內名山大川，遊曾三上黃山；大陸淪陷後，足跡到過印度大吉嶺、南美阿根廷、巴西，再遊歐洲。

他在巴西建「八德園」一住二十年，隨後在美國加州居住，一直到了民國六十五年才返國定居。

他說過，到處遊歷不僅是充實自己，更是為了宣揚中國的繪畫。

當年在國內，人將他與溥心畬並稱「南張北溥」，各有千秋，民國四十五年，張大千與西方畫壇大師畢加索把晤論畫，舉世矚目，更有人名為「東張西畢」。

無論身在何處，張大千對自由祖國的支持始終，甚至在共黨派他親身兒女去遊說他回大陸，他也不為所動；他在美國居所前還常年懸掛着青天白日滿地紅的國旗。

隨着年歲增長，體力日衰，目力減退，民國六十五年歸國後，定居在外雙溪摩耶精舍，一幌已是八年了。

三

名士風流，張大千一生趣聞逸事，事是大家樂知常談的話題，他有四個太太，十六位子女，而前三位太太或陷大陸，或離異，都不在身邊；只有徐雯波女士常隨左右；但他的家庭和諧，一般人都羨慕他御妻有方，治家有道。

張大千一生不願受羈絆，却也幾度違心所願除了兵荒馬亂受土匪日寇所困外，他還為了心愛的未婚妻去世而出家，作了一百天和尚，之後却用了幾十年「大千居士」的名號，還有一次，在民國三十二年，拗不過羅家倫，徐悲鴻的要求，到中央大學作了一年教授，是他一生中唯一為人師的日子。

張大千一生的言行，如同他的畫一樣，點點滴滴都引人入勝，猶記去年，蔣總統經國先生在張大千八十四生日，頒贈一枚中正勳章，表揚他幾十年以畫筆為國爭光的功績，當時張大千還歡欣的引為無上殊榮，如今等不到第八十五個生日，就悄然離去了，他的美髯、長袍，以四川腔擺的龍門陣，將伴同他的手跡名畫，遺留給世人長久的懷念。

昆士蘭一帶大雨成災

損失重大幸無傷亡
法國中南部洪水泛濫淹沒葡萄園

（路透社布里斯賓廿三日電）滂沱大雨，使直至上月遭受到本世紀最嚴重亢旱之苦的東部地區發生水災馬路遭被切斷：數個小鎮與僻的人民、羊羣和牛羣牧場被洪水隔離經過在昆士蘭中部及西南及新南威爾士西北連下三天大雨之後，穀物亦受到嚴重的損失。在七十二小時內，有些地方下雨量達九點五吋，在若干地區經過五年沒有雨下之後，上月底亦會下過一場大雨。緊急服務署已將食物及藥品空運前往布里斯賓以西二百八十哩的路瑪鎮，因為洪流已衝破了堤岸。昆士蘭政府官員正在評估棉花大豆及玉蜀黍的損失情形。據一位官員說在新南威爾士，有些人被困在屋頂上，動物則被困在高地上。我們很關心如果河水積上漲，會有什麼事情發生。」

（合眾國際社法國里昂二十二日電）上週末，法國中部和南部地區春季洪水泛濫，道路交通中斷，葡萄園被摧毀，數百人失家園。索恩河泛濫成災，河水湧入其支流，使得一些葡萄產區造成嚴重破壞。警方說，一股山泥夾着洪水冲走了羅納地區的一幢房子，迫使附近的數百名居民疏散，離開家園。在博約萊斯地區，數條道路被洪水冲壞，交通中斷，豪雨還繼續下着，還造成山崩。在里昂的地鐵系統的某些部份也遭洪水浸沒。

應中國政府的邀請，毛里求斯總理阿內羅德·賈格納特五月十九日到達北京，對中國進行正式友好訪問，五月二十日，在中國政府為賈格納特總理舉行的歡迎儀式上，北京少年兒童手持花束向貴賓致意，本圖最特別的，是趙紫陽在國內也穿西裝，這是很少見的，甚至可以說這是第一次見到的「新景象」。

法不准美穿梭機在巴黎低空飛行
表面原因為了安全實際是政治鬥爭
兩國常處對立狀況

（美聯社巴黎廿三日電）法國政府已拒絕美國要求載運太空穿梭機企業號的波音七四七飛機於巴黎飛機展覽會中飛越巴黎上空。空展會將於週四在布吉機場舉行。美國大使館發言人星期一說：國家航空總署的一位代表，已接獲這次飛機展覽會官員通知法國政府的決定。企業號上週飛往歐洲，目前在波恩──科隆機場。它將在今次飛機展覽會中展出，和於週三及六月五日閉幕前作多次的示範飛行。美國要想該機在巴黎上空低飛，作為太空署未來的穿梭飛行作公開的宣傳。法國禁止飛機在巴黎上空低飛，是為了安全的原因。但美國希望趁這次飛機展覽會期間能獲特許。此類許可，在每年七月的巴斯底里日發出過，當時軍用飛機在市空低飛。美國人士說，今次不獲准許。當然是政治原因。因為穿梭機是與法國製的歐洲火箭直接競爭。

（加州帕沙第納廿二日美聯社電）與火星的黃金塵平原上音訊全無的「維京一號」太空船接觸的最後努力已告失敗。

英輪運家禽遠赴福克蘭供軍人宰食

（合眾國際社倫敦廿三日電）一艘廿世紀的諾亞輪，將於七月啓程赴福克蘭羣島，載有家禽和動物，以代替去年阿根廷入侵福克蘭羣島時，被飢餓的軍人宰食的家禽和動物。乘坐這艘現代輪船的動物，有羊豬、蘇格蘭牧羊狗、巴特蘭小馬以及名種公牛等。福克蘭島上的農民要求運來這些動物，並要求撥款十二萬五千英鎊，以補償戰爭時的損失，此款已由福克蘭基金會撥出，該會並由英國和海外募得六十四萬鎊，以協助該島居民恢復正常生活。

捐獻死者器官延續別人生命
家人亦感安慰

（合眾國際社洛杉磯二十三日電）此間星期六有七百人在一起，參加首次「移植器官紀念日」大會，這個大會使外科醫生，接受移植器官的病人和他們的家人，聚在一堂，互相交換感受。一名註册護士，她曾將她十七歲的兒子的器官捐出，因她的兒子在一九八〇年自殺身亡。她在會上說：「失去一個孩子，內心痛苦，無法能補償，但當你獲知失去的孩子，所捐出的心臟和腎臟，移植在他人身上，使生命延續，這時你會感到安慰。」參加大會者，有半數係曾接受器官移植，其中最年輕的一位，為六歲大的安德治吉涉克，她在九個半月時，即接受肝臟移植。

中美聯合貿易委會

首屆會議在北京開幕
對經濟合作全面檢討

（北京五月二十三日電）中美聯合商務貿易委員會首屆會議今天下午在人民大會堂開幕。委員會雙方聯合主席──中國國務委員、經貿部部長陳慕華和美國商務部長馬爾科姆．鮑德里奇共同主持了開幕全會。陳慕華在歡迎詞中指出，聯委會的成立是中美建交後兩國經濟貿易關係和工業技術合作日益發展的產物。它反映了兩國政府按照貿易關係協定的精神，努力促進雙邊經濟貿易關係和工業技術合作進一步發展的共同願望。聯委會是職責範圍相當廣泛的工作委員會。它將一年一度地檢查和商討兩國經濟技術合作和雙邊貿易的發展情況，尋求排除障礙的步驟和方法，不斷推進雙邊經濟貿易和工業技術合作的順利發展。雙方代表團全體人員出席了開幕全會。參加開幕全會的還有中國國家計委、經委、科委、外交和工業、財政、金融等部門的列席代表，以及美國駐華大使恒安石等。

廣東和平縣多災多難

遭遇龍捲風吹襲後又逢暴雨河堤崩缺
冲毀橋樑房舍損壞稻田作物

（廣州電台廿三日廣播）廿日下午和平縣彭寨，林溪分社和李氏和長埠成古寨，林寨東北等公社部份地區，繼十一日遭受龍捲風和冰雹災害之後，又遭特大暴雨襲擊。據氣象部門測定，暴雨中心降雨量達一百卅八毫米，山洪暴發，河堤崩潰，河水浸淹和冲刷大片稻田，冲毀民房，截斷公路。據初步瞭解，全縣被洪水冲刷農田面積達三萬多畝，一萬二千多畝早稻完全失收，共冲塌和毀壞民房一千三百多間，冲跨公路橋樑五座，公路土塌方八十多處，八個公社交通中斷。

（廣州電台廿三日廣播）去冬今春以來，本省部分地區連續遭受暴雨冰雹襲擊。一些基層衛生單位的房舍遭到毀壞，最近省衛生廳財政聯合撥款，給汕頭，梅縣，惠陽，韶關等地，幫助修復受災衛生單位的房舍，和添置醫療器械。

大陸各縣市發現三電霸
共幹謀私利

（北京電台廿三日廣播）據新華社記者報導，電力部門認真改進供電服務工作，嚴肅處理了三個「電霸」。去年三月的一個晚上，內蒙古呼和浩特市郊原放映電影時，當地的電話值班工王有科帶來口訊說，「他不在場，不許開映」，生產隊深知這個「電老虎」的利害，只好一等再等。後來在社會羣眾一再要求下，電影在王有科未到場演了，但是映出不久，忽然斷電了，全場陷入一片黑暗。經調查生產隊沒有答應王有科用低價購買磚頭的無理要求，王有科就故意報復。後來供電局為嚴肅處理，開除了王的公職，並罰款一百元賠償損失。

四川唐家河發現
許多熊貓金絲猴

（成都五月廿三日電）從四月底到五月中旬，四川省青川縣英唐家河自然保護區連續發現大熊貓羣和金絲猴羣。四月二十六日，四川省青川縣一批青年在這個保護區的海拔二千五百米高的紅石河看到十四只大熊貓在河口竹草繁茂的草坪上追逐戲嬉。這些大熊貓會合後不慌不忙地跑進了紅石河右測的原始森林。五月二日，當地農民和一些林區工人在唐家河陰塌溝等地又看見幾只大熊貓在這一帶追逐。專家學者聞訊趕到，發現在紅石河口和陰塌溝等多處確有大量的熊貓糞便和活動痕跡，還有不少臥穴。有關專家認為，大熊貓性情孤僻，不大合羣，像這樣為數眾多的大熊貓羣在短期內連續多次出現，實屬罕見，在中國其它自然保護區尚未有過。這是與唐家河自然保護區自然條件優越，大熊貓密度大、數量多和眼下正值大熊貓發情交配季節有關。五月十四日，中國大熊貓專家胡錦矗赴青川縣唐家河自然保護區考察這次新發現的大熊貓羣時，在二千二百四十米高度的山上又發現珍稀動物金絲猴為數在八十只以上，在紅樺樹與雲杉樹之間跳來跳去靈巧地採食着各種野花野果。

大陸有文偷公

盜竊作家文章
妄圖支取稿費

（路透社北京廿三日電）一份官方報紙今日說，中國大陸作家們，對被剽竊別人文章者所剝削表示憤怒。剽竊者用別人的作品支取稿費。

主要是知識份子閱讀的「光明日報」說，收到許多由作家們寄來的信，投訴他們的作品被剽竊。在解釋這樣的行為是不道德及不合法時，該報要求出版機構採取行動制止這些行為。該報說若干剽竊者偷竊其他人的全部作品，聲稱是自己的，同時另一些剽竊者意譯其他作者的原文。該報說，「知識份子作品的成果及版權，應受國法所保障，剛如物質貨品一樣，及不應容許任何人侵佔」。該報述說一個日本語文讀本的編撰者張長年（音譯），怎樣把原稿交給一個相熟的朋友與一間出版機構聯絡。他很驚訝的發現另一人的名字刊在這本書上稱為作者，而且同時預先收到差不多一千元人民幣（五百美元）稿酬。張某祗收到二百元人民幣（一百美元），當他向這出版商投訴時，反被指控揑事實及製造麻煩。

李範錫接見薛毓麒作保證
南韓對台立場不變
對處理卓長仁等六人刼機事件 以國際公約慣例及人道為原則

（中央社漢城廿三日電）韓國外交部長李範錫今天下午四時接見了中華民國駐韓大使薛毓麒時表示，韓國處理卓長仁等六人的政策，是以國際公約、國際慣例和人道主義為原則，絕不至於妨碍中韓兩國友好關係的維持，李範錫保證，韓國對中華民國的政策絕不改變。

卓長仁等六人的偵查經過將於明天由韓國司法機關宣佈後，於廿五日起訴，李範錫在向薛毓麒解釋對他們的處理政策時，希望中華民國政府能了解合作，使這一事件可順利解決，以增進中韓的友好關係。在一個小時的會談中，李範錫重申了韓國政府對中華民國的支持。

薛毓麒敦促李範錫，早日使卓長仁等六義士達成投奔自由的願望。薛毓麒並就韓國接待中共代表團，以及李錫範公開發表聲明要跟中共發展關係的事，表達了我全國各界的強烈反應。

李範錫則表示，對於韓國接待中共代表團的事，新聞界的報導過於誇張。

黎表示樂觀・叙要潑冷水
叙昨重申堅持立場 直至以黎協議取消
並不按該協議進行任何談判

（路透社叙利亞大馬士革二十三日電）叙利亞今日重申謂：叙利亞將不會以貝魯特政府，上週簽署的一項以色列撤軍協議為基礎，來討論從黎巴嫩撤軍的問題。

由執政復興黨的報章「復興報」所揭及的叙利亞立場，似乎是對黎巴嫩官員們作出答覆。他們會表示樂觀謂，叙利亞將會與黎巴嫩進行談判，雖然叙利亞曾抨擊該撤軍協議。

黎巴嫩外長沙林昨日在巴黎稱：他相信叙利亞將於未來數週內，與黎巴嫩展開談判。不過，復興報今日稱：「叙利亞將不會與任何人談判，亦將不會修改或放棄叙利亞對該協議的反對」。

叙利亞稱：叙利亞將不會從黎巴嫩撤走其四萬名軍隊，直至以色列在以、黎撤軍協議中，取得的所謂「勝利」被取消為止。

首次太平洋泳賽 八月將在日舉行
美加頂尖兒選手與會

（法新社東京廿三日電）今天此間宣佈：第一次全太平洋游泳比賽將於八月廿廿七和八日在東京舉行。

參加該比賽的著名隊伍，將是來自美國、澳洲、加拿大、中共、日本、墨西哥、紐西蘭，和東南亞公約組織的五個成員國。

籌辦該次比賽的日本業餘游泳聯會，預料參賽的國家將派出他們最佳的選手，包括加拿大的世界紀錄保持者域陀戴維斯（男子二百公尺蛙泳），和美國的路狄・堅尼斯（二百公尺自由式）。

該會說：代表印尼、馬來西亞、菲律賓、新架坡和泰國的東約地區性隊伍，將於下月在新加坡舉行的東南亞運動會中，以成績選出他們的代表。聯會補充說：被號稱為一九八三年東京國際游泳比賽，將要求每一隊派出一名選手參加比賽中的十五項男子賽事中的每一項。

金泳三繼續絕食
支持者亦遭軟禁在家 示威大學生被判徒刑

（美聯社漢城廿三日電）據週一報導：前在野黨領袖金泳三的若干支持者，已被軟禁。

金泳三前週三宣稱：開始「無限期絕食」，以支持他的要求有關民主政體之改革，據稱：他仍繼續進行絕食。

消息靈通人士說：組織一個支持金氏的委員會的成員們，已計劃定於週一舉行會議，但當他們開始離開寓所時，被在門外等待的警察通知他們轉回去留在家裏。

金泳三，曾經一度被列為可能是主要的總統候選人，為現已被禁制的新民主黨的領袖，自一九八二年六月一日在漢城寓邸被軟禁。一個星期前，他發表一項聲明，再提出他早些時的要求，在南韓「發展民主政治及成立一個民主的政府。」

兩日後他說：開始絕食抗議，這些人士說，五十五歲的金泳三祇飲鹽水，一項報導說，他的體重已下降超過二點五公斤（五點五磅）。

（美聯社漢城廿三日電）漢城地方犯罪法庭，週一以策動非法校園示威罪，將成均館大學十名學生判刑，刑期由一年半至三年不等。

他們被控在一間校舍的窗口散發傳單之後，又於三月廿二日在漢城校園領導反政府示威。

異教派綁架風
有二十三名被綁者遇害
部份人質幸獲釋放 但失踪事仍有所聞

（法新社貝魯特二十三日電）據此間的報章報導：自從上週末互相敵視的基督徒及德魯士族回教民軍在闍夫山區（貝魯特東部秀夫山區），掀起互相綁架浪潮後，今日仍然有許多人失踪。二十三名被綁架的犧牲者的屍體昨日被人發現，另外有九十二名在此區道路沿綫的綁架浪潮中被綁票的人士，今日仍然下落不明。

黎巴嫩警方說：敵對雙方所挾持的總共十五名人質已經被釋放。東貝魯特雅士區一名以色列軍方發言人表示：有另外十名人質經過以色列的調解後亦已經獲釋。由以色列發起的德魯士族激進社會黨領袖及基督徒民兵領袖會議，昨晚在巴提丁舉行。此後山區綫會經平靜了一段時間。

朝日新聞作如是報導
日將與駐韓美軍 作空中軍事演習
防衛廳立即作出否認

（美聯社東京二十三日電）「朝日新聞」今日報導：日本防衛廳現正研究與駐南韓的美國軍隊進行首次空中聯合軍事演習的計劃。

該報稱：日本空中自衛隊希望在建議中的美國「F十六」戰鬥轟炸機部署於日本的計劃實行之前，與此類部署於南韓的飛機進行空中聯合軍事演習。

日、美兩國已同意從一九八五年起，在三澤（東京東北三百五十哩）美軍基地部署約五十架「F十六」戰鬥機。進行一次牽涉「F十六」戰鬥機的軍事演習，對於使空中自衛隊及「F十六」的活動協調，至為必要，同時可加強空中自衛隊的戰鬥力。

該報稱：防衛廳希望今後與駐南韓的美軍進行一次陸上聯合軍事演習。

防衛廳發言人表示：「我們希望進行各種聯合軍事演習，但目前我們并未打算進行朝日新聞所報導的一類演習」。一九七五年，防衛廳會對下議院預算委員會表示：實無需要與駐南韓的美軍進行軍事演習，有關此類演習的建議會遭拒絕。最近日本自衛隊經常與駐日本及美國本土的美軍進行海、陸、空軍事演習。

不理會叙利亞增加高蘭軍力
以單獨撤軍至邊界
以軍服役期將增至每年六十天 士兵父母示威要求讓孩子回來

（法新社耶路撒冷廿二日電）以色列電台廣播：叙利亞已增強其駐守高蘭防綫之軍力，以色列參謀長李維將軍今天在此間記者會中如是說。他并透露以色列軍已在認真考慮單方面撤至距離以國邊界四十五公里（廿八英里）之阿瓦里河的可能性。

以內閣數位閣員最近已表示他們贊成，即使叙利亞繼續拒絕自黎巴嫩撤軍，以色列也實行單方面撤軍。

李維并稱：以色列後備部隊今年將被召入伍，期間增至每年六十天，而非往常之四十五天，因為有以軍駐留在黎巴嫩之故。

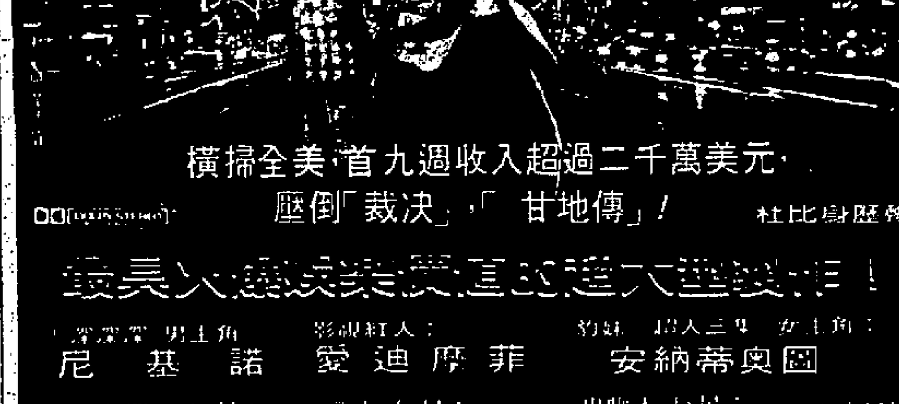
（美聯社特拉維夫二十二日電）以色列電視台報稱，數以十計的以色列士兵父母，星期日在耶路撒冷會議地點外示威，要求政府把軍隊撤出黎巴嫩，讓他們的兒子回家。

南非軍機昨報復
襲擊游擊隊中心

（路透社馬浦杜二十三日電）官方通訊社報導：南非軍機今天轟炸和襲擊馬浦杜郊區的游擊隊目標，導致最低限度四人死亡和二十四人受傷。

該社在引述軍方消息時說：南非空軍戰機襲擊馬杜拉郊區，該處兩年前是南非突擊隊襲擊的目標，在早上的繁忙時間，襲擊一座橋樑，和郊區住所。

該社說：房屋已全部被毀。該社說：由南非發動的攻擊是報復游擊隊轟炸首府比勒陀利亞，襲擊在早上七時二十分（格林威治時間五時二十分）發生。該社說：進行襲擊的飛機使用對付人類的火箭，和投下各種炸彈，包括碎片炸彈。該社說：二名婦人，其中一名是懷孕，一名兒童和一名工人被炸死。南非說：襲擊是指向非洲民族代表大會，該非法的南非游擊隊組織是駐在莫桑比克但該社說：所有受害者為莫桑比籍籍人士。該社說：飛機共擊中三處目標，馬杜拉河上的一座橋，和兩處郊區的住宅，即科尼杜和利巴特。

新型全接觸大動作警匪血戰片！
龍華翰約 頓哥士蘭羅 爾希達路和
一個是火爆探長！一個是狡猾囚犯！
一起出生入死！一路勇猛緝兇！
火爆的48小時！多變的48小時！

橫掃全美・首九週收入超過二千萬美元・
壓倒「裁决」、「甘地傳」！
尼基諾 愛迪摩菲 安納蒂奧圖
法蘭麥基 占士藍馬 幸尼閣棟
"48 HRS"
海運・百樂 週五 盛大獻映

皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 天後
帝國 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 南灣 盛大獻映
嘉禾 紅磡 海運 京華 今晚午夜場
第一部阿姐式創新電影
阿姐有料
導演：陸邦

唔係有料點叫阿姐 一百分！
親情法律如何取捨？
新系機構贊助
聯合主演：白沙力 江島 陳劍雲 鄭少萍 羅浩楷 梁蘭思 邵音音 秦煌 嚴秋華 李國麟
領銜主演：林夢嬌 亦雅恒 薛彩霞 陳安瑩
特別主演：仙杜拉 陳惠敏
監製 蔡展樑 金寶影業公司出品

麗都 行樂 金城 寶華 金都 元朗 油麻地 龍華 民樂 英華 富都 金門 樂聲 麗聲 華業 香港仔 福星 國泰 總統
明天盛大獻映
●麗聲・民樂今晚午夜場 ●香港仔今天四點正
東南亞最犀利嘅巫術….
腦魔

西藏毒降・無藥可救
腦魔食腦・變成白痴
用人腦供奉・每月誠心拜祭・腦魔助你殺人
腦魔化身千百個・爬滿全身將命攞
詭異神秘・令你不安
陳觀泰・余安安 羅烈・楚湘雲・金燕鈴
出品人：王唐嘉麗 監製：王立達 製作：彭成 編導：王永禧 導演：羅烈
香港羅氏影業公司出品

第九週

碧麗宮
甘地傳
GANDHI
甘地已屬必看片 八週紀錄人盡見
今天三場 2:15・5:50・9:15

皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 國際 京華 南昌 萬年 光華 滿堂 金茂坪 多利域 南灣
最紅女星 最勁電影
七大美女 鬥靚！鬥智！
特配粵語對白

紅粉兵團
最後兩天 速速看
中國影壇第一美女 林青霞 勁度十足活力小姐 葉倩文
彭雪芬 劉皓怡 程秀瑛 楊惠珊 徐俊俊 許不了 聯合主演
楊登魁 監製 胡樹儒 策劃 朱延平 導演
香港電影公司獨家發行 兒童不宜

麗宮
今天 五場盛大獻映
情慾最題材新穎公司破片色性突發行
性奴
珍娜遜史達瑪嘉出力演傾賓狄可德愛
如玉麗都性奴 花的！變的！似佳 成女
奴隸大貨女青奴亨油 真販甩可成春君似國 相女揭居奇美主蓋大
看觀宜不童兒
映獻期下
狄龍公司又一驚人作
別有風味
郎姿眼園熱如另 情意去來情佛有味

新都 快樂 新樂 寶石 大光明 連日滿 今天五場 速看勿延

THE SWORD OF THE BARBARIANS
作價值高米林勿 金獅國際電影發行公司榮譽發行

新都 快樂 新樂 寶石 大光明
下期盛大聯映
色情界的簇新玩意 色慾圈的驚人心態
狄龍公司最新貢獻 色情片換新口味！
慾海痴迷・情場打滾 色心愛心・連環挑引
給你眼睛最大的滿足 烘托胴体最深度美態

Pick-up Girls
露莎華倫蒂 蓮娜羅美 領銜主演
桃麗絲 烈珍娜 羅拔科士打 聯合演出
兒童不宜
榮譽發行

麗都 龍華 民樂 英華 金門 樂聲 麗聲 香港仔 國泰 總統
過錯勿請・場五後最
點燃輿論轟動全港
第一次 First time
推薦一次再一次・評好一次又一次

●翁靜晶：渾身熱刺刺的，強烈得要爆炸…
●張國榮：有如衝上雲霄，被雨霧所溶化。
令你畢生難忘，溶化你，震撼你
翁靜晶・張國榮 湯蘭花・楊群

華僑日報 請各善長 鼎力贊助 教童助學 福有攸歸

CIA草菅人命！？
驅使變節者回去送死
KGB心狠手辣！？
遍佈陷阱誓除眼中釘
ENIGMA
他來自東德
自由何價？！生命值幾錢
他是變節者，返回老家無疑送死，他必須生存 與特務週旋到底！
緊張之處令你呼吸摒息！橋段之高令你拍案叫絕！
揭開東西間諜戰一頁秘辛！暴露CIA、KGB醜惡一面！
利舞台
明晚九時卅分
優先介紹
本年度金球獎最佳編劇 奧斯卡金像編劇 勞羅里
時光倒流七十年 大導演 貞諾史華克
主演者：「天啟示錄」男主角 馬田辛 「山兆三集」男主角 森尼爾 「初吻」女主角 白烈科茜 「鐵金剛勇破太空城」主角 米高朗度

利舞臺・華盛頓・京華・珠江・新光 下期盛大獻映
兒童不宜

怪體
天外怪體，殘忍嗜殺，唔怕鎗，唔怕火，唔怕雷射光！太空城內，四處出沒，見物毀，見人噬，血染銀河系！
大製片家羅渣高曼八三年度超級巨製！
科幻恐怖片新突破，特技效果奇特創新，恐怖氣氛不寒而慄！
FORBIDDEN WORLD
威運影片有限公司榮譽發行 「頂懷」封面女郎：珍莎惠 性格巨星：卓斯溫 青春玉女：當丹娜 主演

本港新聞

新法戒毒 預期九月推行
普羅芬計劃只欠政府撥款
以普羅芬代美沙酮治標治本不會上癮 試驗三個月兩年後視效果再作進一步

（特訊）只要港府撥出四十萬元，就可以在今年九月，開始進行新戒毒藥物「普羅芬」的試驗計劃。政府打算用它來代替現正使用的「美沙酮」。禁毒專員莫天敏昨日在英皇特許船務經紀人學會午餐會席上作上述表示。

莫氏指出，新藥「普羅芬」（BUPRENOTHINE）不似「美沙酮」那般要天天服食，更不必恐懼會上「美沙酮癮」，而且又能戒掉「海洛英」毒癮，確實是治標治本的戒毒方法。它只須要一、兩個星期服食一次，免除天天服食那麼麻煩。雖然表面看來，每人每週要用廿七元，似乎比「美沙酮」貴得多。但是它因不用每天服用，而可以省回職員及行政上的費用。

他說，希望能夠在數月內得到撥款，就可以開始試驗。計劃找一百二十名毒癮深淺不同的志願戒毒者參加，為期三個月。然後等一兩年之後，就能確定新藥可否幫助本港「癮君子」戒毒。

莫天敏又稱：現時全世界尚未有一個國家，大規模利用這種藥物作戒毒之用。只有美國曾做過小規模的試驗，結果證明它是可以幫助吸毒者戒除毒癮。

禁毒專員莫天敏昨日說，在禁毒常務委員會提供意見及統籌之下，政府堅決致力阻遏非法運毒進入本港，務求杜絕社會的毒品禍害。

莫氏指出，在本港，非法濫用的毒品中，主要為海洛英。

他說，吸毒者中央檔案室去年接獲一萬一千七百三十六個吸毒者報告，其中，百分之九十六點一是吸食海洛英，百分之二點四吸食鴉片，而百分之一點五則濫用其他毒品。

他說，雖然本港吸毒者的確實數字不詳，但據電腦化的吸毒者中央檔案室的資料顯示，吸毒者人數約為四萬五千人。他們所吸食的海洛英，大多來自緬甸與泰國邊境地區，而亞洲西南部亦間有供應。

莫氏說，香港對抗吸毒禍害的總體策略可分為緝毒執法、戒毒治療及康復、防止吸毒教育及宣傳和國際合作等四個主要部份。

他說：緝毒執法行動，主要是堵截毒品供應，阻止運入本港。

他指出，本年至今，超過二百千克非法罌粟類毒品被緝獲。這些毒品多由海路偷運來港。去年，本港從各方面緝獲的罌粟類毒品共有五百五十千克，而一九八一年則只有三百千克。

他續說：執法機構堵截非法毒品的工作，十分困難。

莫氏解釋稱：這是因為香港是一個自由港，海關手續簡便，而貿易管制亦最低。遠洋輪船每年約有一萬一千二百艘駛進本港。關於小型船隻，由於香港的海岸線蜿蜒曲折，散佈港海的孤島甚多，使販毒者可能利用小船駛近，把毒品藏匿起來，日後才取回。」

在警方與海關合力對付毒販下 本港已將惡名洗脫 不再是毒品輸出地

然而，他說，在警方和海關人員合力對付下，香港現時實際上已不再是毒品輸出地。

在一九八〇年，並無毒品從本港偷運出口的報告。在一九八一年及一九八二年亦只是各有三宗。

莫氏引述香港海關人員在進入本港的遠洋輪船上搜獲毒品的一些情節，以說明毒販詭計多端，運毒方法層出不窮。

至於國際禁毒工作方面，他表示聯合國毒品問題委員會今年較早時在維也納舉行的第卅次會議上，決議加強國際合作，禁止海路運毒。

他說，決議顯示各國對加強國際合作，禁止海路運毒一事，極為重視。

莫氏說，偷運毒品除了海路外，當然還有其他途徑，如利用飛機，但為數較少。

他強調說，本港執法機構的職責便是要盡力堵塞毒販可能採取的所有運毒途徑，並防止違禁藥物在本地銷售。

他說，要達致這個目標，須與世界各地緊密合作，努力不懈。

他表示，當局十分重視預防教育及宣傳活動，目的是要敦促市民提高警覺及教導年青人認識濫用藥物的危險。

他說，對於染上毒癮的人士，當局經常給他們提供多類戒毒和康復服務。在一九八二年，約有一萬五千人接受戒毒治療及善後輔導。

他總說，透過緊密合作，我們當能齊心合力，對付整個毒品問題。倘我們每人都盡自己的職責，終能戰勝毒害。（乃）

愛民邨又有不明氣體事件 幼兒院受怪氣吹襲 師生需要緊急疏散

（特訊）九龍何文田愛民邨一間幼兒院昨日下午遭一股帶有酸味的不明氣體吹襲，幼兒院師生需緊急疏散，兩名女工吸入不明氣體略感不適，但毋須進院治理。

現場為愛民邨保民樓一間幼兒院，昨日下午二時卅五分，附近飄來一股酸味的不明氣體，兩名女工吸入感覺發眩有欲嘔吐感覺，遂報電報警。

消防員，警方人員，勞工署及煤氣公司人員到場調查，為安全計，着令幼兒園師生需下課。兩名女工雖略感不適，但拒絕入院治理。

當局在現場搜尋「神秘」氣體來源，但遍尋不獲。（合）

執法機構受市民排斥 形成貪污機會 上下層隔膜易互相包庇

（特訊）由於執法機構備受市民大眾排斥，迫使機構職員孤立，形成包庇貪污的情況；市民不無責任。

廉政公署防止貪污處高級助理處長夏理遜昨午在尖沙咀東區扶輪社午餐會上談及形成貪污的情況時作上述表示。

夏氏指出：社會人士對種種權威性的職業均有所抗拒，尤其是對警察。

夏氏指出：市民的抗拒，形成警隊中出現團結互惠而罔顧市民利益之事例。這點可從以往尖沙咀警方之貪污案件中得知一二。

夏氏強調，市民不要以為警界貪污是事不關己，而不必理會，其實它和大家是息息相關的。執法機構受大衆排斥，蒙受損害的正是普羅大衆。

他表示：除上述情況外，亦有由於語言上的隔膜，高層職員與下屬往往難以溝通。加上監察不易，很容易造成屬下職員互相包庇貪污的情況。

將於下月七日退休返英的夏理遜表示，廉署屬下三個部門，目前共僱用近一千人，全力執行防止貪污任務。其中最為人熟悉者為執行處，共僱用有六百多位幹練之調查員。另一部門為社區關係處，該處職員共三百人，全屬本港人士，且多為抱有滿腔熱誠的年輕大學生，專心於策動市民支持肅貪及社會教育工作。最後是防止貪污處。

這個部門職員人數不多，旨在改善辦事程序，藉以消除貪污機會。三個部門相輔相成。三管齊下肅貪倡廉。（儀）

圖示：廉政公署防止貪污處高級助理處長夏理遜，昨午出席尖沙咀東區扶輪社午餐會。

電器公司女職員途中遇劫 歹徒事主互相糾纏 紙袋撕破鈔票滿地 輔警與休班警員合力擒獲疑匪

（特訊）一間電器公司一女職員，昨晨準備將一筆為數四萬七千元現金，及數張支票存入銀行時，在途中突為一名男子企圖將她手上該筆款項搶走，雙方糾纏間，銀紙散滿地上，疑匪逃走時，被一名輔警及一名休班探員合力擒獲。

昨日上午十時五十分左右，一名在一間電器公司工作的廿八歲姓張女子，用一紙袋將一筆為數四萬七千元的現金，及數張支票，準備存入旺角彌敦道一銀行，在途經砵蘭街廿五至廿七號時，突然從旁閃出一名廿餘歲男子，不由分說，用拳向張女面部擊去，隨即搶去張女手中紙袋，她不甘損失，與匪糾纏，雙方在你爭我奪下，卒將紙袋撕破，銀紙散滿地上，但匪仍奪去該紙袋，拔足向窩打老道方面逃去。

就在此時一名隸屬油麻地警署編號一九八三五休班探員及一名輔警，剛巧途經上址，見狀立即進行追捕，卒在窩打老道與彌敦道交界附近，將該名男子拘捕，在他身上起回一撕破紙袋，內有約一萬元現金。

被捕疑匪是一名姓王綠印客，廿五歲，事後被帶返尖沙咀警署調查。（合）

少年男女爭執演成血案 青年遭人刺傷 少女帶署助查

（特訊）兩名應屆會考之少年男女，昨午疑因小故，發生爭執，於斜擱間，一名十七歲少年為解剖刀割傷頸部，送院治理，幸傷勢也不太重。事後警方將一名十七歲少女，帶走協助調查此案。

案中之傷者名植強，十七歲，他初時因維護其女友，一度迴避其受傷真相，但警方人員經深入盤查後，始揭露此宗少年男女之間的恩怨。被扣留協助調查之少女姓譚，亦十七歲，是傷者植：強的同學，亦是應屆之會考生。

此宗少年男女因小故而演出血案的現場，在深水埗海壇街二：六號五樓，上址是傷者植：強之居所。昨午三時卅分左右，當時植與其兩名男同學，分別為十六及十七歲，在家中房內溫習功課，以應付今日之會考試期。此時，植之譚姓女友，突然到房中，倒臥床上。

由於植被割傷的頸部，血流不止，染滿床單，與其同在的兩男同學睹狀，恐他傷勢惡化，於是致電報警求助而揭發此案。

於警方人員到場將傷者送院初期，傷者一直迴避其受傷之真正經過，只稱是睡於床上時，無意中弄傷頸部而已。但因其受傷之頸部，顯然是利器所割傷者，警方人員於是一再深入追查下，終於也查出其受傷之真正原因，扣留其女友繼續協助調查。

據悉，植與其姓譚女友，是同校同班之同學，亦是應屆之會考生，他倆人同於昨日，一起參加同一試場考試，但於考試完畢後，植竟不顧女友，與另兩名男同學返家溫習，於是兩名少年男女便引起誤會，而譚女更怒氣沖沖的上門找植解釋，兩人遂發生爭執而鬧出血案。（合）

青衣島長康邨昨晨發現少女屍體現場。

青衣島長康邨 十六歲少女 墮樓送一命

（特訊）青衣島長康邨康泰樓，昨晨發生少女墮樓死亡事件，警方正展開調查，認為女死者死因並無可疑之處。

死者蔡嬋，十六歲，居上址大廈一九〇X室，與父母及六兄弟姊妹住在一起。死者排行第三，讀至中一後停學，在工廠工作。

前晚返家後，其父母問她有錢拿回家否，死者不答，直至昨日凌晨五時後離家，家人以為她外出返工，不予追問，直至七時，樓下人聲嘈吵，才知其女從高墮下死亡。據其母透露，死者平日行為甚佳，不可能是自殺。（合）

生恩不如養恩大．善果善報在兒孫
助養保良局童請電五一七六九二五八

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

喜見難民船轉赴台灣感到鼓舞 港府將會加倍努力 鼓勵到港難民離去

（特訊）香港首席助理保安司列擘志昨表示，今後政府會加倍努力鼓勵到港的越南難民，繼續他們的航程，到別的國家登岸。

列擘志說：前日乘機動木船抵港的十四名越南難民，是第一批獲悉本港禁閉難民營政策而拒絕留港的難民，港府為此次事件大感興奮。

「對香港來說，這是一宗好消息。」他說：「反映出我們的禁閉難民營措施終於生效了。」他指出前日那批越南難民抵港後，港方人員就把禁閉難民的政策告訴他們，他們考慮了一會，即提出放棄在港停留，要繼續他們的航程。所以港府相信他們的轉航決定，是受本港阻嚇措施影響。

事件以前沒有發生過，港府也感到有少許意外，不過對於難民的轉航決定，非常讚許和覺得高興。

「今後我們希望有更多同類事件出現，我們的工作人員會向剛抵步的越南難民，更加詳細地解釋禁閉難民營的措施及影響，鼓勵他們不要在港登岸。」列擘志說。

「若果他們有離去之意，我們一定會提供協助以及答應他們的要求，例如修船，提供食水及食物等。」

列擘志表示從最近抵港的越南難民口中，知道本港禁閉難民的消息，已經抵達越南。相信再過幾個月，就可以在越南更廣泛的散佈。他認為今年首五個月的越南抵港數字，已經大大下降，相信禁閉式難民營政策是其中一個影響因素。根據港府統計數字，本年一月至五月，只有一千一百名越南難民到港，去年同期卻有二千五百人。（合）

古稀老婦疑因病厭世 跳海溺斃

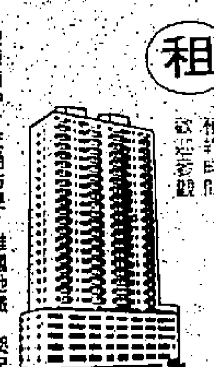
（特訊）一名老婦，疑因病厭世，昨午在西環海旁跳海，消防員到場將其撈起送抵醫院證實不治，死因無可疑之處。

死者陳蘭，七十一歲，與家人同住西環卑路乍街。據悉：死者患有高血壓。昨日下午五時，死者離家，在西環堅尼地城沙倉海邊，縱身跳海，為附近船艇發覺，立即致電報警，消防聞訊亦到場，下海將老婦從海中救起，送往瑪麗醫院，送抵醫院老婦證實不治。

東尖沙咀酒店旺區
永安廣場
商場旺舖
只剩數單位
特價租售
3-7218388
（內線325李小姐洽）

九龍旺角廣東道835-845號
利源閣
特平舖位
每間面積由384呎至611呎
每呎只售2000餘元起
樓底高十八呎，地點旺盛，合各行業
樓上住宅單位只餘數伙，欲購從速
每單位只售二十三萬餘元起
一廳兩房．面積三百餘呎起
怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五．二二九一六二五至五（四線）
益新置業有限公司 電話：二五三〇〇一（十線）
地盤電話：3-310181

尖沙咀加連威老道舖連地庫招租
貼近彌敦道即免稅店舊址舖位連地庫共五千多呎冷氣設備適合銀行高級時裝旅遊等生意美敦大廈管理員引看電（三）八四五弍三叁洽

租 安福樓
英皇道18-24號（近銅鑼灣裁判署） 天后廟道15號
安居此處志可酬 福壽康寧財祿就 樓崇閣高同享覽 好景常在樂悠悠
預約時間 歡迎參觀

地點適中 交通方便 維園地鐵 咫尺之遙
商業單位 合各行業 醫務診所 洗手瓷盤
住宅單位 獨立電梯 暗喉煤位 柚木地板
電熱水爐 兩房一廳 兩廁一廚 衣櫥櫃等
舖位：五百餘至一千尺
二、三樓辦公室及醫務所：380至720尺
八樓起住宅實用面積430至600尺約四千餘元
知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽
電話：六六八四一三

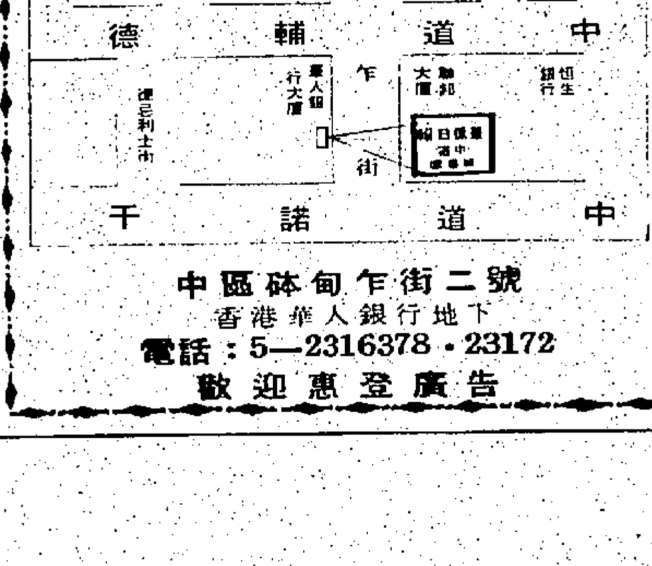
尖沙咀聖約翰英文幼稚園
招83年度各級新生
本校歷史悠久，辦學經驗豐富，師資優良，採用最新活動教學，校舍毗隣九龍公園，地點特佳，全新校舍，中央冷氣，設備齊全。
報名手續：由即日起携同出生證明書及相片三張，在辦公時間到尖沙咀海防道 38-40 號，西伯利亞皮草大廈，本校報名處報名。
電話：3-666652

商業樓宇平租
● 灣仔洛克道東新商業中心 寫字樓887至2,755呎
● 灣仔軒尼詩道東華大廈 寫字樓600至1,605呎
● 灣仔謝菲道東基大廈 寫字樓4,000呎（適合幼稚園/托兒所用）
● 德輔道中東寧大廈 寫字樓1,000呎起
● 皇后大道西68號二樓 600呎（適合醫務所用）
● 皇后大道西82號地下 旺舖700呎
東華三院物業部
普仁街十二號
5—8591878

油蔴地彌敦道
地王舖連閣招租
彌敦道二叁四號旺舖連大閣樓共三千五百尺近佐敦道地鐵站即華英昌九龍大廈冷氣設備合銀行百貨高級生意電③六七四九九八洽

高層 每呎$690起 機會難逢
地期尚餘118年
富澤花園第二期
富嘉閣
FU KAR COURT
北角炮台山道32號 北角半山海景高尚住宅區 近巴士、電車站及將來地鐵站

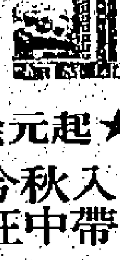
由$562,000起
建築完成快將入伙
單位無多．先到先得
＊單位面積由773呎至812呎，實用面積達86%。
＊每單位均有兩浴室。
＊本閣設有專用泳池。
＊附近中小學校林立。
售樓代理：
聯邦代理有限公司
RDC AGENTS LTD.
中環皇后大道中70號連卡佛大廈1708室
TEL. 5-247925

華僑日報
中區辦事處


中區砵甸乍街二號
香港華人銀行地下
電話：5—2316378．23172
歡迎惠登廣告

某大華資銀行
誠聘分行經理
應徵者須于本港銀行工作十年以上，年齡不超過四十歲，有豐富銀行業務經驗，對紅磡區熟識者優先考慮，有意者請親繕中英文信附履歷及近照函寄灣仔謝菲道151號金聲大廈3樓A座信封請註明「銀行」二字

私家車司機
寫字樓男性私家車司機，住港島東區，年30歲以上，五年或以上駕駛經驗，早八晚七時半，月薪二千三。有午膳津貼及其他福利，有意請電⑤263336內綫257黃小姐洽。

銅鑼灣道．蓮花宮西街1號
中華大厦

鄰近中華遊樂會
銅鑼灣地鐵站
★每呎七百餘元起★
建至天面．今秋入伙
每層兩伙．旺中帶靜
示範單位歡迎參觀
協成行代理有限公司
(5)212246．234523

本港新聞

加息兩厘未見效果 美元繼續勁升 再闖七算大關

投資信心不足散戶吸納美元
股市亦告挫下暴瀉三十九點

（特訊）銀行公會今日開始加息，但港元昨日又再下跌，兌美元跌至未宣佈加息前水平。

銀行公會於上週五決定加息兩厘，令到港元兌美元匯價於上週六稍爲回升，昨晨開市時，每百美電兌港元，做六九二，但隨後節節上升，到收市時，挺至七○○．五水平。

外匯業人士說：加息對拯救港元無什麽作用，主要是投資者對港元仍然缺乏信心，所以，美電較爲回落時，就趁低吸納。昨日有不少散戶，雖然個別數量不多，但加起來，約有數百萬美元，令到銀行要在外匯市場補購美元來應付，導致美電價又再强勁，由於外圍美元繼續在高價中牛皮，投資者看淡港元，同時，所以，估計利率短期內不會下跌，所以，廿四小時同業拆息跌至五厘，而中、長期拆息就高企，六個月期拆息，升至十二厘七五。

銀行界人士認爲，由於政府未有採取相應行動，去配合加息，以致加息兩厘，亦收不到效果。

港元昨日乘着上週加息兩厘影響，開市時，一美元兌六．九四港元，且做過六．九二港元，但在下午，美元反覆上揚，做價徘徊六．九五至七元這個價位。

在倫敦方面，美元兌港元，曾做過七．○二港元。

銀行界人士說：雖然銀行公會於上週宣佈加息兩厘，但昨日外匯市場的表現，加息的效果，看來是白費；另一方面，他們又認爲加息會對地產界及股市造成不利，影響本港經濟。

該等人士又說：昨日開市時，大部份客戶及銀行界都採取觀望態度，並期望港府能採取相應行動，如干預同業拆息，令到短錢供應收縮及沽出外幣，但港府昨日並沒有採取任何行動。所以，在昨日較後時間，銀行由早上沽出美元，希望港元反彈，轉爲購入美元，應付客人需求。

他們解釋：上週宣佈加息兩厘，令到美元回落，反而刺激買家去購美元而拋出外幣，所以，上週加息兩厘預期的效果，是得到反效果。

他們又指出：政府要在同業拆息採取干預行動，因爲隔夜拆息，由昨日的十二點二五厘，直綫下降，最低降至五厘，反映港元在市場供應十分充裕。

他們又說：估計今日外匯市場波幅會更大，因爲歐洲市場在本地時間昨晚開市，而美元仍保持强勁，所以，除非政府是採取干預行動，否則，對於今日外匯市場港元的表現，並不樂觀。

另一方面，昨日股市急劇下挫，恒生指數收市爲九○二點七一，跌了三十九點三四。（家）

行政立法兩局議員參觀葵涌貨櫃碼頭

（港訊）兩局非官守議員昨日參觀葵涌貨櫃碼頭。以每年處理的貨櫃數量而言，該貨櫃碼頭名列世界第三位。以陳壽霖議員爲首的八位議員，包括胡鴻烈、何錦輝、蘇國榮、張人龍及葉文慶。陪同參觀的有兩局非官守議員辦事處助理秘書長王永平及海事處海事主任（計劃）譚百樂。

各議員獲悉，在一九八二年內，該貨櫃碼頭共處理一百五十萬七千二百八十四個二十呎標準貨櫃單位，其中一百零六萬六千五百零九個單位是運入本港，其餘四十四萬七百七十五個則轉運他處。同年內處理貨櫃共一千零五十四萬二千八百零五噸。

有關人員向各議員簡要介紹現代貨櫃碼頭有限公司所進行的計劃及活動。該公司由英資及港資財團聯合經營，在第一及第五碼頭進行操作，每年處理約六十五萬個標準貨櫃單位，在各貨櫃公司中居首位。

各議員隨後參觀該公司的控制室，其內設有最新型的電腦設備。此外並即將在聯機電腦及貨櫃運載架之間裝設複雜的電腦通訊系統。在葵涌貨櫃碼頭工作的其他公司，計有美國海陸聯運有限公司，及香港國際貨櫃碼頭有限公司。

港督餞別王匡

（港訊）港督尤德爵士伉儷昨晚爲香港新華社第一社長王匡及其夫人設餞別宴。其他嘉賓包括新華社第二社長李菊生伉儷、新華社數位高級職員，布政司夏鼎基爵士及夫人與及多位政府高級官員。

港府發言人評論港元兌美元走勢

美元在世界各地均强勁 港元兌其他貨幣則轉强

（港訊）政府發言人昨日就港元兌換美元的走勢作出評論說，上週末美元M一的數字躍升七十億美元，實大大出乎意料之外。這巨大的增幅加强市場對美元利率和美元將會維持堅挺的看法。因此，其他貨幣兌換美元便告疲弱。

發言人指出，自上星期五本港收市後，舉例而言，英鎊兌美元下跌百分之零點二五，西德馬克下跌百分之零點八，瑞士法郎下跌百分之一點二，與及日元下跌百分之零點九。而另一方面，同期間港元兌美元上升百分之零點三。因此，自上星期五收市後，港元兌換所有其他貨幣均告轉强，而這是在香港銀行公會宣佈將利率調升之前。（家）

日本勳三等瑞寶章頒授予鍾士元爵士

本月廿六在日總領事官邸舉行
四位曾獲此勳銜人士應邀出席

（特訊）日本天皇陛下於四月廿九日頒授勳三等瑞寶章，以表彰鍾士元爵士在促進港日人民之間的相互了解及良好關係方面，所作出的貢獻。

勳三等瑞寶章的授勳儀式，將於五月廿六日星期四上午十時半，在日本港總領事官邸舉行。山田中正總領事將在一項簡短儀式中，向鍾士元爵士頒贈勳三等瑞寶章。禮賓司祁禮賓將代表香港政府出席是項授勳儀式。

四位瑞寶章的前得獲勳者將出席該儀式，他們爲：馮秉芬爵士，藤田先生，鄧肇堅爵士及何善衡博士。

布政司夏鼎基爵士，香港的日本協會主席楊查理，日本人社團的代表，鍾士元先生的親友等，並將出席。

鍾士元爵士，原籍廣東南海，在本港出世。爲英國雪菲路大學工學博士，香港大學名譽理學博士及英國多間學院院士。崇佳實業有限公司主席，道亨銀行董事局主席，理工學院校董會主席，香港日本經濟合作委員會主席，香港政府行政局首席非官守議員，鍾氏曾任立法局首席非官守議員，香港工業總會主席，亞洲生產力組織主席等。

自六十年代以來，鍾氏以團長或代表身份，凡十餘次代表本港出席各種國際性會議。由於對社會貢獻卓著，鍾氏並於一九七八年獲英女皇御封爲爵士。（生）

圖爲鍾士元爵士

港元疲弱．物價上升 市民外出遊埠七月可能加價

加幅約爲百分之五至十
各大航空公司醞釀調整票價

（特訊）由於港元疲弱，及航空公司計劃增加票價，令到本港旅行團大部份會於今年七月加價，加幅由百分之五至百分之十。

由多間主要航空公司聯合組成東方航空協會，準備由七月一日開始增加票價，個人票價，加幅達百分之十；旅行團團體票價，就增加百分之五至百分之八。加價航綫，包括所有東南亞航綫，來往日本航綫；歐、美綫就不受影響。

香港旅行社協會發言人說：絕大部份本港旅行社，於七月會調整旅行團收費，但加幅會在百分之十以下。

他說：匯率低是主要調整收費原因，特別日圓兌港元，升了百分之十，所以，去日本的旅行團，加幅會較大。

另外，東南亞酒店，短期內亦會加價，大部份是以美金結算。

他表示：加價對出外旅遊人數有一定影響，但由於日本多了一個迪士尼樂園，故估計今年去日本的港客數字，就不會有太大影響。

另一位旅遊界人士指出：已經「疲弱」的本港旅遊業，隨港元近期的「疲弱」再次加重壓力，今年夏天的旅遊旺季，本港旅遊團的生意將下跌三成，所以加價，實無可避免。

他又說：自從去年九月以來，港元兌美元的匯率下跌了百分三十二，由每一美元兌六港元升至近七港元。加上本港的經濟不景氣，當局又提高機場稅，以致本港旅遊業，更加難以經營。

至於設立旅行團保障基金，政府目前仍在考慮階段，同時亦正研究採取何種方法徵收基金，才算是公平及對旅行社行業有什麼影響，兩個月之後，就會有結果。（家）

追隨本港 澳門加息

（特訊）澳門消息：澳門銀行業公會在昨日中午十二時半開會後決定，由本月二十五日起，澳門各銀行作全面性的加息。

這次銀行加息，係追隨香港銀行在上週加息後，而作出的行動。加息後，各類存欵加息由厘半至兩厘不等。儲蓄存欵由五厘增加至七厘。七日通知存欵由五厘加到七厘。三個月定期存欵由八厘加到九厘半。六個月定期存欵由八厘二五加到九厘七五。一年定期存欵由八厘二五加到十厘。

但銀行貸欵利息，則由各銀行自行調整。（祥）

四月外貿數字顯示出口好轉

廠商展望業務信心增强
輸美製品實質增長百分之九
失業上升不應過份重視

（港訊）政府發言人昨日表示，四月份的貿易數字顯示整體的本港製品出口按年增加超過百分之十六，顯出本港製品出口貿易繼續復甦，轉口貿易方面亦正出現同樣的復甦。

在評估有關香港目前的經濟情況時，發言人說，有若干徵象顯示，本港經濟已從世界性經濟衰退的影響中復甦過來。

首季的本港製品出口增長率，顯示出以欵額而言有百分之六及以實質而言有百分之二的按年增長率。這是對一九八二年四季的每一季所錄得的實質下降，有顯著改善。

特別值得注意的是，在本港製品出口往美國的貿易中，以欵額而言有百分之十九的增長，以實質而言亦有百分之九的增長。

出口增長率復甦的一項結果是貿易差距縮窄。貿易差距即未能爲出口貨品所抵銷的入口貨品的部份。在一九八二年一月至四月的期間內，貿易差距超過百分之十九，今年同期已縮窄至低於百分之十五。

四月份的數字顯示出此項改善仍然持續。

至於未來數月，來自製造商的報告顯示訂單有所增加，及展望業務信心增强，由於有關本港主要市場的經濟之報告支持世界經濟正由衰退中緩慢但穩定地復甦過來的看法，這種信心看來甚有根據。

發言人承認最近之百分之五點一的失業率是比可接受的爲高，及顯示經濟復甦仍有待在勞工市場中顯露出來。但是，他指出不應過份着重最近失業率之上升，因爲失業率的變動通常比經濟的其他方面要動較遲。最近經濟轉好，失業率預料亦會隨而改善，雖然可能不會立刻得到改善。然而，他指出已有報告謂若干地點之某些工業之訂單已增加，以致廠家開始有困難聘請所需工人。

銀行加息趕走了買家 打擊地產市道

小家庭供樓每月多付數百元

（特訊）香港建造商會會長陸孝佩說：銀行再加息，進一步打擊地產市道。他又說：地產會否好轉，就要看中，英雙方能否達成香港前途問題協議，恢復港人信心。

陸氏表示：在調整過價格之後的低價樓宇，已有了銷路，但加息兩厘後，預料供樓人士，每月多付四百元，小家庭買家會保持觀望，使市道減緩，而過去幾年，買賣呆滯的高價及商業樓宇，會更加困難。

他又指出：加利息對地產市道呆滯來說，不是一個主要打擊。他强調：香港前途問題陰影，才是地產市道呆滯的主因。

另一方面，陸氏認爲，目前加息兩厘，一般中小型住宅樓宇仍然有少量買家存在，但若再加息，便會連僅有的買家亦被趕跑，故他呼籲銀行界不要再加息。

陸氏昨日在參加一個亞洲最大規模建築展覽預告招待會後，作出上述透露。展覽會由下週三開始，一連四日，在沙田賽馬場舉行。（家）

小評

無烟工業發展不平衡

據旅遊協會發表最新的統計數字：三月份到港遊客人數廿二萬九千人，較去年同期增加百分之四點四。綜結今年首季到港遊客總數爲五十九萬六千人，較去年同期增長百分之四點一。至於港人外遊，今年三月份爲九萬七千多人，較去年同期七萬八千人增加百分之廿三點四。但以今年首季全季而言，則實際增長僅百分之六點三。因爲，在一月份外遊人數大降，此可能直接受到農曆春節的季節性影響。

以今年首季計算，到港遊客增幅爲百分之四點四，而市民外遊之增幅則爲百分之六點三，兩者比較，依然是出多於入，顯示了無烟工業發展不平衡。

積極提高吸引力

無烟工業是本港經濟主要支柱，每年從旅遊事業中收益八十億元，有助於經濟繁榮穩定，但是，近年來港人外出旅遊風盛，把辛辛苦苦經營得來的無烟工業收益，也由大量市民外遊而送到外面去，旅遊事業在收支比對下，相信所得的「盈餘」實在有限。

現在，據說本港各外出旅遊團，由於港元疲弱，物價與機票上升，將於七月加價，加幅是百分之五至百分之十。

旅行團加價，當然不爲市民所樂聞，但也許有助於抑制外遊熱潮，如果熱潮不能抑制，則無烟工業「收支比對」的盈餘將見愈來愈縮小。

對無烟工業的展望，既不能抑制市民外遊熱潮下，希望繼續推廣宣傳，加强對外來遊客的吸引力。

本行香港仔支行於昨（廿三）日
遷址荷承
同業先進
各界人士
蒞臨增光惠錫鴻儀曷勝榮
藉謹此鳴謝諸維
亮照
海外信託銀行董事會謹啓

Victor 16-bit 商業微型電腦
私人電腦價格 商業電腦效能

Victor 商業微型電腦的卓越效能，絕非價格可以衡量。
因爲沒有其他微型電腦能以同等的售價提供同樣出色的功能。

當閣下面對一部Victor商業微型電腦，便會立即明白：

Victor能將電腦運算的一切優點引進任何行業的辦公室，比其他微型電腦更勝一籌。

設計符合生態 使用倍覺容易

Victor操作容易，就是從未使用過電腦的初學者，亦能運用自如。一經使用，閣下定必欣賞到Victor各項「符合生態」的特點：

- 能編寫完整程序的鍵盤，位置可隨意擺放，以配合坐姿。
- 不眩目的屏幕，可隨意上下傾側及左右旋轉。所顯示的圖表及文字，其線條精確，清晰度比一般微型電腦高出三倍。

體積小巧 記憶宏大

Victor的體積比16-bit私人電腦佔用更少的空間，而能發揮商用電腦的功能。Victor被譽爲商業微型電腦，委實當之無愧。

Victor的標準記憶容量爲128KB，但可增至驚人的896KB。標準裝置包括兩部磁碟機，每部的貯存量高達600KB，相等於六百頁資料或二千個營業客戶戶口。選用雙面磁碟，貯存量則加倍增大。若選擇原廠製造之不動性磁碟，更可將貯存量額外增加一千萬個bytes。

最新16-bit軟件 用途廣泛

Victor商業微型電腦，使用最新16-bit軟件，比舊式8-bit軟件的速度更快，效率更高。16-bit軟件能將Victor微型處理機(microprocessor)的電腦計算功能充份發揮。換言之，一切的會計(accounting)、存貨(inventory)、文字處理(wordprocessing)、財政策劃(financial planning)、資料儲藏(data base)及電腦圖案(graphics)事項，都在你的掌握中。

功能卓越 名實相符

Victor商業微型電腦，功能媲美小型電腦，且能接駁大型電腦之中央資料室，上述功能，經已付諸實行，並非空言。不久，Victor更會推出一個可連接六十四部電腦之聯絡網系統。所以，無論貴 公司規模有多大，發展的速度有多快，Victor電腦一樣能應付未來的需要。

Victor 商業微型電腦的標準功能：

記憶儲藏量
128KB-896KB

內置儲藏量
1.2M-2.4M bytes 軟磁碟
10M bytes Winchester 硬磁碟

微型處理機
高速顯示，16-bit Intel 8088

操作系統
CP/M-86
MS-DOS
UNIX（快將供應）

鍵盤
所有鍵鈕都可作程序編排
七個功能鍵鈕
數字鍵

屏幕顯示
完整程序編排
屏幕可上下傾斜及旋轉
高清晰度
800×400 pixels

資料傳送
兩個RS232接駁器
一個並聯接駁器
一個IEEE488接駁器

語言
BASIC 86（分析或編纂）
C BASIC
多種COBOLS
三種PASCALS
全比例 FORTRAN

圖像解碼器
字句訊息的傳送及指示

保養服務
爲期一年

VICTOR®

一年免費保養 用家可免操勞

凡購買Victor商業微型電腦，可獲免費保用一年。保用期內，太古電腦系統及其特約經銷商均爲你提供訓練、技術上的協助及全面的維修、保養服務。

歐洲銷量冠軍 聲勢非同凡响

Victor商業微型電腦，全部在美國設計及製造。在推出後，不足十二個月內，即成爲歐洲最暢銷的16-bit商業電腦，可見Victor的確是出類拔萃。

欲進一步了解Victor的資料，請即填妥下列表格或致電各經銷商查詢，安排特約示範。

特約經銷商：
富洋電腦系統有限公司 5-664611
佳聯電腦有限公司 5-662127
安利商業系統有限公司 5-296117
聯宇電子貿易公司 5-294433
Woolf & Young Co., Ltd. 5-238171

中華人民共和國經銷商：
邁英系統有限公司 3-859421
東懋有限公司 5-243121

表格寄交：
太古電腦系統，太古大廈，香港中環郵政信箱一號。
本人對Victor 16-bit商業微型電腦甚感興趣，
希望能提供更詳盡資料。
☐ 索取一切有關資料 ☐ 安排特約示範
姓名：
職位：
公司名稱：
地址：
電話：
5/WKYP

請電 5-230011

太古電腦系統

本港新聞

今年首季業務統計顯示
製造業業務好轉
製造業機構展望第二季情況更佳
建築酒樓酒店服務行業業務仍差

（港訊）政府統計處昨發表一九八三年四月份進行的按季業務統計結果。

該項統計是以約八百家足以代表本港經濟體系內各行業的工商機構為對象。統計處向此等機構查詢有關一九八三年第一季的業務狀況，以及一九八三年第二季的業務展望。

統計結果顯示，整體來說，「製造業」機構在一九八三年首季的業務情況與一九八二年第四季者相似，這與業務會繼續下降的預測相反，雖然此等機構的情況各異。至於一九八三年第二季的業務，預料會有較大的改善，尤其顯著者是「塑膠」、「電子」及「電機與電器用品」。

「建築業」機構報稱首季業務持續惡劣，並對第二季的業務展望仍然悲觀。「批發及零售業」、酒樓及酒店業」的大部份機構報稱首季業務惡劣，部份由於季節性因素所致。預料第二季的業務會輕微下降。「其他服務行業」機構，包括銀行、運輸及雜項業務，在首季業務大幅下降，與預期有頗著改善的期望相反。這行業的機構預料第二季業務沒有多大轉變。

在製造業內，「紡織品」、「金屬配件」、「電機及電器用品」及「電子」工業的首季業務有所改善，並預料第二季的業務會繼續有顯著改善。其他製造工業的業務在第一季有不同程度的下降，但均期望第二季業務會有改善，尤其在殷切期望改善的「塑膠」、「衣着」及「鐘錶」行業。

「酒店」業機構報稱首季業務因季節性因素下降，並預料第二季會有所改善。「批發及零售」業與「酒樓」業方面，業務在首季下降，預料第二季將進一步下降。這亦主要由季節性因素影響。「銀行」及「運輸」業均報稱首季業務急劇下降。事前並沒有預期有此下降。

製造業訂單續增加
價格競爭匯率不穩定問題仍在
酒樓業職工流動率高情況略為減輕

一般而言，價格競爭、訂單不足及匯率不穩定，均為製造業機構首季所遇到的主要問題。預料訂單不足的問題在第二季會改善，而其他兩個問題預料會繼續存在。製造業方面，訂單情況肯定有所改善，因為表示訂單不足的機構數目明顯減少。「建造」業方面，本地同業間彼此的價格競爭及業務合約不足仍然是首季的主要問題，預料這兩個問題會延續至第二季。

至於「批發及零售」業方面，有關機構認為價格競爭、業務不足及匯率不穩定均為首季及第二季的主要問題。而「酒樓」業機構的主要問題包括業務不足及職工流動率高，雖然預料來自職工流動率高的壓力在第二季會略為減輕。「酒店」業接受調查的機構則繼續表示價格競爭是該行業八三年首季及第二季的主要問題。

統計處稱，在蒐集資料時已盡量減少時間上的滯差。調查的結果基本上旨在提供參考資料，以便就目前本港之經濟情況作快捷的評估。接受調查的機構被問及，以它們的看法，在過去一季，一般業務情況及營業力運用方面，與前一季比較，是否「改善」、「保持不變」或「轉劣」。它們並被問及在下一季情形是否會「改善」、「保持不變」或「轉劣」。接受調查機構之參差意見，均編製成表及加以分析。調查報告亦包括一項有關各經濟行業之機構所遭遇及預料會遭遇之業務問題，並按機構之大小類別，分析所提供之意見。

統計處指出，進行這種性質的調查，在闡釋結果時應要審慎，因為要確定接受調查機構的過去及將來之觀點符合基本趨勢之程度是困難的。

一九八三年首季按季業務統計報告書，包括調查結果之分析及統計表，已分發給曾經參與是項調查之機構及其他商業團體；而市民亦可到中區郵政總局大廈政府刊物銷售處購買該報告書，每份售價三元。

有關按季業務統計的詳細資料，可向統計處國民收入科查詢。（電話：五─四二三四〇一）。

南區政務處今日發表
青少年濫用藥物調查

（港訊）南區政務專員鄺其志將於今日會晤新聞界，簡報一份有關南區青少年濫用藥物的調查報告。

此項調查是由香港仔明愛中心外展組主辦，香港中文大學學生會社會工作組協辦，並由南區區議會贊助進行。

運輸司馬尼拉借鏡返港後透露
興建輕鐵計劃
十月完成報告
港府屆時決定是否興建
現正全面檢討新界西北區交通需求

（特訊）運輸司施恪昨晚表示，現正草擬興建屯門輕便鐵路計劃的詳細報告，可望在今年十月完成。屆時，港府便可決定是否興建該條輕便鐵路。

他補充說，該份研究報告包括興建輕便鐵路的工程成本、財政來源與經營方法等，而該份報告現正由七間有興趣參予興建及經營該條輕便鐵路的海外集團草擬中。而該七間海外集團，其中有兩間現正承担興建菲律賓的輕便鐵路。

與此同時，他表示：港府現正對新界西北區人口分佈及交通需求，進行全面性的檢討，釐定屯門輕便鐵路是否合乎經濟原則。

施氏昨晚乘搭泰國九零二班機，由馬尼拉返港，結束他應馬尼拉運輸部邀請，前往當地考察興建中的輕便鐵路系統。

他在機場說，興建中的菲律賓輕便鐵路系統，全長十五千米，耗資約二億二千萬港元，除由兩間私人公司承資興建外，菲政府本身亦有負資部份興建費用。

不過，他重申，屯門輕便鐵路的承建費用約十五億港元，港府認為應由私人公司負責興建，港府只願對此加入投資。

談及此行觀感時，他稱，菲律賓輕便鐵路的整個計劃，無論在籌劃過程，資金籌集及經營方法，均值得本港借鏡。

因此，他表示，將會就此行所得經驗，與目前有意參予興建該條輕便鐵路的七間海外集團進行磋商，作為彼等參考之用。（本報記者攝）

問及屯門輕便鐵路是否可由巴士網所取代時，他指出，巴士網只能應付該區未來六至七年的發展需求，而輕便鐵路估計可供該區未來三至四十年發展所需。

目前港府考慮的是該項計劃是否合乎經濟原則，他說若決定興建該條輕鐵的話，港府便會正式公開競投，估計整個過程需時四至五個月。

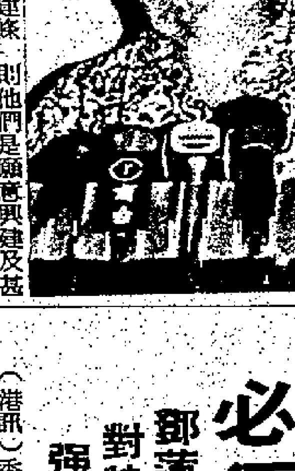
不過，他補充說，若港府決定興建該條輕便鐵路，任何公司，包括九倉在內，均不會有優先權。

較早時，當九龍倉拒絕港府列出的興建條件後，若干個國際財團已先後表示有興趣接承此計劃，但他們全部都不願在此時承担全部香港政府前景未明的商業風險，除非港府本身願意承担當中的部分風險，否則他們便不能對此計劃作出投資。

海外財團認為假如他們的投資可獲保證在一個固定時間內收回，則他們是願意興建及甚至經營。

但海外財團要求提出的保證，卻不獲港府決策者接受。

另一方面，施氏同時透露，港府現對電車的去留問題，作出檢討，估計在今年底之前，便可作出決定。（東）



運輸司施恪談屯門輕鐵計劃。

居港九年感慨音樂天才沒適當指導
日本小提琴家西崎崇子
願替未獲培育天才惡補
認為港府資金不缺卻運用無法

（特稿）如果政府的政策仍不變，許多有天才的未來音樂家可能會被埋沒，而最快也要五年後，他們才能有機會嶄露頭角。

著名日本小提琴家西崎崇子，為香港具有音樂天賦的兒童，卻沒有適當指導而感到悲哀。

西崎崇子在香港生活了九年，對本港情況大致上已了解，她親睹政府在培養音樂家方面未盡全力，而只重量不重質，師資尤欠佳，白白糟塌了大好人才。

因此，單以小提琴而言，香港的水準十分低，幸而現在已在逐步改善中。

她認為港府其實並不缺乏獎金，但似乎運用不得其法，加上固執的手法，以致水平遠遜不及標準。

有感於此，西崎崇子願意為這些「不幸」的天才「惡補」。

其實，西崎崇子成為知名的小提琴家並不偶然，她生於一個音樂世家中，家人不是小提琴家就是鋼琴家，所不同的就是在強迫之下向小提琴低頭的。

大約四、五歲，西崎崇子給父母開始訓練，在沒有選擇權利的情況下，她只得視此為重担，會經嘗試逃避，結果失敗，否則今天也不會成為名家。

大概是遺傳因素吧，現在她的六歲小兒子也重蹈覆轍，經常要屈服於「強勢」下。

西崎崇子認為兒童學習小提琴是一種很好的教育方式，因為當彈奏時，全是由一人控制，對他們的腦筋和聽覺均有所裨益。而且，假若奏得一手好琴，學校功課也有好成績。

因此，最理想的學習年齡始自兩、三歲，但一般男童則為五、六歲；同時，別以為這會傷害他們的小手指，因為小孩子的手指較靈活而富彈性，反而到成長後才學的人更易使手指受損。

西崎崇子曾因演奏「梁祝小提琴協奏曲」而廣受本港樂迷注意。雖然這首中國樂曲尤適合女性彈奏，但她第一次與之接觸時，卻對它一竅不通，只憑感受，至第二次演奏時，才有人從旁闡釋，指導她如何奏出樂曲的神髓，因此成績也感滿意，去年還因此而成為首張在本港獲頒金唱片的藝術唱片。

在本月廿八日舉行演奏會，自然也不少表演中國樂曲。事實上，這是一場別開生面而又不尋常的演奏會，西崎崇子將與日本結他手鈴木一郎合作，這是在本港首次出現的小提琴和結他演奏會。

西崎崇子是日本小提琴家鈴木鎮一的傑出門生，而鈴木一郎則師承日本結他大師小原安政，預料樂迷必不會錯過此大好良機。

多年來，西崎崇子獲獎無數，其中包括六四年利雲特列國際比賽亞軍及六七年泰莉亞協奏曲比賽冠軍。

至於所灌錄的唱片，收錄的樂曲大部份是格里哥，蓋斯勒，舒伯特，法蘭克，德優夏克及柴可夫斯基的作品。（綺）

日本小提琴家西崎崇子。

香港飛歐洲
每星期五班

逢星期一、三、四、五及六，瑞航均有班機由香港飛往歐洲的中心 ── 蘇黎世及日內瓦。瑞航的DC-10客機每一橫排祇有八個座位而非九個；由四月起，頭等客位更採用舒適睡椅，務使乘客獲得最稱心的享受。由此可見，瑞航客機上的服務充份表現瑞士傳統的款客精神。

有關詳情請洽各大旅行社／貨運代理或致電5-293670瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

日立CP-900SW
獨有分體式單元設計
錄/播/收音 各展其長。

新面世的日立CP-900SW六合一手提機王，是採用全新概念配合精湛科技製成的手提精品，設計先進獨特，性能超卓無比，獨有六合一設計，一部機具有六件分體式單元，件件設計獨當一面，包括：

1 CP-90DEX錄/播帶機
可獨立配合身歷聲耳筒使用，更備有錄音功能，方便進行錄音。

2 CP-91DEX播帶機
可獨立配合身歷聲耳筒使用，款式新穎。

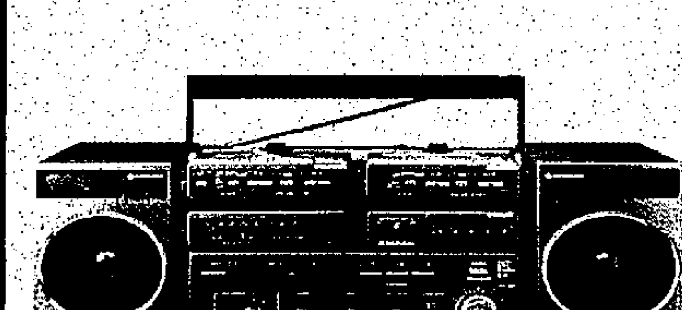
3 CP-90TE身歷聲收音機
配合身歷聲耳筒使用，能接收FM身歷聲及MW/LW，清晰靈敏。

4 CP-91EQ均衡器
分五段控制，效果顯著，更內置杜比噪音抑制系統，性能超卓。

5 80W強力輸出擴音機
內置唱頭均衡器，可直駁唱盤使用；更獨有SBBS超低音加強系統，重播效果清晰強勁。

6 一對CP-90SP兩路分音揚聲器
可分離主機擺放，清晰雄渾，高度傳真。

日立CP-900SW六合一手提機王獨有的兩部分體式播帶機，更可作帶過帶錄音或連續重播，用途廣泛。事實上，擁有日立CP-900SW，祇須一部機的價錢，即可得多部機的享受，確是物超所值。



日立牌 HITACHI

港商發展高級市場
必須加強產品研究
鄧蓮如說廠商忽略亞太區市場潛力
對特別扶助工業呼籲表示不以為然
強調政府有責為工業提供基建設施

（港訊）香港傳統以來似乎忽略了亞太區內的市場，這是因為香港太專注於北美及西歐的高收入市場所致。以上是鄧蓮如女士接受香港總商會「工商月刊」獨家訪問時所作表示。

昨日出版的六月號「工商月刊」訪問了四月出任貿易發展局主席的鄧蓮如女士。鄧女士認為貿易發展局最近在日本舉行的一項大型拓展活動是正確的做法。不過她表示：「亞太區內仍有其他市場如新加坡、馬來西亞、泰國、甚至南韓。總的來說，東南亞是一個龐大市場。」

鄧女士繼續表示：她認為香港在日本的潛力十分優厚，特別以市場的較高級方面為然。

「不過日本的分銷制度極之複雜，那是為甚麼香港暫時仍未能深入日本市場的一個原因。要充份明白他們的購買方式將須花一段時間，不過我們必須繼續致力打入他們的制度。」

「工商月刊」就香港經常受到的一項批評請教鄧女士的意見。這項批評指香港工業界太過倚賴其承包者的角色，出售生產能力多於出售其產品。

鄧女士回答說：我認為這項批評相當中肯，當我們向高級市場發展的時候，我們對於本身的產品須進行更多研究及發展工作。

「我們精於察覺市場需要，同時我們可以很快迎合需求上的轉變，不過我們仍然未能創造需求。這只能靠創製新產品及樹立本身的牌子才可以達到目的。貿易發展局已展開一項推廣香港設計師的計劃，因此我們現正循着這個方向走。」

「工商月刊」問鄧女士對於貿易發展局未來的計劃及政策方針，有沒有一些個人想法？她回答說：「還沒有，不過貿易發展局的職責顯然須要不時加以重新評估。」

在該篇訪問的另一節裏，鄧女士表示：「對於不時有關特別扶助工業的呼籲我從來都不以為然，因為我認為一個津貼工業或類似的制度，最終都會損害我們的競爭能力。「不過政府應有責任為工業提供有效的建設施，特別是確保土地價格不受供應的限制所影響。當工業用地的叫價及廠戶租金開始急劇上升之際，政府便採取步驟推出更多土地售賣，最後市道便穩定下來。「我認為香港教育制度的重點應放在工業訓練方面，特別是在現時的情況下。同時我認為政府應協助訓練工人向較高級科技工業發展。「政府應興建更多工業學院，而我十分歡迎政府準備設立第二間理工學院的決定。」

傷殘人士年統籌委會主席說
要達成傷健一家
須繼續大眾教育

（港訊）國際傷殘人士年統籌委員會主席方心讓昨日表示：本港在推動有關康復工作的大眾教育運動方面，仍需繼續努力。

方氏在發表該委員會之報告時說：在一九八一年內舉辦的活動成績斐然，固然值得慶賀，但我們不應就此滿足。因為在推動有關康復工作的大眾教育運動方面，國際傷殘人士年才不過是一個起步，以後還須繼續推行。如果要眞正成功地使傷殘人士投入社會，達成傷健一家的目的，全體市民實非繼續齊心協力不可。

方氏又向各政府部門、志願團體、私營機構以及各有關市民致意，感謝他們協助籌辦國際傷殘人士年的各項活動。他說：這些活動所帶來的直接影響非常重要：大約四十萬人參加了一項或以上的活動，至於那些參與籌劃以及透過電視觀看的人士，更是不可勝數。而最重要是這些活動對於改變一般市民對傷殘人士的態度，有長遠的影響。

該報告書在各政務處備索。

本港新聞

香港仔田灣遊船河命案審結
第六被告判處死刑 其餘五人無罪省釋

（特訊）在去年七月卅一日，香港仔發生命案，兩幫青年參加遊船河舞會時發生衝突，雙方以鐵枝、木棍及玻璃樽作武器，其中一幫寡不敵衆被圍毆，造成一死兩傷慘劇，事後警方拘捕六名青年，該案昨在高院刑庭審結，其中第六被告林慈華被裁定罪名成立，法官即席宣判被告繯首死刑，至於其餘五名被告則於上週被陪審員裁定「謀殺」罪名不成立，被判無罪省釋。

被告（一）張忠華，十九歲；（二）黃順貴，十八歲；（三）孫佑發，十七歲；（四）石啓強，十七歲；（五）羅明錦，十七歲；（六）林慈華，十八歲。同被控（一）於去年七月三十一日，在香港仔謀殺青年蘇偉雄；（二）及（三）指各人於同日同地蓄意傷害郭博明及李志成身體。各被告均否認控罪。

檢察官申述案情稱：去年七月三十日晚上，五名青年（包括死者，兩傷者及兩友人），前往香港仔田灣碼頭，準備參加一個遊船河舞會。五名青年抵達田灣碼頭齊集時，旋見一班人圍住一名受傷者，而人羣中亦有數名被告在內。

其後各人上船參加舞會，由於船上是供應自助餐，當其中兩傷者取食物時，會被對方擁其身體，發生衝突，兩人後告知其他人。

檢控官又稱，凌晨各人返回岸上，對方一批青年搶先上岸，當死者等上岸，甫至一空地時，突遭數名青年包圍，各人分別持木棍、鐵枝及玻璃樽向五人襲擊，其中兩人見狀立即逃走，但死者及兩傷者走避不及，分別被圍毆，身受重傷，其中兩傷者仍負傷突圍逃走，兇徒亦尾隨追趕，但此時，警方亦接報趕抵現場，並拘捕其中三名逃走之青年，包括首及次被告。當警方抵現場時發覺死者已躺在地上，滿身鮮血，送院後證實不治。警方經調查後，再拘捕其餘四名被告。

案由審訊專員唐納利主審，六名被告均否認控罪，該案於上週審結，陪審員裁定第一至第五被告「謀殺」罪名不成立，法官判五人無罪省釋，第六被告林慈華則裁定「謀殺」罪名成立，法官昨日宣判被告死刑。（均）

三名男子涉嫌恐嚇勒索
次被告獲撤銷控罪 另外兩人押候再訊

（新亞社訊）警方人員於本月初，在黃大仙區，拘捕三名涉嫌在區內新建屋邨勒收「陀地」費的黑社會男子，控以一項恐嚇勒索罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，主控首先向法庭申請修改控罪內容，並不擬提證供指控第二被告王松泉，另加控第一及第三被告共三項罪名，第二被告否認控罪，第一及第三被告省釋，獲法官接納，當庭將第二被告將案押候至六月十四日再行審訊，仍舊准予被告二人各以現金及人士共四千元保釋外出候審。

兩被告，（一）池有財，卅歲；（二）司徒耀强，廿八歲，分別被控四項罪名，（一）單控首被告於八三年四月廿日，在九龍黃大仙下邨龍輝樓一八一八室外，恐嚇勒索一名姓吳男子三百元；（二）單控首被告於同時同地，自稱為「新義安」三合會會員；（三）單控首被告於八三年五月九日，在九龍黃大仙上邨第八座地下十二號內，自稱為「新義安」三合會會員；（四）控第一及第三被告二人於同時同地，與其他在逃人士，恐嚇勒索上述姓吳男子的金錢。

詭稱加速修理索取報酬
防範假冒電話公司職員

（港訊）最近有人假冒電話公司員工，向用戶索取金錢以作為加速修理電話機的報酬，因此香港電話公司籲請用戶提高警惕，如遇上述情形，應立即報警。

電話公司表示，該公司嚴禁屬下員工向用戶索取金錢或其他利益作為服務的報酬。一切電話賬單概付郵寄給用戶，用戶可利用自動轉賬、郵寄支票或到電話賬單背頁所列的地點繳費。

電話公司對於損壞的電話機，不單免費修理，而且會盡快搶修，以免用戶感到不便。電話公司籲請各用戶仔細查閱其員工所携帶的職員證，待證實無訛後，方可准許他們入屋。假如用戶對電話故障有任何懷疑，可撥「一〇九」向修理服務部查詢。如上門者是假冒電話公司員工，則應立即撥「九九九」報警。

國際聯青社亞洲區會議
八五年度在港舉行

（港訊）國際聯青社亞洲會議，五月廿日至廿二日在台北市萊萊喜來登酒店舉行，香港代表團由前國際理事龔甲能，香港地區總監陳冠成及候任東南亞區地域總監岑養輝率領，參加會議後，廿三日返港，岑養輝在廿三晚維多利亞聯青社聚餐例會之報告出席經過，透露經已爭取下屆（一九八五年）亞洲會議之主辦權在香港舉行。此次會議，維多利亞社前任社長仇永平，揭革非，香港社前任社長阮維揚，九龍社長韓國樑，半島社長陳紀文，出席，會衆五千多人，最後一晚之「聯誼晚會」，各地代表表演節目，多姿多采。

「樂韻播萬千」音樂會
英國樂團週末晚表演

（港訊）英國皇家空軍中央管樂團與音樂事務統籌處之青年管樂團將於五月三十日晚上八時，假高山劇場聯合演奏一場「樂韻播萬千」管樂音樂會。

是次音樂會乃由康樂文化署音樂事務統籌處及英國皇家空軍聯合主辦。

英國皇家空軍中央管樂團擁有五十三名成員，在英國軍樂史上經常都有創新的傑出表現，異常成功。時至今日，該樂團已在世界上各地旅遊超過八百萬千米，到處舉行音樂會及作親善訪問，享譽國際。

青年管樂團由音樂事務統籌處管理，擁有大約八十名年青天才管樂手。由於管樂團的演奏水準不斷提高，他們亦經常在音統處舉辦的音樂會中演出。

音統處發言人昨日說：是次音樂會參加演出的管樂手達一百二十名，演奏各類流行管樂曲，為給本港音樂愛好者一個難得的機會，欣賞這樣盛大的演奏。

免費入場券可往音統處各音樂中心索取。查詢請致電話三——七五六一三二八。

倫敦交響樂團 演出置地廣場

（港訊）應市政局之邀來港演出的倫敦交響樂團，為使有更多的市民能有機會欣賞到他們的音樂藝術，現定於本月廿四及廿五日下午一時，假置地廣場舉行兩場午間的免費演奏會。

倫敦交響樂團原只定在該兩日晚上在大會堂演出，但由於門票早已售罄，所以市局特別推出免費午間音樂會，讓向隅的市民，能一睹這歷史悠久的英國樂團的風采。

港澳輪加班 廬山輪復航

（新華社）港澳線客輪廬山號入塢大修經已完竣，昨日出塢復航，港澳線每日共有三艘客輪來往，由於廬山輪復航，港澳線班期重新調整，加密班次，每週末至星期一，每日有五班船由港開出，港澳對開共有十班，方便兩地旅客來往。

青年看午夜場遇襲身亡
三青少年涉嫌謀殺 押候警方調查再訊

（新亞社訊）一名青年，日前在深水埗黃金戲院看午夜場時，與人發生衝突，結果遇襲身亡，警方人員事後拘獲三名疑兇，帶返警署落案控以一項「謀殺」罪名，昨解北九龍裁判署提訊，祈恩法官向控方請求，將案押候三日以便警方作進一步調查，被告三人均無須答辯，首次被告選押警方看管，第三被告返押男童院。

被告一、黃××，十六歲，五金工人；二、洪家聲，卅三歲，魚販；三、黃××，十五歲，魚販；三人同被控於五月廿一日，在深水埗福榮街謀殺青年周柏恩。

旺角垃圾收集站發現一懷疑手槍物體，其後證明為玩具槍，虛驚一場。（本報記者攝）

勝發建築商會 祝譚公誕聯歡

（港訊）筲箕灣勝發建築商會昨舉行慶祝譚公寶誕，由首長薛志烈、彭漢強、梁全、賴奕權、張金福、朱海田、方有、龔秉勳偕理監事全人，備辦金豬、三牲果醴及花炮，並有醒獅麒麟共七頭隨行，聯赴譚公古廟賀誕，晚假萬邦酒樓歡宴，到有筲箕灣政務分處主任，警署長官及社團首長數百人，筵開數十桌，席間由理事長薛志烈致詞，述及譚公神靈顯赫史蹟，為水陸居民敬仰供奉，護佑康寧，隨與衆舉杯祝飲，並競投勝意花炮福物，氣氛愉快熱鬧。

旺角道與上海街交界
垃圾站內發現手槍 調查後證實是玩具

（特訊）旺角道與上海街交界的一個垃圾站內，昨晨發現一枝手槍，警方人員大為緊張，經初步調查，相信是一枝日本製玩具槍，是否經過改裝具發射能力，有待進一步檢驗。

昨晨九時許一名五十九歲蘇伯在上海街四六一號梯間收集一袋垃圾，返回垃圾站察看是否有值錢東西時，發現一個膠袋，打開一看赫然發現一個布袋內有一枝手槍，立即報警，警方到場首先封鎖現場，並用竹籬將手槍遮蓋。

據現場消息表示，該枝是自動手槍。長十吋，黑色，日本製造，為飛鷹牌（RUGER）。（合）

刦指壓中心 兩男子認罪
各判入獄三年

（新亞社訊）兩名男子，涉嫌被控凌晨時份，糾黨行刦灣仔軒尼詩道一間指壓中心，結果失手被捕，日前解上維多利亞地方法院審訊時，被告兩人由原來否認控罪，改口承認控罪，法官在聆訊案情後，押候至昨日宣判，昨日法官在審問有關兩人之感化官及勞役中心之報告書後，判兩名被告入獄三年。

被告：（一）陳煥平，廿四歲；（二）楊健材，廿二歲，兩人同被控於二月六日在灣仔軒尼詩道一指壓中心行刦一姓周男子一千六百元。案情透露：中心在上址有十五個間房，案發時有七至八名客人，凌晨三時半，四名持刀男子，闖入中心大堂，高呼打刦，兩名職員發現後馬上從後門逃出報警，匪徒見有人逃走，不敢久留，隨在中心櫃台打開櫃桶取去一千六百元，但有少數銀幣散在地上，立即拔足逃跑，匪徒走後職員窮追，追至附近一條後巷，與聞聲趕至之警員會合，當場捕獲首被告，並在地上發現一把刀，根據首被告口供於兩日後再捕獲次被告。

圖示：房屋署助理署長（臨時房屋）施敏夫，在香港家庭計劃指導會船灣臨時房屋區的婦女會執行委員就職典禮中，將一份委任狀頒予張會寶容女士。

船灣臨屋區 開設婦女會
提供家庭計劃指導

（港訊）大埔船灣臨時房屋區內的社區設施不斷增加，香港家庭計劃指導會昨日在該處開設了一間婦女會所，為區內居民提供家庭計劃指導。

在該會的執行委員就職典禮上，助理房屋署長（臨時房屋）施敏夫向該會所的六位執行委員頒發委任狀，他們均是來自該臨時房屋區的志願工作者。

高級房屋事務經理蔡篤信為他們主持就任宣誓儀式。

該婦女會所將會舉辦各項家庭計劃活動，例如是有關節育的研討會和講座，以及提供驗身服務。

會所的開放時間為星期一至五由上午九時至下午五時，星期六由上午九時至下午一時，為居民提供諮詢服務。

該會所在晚間將用作溫習室，費用由崇德社捐贈。

該會現時共有八十名會員，大部分是該臨時房屋區內的家庭主婦。

家庭計劃指導會在其他臨時房屋區內亦設有婦女會，包括魚角、興盛道、幸福街、長環、圓洲角及上水臨時房屋區，甚受當地居民歡迎。

在船灣臨時房屋內的其他社區設施，包括一間診所，一個警察派出所，一間互助委員會辦事處。

緝獲冒牌成衣 海關獲贈錦旗

美國「佐達治」總裁賴夫納卡殊頒贈錦旗及銅牌予海關代表。

近年來，本港製衣業漸向產品高質化發展，生產名牌高級時裝的廠家，業務蒸蒸日上，但冒牌貨的湧現，却使這些廠家的業務受到影響，合法利益被損害，幸而他們獲得香港海關人員通力合作，嚴密追緝冒牌貨，將不法之徒繩之於法，因此，合法製造的利益，才能得到應有的維護與保障。

過去數月來，香港海關貿易管制調查組屢次組獲大量由香港、中國大陸及澳門製造，而經香港出口或轉口的偽冒美國著名高級時裝牛仔褲「佐達治（JCRDACHE）」產品，包括牛仔褲、T恤、童裝及手袋等，而據悉每年組獲由各地運往美國的冒牌「佐達治」成衣更多達三十萬件以上，總值超過一千萬港元。

為表示對香港海關人員屢建奇功，及使其利益得到維護的謝意，美國「佐達治」總裁賴夫納卡殊先生，頒贈錦旗與銅牌予海關代表。

露德聖母堂 廿九日揭幕

（新華社）露德聖母堂，本月二十九日（星期日）下午四時舉行祝聖揭幕禮，胡振中主教主禮奉獻感恩聖祭，會慶霖神父參加共祭。

新聖堂，建築精致，面積較小，不能容納太多教友，是日開放禮堂，以便嘉賓參觀，上午十時請鄧以明總主教主持彌撒。

九龍城區議會社團歡宴
盧古嘉利政務主任榮調

（特訊）九龍城區議會，暨各社會，聯合歡宴政務主任盧古嘉利太平紳士榮調，昨夕八時假富都酒樓舉行，到有主賓盧古嘉利，盧榮俊先生、各長官，區議員，社團首長嘉賓，政務專員李立新，徐永文，政務主任與英榮，高思雅，植國基，總警司，郭力行警司，黃勵生警民主任，福利署總主任駱文彬，康體處雷志廷主任，市政署譚宏道主任，區議員許賢瑛伉儷，黃錫江伉儷，鄧泰全，胡盛孫，鄭和益，吳少鵬，江柏強等全體區議員，社團首長陳立，陳祖澤，林耀洪，顏思聰，劉德，丘君亮，雷北海，古陸文，林英俊等數百人，筵開卅席，氣氛洋溢。

首由大會主席許賢瑛致歡迎詞：略謂盧古嘉利主任，任內政績昭著，舉凡策劃成立文娛促進會，女童軍會及賢毅社，關懷老人康樂活動，鼓勵婦女參加社區建設，它調任布政司署，同人等不勝依依。隨由盧古嘉利主任致謝詞，語多謙遜，最後由黃錫江議員代表致送紀念品，禮成晚宴，賓主盡歡。（守）

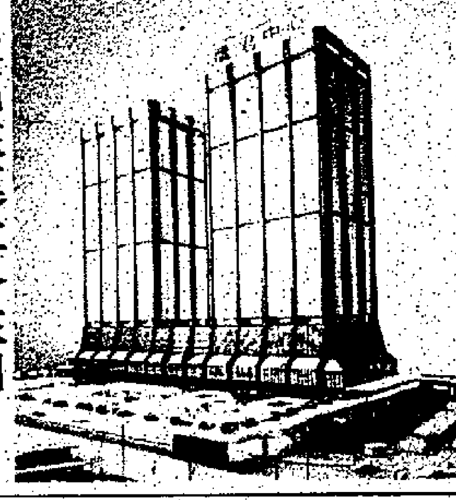
圖示：九龍城區議會各社團歡宴盧古嘉利主任，致送紀念品時攝。（本報攝）

商業重心明顯東移
灣仔海傍發展迅速

本港商業心臟自中區東移的跡象已愈來愈明顯，位於灣仔海傍快將落成之鷹君中心，在已遷入之商戶中，超過百分之九十是從中區搬來之跨國大機構，足以顯示灣仔海傍的商業潛力正逐漸地披露。

據鷹君地產集團透露，國際性大型公司多需要業務擴張，而由於客務往來已不再局限於中區，灣仔的租金却明顯地低廉，因此便考慮將辦事處移師東來。但在灣仔區中，能夠提供一流氣派與設備之商廈寥寥可數，祇有海傍區之部份商廈能媲美中區最高級的寫字樓大廈，遂形成灣仔區一般商廈空置率高，祇有海傍的新物業例如海港中心和鷹君中心的租賃情況較理想。就鷹君中心而言，第一、二期的單位已全部租出，目前正推出第三期高層寫字樓。在各已遷入之商戶中，全部均為國際知名大企業，包括卜內門化學工業有限公司、萬國商業機器公司、美商海陸聯運公司、寶隆洋行、萬安輪船公司和孟山都遠東有限公司等，這些機構絕大部份是從中區遷來。

鷹君中心樓高卅九層，包括四層商場和六層停車場，預期於七月落成。大廈除在中央冷氣調節系統方面有首創節省能源之設備外，天花板之隔熱隔聲設施亦是全港獨有，大廈之升降機更是全港最快者，高層的升降機每分鐘一千六百呎，設備之先進為其他商廈所罕有。目前推出之第三期高層單位，每月平均租金約每呎十二元。



圖示：雄踞灣仔海傍之鷹君中心。

康福旅運社各旅團 定期出發報名從速

本港康福旅運社舉辦之「美加西岸豪華十天觀光團」，定期六月八日出發。「澳洲黃金海岸八天豪華觀光團」，內陸乘航機飛抉培拉，省時舒適，住宿最豪華之瓏晶大酒店，定期六月八日出發。「台灣八天環島豪華團」，定期六月十一日，廿八日出發。台北——花蓮——高雄兩程內陸航機。辦證需時，報名從速，歡迎有證參加。「日本東京富士山廸士尼樂園豪華團」，定期六月九日出發，住宿銀座帝國大酒店，其餘每週均有團出發，所有定期出發團體，均已購妥廸士尼入場券及套票。絕無臨時無票入場之弊，其餘「美加東西岸」，「美加東岸」，「歐洲高級豪華十天觀光團」，「印尼雅加達巴里島觀光團」，均有定期出發，據聞：該社舉辦之特價「酬賓月」，特價優待二〇〇——五〇〇元，連日兼名參加甚擁擠。康福旅行社分社設香港德輔道中萬宜大廈六二二室，及九龍尖沙咀碼頭星光行九〇七室，電話：H二五八一三一——四，K六七七四九一，六七七六八。（九龍分社星期日照常辦公。）

買樂聲微波爐 送雀目牌點心

樂聲牌微波電子爐，是利用微波促使食物內的份子運動而產生熱量；此種份子運動以每秒廿四億五千萬次的速度進行，故可於分秒之間將食物煮熟；因其使用方便，簡易快捷而又安全可靠，並且無烟無火，能使廚房保持清潔及涼快，故近來已普遍為廣大住家及食肆樂於採用。

樂聲牌微波電子爐，設計先進，備有多種不同款式，暢銷於世界各地，總產量早已超過六百萬部，最新一款更首創三種蒸焗功能，使食物內外一致的均勻加熱，除了速度較一般的焗爐為快外，烘製出的食品，香脆可口，真正是色香味俱全，不論中式西式菜餚，即焗即食，無不得心應手。今悉自即日起至九月卅日止，凡購買樂聲牌微波電子爐一部，即同時送價值六十六元之雀目牌點心一打，此十二盒點心，既可由買家自行領取，亦可由特設之送貨服務部送貨到府上，而不論路程遠近，正是買微波爐吃點心，亦一樂也。

吳氏宗親總會 廿屆新員選出
會長積豐主席彥男均獲蟬聯

（港訊）旅港吳氏宗親總會，選舉第二十屆董事，經於五月十四日在會所當衆開票，選舉結果，當選者六十二人，復經於五月廿一日（星期六）下午六時在會所複選正副主席及各部正副主任。複選完畢，晚上在百樂酒家，設宴聯歡。茲將選出是屆新員名單列下：當屆會長：積豐（蟬聯）副：述健，輔庭，沐先，定邦，世邦，典明，兆聲，淬在，道常，社威。主席：彥男（蟬聯），副：錫麟，能根，劍雄，達勤。司庫：毓棉，副：先士，吳財。總務：道常，副：炳森，偉波。福利：吳亮，副：劍雲，吳添。文教：季皋，副：少偉，鶴壽。宣傳：培榮，副：培基，兆才。公關：殿本，副：孝平，天賜。調查：吳剛，副：吳蔣，可深。康樂：樹森，副：吳發，吳彪。青少年：永昌，副：志祥，登勝。婦女：賽英，副：劉艷深，馬淑卿。稽核：興邦，副：天亞，文傑。調解：英鑑，副：錫奎，必泰。

通善壇 廿六慶呂祖誕

（國際社）通善壇於本月廿六日（農曆四月十四日）在咸美頓街七十一號壇所，慶祝純陽呂祖先師誕，啓壇禮懷，由會長：李章發，區佑和，游育德，理事長：黃其發，陳家團，吳輔庭，恭行上香儀式，歡迎道侶到壇參拜，晚上福酌聯歡。

十四屆畢業禮 協同神學院

（新聲社）路德會協同神學院，昨日下午三時在協同中學舉行第十四屆畢業典禮，院牧辛萁白牧師主持儀式，應屆畢業生六名，教牧學碩士：簡思恩，曾勝基；道學碩士：李培榮，基督教教育碩士：何斌發，潘洪基，基督教教育學士：吳紀慈。

英國文化協會
THE BRITISH COUNCIL

業精於勤 荒於嬉

本會舉辦之暑期英語課程乃專為中學生而設。凡在一九八三年九月份升讀中一、中二、中三、中四、中五、中六以上及中七各級者，皆可報讀本會以上各課程。

S1、S2、S3及S4的課程主要教導學生如何實際使用英語，使之更為生動及有趣。

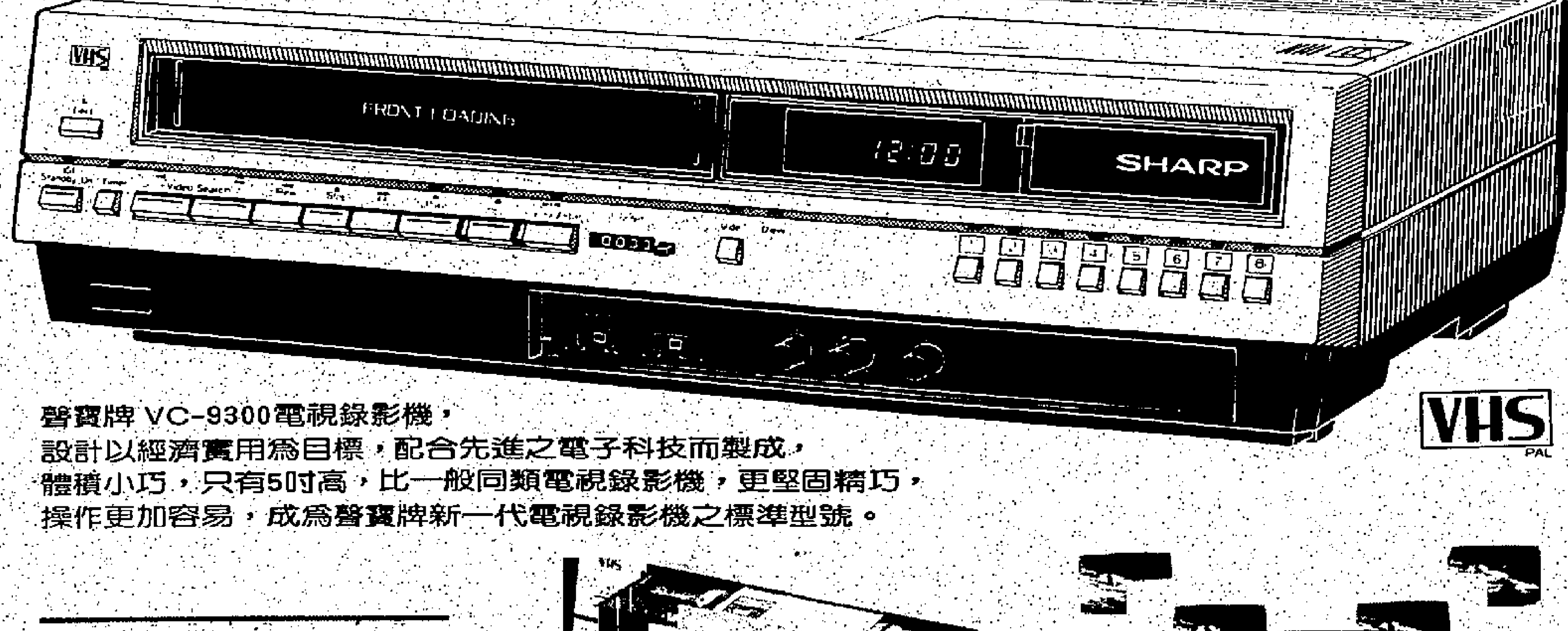
S5、S6及S7的課程則注重輔導各同學參加公開考試的讀書技巧及模式考試之訓練。程度相符的在職人士亦可報讀此等高級課程。

全部課程共十二堂，每星期三堂，每次上課個半小時。

各生可選擇在灣仔本會或九龍窩打老道54號A眞光女書院上課。

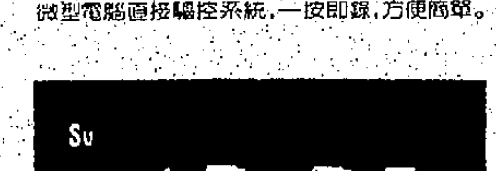
開課日期：八月一日、二日
學費：三百三十五元（包括課本及其他教材）
註册日期：現已接受報名
報名地點：香港灣仔軒尼詩道255號 依時商業大廈22樓 英國文化協會校務處　電話：5-738815　電話：5-738966
報名時間：星期一至三 上午十時至下午八時

聲寶牌 VC-9300 電視錄影機
使用簡易 價廉物美



聲寶牌 VC-9300電視錄影機，
設計以經濟實用為目標，配合先進之電子科技而製成，
體積小巧，只有5吋高，比一般同類電視錄影機，更堅固精巧，
操作更加容易，成為聲寶牌新一代電視錄影機之標準型號。

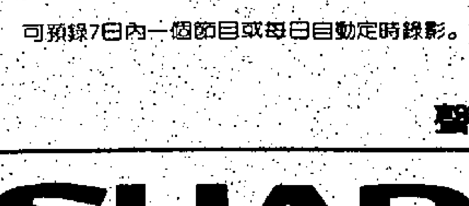
VHS PAL



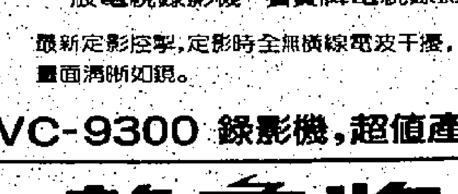
微型電腦直接驅控系統，一按即錄，方便簡單。

全新正面入帶系統。

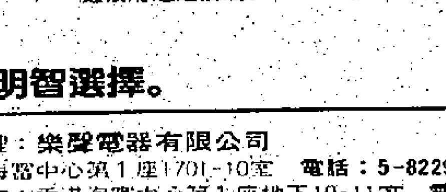
10倍高速前後搜畫，自動回捲及電子防潮系統。



可預錄7日內一個節目或每日自動定時錄影。



一般電視錄影機　聲寶牌電視錄影機
最新定影控掣，定影時全無橫線電波干擾，畫面清晰如鏡。



隨機附送遙控制。

聲寶牌VC-9300 錄影機，超值產品，明智選擇。

SHARP 聲寶牌
總代理：樂聲電器有限公司
香港海富中心第1座1701-10室　電話：5-8229311（16線）
陳列室：香港海富中心第1座地下10-11室　電話：5-291396
九龍新世界中心L1-46　電話：3-696981

突破成功領域 爭取公認學銜

M.I.L. 資歷適用於教師及公務員

現已無需就讀大學而獲認可的大學相等學歷（UNIVERSITY DRGREE）只須參加一項香港及各地政府認可的M.I.L.公開考試，當你考獲上述學銜，則可憑此申請升職及具足夠資格考取政府所列大學資歷的職位。

本中心將於下列時間舉行示範介紹講座。將有關此考試的範圍，資料及政府認可等情況詳細說明，免費招待各界，請早致電留位參加（只招待21歲以上任職人仕）

講座地點：九龍旺角銀行中心23字樓（旺角地鐵站銀行中心出口）
免費介紹講座時間：WED 25.5 6:00P.M. OR FRI 27.5 7:30P.M.
預約留位電話：5-261626　5-220264

英國語言文化中心
香港中環萬宜大廈1033-4室

本港新聞

進食打針家禽 無證據會致癌
煮熟後賀爾蒙便會分解

(港訊)一九七九年漁農處提出對家禽施用雌激素肥育丸(人造合成)的問題，隨後市政總署即就此作出調查。根據漁農處所存有之紀錄顯示，並無具體資料或數字可以作出結論謂家禽肉內所剩餘的賀爾蒙足以致癌。

假若適當使用該賀爾蒙，肉內應當含有極少或甚至沒有殘餘的賀爾蒙。無論如何，賀爾蒙在經烹煮後會分解，漁農處職員定期提醒農民正確使用該賀爾蒙的方法。

目前，市政總署正進行試驗，以確定本地生產的雞隻是否含有過量的雌性賀爾蒙。若發現有確實證據顯示家禽肉內含有過量的殘餘賀爾蒙並會致癌，漁農處將與其他與公衆衞生事宜有關之部門聯絡，以管制本港家禽業輸入或使用雌激素肥育丸(人造合成)。

涉嫌刦工廠復縱火 三名巴籍男子被控
不准保釋還押警方候訊

(新亞社訊)港島中區一間電業製品廠，於本月十八日凌晨爲三匪潛入行刦，損失近十五萬元電子表及計算機，三名狀似印籍或巴籍的賊人，臨走時更縱火，幸火警迅被救熄，未釀成巨災，警方事後展開調查，於日前拘獲三名巴籍男子，其中一人爲懲教署二級助理督導員，涉嫌與案有關，而將三人落案控以「行刦」及「縱火」兩項罪名，昨午解西區裁判署提訊，馮萬榮法官徇控方請求，諭將案押候至本月廿七日，以便等候警方進一步調查，三名被告均暫無需答辯，一律不准保釋，還押警方看管。

被告三人：(一)IJAZ NAYEM，廿四歲，無職業，(二)IFTIKHOR AHMED，廿歲，無職業，(三)KHAN ABDUL MALID，廿四歲，懲教署二級助理督導員，三人均爲巴基斯坦籍，同被控兩罪名，(一)本月十八日，在中區雲咸街四十號六樓，與其他在逃者，行刦一間電業製品廠三千部電子遊戲機，二百四十部電子遊戲手表，總值十四萬八千六百八十元，是屬於一名印度籍男子的財物，(二)同時同地在上址內蓄意縱火，企圖危害該商業大廈內的人士生命。

伍氏宗親會就職 伍旋操七度蟬聯

(特訊)僑港伍氏宗親會，昨假新世界中心海城大酒樓舉行成立廿九週年紀念，暨第九屆理監事就職典禮，敬老慈幼，會員聯歡大會，敦請首席助理民政司夏思義博士主持監誓，黃族宗親會會長黃肇焯頒發理事選任證書，永遠會長伍超羣頒發監事選任證書。

首由理事長伍旋操區議員致開會詞，繼請首席助理民政司夏思義博士主持監誓，黃族宗親會會長黃肇焯頒發理事選任證書讚揚伍旋操區議員本着廿餘年服務社會之熱誠，連任七屆理事長，任內對會務興革及辦理福利工作，參與社區各項活動，成績斐然，促進黃伍兩姓加強聯繫，殊堪敬佩。

永遠會長伍超羣頒發監事證書，首席會長伍偉森，黃族宗親會副理事長黃福培，相繼致詞，伍國泮校長宣讀祝賀電，伍卓其會長致送英禮品，伍晃端會長致送慈幼禮品，伍漢傑會長頒發獎學助學金，市政局議員浦炳榮頒發敬老會員優勝獎，最後由副監事長伍光致謝詞後，即告禮成，隨舉行宴會，筵開九十席，觥籌交錯，親情洋溢。

是晚出席有：永遠會長伍超羣，宜孫，卓琪，德元，漢傑，晃端，會長伍偉森，伍江，兆燦，振民，理事長伍旋操，伍標，錦濤，尚信，麗川，監事長伍尚清，樂濤，伍光，毓鴻，瑞賢，理監事：伍衍鴻，初，國杰，人傑，兆男，伍禎，伍瑞，伍金，國泮，永均，尚達，于楓，伍朱毅棠，沃佐，鴻深，于華，彩英，若雲，甲申，壽鑾，于彰，伍鉅，伍雄，伍英，時亮，時美，伍根，伍球，翔，義林，揚生，振初。

嘉賓有：保良局主席伍樹昭，總理伍偉民，南昌分處主任劉志強，孫幼候，市政局議員浦炳榮，唐錦彪，區議員郭昌，黃賜華，鄧新華，夏兆光，李美蓮，謝凌淑賢，伍湘文，周美蓮，黃肇強，黃福培，黃志強，黃起昌，黃福根，黃晃夫，黃英萍，紐約伍國華，加拿大伍梓培，馬來西亞伍錫照，三藩市伍錫沅，李時佑，伍碧紅，甄球，鄭北泉，陳錦台，鄭振歐，陳孟綸，朱錫林，李琳明，甄熾常，姚炎，朱百祥，黃劍父，陳靜林，夏健雄，李滔，蔡順良，羅英存，韓怡春，孔惠榕，王顯豐，劉平，伍宏裕，李植來，麥國輝，蘇健康，廖子強，夏子超，及各社團首長代表凡千餘人，濟濟一堂，盛況空前。(燦)

圖示：伍氏宗親就職典禮，理事長伍旋操區議員致詞留影。

當年今日
一九六八年五月廿四日

華民政務司改稱民政司

港府擬將華民政務司署改稱爲「民政司署」，其首長則稱爲「民政司」，此項建議當局將備文呈報聯邦事務大臣，如獲批覆，經過必需之立法程序後，當即採用。華民政務司署之名稱於一八七五年沿用至今其原意係指專門負責處理一切華人事宜，然而目前政府各部門所負責之工作，無不直接或間接與華人有關，該署之稱號似極不合時宜，故需更改名稱。

律師公會希港人爲法官

香港大律師公會今日對港大設立法律系之計劃，表示歡迎，該會並希望政府將來能任用本地法律人材爲法官，認爲本港之設立法律系好處甚多，一則市民將可有更足夠的法律服務，及可有更多的律師以供選擇，二則香港很多現行法例與英國本土的法例不大相同，在本港受訓的律師，對本港法例更爲熟悉，三則在本地接受訓練費用較少，家庭環境不佳者亦有機會研習法律。

早期新區大厦重數電綫

早期新區大厦居民的生活水平日高，使用電器家具者日形普遍，凡此種種均使早已負荷過重的電路超荷更甚，政府爲使該等新區大厦居民，獲得更大的安全保障，特重新安裝這些大厦的電綫，以防止用電過重而做成危險，重行安裝電綫及裝設電箱等費用，每戶約二百元，全部由保險支付。

敎署無意取締小學課本

敎育司署表示，該署無意立即實施將現行小學各課本取消，而代之以另一套小學新課本，並指出：所建議之小學新課本，將在官立及資助小學由一年級起採用，對私立學校則不予硬性規定必須採用，又謂：港府並非鼓勵一般科目均以英語講授，各校可權宜行事，並強調學校以中文授課之重要性，亦無意減少目前中文課程之授課時間。

海外信託銀行酒會 祝香港仔分行喬遷

海外信託銀行香港仔支行於昨(五月廿三)日遷往湖南街九號之自置新址營業。新址較前址地點更爲適中，面積亦較寬敞，咸稱利便。該行於當日上午舉行酒會，招待客戶及坊衆，由總經理張啓文、支行經理曹家銘及高級職員多人在場招待及引導參觀，到有嘉賓一百餘人，賓主暢聚甚歡，情況盛極一時。

圖爲海外信託銀行香港仔分行喬遷酒會

玩具業研討會 下月九日舉行
討論衞生安全規定

(港訊)香港工業總會屬下香港玩具工業委員會訂六月九日假假日酒店舉辦「玩具業研討會」，俾本港玩具商能從中瞭解有關玩具安全條例，玩具設計及北美與歐洲玩具產銷趨勢的最新發展情況。

今次邀得五位來自美國、加拿大及英國的國際知名玩具專家，担任研討會的演講嘉賓。他們全都是國際玩具工業委員會會員，趁前往東京參加六月中旬舉行的國際玩具工業委員會會議之便，順道留港作專題演講。香港亦將以國際玩具工業委員會香港區會員身份，派員出席上述國際會議。

香港工業總會發言人說：「這個研討會是本港玩具商獲取主要玩具市場最新資料的一次難得機會。」

發言人又說：「研討會不但會討論到玩具的衞生及安全規定，亦會探討當今的玩具設計及玩具產銷趨勢，好讓與會者能對玩具業的前景有初步瞭解，以收知己知彼之效，爲因應國際間玩具業的激烈競爭作好準備。」

研討會除由五位嘉賓主講有關課題外，並撥出部分時間供與會者向各嘉賓自由發問。研討會全部以英語進行。

新世界中心抽獎幸運兒 喜獲名貴日立牌獎品

尖沙咀新世界中心與香港日立有限公司贊助舉辦之復活節幸運大抽獎，中獎名單已於五月七日揭曉。除房車巨獎得主外，獲贈日立名貴產品之頭五名中獎者均於五月廿一日齊集新世界中心，領取由日立有限公司經理余孝銘先生頒發之獎品。此次之頭獎日立手提錄影系統，二獎音響組合，三獎無霜雪櫃，四獎彩色電視機(兩名)，五獎冷氣機，均爲深受的港人仕愛戴，科技先進之日立牌精湛產品。

(圖右起：四獎周佩珠，三獎李行眼太太，日立經理余孝銘，頭獎郁勝彪，二獎馮泰威母親，四獎陸慧平，新世界中心代表李劍清。)

水上活動計劃第三期 現接受報名 限額五百人

(港訊)康樂文化署康樂體育事務處於去年底推出的水上活動計劃，深受市民歡迎。該計劃的首二期，每期爲時四個月，參加者達八百人。

大埔區康樂體育主任張柱恒說：「第三期將於下月展開，將增加名額一百名，即可供五百人參加。」

張氏相信該計劃得到市民之歡迎乃因爲參加費用廉宜。

水上活動計劃的參加者可享用位於大埔的大美督水上活動中心進行滑浪風帆、風帆及獨木舟的活動。但參加者須年在十四歲或以上，並須持有認可的證書。

參加者繳交二十元後，便可獲得會員證一張及入場劵二十張，憑入場劵，即可享用該中心儀物，瞻查及沖身等設備。

風帆、獨木舟、滑浪風帆等設施之收費由五元至十三元不等。

該中心開放時間是星期二至星期六。會員如携同親友參加時須另購入場劵，每張一元。

社團機構如有十位或以上的會員符合申請爲該計劃之成員資格，即可申請成爲團體會員。

團體會員費用爲二百元，繳費後可獲會員證一張及入場劵二百張。

申請表格可向康樂體育事務處或其十九個分區辦事處索取。查詢電話當零一六五七七一一一內線一三七、一四一。

家居八三展覽 五月廿七開幕

(港訊)由奧城博覽會籌有限公司策劃及主辦之「家居八三」展覽將於五月二十七日至三十日假座尖沙咀新世界中心盛大舉行。全面介紹現代化家庭用品、電器、傢俬、室內外裝飾用品及設備之大規模展，除了爲市民提供美化家庭的新意念，更提供市場及產品之最新資料。

「家居八三」開放各界參觀，時間由每天上午十時至下午七時。

陸智夫國術社同學會 第七屆執委職員選出
陳卓均甄球蟬聯會長及主席
七月組團旅遊星馬訪問同門

(國際社)陸智夫國術社同學會(有限公司)第七屆執委會首長，暨各部職員，日昨假百樂門酒樓四樓，舉行互選，結果以陳卓均勞苦功高蟬聯首席會長，甄球主席，以衆望所歸，當選連任，各首長職員，增加不少新秀，僉表得人。

第七屆職員名單：永遠監督陸智夫，當屆會長：陳卓均、陳少華、馮榮、鄧紀秦、陸容標，主席：甄球、何焯、區明幹、李錦榮、李添，總務：余榮、劉澤民，財務：譚培、何焯(兼)，中文秘書：李森、李漢彬，英文秘書：鄧光榮、何天慶，福利：劉榮業、翁炳蘇、陳茂強，公關：森、何順權、呂洪秋、陸均昌，康樂：鄧見成、鄺劉強，宜傳：區彬、李少存、方儔，聯絡：關本孝、彭堯、鄺錦柏，調查：周燦、劉耀、洪，會員：潘滔、陸盛茂、黃榮根，審查：沈渭梁、陳洪、楊進甜，婦女、馬沁懸英、何霞英，國術：蘇潤生、陳國元、馮偉文，與永遠名譽會長，關德興師傅，陸智夫師傅，應馬來亞政府康樂處邀請，將於七月前往，該地舉辦之國術醒獅大會担任評判，同學會第七屆執委會，決組團隨師遠遊，順訪武林耆英，及星、馬各地同門，歡迎師友同學參加，由於均輝旅遊公司李俊雄先生樂予贊助，所以收費特廉，有興趣參加者，請電五——八九壹一零四陸智夫師傅，或電五——七二六七二四何焯師兄查詢報名。

圖：陸智夫國術社同學會，第七屆首長職員與永遠監督陸智夫(前排中)及永遠名譽會長關德興(中左)，暨當屆首席會長陳卓均(中右)合照。

黃大仙上邨鳳凰分區會 敬老同樂日聯歡 設齋筵招待耆英

(特訊)黃大仙政務處，黃大仙上邨及鳳凰分區委員會，聯合舉辦「敬老同樂齋宴聯歡」。爲鼓勵市民對老人之關注及提倡敬老尊賢美德，黃大仙政務處及分區委員會招待區內五百多名七十歲以上耆英晚宴。上午十時，由大會主席譚權區議員，偕同分區委員會副主席：李滿沂、謝惠桐、委員：畢蓋芳、翟啓祥、陳晶華、鄭俊華、康鳳傑、郭來、林江、林敏兒、劉照文，梁東，凌來，馬明，黃江啓，丘振銳，鄧詠如，黃燕瓊及政務處，社會福利署職員，前往鑽石山「志蓮安老院」探訪老人，致送禮物與老人及致親切慰問。

下午六時黃大仙廟鳳鳴樓舉行齋宴聯歡，參加男女老人五百人。大會請黃大仙政務專員祝建勳，東九龍福利專員馮家正，房屋署高級經理陳銳麟，慈雲山警察指揮官石國棟，黃大仙市政署主任陳延坡，康體處主任吳懋儀，廉政公署關國雄及市政局議員楊勵賢主禮。

大會主席譚權致詞稱：「此次敬老同樂日大會，旨在敬老尊賢，弘揚孝道，發揚中國優良傳統美德，以敬老揚孝爲始，以太平天下爲終。行孝不論貧與富，敬老不須分親與疏，爲人子女者，應盡奉養之責」。

福利專員馮家正致詞。指出：「社會有今日的繁榮與進步，全賴年老一輩人士在年青時的耕耘，年青的一輩享着社會的繁榮與進步，應該對年長者尊敬，關懷和照顧，社會福利署在釐訂老人福利政策時，亦非常重視及鼓勵老人家應盡量由其家人照顧，以安享晚年。

對一些因缺之家人照顧而需要幫助者，社會福利署設有多種服務，以適應老人家的需求，例如：高齡津貼、公共援助、家庭服務，直接或透過經濟津貼方式，鼓勵志願團體推行辦理之老人住院服務，老人康樂中心，家務助理，使老人得到適當照顧。

馮氏最後謂：在黃大仙區內，本年度將增設一所社區老人服務中心，提供多元化服務。包括老人康樂活動，輔導工作，膳堂、上門送飯、洗衣、家居清潔，屆時黃大仙區的老人服務將更爲完善。」

各主禮人致送紀念品與主辦機構及熱心人士。

主席譚權向主禮人致送紀念品。

譚夫人致送金牌給全場最高齡之男女耆老。大會秘書馬明致謝詞：禮成齋宴聯歡，有幸運抽獎，由老聯會主席張禮炳，區議員鄭德健、廖官勝、周光、伍周美蓮主持。中山同鄉會粵劇組演劇娛老。(奕)

黃大仙敬老同樂日齋宴聯歡，主禮長官及大會首長合影(本報記者攝)

山海之友 果洲嘉道理

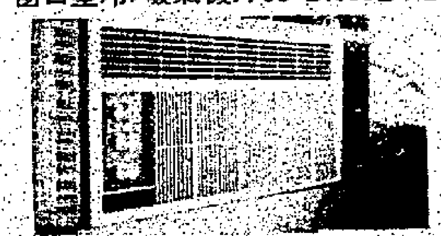
山海之友本周四晚八時廿六號特別旅行長八時廿分在九龍塘沙福道地鐵站口乘專用車中大轉新船直達東平洲暢遊。返程再登遊塔門經長洲黃石碼。即須領劵。—本星期日即廿九號旅行(一)海上社美人魚長八時半海運碼頭開，「東果南果北果」三果洲全面遊。影泳釣皆宜。(註：下期即六月五號「大小甕洲」，主力加遊南天石門燈塔及極南境頭鸛島。在大王灣暢泳)。(二)車環新界九時中間道公園開，首程新路綫大埔郊遊徑第二段，曾組遊蓬萊苑及古蹟保護樊仙宮。午大埔。下午苗三古道石澗觀泉。強急走西流尚。山東街瓊華樓對面超羣冲印，禮頓道三號超羣大道中一三五佳麗。注意：六月五日八時半專車全日遊嘉道理農場花園。

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費六十元，三天起碼，最大限刋(五寸位)
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

專銷中國樟木箱、首飾箱 玉刻、屏風及工藝漆傢俬批發

歷史悠久·存貨充裕
進出口兼製造 榮興泰
灣仔汕頭街32號 電話：5-275569

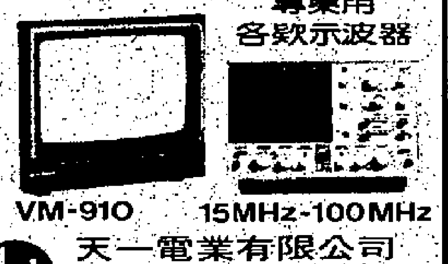
大漢文物館 德輔道中40號一樓 5—222976
古今名家眞蹟書畫展
展品三百 藏畫逾千 鑑定精確 訂價特廉
展品包括：宋元古畫 沈周 文徵明 八大 鄭板橋 黃愼 任伯年 吳昌碩 黃賓虹 高劍父 奇峰 陳樹人 潘天壽 徐悲鴻 齊白石 傅抱石 溥儒 張大千 及當代大小名家
所有名家眞蹟 大特價三折 四折 歡迎參觀

惠風牌
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU

性能優越–聲靜美觀–服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

加拿大海外學生輔導中心
(CANADA OVERSEAS STUDENT ORIENTATION SERVICES, LTD.)
地址：香港灣仔港灣道藝術中心12樓
TEL：5—299373
加拿大省政府教育局
中學聯合招生
招收十一，十二，十三班文、理、商科生，凡現讀F.3或中三以上程度學生，均可申請。
溫太華，多倫多及夏里佛斯教育局，爲政府機構屬下中學合共四十餘間，所授課程專爲進升大學而設
索取表格及詢問有關詳情，請親臨
投考1983年度 秋季新生入學試：
日期：五月十四、廿一、廿八日及六月四日
考獲首三名者，將獲頒 COS獎學金：
第一名 HK$10,000.00
第二名 HK$ 5,000.00
第三名 HK$ 2,000.00

美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

日立牌
閉路電視系統 HV-62 專業用
各款示波器

VM-910 15MHz-100MHz
1st 天一電業有限公司
香港中環萬宜大厦316室
電話：5-239724 5-232758

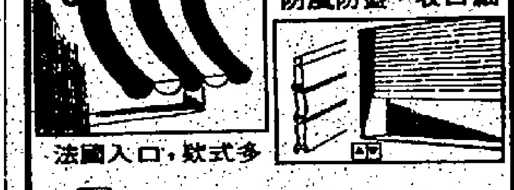
介紹本廠新產品
紙包裝牙簽
選用日本上等牙簽，免費代印彩色廣告字樣
其他出品
筷子袋 雪條紙袋 平底紙袋 風琴紙袋 紙餐巾
三達機製紙袋印刷廠有限公司
電話：3-7415225 3-7410766 3-7412101

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備·歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大厦1209室
電話：5—255391

耳聾？
本中心提供 ·配噪音耳塞 ·聽覺測驗 ·維修助聽機 ·甄選助聽機 ·電池及配件 ·配耳模
中華助聽服務中心
灣仔駱克道186號銀城商業大厦1601室
電話：5—8920909(即家計會樓上)

新款歐美傢俬

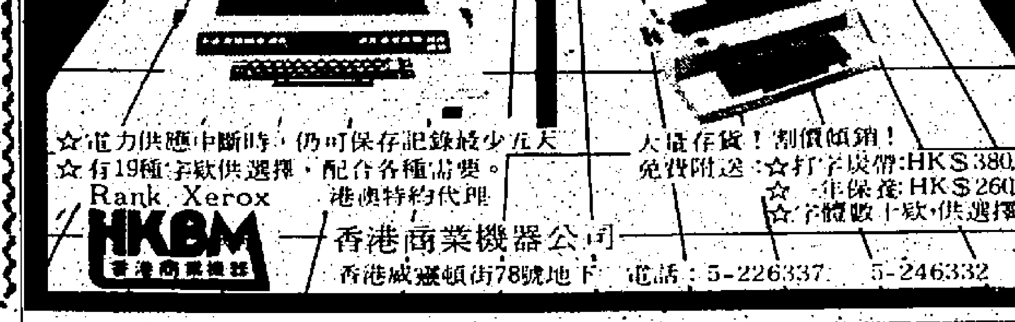
通用燈飾有限公司傢俬部

國威帳蓬，防風捲閘

防風防盜，收口細
法國入口，款式多
國威工程公司：銅鑼灣圖道76號2B，電話：3-440217
中區陳列室：環球商場229室
電話：5-269392

東芝牌 微型電腦控制 全乾式普通紙 高級影印機
TOSHIBA BD-3701型
最大影印映時：10吋×14吋

分期付款月付844元
五年免費保養服務
總代理：宇宙商業機器有限公司

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刋登廣告 收效最大

施樂 XEROX
免費保用一年 包括零件
又一創新超越時代產品，魔術電腦記憶系統打字機
原箱新貨由香港IBM供應 傳價特廉！令你難以置信！
IBM SELECTRIC Ⅲ

☆電力供應中斷時，仍可保存記錄最少五天
☆有19種字款供選擇，配合各種需要。
Rank Xerox 港澳特約代理
大量存貨！削價傾銷！
免費附送：☆打字炭帶：HK$380 ☆一年保養：HK$260 ☆字體數十款，供選擇
HKBM 香港商業機器公司
香港威靈頓街78號地下 電話：5-226337 5-246332

華僑日報讀者
台北假期
機票十酒店十接送 (天天出發)
四天三晚自由團 $1,350起
住宿：台北希爾頓、來來香格里拉、美麗華及美琪等高級大酒店。
美琪大飯店贊助·十項貴賓式服務
(1)香港台北來回機票 (2)機場專車來回接送
(3)三晚單人豪華客房 (4)三天早餐粵式飲茶
(5)贈閱香港華僑日報 (6)房間上好名茶供應
(7)奉送特製歡迎飲品 (8)免費招待鮮美時菓
(9)欣賞閉路電視節目 (10)商場購物八折優待

台灣置業投資考察團(逢星期五出發)
本團代理台灣多家著名地產公司之高級樓宇，以專業及忠誠服務，協助香港人仕在台投資置業。
代理台灣房產·市區近郊任擇
法律界任顧問·交易安全可靠
安排實地參觀·免費招待食宿
專業人仕指導·代辦居留手續
台灣置業投資考察團行程表
第一天：香港——台北——楓橋渡假酒店——歡迎晚宴——房地產投資簡報
第二天：參觀湖山新城——大同水上樂園——太陽大厦——南天母社區
第三天：參觀市區房產——市區遊覽——辦理購屋簽約手續——自由活動
第四天：台北——香港
全程四天包括來回機票食宿及參觀節目 祇收$1390
(如洽購成功，費用全免)
報名地點：七海旅運有限公司
地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大厦1802室
電話：5-413081(4綫) 營業時間：上午九時至下午六時

新界版

掃管笏河道遭山坭淤塞
需清理免泛濫

屯門新任專員馮載祥首次下鄉訪各村接多項申訴允協助解決

（特訊）新任屯門政務專員馮載祥，昨天首次下鄉訪問，行程爲大欖涌、聯安新村、掃管笏及井頭村等，屯門鄉事會主席劉皇發，政務主任簡偉略，聯絡主任何國柱、陳漢宗、羅桂泉、蕭俊瑞等陪同出發。村民對於昔拆遷建屋的偏差，拆遷安置不滿等問題，提出申訴。另有關水池被污染及排水系統不善，引致水浸村屋等問題，亦請專員儘速協助改善。

一行於上午十時半抵達大欖涌村公所，由村代表胡丁有、胡宏運及父老多人迎迓，旋提出三項要求。馮載祥首先致詞表示，由於屯門新市鎮發展有過詳計劃，而對鄉村建設，亦有顧及。此次下鄉訪問便是了解各村眞實現況。隨答覆胡丁有的三點問題：（一）關於村路破爛修葺及局部村路被地主圍繞鐵網阻路問題，將由政務處與有關地主商討，作合理解決。（二）貲村反對設垃圾池，本人已向上層反映，希望達成意願。（三）至於申建丁屋範圍，將促請地政處辦理。此外，胡氏又訴及村民在村境官地建四百呎臨時屋僅三天，即遭寮仔部人員拆卸；但外人在本村官地建搭臨時屋居然大至二千呎，却未見當局採取行動拆卸，令人難解！馮氏請他們指出建屋地點所在，父老則反請馮氏派員調查，並堅稱上述舉報乃是事實，馮氏乃答允調查及處理。

聯安新村代表謝民則訴說該村附近年前因建立兩個貨倉，却對排水系統做得不安，以致雨天淹浸，大雨時水深達一米，盼能協助解決。馮氏允儘速協助。

十一時半，一行續赴掃管笏村，由村代表陳庚成、程長才及父老多人歡接。陳氏述及：（一）該村最近開山取泥，承建商未注意防止山泥倒塌，引致雨後山泥下瀉，冲塞本村儲水池，水喉亦阻塞，致水源污染，希查究改善。（二）早年當局興建大欖涌水塘，本村水源被截去，由當局另建一儲水池供水本村，但當年人口不多，水量還可充用，近年則人口劇增，水池已不足供用，請求協助擴建。（三）請協助數設消防喉。（四）掃管笏河道因附近有工程建設日多，山泥冲下，河道有淤塞情勢，應速予清理，以免大雨時河水泛濫，淹浸民居。馮氏對上述各點，均允協助解決。

十二時續赴井頭村由村代表李模、歐茂榕等父老歡迎。有頌皇台周姓居民訴稱年前遭拆遷，移居至該台半山，因地勢高，迭次申裝水喉迄今未有結果，居民長期覓水維艱，盼能早日解決。其次通往頌皇台的行人路破爛不堪，極望協助修建。另因本村居民多以務農養猪雞種菜爲業，但種麥的農牧產品運至新墟出售，被視爲無牌小販拘控，盼設法代爲解決。馮對上述三點，均予紀錄辦理。

提及井頭村因發展屯門新市鎮建設需要而執行拆遷問題，李模對該村被當局視作備居村落，不能與原居村落享受同等拆遷補償及安置，表示不公平，望政府重視該村建立已四十多年，對地方繁榮作過不少貢獻，當局應予合理安置。馮答謂：此一問題乃屬政府政策，本人自當紀錄。（君）

本港公屋建設卓爾不凡舉世注目
當局仍需多建居屋
平衡市鎮人口結構

張人龍議員昨在新界扶輪社建議
使人人安居樂業一舉三得

立法局非官守議員昨在新界扶輪社講「香港房屋問題」。

（特訊）立法局非官守議員兼房屋委員會委員張人龍昨日建議當局在近年落成或重建的出租公共屋邨毗鄰，物色適當地盤多建居屋樓宇出售，尤其是在各新市鎮，以平衡新市鎮發展地區的人口結構。

他表示非常重視平衡發展，因爲一個地區應該有不同階層的人口和建設配合，例如在房屋方面，應有公屋、居屋和私人樓宇，然後才能夠帶動地方繁榮。同時在公屋附近興建居屋，又能方便新遷入的居民分享到區內設施，另可吸引公屋住戶購買居屋自住，實在一舉三得。故此如果當局今後能在他們公共屋邨附近多建居屋樓宇，對於公屋住戶來說無疑將有一定吸引力。

他說：由於樓宇的興建，由籌劃、設計，以至整理地盤及建築上蓋，往往需要三數年時間始能完成入伙，所謂「遠水不能救近火」，爲着能在短期內提供更多居屋樓宇，房屋委員會屬下居者有其屋小組委員會曾考慮將一些現時興建中而面積較大的出租單位，改爲居屋樓宇，繼續免除地價，照成本價格出售。本人非常贊成這個辦法，強烈要求有關當局盡快研究及加以實行，以符合置業安居市民的要求，從而提高他們的歸屬感。

樓價雖回落 月入六千下仍難以置業

他指出：市民對居屋樓宇的熾烈需求，始終有增無已，歷來的申請人數，時常超過幾倍，踴躍情況，可見一斑。年多以來，雖說私人樓宇的售價已經回落，但一般入息不逾六千五百元的市民，對於購置私人樓宇仍祇能望洋興嘆。他們如要置業自居，唯有寄望政府推出更多居屋樓宇。

張氏續指出：從另一角度來看，增加興建居屋樓宇，對減低公屋需求，會有一定幫助，亦可加速資金回流，以從事公屋或其他公共建設。這是孫子兵法中「以戰養戰」的上佳策略，尤其在財政困難時期，可幫助減低政府的負担。

然而他認爲，當局在增加興建居屋樓宇的同時，亦須設法積極鼓勵環境較爲富裕的公屋住戶購買居屋自住，然後將原居的廉租單位讓與更需要的家庭遷入，以縮短輪候時間。須知這些公屋住戶的租金多年來已獲納稅人間接補助，每月所交的租金大多數祇是他們家庭入息約百分之六，時至今日，他們大都已子女長成，家境改善，但他們仍然居住在廉租公屋單位，對於一般納稅人及在公屋登記册上輪候多年的人家未免不公。

他並引述古語：「居者有其屋，耕者有其田」，強調這是自古以來每個人都所期望的，而且亦是世界各地房屋政策的主要趨勢，香港亦應效尤。他建議當局重新檢討房屋政策，增建居者有其屋樓宇，目的亦是希望達到上述目標，使人人安居樂業，致力爲香港的繁榮與安定作出更大貢獻。

張氏在過去十一年一直就任房屋委員會委員。他昨晚在新界扶輪社晚餐會致詞時強調：香港的公共房屋建設，不論以什麼標準衡量，都是卓爾不凡，舉世注目，値得大家引以自豪，尤以近年的發展更見蓬勃，大家祇要放眼各新市鎮，便可看到新落成的高聳公共房屋，比比皆是。

居者有其屋是世界趨勢 需求仍熾烈

這些公共房屋既有廉租單位，亦有居者有其屋樓宇，同時所附屬的設施更是一應俱全，照顧到居民日常的各項需要。由此可反映出近年落成的公共房屋，不論在質或量方面都有很大進步，使到數以百萬計住在其中的居民安居樂業。

他說：最近連續三年，房屋委員會每年建成的公共房屋都超越三萬五千個單位的目標水平，在剛過去的一九八二至八三年度便有三萬五千三百多個，包括約二萬七千五百個出租單位及七千八百個居者有其屋。單位若連同原有住戶遷離而空出的單位四千七百多個，去年可供分配的單位共逾三萬九千個。除房屋委員會自己的建設外，私人機構參與計劃由一九八五年起，每年會有大約五千個居屋單位供應。

張氏指出：居者有其屋計劃自一九七八年推行以來，迄今已建成二萬五千二百八十四個單位（包括二千二百六十六個私人機構參與計劃單位在內），遍佈二十四個屋邨，爲大約十一萬二千人提供理想居所，成就不菲，但環顧本港近年的住屋問題依然嚴重，故其發展步伐仍有待進一步擴展，使更多家庭受惠。（木）

屯門政務專員馮載祥（前排右三）與劉皇發主席等昨訪問大欖涌與村代表父老合攝。

南葵涌區童軍大會計劃擴祝十五週年

推出林友光連任會長贊助萬元增活動
決致力拓展童軍造福青年

（特訊）香港童軍總會南葵涌區會區務委員會經假座葵涌葵盛圍棉紡職業先修學校舉行區務委員週年大會，公推林友光議員蟬聯會長，領導會務。包石元校長譔辭主席，讓賢李卓潘校長，李主席則呼籲各委員深慶得人，一致通過。林友光議員席中致詞，語多勉勵，並率領先允捐一萬元贊助童軍活動，更建議設盛舉慶祝本區會成立十五週年，獲得全場熱烈掌聲。新任主席李卓潘亦表示各委員及童軍領袖鼎力支持，在會長領導下致力拓展，造福青年童軍。

該會推選出一九八三年至八四年度執行委員名單如下：會長林友光，主席李卓潘，副主席林角、胡秀屏，馬謙、范世忠，區總監尹慶源，義務司庫文士彬，義務秘書杜裕謙，執行委員馬樹逸，張怡卿。

大會並通過執行委員會函邀官紳賢達鼎力支持，拓展童軍活動，又將於七月二日與荃灣區會及北葵涌區會假荃灣大會堂舉行三區聯合就職典禮，預料將有一番盛況。（田）

顧問報告建議
荃灣加建天橋
並擴葵涌道爲三綫

（特訊）負責檢討荃灣交通的顧問公司已向政府遞交一份中期報告書。該報告書中內容主要是指出：到一九八七年的時候，當荃灣繞道與青衣北橋連接到德士古道之時，此段公路將不敷應用。因此建議政府在此處架起一座天橋，一端連接廻旋處，另一端連接青山公路，如此交通容量便可增加一倍。此外，葵涌公路應由目前之雙綫行車改爲三綫。

荃灣新市鎮工程拓展處副處長宋達仕表示：政府目前正在詳詢研究報告書內容及建議，如果接受的話，將會再委託顧問公司作一份詳細的工程可行性報告。（秀）

銀行有如超級市場
服務日益趨多元化

荃灣扶輪社昨邀宣慶平分析業務範圍

（特訊）銀行業一名資深人士指出：銀行的業務範圍現已擺脫傳統服務形式，進入新的里程。渣打銀行新界區市務主任宣慶平形容現在的銀行服務好像一間超級市場，朝向多元化方面發展。

宣慶平昨午應荃灣扶輪社邀請，簡介現代銀行業的服務範圍包括下列多種：

一、支票往來服務——利用票據來支付一切的費用可避免攜帶大量金錢及浪費時間。

二、儲蓄存款服務——「紅簿仔」鼓勵積存金錢，以配日後所需，並可獲得利息，避免遭盜賊、虫蟻或火燒水浸的損失。「綠簿仔」——美元儲蓄。

三、匯款服務——以郵匯、電匯或匯票的方式將款項匯往海外或由海外匯回香港。並有兌換、買賣外幣及旅行支票的服務。

四、定期存款——將多餘的錢存較長的期限，以獲取較高的利息，並可用以作爲抵押向銀行貸款。

五、保管箱服務——每年付出小量的服務費，可向銀行租得一箱，以存放貴重文件，金銀珠寶避免盜賊、虫蟻、火燒、水浸的危險。

六、證券買賣及保管——代客保管及買賣海內外股票及債券，包括登記及收息。

七、出入口押匯——開出信用證，買單託受以保所需或買出的貨品在一定的期間內獲得之。

八、自動收支及自動提款機服務——定時替客戶支付帳單、薪金或收取費用，在ATT機取款。

九、貿易信用調查——供給對方之信用或商業狀況的資料包括海內外。

十、市場服務——供給其他地區之商業狀況，限制，外匯管制等資料。

十一、貨幣市場與匯兌服務——處理客戶外幣存款，銀行同業存款及外幣期貨買賣，本地貨幣交易，銀行同業外匯交易，並依給匯率行情等與各國之財經中心有直接聯繫可提供妥當的外幣買賣，匯率優厚。

十二、放款服務——透支，分期購買廠房，樓宇，機器，押匯時所需之額如T/R，D/A，D/P，L/C可用廠戶，樓宇存款，股票或個人担保等。

十三、財務銀行——接受存款，放款押匯，向國際資金市場作中線或長線投資，提供各種咨詢服務如公司合併，收購，改組，在本地市場擴展業務等。

十四、退休福利計劃——提供信託及投資服務，五○%供款，僱主五○%供款。

十五，信用卡——全球一三○國家三百多間商號，百貨公司，酒店餐廳，油站，旅行社，汽車租賃，航空公司，夜總會等，並可在世界各地七萬七千間銀行預支現金。

十六、郵遞支票存款——存款表格，及回郵信封，寫上戶口號碼。

十七、保險代理——商戶及私人提供全面性之保險服務。

十八、信託服務——接受個別或法團之委任，提供全面性信託服務，包括遺屬執行，遺產承辦，物業管理，家庭信託，單位投資基金，並爲海外業主在港之物業提供託管或投資服務，公司服務包括秘書及會計等，並供給註册辦事處及代理人等。

十九、國際銀行服務——提供有關建設計劃條款，銀團組合貸款及其他廣泛之國際銀行服務，發展在中國之業務。

此外銀行並提供禮券、電腦服務，金幣買賣，金牌買賣。銀行更有紙及實金買賣，存款證服務等等。甚或的業務已是日新月異，日日增進。

日圓匯率劇升加價勢所難免
本田五月決不加價
尚餘一週訂購從速
「雅廊」、「思域」現展於中環恒生大廈

合羣汽車有限公司爲慶祝本田一級方程式賽車即將重新參賽，雖在日圓匯率劇升的情況下，本田車系（包括「雅廊」，「披露」，「思域」）於五月份仍照舊價發售，貫徹大昌汽車集團「顧客至上，服務第一」之營業宗旨，一經訂車，決不加價（政府稅項除外），現在五月份尚餘一星期，欲加入本田車主行列者應把握此最佳時機，從速訂購。在本週，合羣汽車有限公司並特別展出「雅廊」EX特級豪華房車與及「思域」四門房車於中環恒生銀行大廈地下商場，歡迎參觀。

「雅廊」EX豪華房車是本田的皇牌傑作，不但科技先進，性能超卓，而且具備多項超級豪華設備，計爲名貴絲絨座椅連頭枕，本田最新發明滲透式冷暖氣系統，本田獲獎之速度感應風油呔，電動車窗，中央控制門鎖，高級身歷聲卡式收音機及電動天綫，媲美大型豪華房車，享受舒適之至，如選配全天候式電動天窗，則更倍添行車樂趣。至於「思域」四門房車，乃是本田享譽至久的經濟實用皇牌，車中設備週全，乘坐舒適，而耗油特別經濟，是家庭式經濟房車之首選。

越南難民船
昨又來一艘
載有十七男女

（特訊）昨晨十時卅分，港外水警輪在海域大了洲海面發現一木船，向香港水域駛入，經水警截查，發現該艘木船從越南駛抵澳門後轉駛來港。

該艘難民船共有十七人，分別爲十男四女兩男童及一女童，經被拖往西區檢疫站接受檢疫。（合）

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

先到日內瓦或蘇黎世
即可從心所欲
辦妥一切

許多瑞航乘客均欲在蘇黎世或日內瓦多作逗留，因爲心目中所想的一切，在瑞士簡直無一或缺。至於續飛其他地方的旅程，旅行社或瑞航自會爲你妥作安排，讓你可以十足按照原訂計劃，順利辦妥一切。

有關詳情請洽各大旅行社／貨運代理或致電5-293670瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

海外投資移民定居
貴寧集團幫您手

貴寧集團——

爲一國際性之海外投資顧問公司，擁有之海外投資知識，投資專家，法律顧問，分公司遍佈美國，加拿大，哥斯達黎加及美洲各地區域。更有各地專員，隨時爲閣下提供一切海外最具權威及準確之投資資料以及移民法例常識。

更定期設有專團往海外作親身實地考察。有關任何海外投資及移民問題歡迎來電垂詢。

KWALEN GROUP LIMITED
貴寧集團有限公司

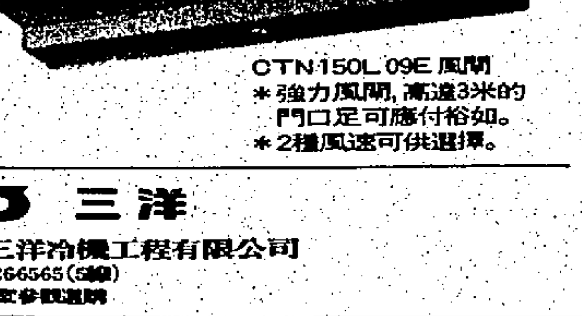
九龍尖沙咀廣東道11號海港城世界商業中心504室
電話：3-7237723

SPW-R30TCB
冷凍力：
25,800BTU
兼具
抽濕功能

夏日涼風吹勁
招徠顧客盈門

炎炎夏日，走進一間清風送爽的店舖購物或享受一杯冷凍飲品，確是人生一樂事。三洋強力天花式冷氣機及風閘，使你的店舖變成一個清涼舒適的世界。招徠有術，自然客似雲來。三洋SPW強力天花式冷氣系列，備有大小款式多種，冷凍力由25,800BTU至45,600BTU，適合各式舖面使用。

三洋強力天花式冷氣機優點：
＊冷氣機可安裝在天花下，安裝簡便，不阻地方。
＊附設遙控制，調校溫度更方便。
＊摺式冷氣系統，減低冷氣吹出時擾動氣流所產生的噪音。



CTN150L09E 風閘
＊強力風閘，高達3米的門口足可應付裕如。
＊2種風速可供選擇。

SANYO 三洋
遠誠三洋電器有限公司　遠誠三洋冷機工程有限公司
電話：5-245114(7線) 5-266565(5線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

本港新聞

婦人歸家發現女兒遭綑綁禁錮
青年揮刀斬傷母女
畏罪自殺重創送院

（特訊）一名少女，昨午與男友街頭相遇，並招呼返家，詎料引「狼」入屋，少女護身奮抗，對方竟性大發，屋內一對母女被人用刀狂斬，隨後，有人走出屋外自斬。三名傷者送院救治後，母女兩人情況尚好，涉嫌畏罪自斬青年情況欠佳。

受傷少女黃艷芳，十五歲，其母鄭枝妹，五十一歲，一家同住甘霖街卅八號廣富大厦十二樓×座，昨日下午一時許，黃艷芳在街頭遇見一名久未見面男友林×明，廿一歲，兩人於小學時期已認識。女方得知男友最近失業，同情心下，招呼男友返回家中，並介紹男友一份樓面工作，當時屋內只有兩人，豈料有人意圖不軌，向女方有所動作，女方不甘就範，拚命反抗，遭綑於牀上，及鎖於房內。

至二時許，少女母親致電返家，但接聽電話者並非家人，對方在電話中稱其女兒正在睡覺。其母頓起疑心，至三時十分，返抵家中，見女兒低首哭泣，細問之下，得知女兒遭遇，指認屋內一名青年，雙方發生爭執，該名青年突狂性大發，衝入廚房取起一把生果刀，向屋內母女兩人襲擊，母女身上多處被刀刺傷，浴血倒地，行兇青年傷人後，再從廚房執起菜刀，走出屋外，於走廊處自斬頸部，亦受傷倒地。

警方聞訊到場，將兩女一男傷者送院救治，受傷母女情況尚好，涉嫌行兇後自斬青年男子情況欠佳，被扣留於羈留病房。

警方在現場檢獲兩把染血利刀。調查工作，警方仍在進行中。（合）

港皮草成衣出口
年達十一億港元
北歐皮草有助港商發展高級市場

（港訊）香港皮草製造商正強烈抵抗全球性經濟衰退的頹勢，近年間港製皮草成衣的出口大增，而其他工業則須等待世界主要市場復甦才可望有起色。

香港總商會昨日出版的六月號「工商月刊」有上述報導，該月刊今期大部份篇幅均用作報導香港與挪威的貿易關係。

該月刊引述北歐世家皮草公司香港區總監布理信所言，指出現時香港皮草成衣的出口達十一億港元，而十年前的比較數字僅為五百萬港元。此外，皮草在香港本銷亦增長得十分迅速，每年超過二億港元。

現時在香港從事皮草工業的製造商約有二百家，僱用約八千名熟練工人，製成的皮草運銷往超過三十五個國家。香港亦約有一百家本地零售分銷處，顧客對象為本地人及遊客。

布理信先生表示，世家公司四年前以貂皮及狐皮的供應商身份來港設廠，因為該公司相信皮草業即將起飛，而皮草業的發展的確如其所料。

現時有愈來愈多香港的皮草買家出席奧斯陸與哥本哈根的皮草拍賣。在未加工的毛皮市場及製成的皮草成衣市場中，世家公司分別佔百分之四十一，另有部份北歐未加工毛皮在英國及西德製成皮草服裝。

布氏認為：北歐皮草的高品質有助香港皮草商向高級市場發展。香港已成為生產貂皮成衣的一個主要中心，卻不是狐皮服裝的生產中心。製造狐皮服裝所需的技術較少，所以香港的競爭者如南韓，由於勞工較便宜，因此便集中製造狐皮服裝。

香港則朝着高級市場發展，集中於縫製貂皮服裝。貂皮對生產技術的要求較高，同時需要較昂貴的熟練勞工。

布氏表示，毛皮成衣的傳統製造地方如紐約與日本，現時甚少有「新血」注入。在香港，皮草業的一個特色卻是管理及勞工階層均十分年青。因此香港皮草業的前景實十分光明遠大。

「工商月刊」報導香港挪威貿易關係
參與南海油田開發
挪威以香港作基地
經濟衰退挪威亦須管制紡織品進口

圖示：西德總領事屈恩與港督尤德爵士互相舉杯恭賀國運興隆。（本報攝）

「工商月刊」今期並刊有挪威貿易及航運部長施袞先生的獻詞。施氏於四月間訪港進行紡織品配額談判，他形容香港是一個不可思議的地方。

施袞先生指出，香港是一個鮮明的例子，顯示出當人類有機會在充滿動力與自由的制度下工作所可能獲致的成就，甚至可以說香港在某些方面過份成功，至少這是很多工業國家的感覺，特別是在紡織品生產方面。

施袞先生在文中寫道：「我們現正生活在艱難時期，世界性經濟衰退令到各地的失業數字標升，難怪大多數國家——不幸挪威也是其中之一——覺得有必要保護他們本國的勞力密集生產，做法就是管制進口紡織品的數量。」

「工商月刊」的一篇文章指出，近年挪威在太平洋的航運業務已有減縮趨勢。他們在香港新近發掘的興趣，是以香港作為基地，為供應船隻及其他服務予南海海油田而進行洽商。

很多挪威公司在這方面都素有經驗，因為它們從開發挪威本身的離岸石油而獲得專門知識。它們將技術訣竅與器材售給遠至墨西哥灣的地區，並與中國達成多項合作協議。

「工商月刊」的報導指出，挪威在南海油田的開發方面，扮演着重要的角色。其國營石油公司在北京設有辦事處，並出任中國的顧問，協助發展中國的離岸石油資源。

該月刊引述多利順洋行董事局主席狄家安的說話，指出該行與中國達成合作協議，為南海離岸油田提供服務。多利順在中興近海石油服務有限公司佔有股份，中興在蛇口註册，將負責操作及管理十艘三用船，每艘的載重噸位約為一千六百噸。總投資額約達五千萬美元。

狄家安先生引述中國南海石油服務有限公司董事局名譽主席及總經理陳李中先生的說話，指出這項新合作計劃意味着香港首次參與廣東支援南海離岸船舶服務，而這只不過是個開始。

「工商月刊」並報導謂，旅港的三百多位挪威人士中，泰半不是商家，而是信義會的牧師、教師、社會工作者與護士。他們管理四十個獨立的教會堂會，二十家幼兒園，三十家小學，六家日間托兒所，四家兒童及青少年服務中心，以及四家老人中心。

挪威的信義差會每年在香港約花費七至八百萬港元，而香港政府亦提供相若金額的資助。

西德慶祝國慶
港督出席酒會

（特訊）昨日為德意志聯邦共和國（西德）立國卅四週年紀念日，該國駐港領事館於山頂歌賦山道總領事官邸舉行慶祝酒會，港督尤德爵士蒞臨出席。

德國國慶日酒會昨日中午十二時開始，本港為數約二百名的各國駐港領事及官紳名流應邀參加。西德駐港總領事屈恩與港督尤德爵士於酒會中互相舉杯，慶祝國運興隆。（俊）

美國經濟是否全面復甦
須看聖誕前零售業情況
哈佛商管系教授建議本港廠商
在美市場自行調查消費者行為

（特訊）哈佛大學商學院商業管理系教授史提芬基沙昨日對香港廠商提議，在美國市場有需要進行自己獨立消費者行為調查，這是有助業務推廣。基沙是專門研究廣告宣傳和消費者行為，他亦是駟騮國際廣告公司董事。

談到東西傳統及文化哲學不同，是否影響消費者行為，因而左右全球性推銷決策。基沙謂根據某個人研究資料所得，大體上差距不大，這當然有些類別比較顯著，例如音樂唱片，各民族有所偏愛。

美國經濟是否全面復甦，基沙謂可以看今年聖誕節前零售業情況，這可以反映一斑，消費者心理因素也起一定作用。單看目前定單增加，並不很可靠，因為以前景氣不景，大部份百貨公司延遲定貨，現在可能是補充存貨而已。不過基沙又謂，目前有種種跡象顯示經濟好轉，最主要是工業生產增加及通貨膨脹緩減，一般人恢復信心。

提及美國人自從世界性經濟衰退開始以來，購物方式是否有一定改變。基沙指出分開兩方面來說，普羅大衆則比較現實，購下價貨時考慮實用價值，着重金錢之節省，但在高價貨而言，部份消費者要表示身份，仍然願意付出較高代價購買名牌貨品。

經濟不景時，基沙謂一般公司先向廣告費開刀，有較大幅度裁減。但在美國，食品及普通藥品廣告，在今次經濟衰退期內，則仍然維持相當高份量廣告預算。據過去資料顯示，在生意不景時仍買廣告之公司，當經濟復元時，其營業好轉亦較快。

基沙是於前日抵港，將逗留十天。在港期間，將應此間美國哈佛同學會邀請，作專題演講，亦會出席香港市政局文化署若干活動。

基沙教授會寫過十本書，包括與他人合著的「消費者眼中的美國廣告」，深入研究公衆人士對廣告的態度，此外他還出版了「廣告及通訊管理實例」，並且與巴斯克合著了兩本書，名為「市場拓展管理實例」及「市場拓展」，一套「科學化的市場拓展」叢書中，他就担任編輯工作。

基沙教授已在各雜誌上發表超過一百二十五篇文章，研究市場拓展，廣告宣傳，商業和消費者感度等問題，其中十三篇刊於「哈佛商業回顧」的文章。目前，他正在從事下述研究工作：企業通訊，市場拓展，廣告宣傳及公衆政策，消費者至上主義和廣告決策。

美國市場拓展協會曾於一九七五年進行投票選舉，基沙教授被譽為市場拓展學的「卓越思想家」。（家、強）

台灣出入境管理局表示
難民是否獲准留台視乎身份而定

（特訊）台灣出入境管理局劉主任昨日在長途電話中表示，台灣方面會視乎個別越南難民的情況，才決定是否收留昨日乘船離港的十四名越南難民。

他強調說：「我們沒有義務一定收留那些乘漁船來的越南人，因此一定要在他們到達台灣後，才能決定是否收留。」

從香港轉往台灣的越南難民尚屬首批。劉主任說，他們會像其他越南難民般，獲考慮留台。

台灣主要考慮三個條件：（一）難民的證件，證明該等人士的身份；（二）難民在越南的職業；（三）難民是否有親屬在台。

假如該批難民在台灣有親屬的話，一般都會獲准居留；而劉主任亦表示，只要他們能證明自己是正當人士，獲批准入境的人士可能亦頗高。

自從一九七五年以來，台灣已收容了一萬六千名左右的越南難民，大部份都是經正式途徑申請到台灣去的；乘坐漁船，或由其他船隻救起而抵台灣的，則只是少數。

劉主任說，這些難民大部份為華僑，目前都安置在澎湖的一個難民營內，由台灣的僑務委員會處理，聯合國國際難民組織亦與台灣有聯絡。（合）

三賊扮病人
持刀刦診所
案中損失財物三千元

（特訊）三名持刀刦匪昨晚闖入九龍城一診所假扮病人行刦，掠去醫生護士病人約共三千元之財物，刦案中幸無人受傷，事後警方人員據報到場調查。

刦案現場為九龍城南道七十四號地下一間診所，昨晚八時三十分左右，當時診所內有醫生病人及護士多人，其間三名男子假扮病人進入診所求醫。

三賊進入診所後，迅即從懷中拔出利刀指嚇各人，並闖入診症室，掠去醫生千元現款及名廠手錶，再向病人及護士埋手，經過一番搜掠後離去，其後診所內職員報警求助。（合）

美孚新邨第三期
美容院小火
五女子輕傷

（特訊）美孚新邨一美容院，昨日上午發生一宗一級火警，但有多人被困，要由消防員破門而入，將各人救出，其中五名女子在火警中被玻璃門割傷。

現場為美孚新邨百老匯街四十七號B第三期平台商場的一間美容院，昨晨十時五十二分，突然發生火警，由於美容院的玻璃門是電子控制，火警後電源切斷，電動門無法開啓，故美容院內各人變成被困。

消防員聞訊趕到火場時，先將玻璃門砍破，將各人救出，但其中五名女子被玻璃碎片割傷。（合）

哈佛大學商學院商業管理系教授史提芬基沙

患有惡性皮膚病
欲擺脫病魔
女子吊頸死

（特訊）一名患有惡性皮膚病女子，疑因不堪病魔折磨，昨午在家中吊頸，其父返家發覺報警將其送抵醫院證實不治。

死者陳煥華，廿六歲，與家人住九龍城道七十四號X樓租住一房，死者於兩年前由內地來港，患有惡性皮膚病，出現斑點，屢醫未見效，死者被病魔困擾，意志消沉。

昨日中午十二時許，其父返家，發現女兒在鐵架牀上以繩吊頸，立即上前將其解下報警，警方到場將其送醫院證實不治。初步無可疑之處。（合）

非法賽車撞傷督察
青年囚六月
另停牌三年

（新亞社訊）一名外籍督察，在青山道追查非法賽車時，被一輛私家車撞傷，對方後棄車而去，事後警方將涉嫌與案有關男子落案檢控三罪，昨經荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官以案情嚴重，乃重判被告入獄六個月，另停牌三年。

被告唐永保，廿三歲，被控三罪，指其於五月十五日在新界青山道危險駕駛，肇事不停車及未有遵照警務人員指示。

案情透露：一名外籍督察及一名警員於五月十四日晚上在青山公路汀九灣至咖啡灣一段進行反賽車行動，至十五日凌晨時分二人乘電單車巡經咖啡灣停車場見五部汽車在巴士站內集合連成一綫，此外尚有多部汽車在該處聚集，二人懷疑他們正擬舉行非法賽車，於是兵分兩路在巴士站出口處兩邊堵截去路，那些車輛一見有警車出現，其中一輛紅色汽車突圍而出掉頭欲逃，不過被督員設置路障截獲，該外籍督察遂令該車駛回巴士站內，督察正欲上前取去該車車匙時，該車司機突開車，督察指示該車停下，不過對方急速駛去，將該督察足部撞傷，此外更將督察撞到飛上汽車擋風玻璃之後跌倒地上，幸而受傷不重，仍可駕電單車追趕。

該輛紅色車向屯門方面飛馳，時速達六十咪，當該車行至三聖邨時要轉一急彎，由於該車以高速行駛故撞向欄杆，因而嚴重毀壞，該車司機及四名乘客立即棄車而去，警方事後展開調查，卒在翌日中午將被告拘捕，被告承認事發時該車是他駕駛。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 621 OF 1983 準於壹九八三年五月二十四日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍馬頭圍道（譯音）門牌四三六號二字樓A室（ALSO KNOWN AS FLAT NO.1）(LEE HONG)(NATURE OF GOODS-SOFA. REFRIGERATOR. T.V. SET 貨物性質—梳發，雪櫃，電視機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 616 OF 1983 準於一九八三年五月二十四日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍窩打老道（譯音）門牌三十號 KAM FAI BLDG. 二字樓寫字樓門牌十一號（LEUNG WAI MAN）(NATURE OF GOODS—STEEL WRITING DESKS. CHAIR 貨物性質—寫字枱椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

華僑日報有限公司開派股息通告

啓者本公司一九八二年度股息茲經議決由五月廿三日開派請各股東於每日中午十二時至下午五時辦公時間內到荷李活道一二〇號本公司營業部領取是荷

華僑日報有限公司董事會主席及總司理岑維休謹啓

一九八三年五月廿三日

承業主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年五月廿四日（星期二）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：內地段一三〇二號S段及T段其擴展部份十五份之六份不可分割之一千零六十八份之六份

座落：香港司徒拔道華新邨低層地下車位五號，六號，七號，九號，十號及十一號

年期：七十五年由一九二〇年十月四日起計並有權續期七十五年

確定地稅：港幣六元正

上述物業作一組或數組出投並將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人詢問便知

業主代表律師李楚正律師事務所 香港德輔道中七十七號恒生銀行大廈一四〇八室 電話：五—二三七一六一至五

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六 同啓

香華中醫學院訓導長
李文侶老中醫師

專治內婦兒科

常駐：康寧藥行

地址：元朗青山道120號

電話：零—七八零八三三

訃 聞

先慈鄧母陳雲香夫人痛於公曆一九八三年五月二十日農曆癸亥年四月初八日壽終港寓內寢積閏享壽七十有五歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於公曆五月廿五日農曆四月十三日（星期三）上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

聞

孤子 廷熙 媳 胡秀瑚
哀子 耀墀 媳 馮少萍
耀强 媳 蘇瓊愛
耀年
耀星 媳 呂宜平
耀聰 媳 伍佩貞
孤女 慶娟 婿 趙惠松
逸芬 婿 李國樑
雪苑 婿 鄧熾坤
哀女 慧鑾 婿 彭 念
綺鑾 婿 鄧發堅
慕鑾 婿 陳欽志
月鑾 婿 譚文龍
孫男 翹莊 孫媳 李苑薇
翹萱 孫媳 李麗香
翹斌
翹沾 孫媳 李美珍
國輝 樂鋒
國偉 康蓁
國彥 永誠
孫女 寶蓮 樂詩
詠嫻 淑芬
曾孫男 文孝 文忠 文信 文義
曾孫女 文芝

親屬繁衍 未能盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三二一（十綫）

租出地倉天露

地點：屯門掃管笏

面積：約十萬呎（全部或部份均可）

接洽處：何新權 黃天榮 律師事務所 關先生——⑤—234594

ENGINEERING SALESMAN

Required for promoting sales of high quality Hydraulic Rams and Pumps to industry, civil engineering contractors, shipyards etc. Applicants should have previous experience in handling sales of this type of product. Applications giving details of career to date should be sent to The Personnel Manager, Deacon & Co. Ltd., South Seas Centre 5th floor, Tower 2, 75 Mody Road, Kowloon.

承銀主命賣重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年五月廿七日（星期五）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：新界元朗丈量約份第一〇六約一七〇五號地段連同上蓋建築物（若有）

年期：根據一官批內所載之餘下年期

面積：約零點三五英畝

等級：一級農地

每年地稅：港幣一元零五分正

上述物業將於交易清楚後交吉

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

銀主代表律師的近律師行 九龍廣東道海洋中心八字樓 香港遮打道太古大廈六〇一室 電話：三—七三二四一一

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六 同啓

訃 聞

先室唐母周佩霞夫人於公曆一九八三年五月十八日農曆癸亥年四月初六日上午十一時三十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆五月廿五日農曆四月十三日（星期三）中午十一時在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨即出殯擇吉奉柩安葬哀此訃

聞

杖期夫 唐鼎康
孝男 其亮 媳 招婉姬
其昌 媳 鍾欣兒
孝女 慧珍 婿 馬志安
慧珠 婿 鄭從展
其昭 婿 吳榮康
慧玲
孫男 子良
煜榮
孫女 嘉敏
外孫男 鄭龍匡
外孫女 鄭鳳姍 馬縱欣 吳君頤

泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二弍六——八

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 385 OF 1983 準於一九八三年五月二十五日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍大角咀杉樹街（譯音）門牌五號四字樓A室尾房（THE REAR CUBICLE OF FLAT A）(MR. CHONG MING HING)(NATURE OF GOODS:—METAL TYPE WRITER TABLE. KEROSENE CONTAINER. PLASTIC BASIN 貨物性質—鋼打字枱，火水容器，塑膠盆）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

清潔香港．人人有責

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身 畢生安樂晒

歷史最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾義哮喘丸，享譽不衰，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張。

預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義哮喘丸，免除發作，若無其事矣。

治療：哮喘若已發作，服唐拾義哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。

除根：喘愈後繼服唐拾義哮喘丸，保證清除多種原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。

港九各大藥店，均有代售，每瓶六十粒，售價六元六角，大號每瓶三百粒售價廿八元八角。香港文咸東街唐拾義藥廠發行。

本港新聞

考試季節來臨．補救設施不足
觀塘區學生自修室 開放時間增一小時
區會撥款一萬元聘請職員管理

（特訊）由於觀塘區內溫習室設施嚴重缺乏，觀塘區議會計劃短期內將社署及志願團體開辦於牛頭角、秀茂坪及藍田的社區中心及屋邨社區中心溫習室開放時間延長一小時，直至考試季節於七月初完結爲止。

另一方面，區議會撥款一萬元，聘請人員管理溫習室，現在起至七月止，位於牛頭角、秀茂坪及藍田等分區的溫習室逢星期日下午開放，時間由下午二時至下午六時。

在昨日舉行的觀塘區議會會議上，多位區議員分別就上述問題展開討論。據觀塘區議會社會服務小組主席林芬表示：過去兩年來，區議會不斷接獲家長投訴屋邨內嚴重欠缺學生的溫習室設施。

他指出：根據一九八一年人口統計數字顯示，觀塘區高小及中學學生人數約十萬三千六百多人，在去年教育署所進行的一次全港性溫習室調查顯示，全港高小及中學生約有百份之卅需要公共溫習室設施，照推算觀塘區應有三萬一千零八十五個溫習座位。

目前觀塘區內，教育署、市政及社會福利署及志願團體在卅八間中心、學校、圖書館所提供的溫習室座位只有三千三百五十三個，尚欠二萬七千七百卅二個座位，相差達九倍。

林芬表示：爲紓緩溫習室的嚴重缺乏，聖公會基孝中學的何明華會督職業訓練學校已答允在七月一段期間內，各開放兩個課室供學生用作溫習室。

這些溫習室將在期間內由星期一至五，下午六時卅分至九時卅分開放。但學生須向上述學校登記使用溫習室設施，出入需出示登記證。

在長期方面，觀塘區議會主席麥燿銘表示會建議區議會屬下社會服務委員會聯合觀塘區校長聯誼會，就觀塘的溫習室設施供應情況，進行一次詳細調查，並着手改善志願團體、社署及市政局溫習室使用率不足問題。

同時，亦會進行研究認定何種溫習室設施，受學生歡迎及因此認定可做何種工作來使現有設施更具吸引力。

盧寶娜議員在會上建議教育署善用現有資源，在現有小學之課室擬作溫習室，另一方面，所進行調查小組成員亦應包括區內學校教育人員，實際了解情況。另外，教育署應負責供應溫習室及，每年向學校提供足夠的資助。當局須聘請具高等教育程度的溫習室主任，擴大其職責範圍，使其同時負責解答學生提出學習上的困難。

由於燈光不足，使學生易患近視，所以溫習室適宜裝置足夠燈光。（來）

接見市民計劃 反應未如理想
區議員欲邀官員出席解答疑難
成立小組研究建總區文化中心

（特解）由於觀塘區議會會見市民計劃反應未符理想，區議會研究短期內增加每星期接見市民個案數目，並邀請有關政府部門代表出席，初時解決市民投訴問題。

目前，該計劃每逢星期一至星期四晚上八時至十時，每晚在特定一個會見中心進行。直至目前爲止，共有四個會見中心，包括牛頭角、秀茂坪、藍田及定康，在每區政務處內進行，由一至兩位非官守議員，一位官守議員接見市民。

由八二年十月廿二日至八三年三月卅日期間內，共接獲市民九十九宗會見申請，其中四十二宗（佔百份之四十六）順利解決，廿七宗未能解決（佔百分之廿九），十六宗仍由有關部門考慮或調查中，其餘七宗的申請人獲悉其他的解決方法。

在處理個案之中，有七十三宗（百分之八十）有關房屋問題，三宗（百分之三）有關環境問題，十六宗（百分之十七）有關交通及運輸，以及社會問題。

在昨日舉行的觀塘區議會會議後，亦同時通過成立一個工作小組進行研究是否需要興建一個總區文化中心。

小組成員將包括觀塘區議會屬下各小組委員會的主席，政府有關部門代表及區內文娛康樂團體的代表。

職權範圍方面，會肯定觀塘區是否需興建一個總區文化中心，並尋求作爲一個東北九龍區包括黃大仙及九龍城區共同使用的總區文娛中心，及物色適合地點。

據東北九龍拓展處處長包文光表示：在西草灣土地發展大綱之中，已經預留一幅空地作爲興建一個文化中心或社區會堂用途，但由於發展計劃仍然在初步草擬階段，故此尚未能正式提供，待日後視乎需要而決定。

一個總區文化中心所包括之設備，包括有一千位的禮堂，展覽廳、演講室、音樂室、排練室、習室、會議室、綵掘室、婚姻註冊處、餐廳及食堂等。（來）

義工研討會 本週末舉行

（港訊）城市青年商會爲提高各界人仕對參加義工行列的興趣及了解義工對社會貢獻，特將於五月廿八日（星期六）下午二時卅分至五時卅分假社聯大廈舉辦一義工對社會貢獻面面觀研討會，並邀請下列三位研討會嘉賓主講：（一）義工發展局主任陳佩敏；（二）聖公會麥理浩中心主任張郁芬及（三）市政局議員馮檢基，歡迎市民參加。

大角咀製衣廠大火 警方懷疑有人破壞
太子道一大廈電梯發生縱火疑案

（特訊）大角咀及九龍城昨晨先後發生兩宗懷疑縱火案，事件中無人受傷。

首宗發生於昨日凌晨三時廿四分，火警現場爲橡樹街八至十號安業工業大廈四樓之藝林製衣廠。上址大廈看更當時發現該廠冒出大量濃烟，於是立即報警。

消防員聞訊抵場，動用一條滅火喉及兩隊烟帽隊進行灌救，由於廠內存有大批棉紗，因此火勢一發不可收拾，迅速蔓延全廠，消防員經過四十多分鐘灌救後才將火救熄。

事後消防員進入火場調查，發覺起火地點在一張裁布枱下，而該處並無電線或有烟蒂遺下，因此認爲這宗火警有可疑，乃通知警方進行深入調查。

據悉，上址製衣廠開業已有六、七年，平時約有六十多名工人開工，專門製造風褸及飛機恤，全廠約爲五千平方呎，整間廠房於今次大火中完全焚毀，損失頗鉅，惟實際數字仍有待點算。

警方現已將案列爲縱火案處理。

次宗縱火疑案則發生於九龍城太子道西二○六號一部升降機內，升降機內之按鈕製及地板板焚毀，警方初步懷疑有人惡意縱火，目前正在調查中。

昨晨七時五十分，上址住客發現上址停在地下之升降機內火光熊熊，乃急致電報警。消防員抵場後，迅即將火救熄，並發現升降機內遺有一些布屑，因此懷疑有縱火成份，並轉交警方處理。（合）

橡樹街一製衣廠昨晨失火，警方到場調查情形。（本報記者攝）

三名市民 下落不明

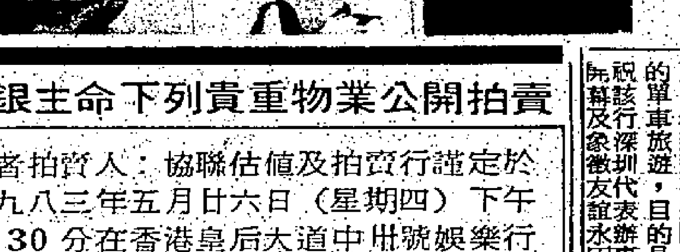
（港訊）警方現時呼籲市民提供下列三名失踪人士之下落。

陳瀞英，三十五歲，她於四月九日離開其九龍紅磡大環街寓所，至今未返，她約一點五米高，身材肥胖。

另一名失踪人士是二十歲的陳錦淞，他於今年三月十五日在其油麻地渡船街寓所失踪，家人報失，他約一點六五米高，中等身材。

第三名失踪人士是四十二歲的文惠祥，他於一九八一年三月十日在其鑽石山西山里寓所失踪，至今仍未被尋回。他約一點六三米高，中等身材。

任何人士如獲悉上述任何一位失踪人士之下落者，請致電警察熱線。



失踪市民：（左起）文惠祥、陳錦淞、陳瀞英。

部份停車場改建辦事處
俊文苑居民已發信 限房委會卅日遷出

（特訊）何文田俊文苑居民聯會因不滿房屋委員會將部份停車場改建爲委員會辦事處，已於本月五日向該會發出律師信，要他們在三十日內搬出，否則將採法律行動向政府申請禁制令。

但房居委員會就有關問題，昨日發表聲明時表示：「房屋署將俊民苑內的部份車位改作寫字樓，已和地政署諮商，並獲同意，同時亦已完成所需法律手續及向政府繳付地價。」

「事實上，俊民苑內現有的車位仍符合地契條款作規定的數目。」

居民聯會方面則指責房屋委員會此舉爲單方面的行動，事前沒有跟居民聯合進行磋商，根據地契該處只能作爲該村之停車場使用，此舉侵犯了居民之權益，而且該村目前仍沒有訪客停車場之設施。（國）

鄭重更正

香港音樂節行政秘書處來函云：（上略）貴報音樂週刊刊登有關本會第三十五屆音樂節，於三月十九日晚蘇斯公學合唱總決賽，聖保羅男女中學學生獻予禮物給評判一事，本會希望貴報作適當更正。每年音樂節之壓軸賽，本會安排一隊合唱隊的隊員代表本會致送紀念品與評判團以表謝意，增加熱鬧氣氛，該總比本會派一位工作人員獻禮物爲佳，是以當晚本會邀請聖保羅男女中學學生代表本會獻禮物，恐生誤會，特此澄清。

行政秘書范爾（夫人）謹上 一九八三年四月七日

聯辦禮貌運動
九廣鐵路與地鐵公司
先讓下車乘客改善秩序
缺乏公德心新火車卡遭塗污

（特訊）九廣鐵路公司計劃與地鐵公司合作，推行一項禮貌運動，勸告乘客出入車廂時要禮讓，以改善乘客搭車的秩序。

另外，九廣鐵路公司公關經理余開堅說：電氣化火車本月通至大埔以來，發現有乘客蓄意破壞洗手間設施，及劃花座位。

余氏說：新電氣化火車內洗手間設備，已相當先進，可媲美飛機上洗手間，過去數週，洗手間操作亦相當正常；但另一方面，他們發現部份乘客缺乏公德心，破壞洗手間設備，而遠郊綫火車的座位，亦有被部份乘客破壞。

余氏指出：他們除促請乘客要有禮讓外，還呼籲乘客要有公德心，勿破壞車上的設備。

談及如何對付破壞車上設備的人士時，他說，會根據現行的鐵路公司條例，將之檢控。

余開堅最後表示，現時各火車站在乘客擠迫時都會有廣播勸喻大家先讓乘客步出車廂。

不過，該公司計劃短期內與地鐵公司一同推行禮貌運動，除了在站頭廣播，還印海報，甚至搞一些宣傳活動，然而一切仍在計劃中，有關之細節尚未定出。（家）

觀塘一間皮草廠失竊
過百萬元皮草一夜不翼而飛

（特訊）觀塘開源道一皮草廠，昨晨發現遭竊賊潛入爆竊，失去一批價值一百二十六萬元皮草。

現場爲觀塘開源道四十七號一工業大廈十二字樓的一間皮草廠，昨晨九時十五分，廠內的一名廿六歲高級男職員返廠時，發現凌亂不堪，心知有異，於是致電報警。

警方人員到場調查時，發現廠內兩個玻璃窗遭人弄破，懷疑爲竊匪所爲，廠方負責人經核算後，發現失去一批價值一百二十六萬元皮草。

據廠方負責人表示：皮草廠於上週末收工後，即無人看守，故懷疑竊匪是上週末至昨日清晨一段時間，乘無人看守潛入爆竊。（合）

45個理由 乘瑞航飛瑞士
1.阿姆斯特丹....
45.薩格勒布

若乘瑞航飛往歐洲中心（亦即飛往瑞士），不出個半小時後，即可轉達其他45個歐洲目的地。由此可見，乘瑞航飛瑞士，再轉往其他歐洲城市，快捷妥當，準時無誤！

有關詳情請洽各大旅行社／貨運代理或致電5-293670瑞士航空公司查詢。

瑞士航空公司

經名師勘察鑑定具有中國園林景色之深圳**大鵬灣華僑永遠墓園**啓用以來口碑載道，壽基位及即用墓穴（闊五呎長十呎）售價港幣壹萬伍千元；骨殖位（闊四呎長五呎）售價七千五百元。

本公司自備專車從香港經文錦渡接送往返，交通方便，歡迎參觀。

沙頭角海關 廿分鐘
小梅沙碼頭 即將啓用車行五分鐘 到達墓園

港深投資有限公司

灣仔駱克道348-350號恒發商業大廈十三字樓
電話：五-八九一壹二弍二，五-八九一壹二叁三

承銀主命下列貴重物業公開拍賣

啓者拍賣人：協聯估值及拍賣行謹定於一九八三年五月廿六日（星期四）下午2:30分在香港皇后大道中卅號娛樂行405室其拍賣房內將下開物業公開拍賣：

深水埗元州街77至81號
置安閣D座7樓
此物業於交易清楚後交吉

欲知詳細及拍賣章程請垂詢：
黃乾亨律師事務所（銀主代表律師）
德輔道中19號環球大廈18樓
電話：5-235011

協聯估值及拍賣行
地產測量師・機器估值師・拍賣師
☎ 5-222088

慶祝深圳辦事處開幕
法國國家巴黎銀行 二十人單車隊遠征
自深圳至廣州三天完成

一行二十人的單車遠征隊已完成由深圳至廣州的長途旅遊，全程一百八十千米，爲期三天。

單車隊成員全爲法國國家巴黎銀行職員。舉辦是次別開生面的單車旅遊，目的是慶祝該行深圳代表辦事處開幕及象徵友誼永固。

深圳辦事處爲該行在中國開設的第四間辦事處。

遠征隊是由法國國家巴黎銀行康樂體育會主席鄭永生率領，途經西瀝、太平、東莞及黃埔。

中國銀行廣州分行副總經理黃蔭初在東方賓館設宴招待單車遠征隊，會上雙方致送錦旗留念。此外，黃先生並致送單車隊每一成員一隻模型船及蝦工藝品，象徵一帆風順及豐盛。

黃先生致辭時稱：「此次單車旅遊有助進一步促進及鞏固雙方多年來建立的關係。」

法國國家巴黎銀行中國部經理謝懷志先生代表致送中國銀行兩部單車，以紀念首次由法國銀行安排的單車旅遊，法國國家巴黎銀行亦有設宴款待中國銀行代表。

保良局渡假營聘請

（一）男女活動導師：中學會考五科E級（包括中英文），能教獨木舟、水上活動、箭藝、彈床、雪屐、繩網，具合格技能證書，有急救、拯溺、單車修理等經驗優先，按浮動時間工作，間需駐宿，薪三六○○元至五六二○元。

（二）助理文員：中四程度，負責管理電子遊戲機、圖書室及物品點存等，薪一七八○元至三四○○元。

（三）男保養工：初中程度35歲下，耐勞，基本水電維修、木工、油漆，間需駐宿，薪二一八○元至二四二○元。

請親繕履歷附近照地址電話寄香港禮頓道66號保良局主席收，信封註明所應徵職位。

承退股聲明

啓者：必得工程公司地址在香港德輔道中一七三號，先施大廈，七二室（以下簡稱該商號）向由何獻忠寓九龍美孚新村，百老匯街，31號C，十一字樓（以下簡稱退股人）及李幼昌寓九龍美孚新村，百老匯街71號C，十七字樓（以下簡稱承股人）合股經營，現經雙方同意由一九八三年五月十九日起退股人自願退出該合股生意並將其名下之股份及其資產包括商譽招牌存貨生財器具及其他與該商號有關之權益讓與承股人承受，承股人仍得以必得工程公司在上述地址繼續經營，嗣後該商號之一切生意盈虧債務及任何華洋轇輵概由承股人負責與退股人無涉，又退股人在外一切行動亦與該商號無涉。特此聲明。

退股人 承股人 律師廖陳林律師行
香港德輔道中自昌大廈十三字樓
一九八三年五月十九日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八三年五月廿六日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之○（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

信興電器貿易有限公司
誠聘電子琴導師

應徵者必須具有教授電子琴經驗全職或兼職均可，來函請詳繕履歷並附近照寄九龍慶地道67號半島中心九樓人事部，或致電三—七二壹七七二二查詢詳情。

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GOLDEN LENF 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.175 OF 1983 準於一九八三年五月二十四日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌一○三號CENTRAL TOWER 11十字樓A室（CHAN SAI LEUNG TRAD NG AS GOLDEN LENF）（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHUN TAT MANUFACTURING CO. LTD. 之塑膠模機及各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER TSUEN WAN DISTRAINT NO.94 OF 1983 準於一九八三年五月二十五日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在葵涌興芳路（譯音）LOT 349（地段三四九）WAH FUNG INDUSTRIAL CENTRE, 2ND STAGE（第二期）五字樓D室（CHUN TAT MANUFACTURING CO. LTD.）（NATURE OF GOODS-PLASTIC MOULDING INJECTION MACHINE 貨物性質——塑膠模機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事，俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHART STAR LTD. 之大帮鐵枝廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.2723 OF 1983 準於一九八三年五月二十五日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界元朗青山公路（譯音譯意）SHUI BEEN VILLAGE（水邊村）（譯音譯意）（CHART STAR LTD.）（NATURE OF GOODS-STEEL BARS 貨物性質——鐵枝）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HUNG ARTS ELECTRONIC COLOUR SEPARATION CO. LTD. 之相機，鏡頭及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.764 OF 1983 & K. DIST. 885 OF 1983 準於一九八三年五月二十五日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘巧明街（譯音）門牌九十五號五字樓B座（1ST DEFT.-HUNG ARTS ELECTRONIC COLOUR SEPARATION CO. LTD.）（NATURE OF GOODS-CAMERAS AND LENS 貨物性質——相機，鏡頭）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YEA SANG INTERNATIONAL TRADING CO. 之寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.11178 OF 1982, KCJ 13499/82 & KCJ 2503/83 準於一九八三年五月二十四日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍上海街（譯音）門牌六四六號九字樓（1ST DEFT.-YEA SANG INTERNATIONAL TRADING CO.）（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CARSON JEWELLERY COMPANY LTD. 之鑽石戒指及玉石各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.921 OF 1983 準於一九八三年五月二十五日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍金巴利道（譯音）門牌六十一號—六十三號CARSON MANSION 樓下鋪位B NOW KNOWN AS SHOP B, LOWER G/F.（即樓下低層鋪位B.）（CARSON JEWELLERY COMPANY LTD.）（NATURE OF GOODS-DIAMOND RINGS, JADE STONES 貨物性質——鑽石戒指，玉石）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二○二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣勞斯萊斯平治及得勝名貴房車六部廣告

茲定於一九八三年五月二十五E星期三日上午十一時三十分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣一九八二年勞斯萊斯銀刺型 SILVER SPUR 一部車牌 BX1（只行走一千三百四十五哩）勞斯萊斯銀影二型一部車牌 CV7723 平治500SEL 一部車牌BB788平治280S 二部車牌CT5402及CD6302 得勝280C一部車牌CP5504 一部看車可往香港金鐘統一中心七字樓停車場 欲知詳細請電五—二二三二○八及五—二三八六六○。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

海事處佈告

（一）一九八三年第五十三號——利比里亞總領事館

查以往有關利比里亞註冊船隻之船員合約事務皆由本處商船海員管理處經辦。該等事務現已轉由利比里亞共和國領事辦理，並由即時生效。該領事館館址在香港夏慤道十八號海富中心一座七○三室。謹此公佈，仰各週知。

（二）一九八三年第五十四號——現場探測及鑽孔工程

查有關於將軍澳進行現場探測及鑽孔工程事之一九八三年第二十二號（丁）海員通告現已發出，特此公告。

二、本佈告可逕往香港中環林士街多層停車場輪船出入口領證處免費索取

海事處處長 戴偉

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約
九龍長沙灣月輪街 租約第KX-899號
面積（約）一千七百三十方米 作生產混凝土及瀝青工場
截標日期：一九八三年六月三日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處及香港花園道美利大廈六樓地政署測量部索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定三年，其後按季續約
新界上水第二十七D區 租約第四七七號
面積（約）六千方米 作收費公共停車場
截標日期：一九八三年六月三日正午十二時

投標表格，通告及章程可向北區地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四○五號九龍政府合署十一樓九龍西區地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

埔頭夜演聯賽護級重頭戲
南華荃灣對壘
兩隊實力接近勝負繫於臨場表現

（特訊）兩隊甲組足球榜末隊伍南華與荃灣，今晚在政府大球場交鋒，八時正開始比賽，門票售價分收卅五元，三十元，廿五元及十五元四種。

這一仗是本季一場最重要之護級大戰，因爲兩隊都是處於榜末，降班危機最嚴重之隊伍，積分與他們最接近之麥電，日前已迫和精工，成功地搶走聯賽一分，如無意外，麥電應可以上岸，因爲麥電擁有十四分，而南華往後三場比賽（包括對荃灣）全部取勝，也只得十三分。而荃灣如果兩仗俱勝（包括對南華及麥電）也只得十四分，與麥電同分而已。故此，目前榜有十分尚餘兩場賽事之荃灣及得七分尚剩三場賽事的南華，實是今屆降班之大熱門。雙方正是難兄難弟。但目前球圈正盛傳本屆聯賽只降一隊之說，倒數第二的隊伍可以申請留級。今晚一戰，任何一隊獲勝，將可擺脫包尾的位置，因此出戰兩隊球員戰意是毫無疑問。

荃灣 向有不俗表現之幾名外援球員加雲、辛尼及伊雲士等接受訪問時表示，今戰勝負可決定兩隊護級前途，因爲他們亦聽聞倒數第二之隊伍可申請保留甲組地位的傳言，假如荃灣不幸下屆要降落乙組，聘用洋將之機會甚微，因此將在五月底約滿的一班荃灣援將，聲言爲自己來屆出路，今晚一定全力拼搏，打出其「身價波」。

南華 爲了救亡，統帥部不斷增援，但仍未見有起色，這間歷史悠久，過往曾歷一段輝煌日子的球會，爲了要擺脫「包尾大幡」之不雅稱號，今晚球員必定前仆後繼與對手展開殊死戰。自從得到賀班及前蘇格蘭國腳韋利莊士東加盟後，少林兵攻擊力量增强不少，最近一仗與聯賽榜首隊伍精工對壘時，他們演出比起「班霸」勁旅，不遑多讓，雖以一球落敗，只是球運不濟而已。

南華在聯賽首循環以三比二擊敗荃灣打開勝利之門，但荃灣在銀牌賽中亦以一比零之紀錄勝回一仗，可見彼此實力相去不遠，但少林兵得援將助陣後，實力又不可與季初相比，在實力方面衡量，南華無疑佔優，只是「少林寺」頻頻換人變陣，球員一時未能完全適應，在配合方面就不及一直俱並肩作戰之荃灣球員。

少林兵近幾仗爲求搶分，大部份時間採取全攻型戰術，可惜的是中場球員合拍時間較短，未能發揮最大之助攻威力，使尹志强、麥哥等未能有更多的支援，今晚面對善用穩守突擊之荃灣，假如太着重進攻而疏於防守的話，極易被荃灣乘虛而入，又或被荃灣先開紀錄的話，相信南華要留身甲組，恐怕亦返魂無術，故此今晚一戰之勝負，除了雙方球員臨場表現外，更要視乎教練之戰術運用及調兵遣將是否配合。兩隊可能陣容如下：

南華
黃文財
劉錫祺 沙貝加 蔡育瑜 陳世芳
賀班 森寶 陳懷偉 莊士東
麥哥 尹志强 陳慶榮

荃灣
何國良
伊雲士 羅拔士 何國光
陳衍鳴 趙林逵 加林雲 顧錦輝
夏早士 辛尼

東昇聯賽謝幕 五比二勝流浪

（特訊）東昇昨晚進行他們本季最後一場聯賽賽事，在港會場五比二勝流浪。上半場東昇以二比零領先。

由於該役屬「例行公事」，缺乏號召力，加上賽事還下一陣「攔門雨」，故昨晚只得九十九名球迷入場，票房得一千九百八十元。

東昇在將士用命之下，昨晚再將戰意低沉之流浪擊敗，這隊一度要護級救亡之隊伍，暫時躍居聯賽榜第三位置。流浪昨晚在戰意不濃之下，被東昇球員連下五城，幸得前鋒韋特及史賓斯各入一球，追成較接近之紀錄。

東昇之入球功臣是：阿里兩球，摩西斯兩球，靴斯一球（十二碼）。

戰情展開

六分鐘，東昇摩西斯前場斜傳右路，阿里禁區邊人叢中一腳入網。東昇先勝一球。廿四分，流浪羅斯右輔斬中靴斯解圍不遠，韋特近門抽射飛出。廿五分，流浪羅渣士傷出，由會應全入替。卅三分，流浪羅斯中場勾跌奧保，被黃牌警告，卅七分，東昇奧保中搶截去會綫全皮球後橫存左面邊區，摩西斯盤過徐海弘至禁區邊抽射中鵠。東昇至二比零。卅八分，東昇斯後腳彈橫，奧保立刻抽射，惜斜出，四十分，東昇再攻，阿里得勝阿野右路傳中，摩西除友李菲臘後傳，右路直推入禁區角勁射中網側。東昇兩球領先完上半場。

半場續戰

只三分鐘，流浪黃華實中場直綫傳球，韋特走位援應，壓過李菲臘近門抽射破網，追成一比二較接近之紀錄。十三分鐘，東昇阿里禁區邊轉身彈前，摩西斯衛入近門射入，東昇勝至三比一，十七分，東昇潘長旺勾跌徐海弘，流浪中路離門十八碼得一自由球，史賓斯直接對門，惜柱邊斜出。二十一分，流浪羅斯直綫踢前，韋特追前單，盤過守門員威德面對空門，竟告射斜，流浪姚偉明亦於此時入替鄧細芬。二十四分，東昇摩西斯右面橫傳左輔，靴斯面對門將乘其出迎「摘」射，麥當奴拍到皮球仍未能阻其去勢，阿里追前送入網內成四比一。三十分，流浪黃華實左路吊球至遠柱史賓斯頭槌擊入，使紀錄成二比四，三十八分東昇馬天維入替沈冠良。流浪屈臣禁區內勾跌進侵之靴斯，被判十二碼球，靴斯親自操刀，射成五比二之局，東昇於此時由梁建邦入替陳文順。兩隊於完場前，仍保持五比二之比數。雙方開賽時陣容如後。

流浪
麥當奴
徐海弘 羅斯 譚耀華 屈臣
史賓斯 羅渣士 黃華實 韋特
鄧細芬 梁能仁

東昇
威德
沈冠良 靴斯 潘長旺 奧保
耶華 陳文順 阿里 摩西斯
李菲臘 吳錦華

甲組足球聯賽形勢
（截至五月廿三日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	十七	十二	四	一	卅一	十一	廿八
寶路華	十五	八	六	一	卅一	十八	廿二
東昇	十八	七	三	八	廿五	廿九	十七
愉園	十五	五	六	四	十五	十六	十六
東方	十五	六	四	五	十九	十九	十六
流浪	十七	六	四	七	廿四	廿三	十六
海蜂	十六	五	四	七	廿二	廿五	十四
麥電	十六	四	六	六	廿六	廿九	十四
荃灣	十六	三	四	九	十七	廿四	十
南華	十五	二	三	十	十二	廿五	七

男女子乒乓球團體賽昨晚在伊館舉行決賽，圖爲：副主席梁過華頒發女子組冠軍獎給南華南。

公開籃球決賽
今晚九龍伊館七時三刻舉行

（本報專訊）籃球聯會主辦市政局贊助之本年度公開籃球聯賽男子甲一組冠軍爭奪戰今晚排在九龍伊館上演由「德祥」與「思達」爭奪此項每年一度之籃球最高榮譽，此項賽事本於上月底結束，但因站於榜首之德祥隊最後失手於「均安」，形成最高積分相同依章須重賽爭奪冠軍加插序幕「市政」對「籃聯」賽後則邀請市政局議員陳子鈞主持頒獎，門票廉收十元，學生及屬全五元下午二時開始在九龍伊館票房發售，（註爲方便球迷同時并預售汕頭隊訪港比賽各場門票）今晚秩序如下：

六時三刻，友誼賽，市政職員對籃聯委員。

七時三刻，冠軍賽，德祥對思達。

九時，頒獎。

壓軸戲，德祥對思達，前者爲「港產」優秀青年所組成，徐嘉諾、李萬然、鄺偉祥、雷達礎、陳智環、連惠興，已可担當大任，雖然上屆「銀牌」冠軍之主將曹國强、羅偉霖已倒戈相向，效力南華，但在張教頭長期嚴格訓練下，無論體力、技術與整體合作均進步神速，在本屆聯賽中，力挫强旅南華、福建、僑聯、植美，本年一日更乘思達隊「新坦班」合作未慣，大勝對手十五分（八十對六十五），今晚如能沉着應戰，憑着如虹鬥志，不怯對方球員名氣，應該有得鬥。

思達隊爲一枝號稱擁有「外援」球員最多之「國際部隊」，包括曾參加「威廉士杯」獲得最佳前鋒榮衛之韓射手歐威，「白將」須本義雄，「黑人」艾士雅，前「國手」錢一飛，吳建國、李振興，連同港產球員組織而成，兵源衆多，實力强大，曾先後擊潰：均安、南華、警察，而負於福建及德祥，今晚除非「外援」球員因工作關係未能及時全數抵達，否則仇人見面，分外眼明，誓必報卻前敗之辱，而希望登上冠軍寶座。

序幕爲「牙較戰」，籃聯委員多爲「過氣佬官」，接近「望五」之年相信在有心無力下敗於對手，「市政」在楊太領導下，發培榮班新秀組成，多爲總署職員，曾練習兩月，曾揚言志在必勝云。

世界乒乓精英大賽
大熱門中共蔡振華

（美聯社牙買加廿三日電）星期一在京士頓拉開戰幕的精英賽，本月較早時在東京的世界乒乓球錦標賽亞軍蔡振華應是這項賽事的奪標大熱門；蔡振華被視爲世界冠軍郭躍華的後繼人。

蔡振華是這項精英賽中有機會贏得他有史已來最多的獎金，這賽項的獎金是世界體育運動的第二個最高獎金項目，一萬七千美元及這是慶賀牙買加廿一週年獨立的一部份節目。

比賽分開四個小組進行，每組四人，中共球手將會與前美國冠軍巴高治，在東京替何牙利打得季席的莫森及皮恩勇逐組。

來自英格蘭的皮恩於十五歲在京贏得十九場勝場，表演精彩，受到各人的欣賞，獲大會特別邀請參加這項賽事。皮恩在星期日始完成英格蘭初級賽，隨即在週一飛往京士頓，即刻與世界一些具有領導性的球手較技——在比賽後他需要返回學校。

美國冠軍布根於十月份的世界盃賽打入八强與另一中共球手江加良同組，江氏仍是世界上進步得最快的球手。瑞典卡里遜是少數能挫敗中共球手的歐洲高手，將與王會元同組，將是前世界錦標得主匈牙利球手瓊耶；英聯邦冠軍香港趙萬權及英格蘭國際賽好手安祖斯。比賽將於當地時間星期一下午六時揭幕。

三軍司令布樂民頒聯邦救生組織永遠總理勳章予市政事務署長惠柳新（上），聯邦救生感謝狀予李學雄。（下）。

單車賽第七回合 蔡耀宗奪標創新

（本報訊）擅長單車爬山賽之本港青年車手蔡耀宗於前日（廿二）在單車精英大賽第七回合中再建一功，並且打破其在一年前寫下之紀錄，爲其總成績增添寶貴之廿五分。

該回合爲一爬山賽，全長五千米。四十七名單車精英由大嶼山東涌碼頭出發，沿東涌道直奔終點。

由於賽程短而斜，各車手在一聲令下，即奮力衝前，務求以最快速度衝上斜坡。蔡耀宗不愧爲箇中能手，出發時雖被編號第四十六位，但迅即超越前面數十車手，奠定頭先地位，並創下十七分五十九點八秒新紀錄，較其一年前在同一賽事所造之十八分十八點四秒紀錄，快逾十八秒。

第二名抵達終點者爲周達明，時間爲十八分卅五點一秒，至於總積分最高之洪松蔭則獲季軍，時間十八分四十六秒。

是次洪松蔭雖僅得第三，仍能以一百五十八分高踞榜首；蔡耀宗以一百四十二分縮短兩人之距離，對洪氏構成一定程度之威脅；周達明名次未變，仍以一百一十二分暫居第三位。第三屆單車精英大賽尚餘兩個回合，洪松蔭如欲蟬聯冠軍，必須在該兩回合，爭取更多積分了！

圖爲冠軍蔡耀宗領獎賁忠孝頒獎，亞軍周達明、季軍洪松蔭。

英足總盃決賽一役 米頓前鋒基斯之母 觀戰後心病發逝世
曼聯戴維斯出色重賽仍任正選

（路透社英格蘭米頓廿三日電）杜洛菲、基斯看完她的兒子占美基斯週六在足總杯決賽，爲米頓上陣二比二迫和曼聯後，昨天因心臟病發逝死。

△法新社倫敦廿二日電：戴維斯週六在溫布萊大球場舉行之足總盃決賽重賽，仍會以正選身份爲曼聯上陣——雖然根寧感可能會回復狀態。

曼聯領隊艾堅遜今天表示：「根寧感可以恢復狀態，但我認爲戴維斯是我們最佳球員之一。我對他最高的讚揚，就是確音也不能踢得更好。」

「我認爲我們演出較佳，但幾乎在最後一分鐘慘失錦標，幸比尼力撲史勿夫的近射。我認爲週四我們的勝面更高。」

傳聞曼聯會在重賽以原陣應戰，但艾堅遜明天觀察球隊操練後，才考慮陣式。

法國公開網球錦標賽女單首種籽拿華杜露娃，昨戰遇美國碧加。（合衆社圖片）

歐洲盃足球週三決賽
祖雲達斯三度問鼎 漢堡亦第二次逐鹿
七六年來初度少了英國球會參加

（路透社雅典廿三日電）一種不實在的氣氛，圍繞着週三在雅典舉行，祖雲達斯對漢堡的歐洲盃決賽。

首先，沒有英國人在場……以及，更加不尋常的，是最中立的觀衆可能也會爲意大利球隊打氣。

今年第廿八屆歐洲冠軍盃決賽，是七六年以來第一次沒有英國球隊參加，但很少人會爲此痛心。那幾年不足稱懷，但利物浦在七七年刺激的一役，三比一勝西德布華沙的決賽則例外。

過去五屆決賽俱一比〇終場，對于森林隊和維拉特別有責任。所以今次須由漢堡和祖雲達斯，爲此項大賽增添一點色彩。

過去意大利球會擅於打「孤寒波」，因此在國外不受歡迎。但祖雲達斯的前鋒是經過再造，他們的聯賽錦標輸了羅馬隊，但耳目一新的富娛樂性打法，廣獲歐洲球迷歡迎，並同時擊敗了比利時冠軍標準烈治及盟主維拉。

祖隊八十六年歷史之中，一向喜包攬球星，如約翰查理斯、沙華維，邦力柏迪、迪素、安拿斯達沙和阿達芬尼等球星，都會在杜倫獻技。

但八三年的陣容，使過去一切變成無關重要，領隊戴柏東尼手上的名將，牌面已操勝券——羅斯、布力克，柏天尼，真泰，李夫，戴達尼，柏迪加。

但漢堡在八〇年給森林奪走歐洲盃後，亦不會示弱。後備本斯及前鋒夏柏治特別希望將獎盃帶回西德。拜仁七四至七六年連勝三屆後，一直落在英球隊手上。

本斯和夏柏治是去年世界盃一比三輸了給意大利的西德成員，極希望向羅斯等人，報一箭之仇。

七七年贏過盃賽冠軍的漢堡隊，今季又很有機會奪本土聯賽錦標，亦需要忘記去年足協盃決賽，首仗作客〇比三，次仗主場〇比一敗於哥登堡隊之辱。

他們打敗了蘇聯冠軍甚輔戴拿模利西班牙的維蘇斯達，表現出俗，絕不能視作冷門。

兩名球員在雅典決賽上，是他們爲兩球會爭取重要錦標的最後一次。卅二歲的夏柏治下季投考比利時標準烈治，而柏迪加年紀不輕，要往加拿大參加北美聯賽。

柏迪克奪冠軍獎牌的機會，似乎較高。

過去盟主：五六至六〇年，克馬德里（西班牙），六一至六二賓菲加（葡萄牙），六三年中史米蘭（意大利），六四至六五國際米蘭（意大利），六六賓馬德里，六七些路迪（蘇格蘭），六八年曼聯（英格蘭），六九年中央米蘭（意大利），七〇年飛燕諾（荷蘭），七一至七三阿積士（荷蘭），七四至七六拜仁慕尼赫，七七至七八利物浦（英格蘭），七九至八〇年森林（英格蘭），八一年利物浦，八二年阿士頓維拉。

法國公開網球揭幕戰戲劇化
卡莎絲大勝嘉里遜
僅四十三分鐘成績兩盤俱六比〇

（路透社巴黎廿三日電）法國公開網球錦標賽今天戲劇性的開始揭幕戰，十一號種籽嘉里遜沒有贏過一局，便被對手淘汰出戰圍。

來自德薩斯的十九歲球手以〇比六及〇比六大敗於同枹卡莎絲拍下，比賽歷時只有四十三分鐘。

爲期兩週的錦標賽，比賽在卡萊斯主場拉開戰幕，嘉里遜的演出可說完全走樣，犯了多次無故犯誤。

賽後嘉里遜哭喪着臉說全部吃光蛋真令人驚訝的成績，但明顯是她失去很多的輕易殺球而卡莎絲卻沒有任何犯誤，這對她造成壓力。

卡莎絲於去年的法國公開賽首次打入第四週，現時在世界女子網球龍虎榜排於第四十七位，賽後她表示對手錯過很多容易的叩殺機會，特別是正手球，而她只是嘗試打出水準及把球打得較深。

那邊厢，十四種籽史密亦告失手被擒，她被同枹佐頓以六比二及六比三殺敗。

七一年冠軍的古拉岡連勝二盤淘汰法國舒妮，成績六比三及六比二。

女單首週成績：

小野榮子（日本）勝戴妮（西德）六比一及六比一

活絲妮（美國）勝卡里積（法國）六比四及六比〇

佐頓（美國）勝史密（美國）六比二及六比三

莫頓（美國）勝莫絲高姬（美國）六比〇、七比六

嘉菲（西德）勝卡里遜（瑞典）六比四及六比一

古拉岡（澳洲）勝舒妮（法國）六比三及六比二

卡莎絲（美國）勝嘉里遜（美國）六比〇及六比〇

史姐未斯（美國）勝莎甸（瑞典）六比二及六比一

印尼逾三百選手 參加東南亞運動

（法新社耶加達廿三日電）印尼超過三百選手及五十職員將於五月廿八日前往星加坡，參加十二屆東南亞運動會，賽事五月廿八日至六月六日舉行。

印尼將參加運動會全部十八項目。十名運動員及職員，包括短跑金牌得主馬斯柏迪拿，將會數日後才啓程，因要參加學校考試。

印尼希望至少贏取七十四面金牌。

兩年前在馬尼拉舉行時，印尼奪八十五面獎牌，大部份是在舉重、羽球、箭藝、柔道、游泳、跳水、網球及乒乓球項目上得回。

意大利公開網球錦標賽
雅萊斯挫夏居里斯
成績六比二、六比七、六比一、六比四

（路透社羅馬廿三日電）上週日於佛羅拉多公開網球賽獨佔鰲頭的十八歲美籍球手雅萊斯，昨仗表現出色，再度奏捷，以六比二，六比七，六比一及六比四打敗西班牙夏居里斯，捧走了意大利公開網球錦標。

雅萊斯於去年才打入世界網球龍虎榜的首一百名高手內，藉着卅歲老對手一些不明顯的犯誤，以狠勁的殺球獲取勝利。

雅萊斯在勝後顯得異常開心，他說昨賽他的步法靈活，走位恰當——贏得很輕鬆，繼而感到疲乏。

當問及他於著名網賽首次打入決賽，表現會否感到緊張，雅萊斯只是咧嘴而笑，表情生硬。雅萊斯說他沒有感到緊張，能夠打入任何賽事的決賽他只會感到高興。

雅萊斯在首盤的演出頗有趣味性，以準確而强勁的上旋球攻向夏居里斯，打破西班牙球手的首個發球局。

夏居理斯出色的底綫球原是打持久戰的高手，惜遇着洞悉先機的美籍球手，他改變了應戰的節奏及行險艇鬥，終成敗局。

數年來未有表現的雅萊斯在第二盤以二比五落後時，顯得有點心情緊張——結果只是在決賽局發球雙重犯失誤同一盤，成一比一平手。

與長達七十分鐘的第二盤比賽相比，第三盤可說精簡快速。雅萊斯一輪攻勢，夏居里斯於第四盤可說氣數已盡。最後一球可說有點兒不知所謂，雅萊斯一記軟弱無力的發球，夏居里斯竟然擊球落網。

當問及在連勝二次格蘭披治賽後他對自己有何評價時，雅萊斯說他的狀態仍未能如韋蘭特及夏居里斯一般的保持穩定。

他說自己的野心是出席格蘭披治精英賽，並且希望能代表自己國家出席國際賽。

雅萊斯自羅馬起程直航巴黎參加法國公開賽，他被譽爲第十一號種籽，將於明天的首回合比賽出戰澳洲十餘歲的年輕球手卡殊。

法國公開網球錦標賽男單首種籽干諾斯，首戰遇梅拿。干氏正受婚姻破裂影响，最後一刻才決定參賽。

瑞典韋蘭特準備爲頭種籽干諾斯及拿華杜露娃將在單打項目受到挑戰。

干諾斯終在上週拋開煩惱接受大會的特別邀請，出席這項公開賽，他今天將在二號場遇到非種籽球手澳洲籍的梅拿挑戰。

麥恩萊在此間的練習看來沒有多大傷患困擾，他今天沒有比賽，明天將在首戰接受同枹非種籽球手，廿一歲的狄斯達文在世界網球榜排名只是一三八。

女子網球明星方面，大多數仍在柏林打西德女子公開賽，在巴黎的比賽將於週二及週三開始。

干諾斯及麥恩萊在角逐六月五日在嘉萊斯場紅土場決賽一席位將受到多方挑戰。然而他們均並不擅長打紅土場賽事，雙方俱等至最後一分鐘才決定出席第五十三屆的法國公開賽。廿四歲的麥恩萊雖然受到醫生的警告積聚的肩傷可能影响他參加溫布頓大賽的機會，但麥恩萊仍然決定出席法國公開賽，溫布頓網球賽將於巴黎賽事結束兩週後舉行。

雖然麥恩萊自二月便投訴受到肩傷的困擾，但他在轉用中碼球拍後於四月中的八場網賽均告奏凱。

已在巴黎與四號種籽及七七年法公開賽冠軍阿根廷維拿斯打練習賽的麥恩萊說該球拍使他更有勁，他需要這球拍因爲它使他的肩膊壓力較少。

卅二歲的干諾斯於一月份曾宣佈他再不在嘉萊斯的慢磁土場出戰，但上週他要求大會特別邀請及飛抵巴黎，把紊亂的離婚程序拋諸腦後。干諾斯說他在此的原因很簡單；因這是世界三大網賽之一，他希望能奪得勝利，他喜歡此間的觀衆及氣氛。

干諾斯及麥恩萊希望自泰比於一九五五年贏得這項賽事後，首名美籍球手奪得這項比賽的錦標。

其它具實力的對手包括有捷克蘭度，維拿斯及瑞典韋蘭特，他們俱是磁土場的專家。

除了韋蘭特在今天有球賽外，其餘頂尖種籽均在星期二或星期三開始打一仗。

衛冕韋蘭特去年在這項賽事創下網球歷史，成爲最年輕的球手贏得大滿貫賽事的勝利。十八歲的韋蘭特今年首項勝利是在四月份的蒙地卡羅磁土場賽，使他連積第四十四場勝利，最近他在西德場報喜，使漢堡再捷。

三號種籽蘭度及維拿斯今屆的表現平平，蘭度在一月份贏得室內精英賽，但本季只奪得一項格蘭披治錦標，並多次於首循環便被淘出局。

維拿斯本季至現在只贏得一項格蘭披治賽，他在九月已屆卅一歲，較干諾斯年輕一個月，是首十名好手中最老的一位。

若沒有「爆冷」的場面出現，大會預計八强的對手將會是干諾斯對史密；麥恩萊遇戴查；維拿斯碰雅萊斯；韋蘭特對金斯；蘭度逢葛菲；維拿斯鬥辛士唐；盧亞據拉提斯，祈克對菲碧，夏居里斯鬥高美斯。

女子單打方面，拿華杜露娃逢康妮嘉，拿氏首仗將在明天接受美籍球手碧加的挑戰。

巴西全國足球錦標首回
2—1 山度士挫富林明高
薛眞浩爲山度士射入致勝一球

（路透社聖保羅廿二日電）今天於此間舉行之巴西足球全國錦標賽，世盃前鋒薛眞浩爲山度士射入鎖定勝局之一球，使該項錦標賽的去屆盟主富林明高在第一回合賽事中以一比二受挫。

該場精采賽事於莫洛比球場舉行，山度士彼達首先射入一球，富林明高追成較接近紀錄，使在場十二萬名球迷歡呼之聲，响徹雲霄。

位於里約熱內盧之富林明高球會現時要在下週日第二回合比賽於馬拉加拿球場中，贏至兩球才能衛冕他們的寶座，假如只能贏一球的話，比賽就要加時進行，而山度士在該場賽事中，只要賽和就可以奏凱。

今日之賽事中電視台直接轉播，超過百萬名球迷可以欣賞球賽，出賽雙方俱採取穩打穩紮之踢法，因爲兩個回合之賽事中，兩隊俱不欲輕率從事而鑄大錯。一度有比利在陣之球會，沉寂了十五年之久，直至今日才有機會捲土重來，問鼎錦標。而且在賽事廿四分鐘就先拔頭籌，富林明高的守衛連拿杜頭槌頂出山度士踢來之角球，但山度士中場球員彼達取捕得良好位置，越過在龍門前密集一起的雙方球員，射出一球入網。

山度士在六十三分鐘更增加其優勢，當富林明高大半守衛乘山度士開出自由球衝出時，皮球落在長人前鋒薛眞浩腳下，該名球員冷靜地在窄角度下射入他今季個人的第廿二個入球。莫洛比球場即時揚起了一片黑白色（山度士隊色）的旗海。爆竹、森巴鼓聲不絕於耳。

快意的山度士球員迅速退回半場，富林明高在拚命反撲中，終於在三分鐘後由他們的中堅莫薩策動攻擊，他將球頭槌頂向角球旗，馬連浩再將球踢出，彼爾塔沙門前接迎，頭槌頂入，減少他們在第二回合比賽的壓力。

賽事第二回合在世界最大之球場馬拉加拿上演，富林明高目前指望他們在該處有人和之利，而反敗爲勝，兩大數目的擁躉，會令到薛眞浩有更佳之演出。

兩隊比賽球員名單如後：山度士：馬洛拿、卡路士、奧利花亞、馬斯高、依斯多奴、彼達、金馬高、彼特士圖、薛眞浩、保羅奧。

富林明高：維奧、迪拿度、莫薩、祖尼亞、伊爾達、馬連浩、羅拔天奴、薛高、斯薩、彼爾塔沙、阿迪尼奧。

歐洲青年足球錦標賽
1—0 法國榮膺冠軍 捷克屈居第二
英格蘭射十二碼勝意大利獲季軍

（合衆社倫敦廿二日電）星期天在托定成赫里舉行的歐洲青年足球錦標決賽，法國憑胡斯射入全場唯一之入球，以一比〇挫捷克。

四千五百九十三名球迷欣賞下，眼看捷克右面一次漏洞，被法國球員將球傳出，胡斯入滲禁區怒射入網。當時只是開賽後八分鐘。

該場比賽，雙方快上快落，互有攻守，捷克在比賽中，入球的機會比法國還多，可惜他們最出色的兩名球員巴拿茲及蘇基洛夫幾次錯失良機。這是法國自該賽事一九四九年開始以來，首次獲得第一名。

英格蘭在屈福特與意大利一比一賽和後，經十二碼決勝，英格蘭勝意大利四比二。獲得該項賽事季軍名次。

新基在開賽二十秒就射入一球，使英格蘭領先，使在場二千五百名球迷雀躍不已。但伯爾達尼在卅七分鐘爲意大利扳平。

肯雅警方施催淚彈 球迷祝捷造成混亂

（路透社內羅比廿三日電）警方昨日在此間用催淚彈驅散慶祝勝利的足球迷，肯雅的非洲中部及東部的車隊里柏斯在一場友誼賽上，三比二打敗莫三鼻及冠軍迪馬培圖。

球迷慶祝他們的部隊幾仗以來，首次演出優異並取勝，所以在完場前湧入場內。

客軍部份球員其後表示被碰撞，並與球迷以手肘互擊。警方須用催淚彈才能驅散球迷。

十二國二百泳手 參加八月東京賽

（路透社東京廿三日電）十二國約二百泳手，包括來自美國、加拿大、澳洲及亞洲各國好手，將參加八月廿七至廿八日在東京舉行之國際賽。

日本業餘泳總又透露，中共、墨西哥、紐西蘭和日本亦會參加賽事十五項男子及十四項女子項目。

東南亞國家協會五會員國——印度、馬來西亞、菲律賓、星加坡及泰國——亦會以一組單位參賽。

足總公佈 本週足球秩序

足球總會公佈本週足球聯賽秩序，因爲現時聯賽的形勢差不多已經底定，故此已較缺乏吸引力，球迷也會看淡，而其間亦只是名位方面略有多少的變動矣，茲錄如次：

五月廿四日（星期二）
△甲組 荃灣對南華 政府場 八時

五月廿七日（星期五）
△甲組 寶路華對愉園 政府場 八時

五月廿九日（星期日）
△甲組 南華對東方 政府場 四時三刻

五月卅日（星期一）
△甲組 荃灣對麥電 政府場 八時

六月一日（星期三）
△甲組 寶路華對精工 政府場 八時

六月三日（星期五）
△甲組 東方對愉園 政府場 八時

當局與地產商密切配合 新市鎮發展方興未艾

·趙翔·

雖然地產商對目前的地產市道發展并不滿意，但部分有實力的地產商仍向一些新市鎮發展，興建住宅爲主，商業及工業樓宇次之，在過去二十年來，政府不遺餘力發展新市鎮，加上私人地產發展商配合，形成每個遠離市區的市鎮都在交通，康樂設備，文娛，醫療，教育及福利都逐漸趨向接近市區的水平。

事實上政府與私人地產商展在新市鎮的興建計劃依然是方興未艾，有大批建屋工程及基建工程按次序興建。

沙田乃是一個很好例子。

較早前曾報道，本港一間知名度高的大型地產公司，并未因市道沉寂放棄投地，相信以他們手上持有換地權益書投得兩幅沙田土地，用以興建商業大廈及酒店之用，加上該大型地產公司已在沙田投下不少建築工程，部分亦已竣工，如佔百分之廿五權益的沙田第一城，已有大部分單位落成，還有沙田花園等。

在政府興建公共屋邨及居者有其屋中，仍然計劃在該區找土地興建更多屋邨，亦因爲沙田整個新市鎮面積較爲廣泛，預料在未來十年內，沙田人口會超過五十萬人。政府已撥地再興建多個屋邨。

目前沙田的公共屋邨有五個，包括瀝源邨，禾輋邨，沙角邨，新田圍邨及美林邨，政府再興建多四個屋邨，其中三個已命名爲新翠邨，秦石邨，隆亨邨，分年在八四年落成。

還有政府在該區興建的居者有其屋，目前已有三個，爲穗禾苑，愉田苑，及愉城苑，現在已有兩個居屋是正在興建，等候房屋委員會公開發售。

在沙田區的工業大廈，稍見較多工業大廈在同一期間落成，而市場的吸購能力未能及時消化，加上在過去一年工業製造未如理想，足以使工業大廈出現嚴重的空置量，現在沙田的火炭及沙田大圍區的新落成大廈普遍出現此種情況。不過該區的政務專員會表示，會考慮及研究將工業大廈的空置情況改別種用途。

而事實上政府在賣地中，將沙田工業用地的建築比率由九點五倍降至三點五倍，藉以吸引地產商在該區投地建工業大廈。

由於電氣化火車使沙田與市區的行車時間縮短，無論是政府公共屋邨或居者有其屋，以及私人地產發展商的住宅單位，己使市民關注，加上城市設計在早期已有一個模式，現在更加完善，沙田區大大將新界發展範圍改觀。

建築與地產

建造商保險簡介

建造商全險雖然已經爲本港建築業人士所廣泛使用，但這種保險在本港的發展則只有短短十多年。縱使在英國保險事業發達的國度裏，建造商全險的歷史亦不會長過五十年。其蓬勃的發展則始於二次大戰後。戰後英國大部份建築物均爲戰火嚴重破壞，重建事業的發展爲建造商全險帶來了廣大的市場。

建造商全險適合於一般公共建設，樓房建築等建造商購買以保障施工期間可能遭遇到的自然災禍或人爲意外所引致的損失得到賠償。

如果業主在契約條文裏指明建造商購買全險，則購買這種保險的意義，除了上述的保障作外，亦成爲建造商履行契約的義務的行爲。

全險的意思不是建造商的一切損失均可以獲得賠償。經營任何業務均會遇到很多風險。其中某些風險例如自然災害、一些人爲意外可以利用保險的功能去分散，使到個人的不幸由多數人去共同承担。但另外一些風險如經營不善，工資材料價格的大幅波動、工程估價錯誤等所造成的損失就不是保險的責任。世界上還沒有一種可以承担一切損失的保險，將來亦不會有。

在一些保險裏，保單訂明只有在某些特定事故發生而投保人因而遭過損失時，保險公司才負賠償責任。例如，在火險裏，只有在火警發生投保人所保的財物因而遭到火燒、烟熏、水漬等損毀時，投保人才可獲得賠償。這一類保險所承保的災禍範圍便顯得狹窄。所謂全險者即保單內並無訂明一些特定事故，保單只訂出一些不保事項。任何天災意外損失只要不在這些不保事項範圍內，投保人即可得到賠償。這類全險保單所提供的保障範圍自然比前者大得多。

建造商全險是一種綜合保險。綜合的意思是指保單由兩種不同的保險綜合而成。第一種爲財物產業損失保險，它構成保單第一部份，稱爲全險部份。第二種爲責任保險，它構成保單第二部份，稱爲公衆責任部份。

前面說過，保單所提供的保障範圍分爲全險及公衆責任險兩部份。在結構上來說，建造商全險的保單是由七個主要環節所組成。他們是：

一、承保協議書。
二、全險部份。
三、公共責任部份。
四、承保表格。
五、共同不保事項。
六、保單條例。
七、一般事項。

此外還有一些因個別情形而附加的特別條款。

在這一章裏，我們先來研究建造商全險的保障範圍，至於結構上的各似環節，我們在以後各章分別討論。

全險部份：這一部份保障地盤範圍內工程和物料的損失，例如板模和石屎結構受到火災的損壞，又或者受到風災的吹毁。在承保表格裏，這部份列明三個項目以供投保人選擇：

第一項保障承保人所承造的工程和物料。這一項目是建造商全險保單的基本部份，投保人必須購買。它的保額是根據初步工程合約估價而訂定（即中標價），在全部工程完成後，這個保額再根據實際施工最後結算而調整。如果工程受到嚴重損毀，有時是如災難性火警，有時是要聘請建築師或顧問工程師檢驗損壞程度和訂出修葺方案。保單訂明第一項保障已經包括這些專業服務費用，故投保人無需再另行購買。

關於第二項保障建築機械儀器，投保人可自由選擇是否購買。如果，有此需要的話，保額是根據該工程所需要使用的全部機械儀器總值而釐定。在大多情況下，投保人已經購有機械保險，保障該公司名下所有建築機械儀器全年的損失，故此，在個別工程裏無需再行投保機械項目。

實際上，機械保險以全年投保方式進行比作個別工程投保處理優勝。機械儀器如作個別工程投保，一時處理不善，便會形成一些保障空檔。最常見的例子莫如在運送地盤途中、在修理廠中或在擱置不用中所失去的保障。如以全年投保方式處理，公司名下所有機械在港九新界任何角落均在保障範圍之內，以上弊端便不致發生。

保單訂明第一項保障不包括清理災場雜物。例如在火警後，清理災場雜物可能所費不菲。投保人如需要得到這方面的賠償，可以選擇投保第三項保障。不過，縱然在第三項下購有清理災場雜物費用的保障，這種保障亦只限於清理損壞了的工程或物料。工程範圍以外的雜物如由山上被水冲下地盤的沙石樹木或者斜坡倒坍淤塞地盤的泥頭（整理斜坡不在工程範圍內）其清理費用仍然是不受到保障的。如有需要的話，這些清理工程以外雜物的費用可在第三項目後作爲附加項目購買。

總括來說，保單第一部份（全險部份）是一種財物產業損失保險，主要保障工程和物料的損失，在有需要時，可以得到保障機械儀器，清理損壞雜物甚至外來雜物等損失。

公衆責任：保單第二部份稱爲公衆責任部份。這一部份保障投保人在施工過程中做成第三者傷亡或財物損毁所引致的法律責任。例如在築路工程約中，工人不慎鏟斷地下電纜，建造商在法律上對物主所負的賠償責任便由這一部份保險承担。

在另一方面，傷亡或財物損毀的地點卻沒有受到限制。意外可能在地盤內，在地盤四周或甚至離地盤很遠發生例如管工因工程上臨時需要一把長梯，吩咐兩個工人到三百米外的五金舖購買，當兩個工人担着長梯走回地盤時，不愼撞正迎面而來的教師的眼鏡，導致教師眼部受傷，需要留院做手術。意外雖然在地盤三百米外發生，公司在法律上所負賠償教師的責任亦在保單第二部份保障範圍之內。

保險公司在承保表裏第二部份所提供的責任保障，是有最高限額的。限額又分爲每次意外最高賠償限額和全期保險合計最高賠償額。限額是由投保人自行選擇適當的數目。所選限額越高保費當然越貴。一般來說建造商和業主所簽訂的契約都有規定建造商所應投保的公共責任險最高限額，在此情形下不能自由選擇投保限額。

總括來說，保單第二部份（公衆責任部份）是一種責任保險，保障投保人在施工過程中做成第三者傷亡或財物損毁所牽涉的法律責任。不過因爲受到傷亡或財物損毀意義所限制建造商可能牽涉到的法律責任便比保單所承保的法律責任大多得另一方面，保單所承担的責任亦受到承保表格內所顯示的最高限額所限制。如果，投保人所牽涉的法律責任超出最高限額，所超出的數目便要由投保人自行承担。當我們在以後各章討論到保單各個環節時，我們會發覺投保人所獲得的保障範圍更受到進一步的限制。

夏威夷地產公司辦 檀香山投資觀光團

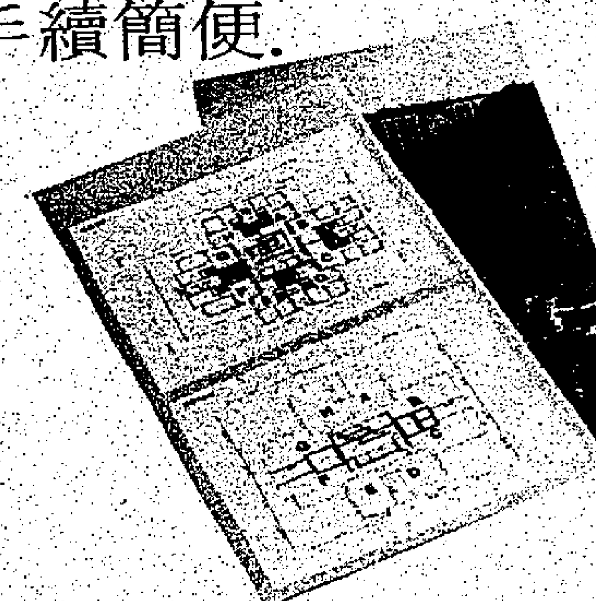
爲了使投資者更能了解檀香山物業發展現實，本港一間專爲海外物業投資者服務公司——夏威夷地產公司將由本（五）月二十九日開始，每隔兩星期舉辦一次爲期五天的檀香山投資地產考察觀光團，帶領本港投資者到該公司檀香山總部，並由當地地產專業人仕負責帶團遊覽及了解當地風土人情，物業實況，使投資者在考慮投資之前先能親自實地考察了解。

該地產考察團行程將有移民與投資，稅務問題等專題講座（由專人中文翻譯），團友們在抵步後先到檀香山夏威夷地產公司聽完講座後才出發遊覽，參觀目的地將包括該公司轄下發展物業及其代理之商住物業實況。行程中並會乘豪華噴射客機直飛夏威夷其中一個著名島嶼貓兒島。在那裏並可以渡假遊覽及考察，該公司亦可代投資者，辦理貓兒島投資事宜。

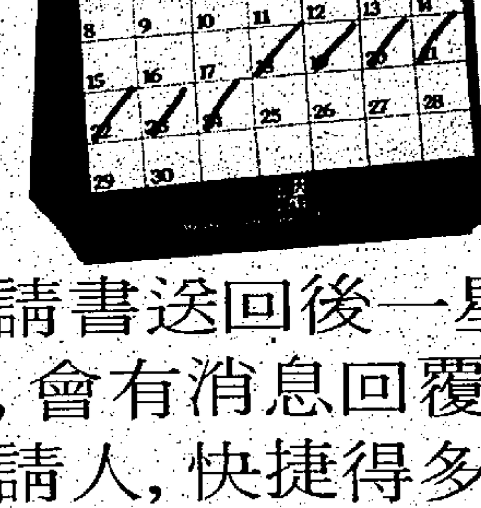
美國、檀香山
投資地產考察觀光團
全程五天
費用由3990起
出發日期：1983年5月29，6月11，25
7月9，23日
該地產考察團每逢兩星期舉辦一次
·乘坐747豪華客機直航檀香山祇需九小時。
·住宿威基基海灘著名之Pacific Beach Hotel。
·抵步後由專業人仕提供詳細投資、移民及稅務法例。
·專人介紹及帶領閣下到由本公司所發展及代理之住宅及商用物業作實地參觀和考察。
·專人安排乘坐豪華噴射客機直飛Maui，暢遊該島名勝古蹟及參觀當地海濱之豪華渡假邨Kamaole Sands，有意投資者可選擇留在該邨住宿一晚。
尚有少量名額，請從速報名參加
Aloha Hawaii Realty
夏威夷地產★5－294377
香港海富中心第一座地下商場八至九室

匯豐特設「安居易」助您買樓快且易

匯豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.

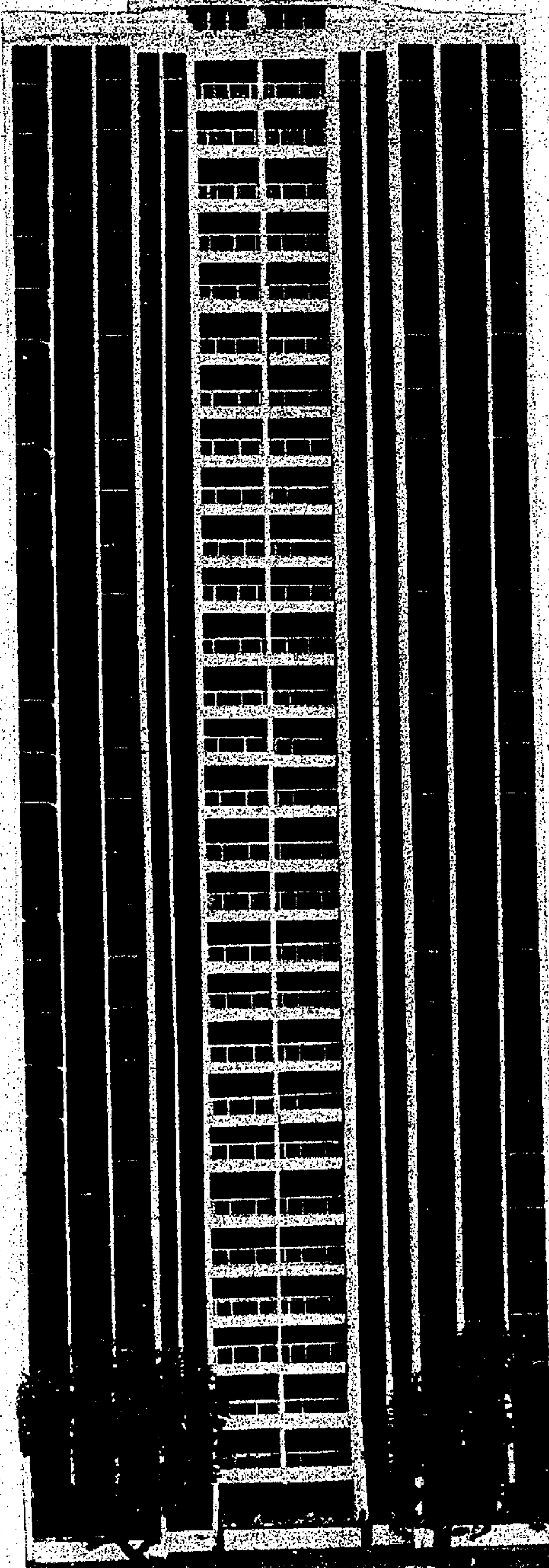


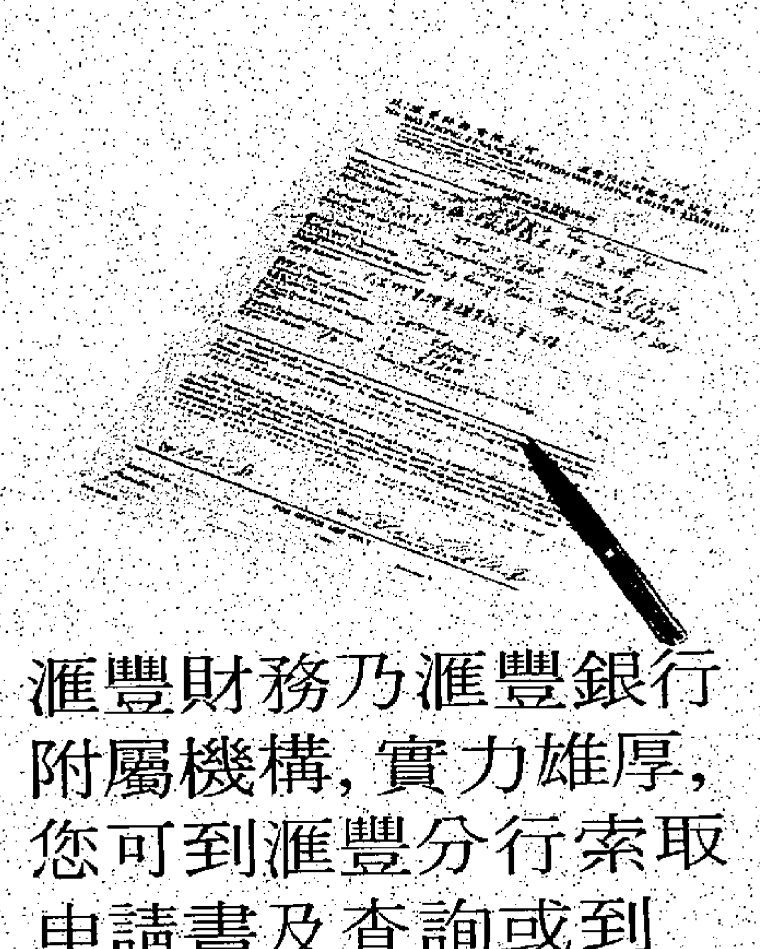
住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達二十年，並可採用匯豐自動轉賬服務，輕而易舉.



申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.

匯豐財務/授信財務
其他各項服務包括出入口，
期票貼現，租購，出口貼現及定期
存款。電話：5-8396333





匯豐財務乃匯豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到匯豐分行索取申請書及查詢或到匯豐財務十四個接洽處辦理，極爲方便.

欲知最靠近府上之匯豐財務接洽處地址，請致電5-8396256.

匯豐投信財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希愼道1號十七樓
電話：5-8396256

WF-A5181

緊急照明光管變換套件
全新概念
……使現有照明光管變換作緊急照明作用規格適用於多種20W，40W，65W，75W，85W，100W及125W光管，照明時間由1小時至6小時。
產品符合英國G.L.C.與ICEL-1001標準。
本公司常備現貨，歡迎垂詢
請電：

安天時洋行
OMTIS LTD.
九龍紅磡鶴園街11號
凱旋工商中心第三期10字
電話：3-330241莫先生

建築與地產

建造業安全受重視 保障工人生命安全

為了安全，任何人在進入工地時，一律要戴符合規格的安全帽。在沒有安全的情況下，談不上工作的順利進行。在工地上隨時都會有物件墜下的可能，所以安全帽的佩戴是必需的，而且必須要養成這個習慣：無論是室內或室外，天氣是怎樣的炎熱，進入工地時，戴上安全帽是有防護性的良好習慣。

安全帶的使用，當在室外幽架工作時，若佩用安全帶，就對自己的安全有了保障，特別在有些工地的外牆棚架是只用懸空吊架的時候，安全帶的使用愈加重要。所使用的安全帶一定要符合規格的，當發生事故時，能夠有安全的作用。

在室內進行天花和牆身批盪時，就要自己搭橋架，這些橋架用木櫈、木枋和木板所搭成的。當工作完成後，就可拆去，搬到需要工作的地方另行再搭。搭橋架時一般用木櫈或鐵枝成的櫈，高度視樓面的高低而定，一般的櫈是有四脚和三脚的，由於這些木櫈多數是用舊混凝土模板及木枋釘成，經過了不斷搬動和使用，原先釘好的地方就會鬆動，櫈脚等地方就會出現裂縫或斷折的情況，搭橋架時，首先要檢查櫈的質量，確定它能承得起所受的壓力，方可使用。使用三脚櫈時還得注意這種櫈的平整，木板或木枋一定要放在櫈的中間，使它所受的壓力均勻分佈在三隻脚上，這樣，就不容易傾斜或跌倒下來，在只用兩張櫈和一件板所構成的棚架時，倘受力不均勻，就特別容易傾跌，最好的方法是多用幾張木櫈把它們相連接起來。還有一種鐵櫈是活動的，兩邊可以摺合，以利於搬動。這些櫈的中間或下面的橫檔上有一個活動的鈎子，櫈子分開時可鈎着，使之固定在使用時，一定要鈎得牢固，這種鐵櫈還要注意燒銲的地方是否鬆脫，可用敲打的方法檢查。

在搭架時，定要把櫈放平，最常用的材料，選用木枋時，應注意木上的鐵釘，可以拔起或打入木內，以防止劃破皮膚手腳，還要選擇長短適合應用的，更應注意木枋是否結實，有無裂縫和斷折的痕跡。

橋板：搭棚架時，櫈是點，枋是綫，橋板就是面，工作和放材料都是在橋架板上，所以橋架板的質量，更要注意，也可採用上面的方法試力。更須注意，它的總寬度兩塊合起來不可少於三七五MM乘廿五MM，當把所有的材料準備妥當後，就可以開始搭架了，注意先把櫈放平，高度適中，同時注意把枋、木板在牆邊的一頭，在不阻礙工作的情況下靠貼牆身，一個棚架四邊有幾處地方貼着牆身，就可以防止棚架的走動或利用絕對牢固而高度適合的窗口面地方來安放棚架板。

在一些需要搭斜架的地方（如樓梯的天花等）應設法減低棚架的斜度，當還是不足以在上面工作時，可以在棚架板上加釘橫檔，使成梯級狀，以便利於工作，而不因過度傾斜而滑倒，同時還應注意執拾灑在棚架上的水泥漿，以免增加滑度。

棚架搭好後，需要小心試走一次，聆聽有否發出不正常的聲音，測驗因加了金力以後，板的中部有撓曲的情況，又可在下面加釘木枋或木板，用以支撐。

經過以上的方法試行後，可以多人在上面試行走動，試過棚架的每一地方，務使在試力時的震動和金量大於工作時的震動，在試力時，還應注意有否空頭板，每一行的頭尾是否相連接，所有的板都要成直行，一天工作完畢，次天工作開始前，無論是否自己經手搭成，都要再次檢查，注意有否被移動過的情況。在工作時還要注意板面濕滑的情況，不可跳動，脚步應是移動和跨越。不要多人或將材料聚在一起，避免發生共震和超重，同時注意離地逾二米之橋架需加設圍欄。只要在工作時多一分注意，那就能夠多一分安全。

室外棚架的安全使用

在室外棚架上工作，除了注意安全帽和安全帶的正確使用之外，還要注意其他的地方，本港目前的牆外棚架，大多是用竹和杉搭成的，而各連接相交的地方，都用竹篾、鐵綫或（塑膠質的帶）所紮結，棚架新搭成的時候，都是非常牢固的，但經過一定時間的日曬雨淋，有些竹篾，會變成脆弱，經受不起壓力，在一般情況下，承建商會派人修補，有時在來不及修補而需要進行工作時，為了保證自己安全，就要在自己需要工作的地方，自己動手紮實棚架，確保棚架在牢固的情況下，才可在上面工作。所用的板必須首尾相重疊，不可有空檔和空頭板。在棚架上走動，上落必須掌握三點穩定，一點可活動的方法（手脚分成四點，當雙手抓住，一脚站定時，方可移動另一脚，移動時抓住竪竹要比橫竹安全得多。）如非必要，不可把棚架當作上落之用。

在棚架上除了不可掉下物件，還得注意由上面墮下的東西，當在清除窗口綫面等上面堆積的泥頭等，必須確定下面沒有人，方可進行。當遇到一些如冷氣機位、窗口綫等，但棚架高低不適合工作，而要拆去原有的橫架，而由自己搭成的時候，必須注意是否牢固，因一般由自己所紮成的棚架，大多數不及搭棚師傅所紮的一樣結實，所以必須用鐵綫或者蔴繩等較為結實的材料來紮，當工作完成後，必須清除棚架上的物件，自棚架拆去的幼鐵枝和聯結棚架用的鐵綫。

當在室外使用吊車來工作時，除了安全帽及安全帶的正確使用外，還要注意吊車是否分別由兩人同時控制升降，必須由一人發佈命令，務使同時上落，不可使吊車發生傾斜，吊車在適合工作高度時，應盡量如泊船一樣穩，不使吊車因被風吹等而發生過份的飄動（吊車由承建商保養，在確保吊車的安全質量符合規定時才准許工作）。

機器的安全使用

機器之應用於泥水各項工作中，在目前還比較少，工地上所用的只是一些簡單操作的機器，如鋸機、磨機，地台光面機等，這些機器的動力是來自內燃機或電動機，凡是可轉動的機器，應在其適當位置上裝置安全防護罩，除了才可使用。在使用時，注意機器轉動時所產生的危險和機器轉動時所濺射出來的水泥沙漿灰塵等進入眼睛，應戴上防護鏡來保護外，還得注意使用電器的安全（見下面第五節）。

電器的安全使用：

在都市生活的人，對電器都有一定程度的認識。通常在家裏掉換燈泡、揷蘇，甚致是換駁保險綫（FUSE）都是自己動手的。別以為這就是對電有一些認識，其實這都是很廣泛的，在工地上工作的時候，若憑這種廣泛的認識，而忽略對電器的安全使用，這是極度危險。對電源胡亂接駁和使用，是會引致整個工地有危險的，由於工地用電量相當龐大，（一般工地都有三個三—PHASE（三四六）伏特高壓電源的供應）所以在電器箱內的保險絲亦因而相應粗大了，使之能通過一定的電量以接受較大的電動機械的需求。當一條胡亂接駁的十多公尺多長的電綫是在短路的情況下，那電器箱內的保險絲，還沒有燒毀，此時這條電綫，就成一條發熱的火綫，會隨着燃燒而發生危險，因此接駁要標準，檢查電綫外表是否有刺落之情形，揷蘇和揷座的包裹是否妥當。工地內很多時都是潮濕，相應地，危險就會增加，所以在工作中需要使用燈光照明，或馬達推動機器時，最可靠的方法，是請工地的電器師傅幫助，在使用時切不可擅自加重電綫的負荷，金屬品及帶有鐵殼的電器用具，在使用時一定要有「水綫」，此類水綫必須在有效能的情況下才可使用，這樣就可以防止「觸電」的危險了。

由於工地的供電系統處在臨時情況下，安全準則比較推，使用的電綫很多是不固定的，因此，所使用的電綫要盡量掛在乾燥的地上或木柱上，切不能拖放在潮濕的地方，也不能擺自移動電箱等，當發現一條電綫而並不知道它是否帶電時，就應該把這條電綫看成是有電的，不要把它移動或亂加處現，操作需澆水時特別注意，不要使水流到電綫電製電箱等地方，儘管在學校時候，學到一些關於電的簡單知識，在對電器系統沒有透徹認識時，我們不應胡亂來處理，而造成不必要的意外損失。

踏空下墮的預防：

在工作時，除了要避免踏足空頭板末端之外，對還沒有架設遮欄的樓梯，電梯口等地方，必須通知管理方面設立臨時遮欄或用木板釘封——，自己也要加以小心，最好自備手電筒或簡易照明設備，應盡量避免在黑暗的地方走動，不可橫衝亂闖。在棚架上和別人合作搬動物品時，如長板等重物，倘因自己的體力不支而需要放手時，應給工友預先通知，得以一起放下，如若不然，那就會因自己的突然放手而給另一工友帶來措手不及的意外了，大家應要養成一種能顧及別人安全的良好習慣。

在通天豎井等地方工作的安全措施

應按習慣戴上安全帽，還要通知管理方面協助，在適當的地方掛出顯着通告牌，禁止在有人在工作時傾倒泥頭等（因這些地方多作為傾倒清理樓面泥頭之用）自己還可以在適當的地方加蓋防護板，防止物體掉下，在工作時如能聽到物體落下所引發的聲音，可立即向預先選擇好的地方走避，務使發覺危險時有走避的地方。一般通天或豎井每層的出入口都比較小，很多時需要利用竹棚上落因此爬棚架時需要配戴安全帶，靈活掌握三點穩定，一點才可活動的原則，儘量將危險減至最低。

對皮膚，眼睛等的防護：

當人體的皮膚不斷和白灰，水泥漿等炭酸鈣質材料接觸時，皮膚敏感的人，會因此而逐漸感染，嚴重的會化膿或手指磨穿而影響工作，所以如遇上一些如硝酸，硫酸等液體時，可以戴上膠手套來防護。眼睛的安全和保護是很重要的，但是在工作中，還是無可避免會有一些沙塵等掉入眼內，在嚴重時，應該立刻通知你的主管及工場負責人及立刻送到醫院救治，如不太嚴重，可以自己用清水冲洗，或在工友協助下，往水龍頭處，先閤上雙眼，洗淨雙手，翻轉有不妥的眼皮，用水輕輕地冲洗，先洗上部眼皮，後洗下部眼皮，把沙粒冲出，務使把沙粒冲出為止，但必須用水潔淨，以防帶菌及不可用過猛力之水冲擦，洗好後可閤上眼睛休息，讓淚水流去水份，放工後回家再滴些眼藥水，但是，最好還是到醫院診療治理。

在石工行業中必須配戴護目眼鏡，眼睛是人類最重要器官之一，倘若受到了損害就不能工作。因此對它作適當的保護。雖然經過各種方法預防，和各種安全措施的執行，但有時還是無可避免地發生意外，

發生事故後的處理：

例如，在釘子上，（踩釘，對任何進入工地的人來說是無可避免的，每一個工作者差不多都有踩釘的經驗）、跌，砂塵入眼，割破皮膚等，我們亦不可因是微小的意外而不加重視，通常在一．五M高度的地方跳下，是不致引起身體的損傷，但在六〇〇MM——九〇〇MM高度的地面摔下來，則可能引起身體內部受損傷了，所以，當發生事故時，不論輕重，應立即向工地負責人報告，如工地有急救室及合格醫護人員可做一些應急救治，嚴重的應立刻趕到醫院治理，以免因拖延而引致做成不必要的傷亡及損失。

材料的堆放及處理：

在工地上一切所需的材料大部都有指定的地點安放，但我們要注意的是安全的擺放例如磚塊在大批集中擺放之時，仍以不高與人齊為合，但可以放得稍高，否則在取用之時，容易發生傾倒之危險，至各處操作地點時，不可分派高逾八〇〇MM，否則除了危險之外，還影響操作進度。板材等材料不可靠在牆壁豎放，應該整齊橫放在地上。其他袋裝的材料，也不可堆放過高，最好以一二包一疊為合，過高除了取用困難和危險外，在底部的材料也因受壓而影響品質。

建業訓練局 造訓植優秀人才

在地產市道活躍下，建築業相應地蓬勃起來，不過經幾年的燦爛光景，近來主要物業市道已出現呆滯，私營建設自八一年下半年開始已略為放緩，而政府在公共房屋及土木工程之支出却有所增長。據悉業內工人數目由八〇年季末頂點之九萬〇四八九十八名到八一年末季已降至八萬八千八百七十七名，而同期建造工程價值却增加廿五億九千八百萬元，或實質增長百分之六，此明顯增減互異之矛盾，相信乃由於政府增加開支所需勞力較少之土木工程所致。

在過去，曾經有不少人輕視建造業工作，因為普遍人對從業人員的教育程度需求較低，此外亦有人認為技術工作可以完全憑入學及從書本上得求，實在無須懂得基本工藝的操作，這一切的見解，都是錯誤的，隨着科學技術的日益發達，經營和管理方式的進步，建造業已成為一個重要的工業，由於基層的技術工人，中層的技術員，以至技術、工程師等，均須分別有一定的教育和專業水平，且還須接受專業的訓練，才能得到工業界的承認，由此可以證明，不能再用舊眼光的尺度來觀察及衡量新的工作。

建造業訓練局根據七五年九月工業訓練（建造業）條例而成立，通過建造業訓練中心所執行的有關訓練工作，從長遠打算，有計劃地向青年人提供有組織，有系統，全面性的各項建造工業訓練，為經常發展中的建造工業補充人材，及為青年們提供就業機會。

訓練局的職責為（一）設立及維持工業訓練中心，（二）為建造業提供訓練課程，（三）輔導結業學員就業，（四）就訓練稅之徵收率作出建議。

政府為贊助此舉，先後在牛頭角及葵涌免費批出土地一幅，在各有關方面努力及協助下，第一個訓練中心已於七七年落成，由當時港督麥理浩主持開幕，並於同年開始訓練工作。此外位於葵涌的第二間訓練中心，在八一年開始興建，中心新廈由布政司夏鼎基主持奠基，預算於本年九月完竣，屆時可以每年增加技術員，技術學徒人數至一千六百名，同時亦會考慮設立工藝測驗及提高現職建造工人水準之夜間訓練課程。

兩個訓練中心（一）九龍灣大業街四十四號，（二）葵涌葵盛圍葵合街地段K．C．T．L三八一，均為多層建築物，分別佈置有寬闊的工場使與實際工地環境相近，收費低廉之禮堂，行政大樓，劇院式商講室（葵涌中心），會議室，實習用混凝土樑架結構，康樂室（葵涌中心）等。九龍灣訓練中心全部實用面積共一萬三千七百餘平方米。

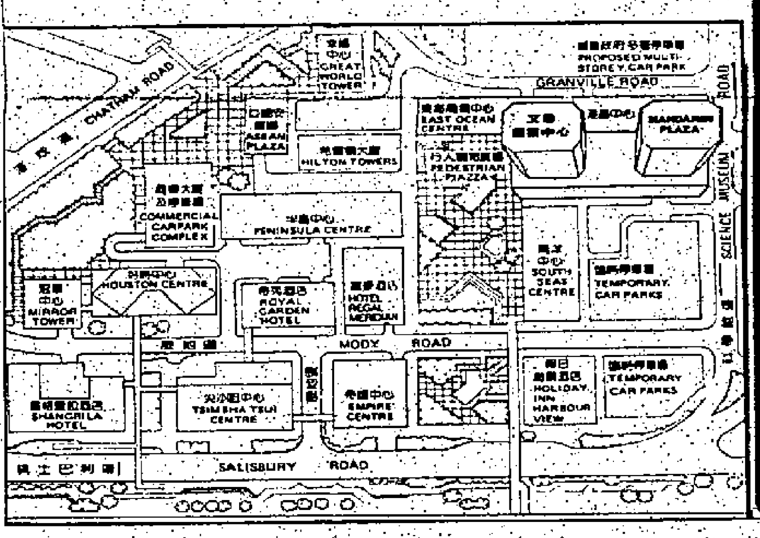
兩個訓練中心內分別設有泥水全科工程，粗細木工工場，管道及衛生工程工場，設有新型機械多種，髹漆粉飾及書寫科工場，鋼筋屈紮及混凝土之工場，平水繩墨測量科工場等。

所有訓練課程均強調工業安全，並教導全體學員有關安全施工及安全使用機械與設備之重要性與必要性。為加強此方面之力量，訓練局於一九八二年之內增聘一位安全主任，俾進一步加強兩所訓練中心之安全訓練，並為學員提供急救訓練。

文華商業中心

位於尖沙咀東部商業及旅遊重點，優點遠超租值。

- 商場設計，美侖美奐
- 兩幢高十二層之寫字樓大廈
- 反光隔熱玻璃幕牆
- 十二部電梯及廿四部扶手電梯
- 現代化專業保安管理
- 交通非常方便
- 特設地庫車位150個
- 中央冷氣及消防設備
- 商場露天大堂，美觀舒適



有關租務事宜，請聯絡：
香島發展有限公司
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號新世界中心寫字樓大廈401室
電話：3-699211
文華商業中心辦事處
電話：3-699361

費用 HK$9,999　　費用 HK$150

電腦配搭 全新概念
電腦新科技引進地產買賣市場。將買賣雙方資料登記於電腦檔案，加以自動配合過程全部電腦操作，快捷妥當。

免除佣金 費用廉宜
登記費用特廉，賣家及業主祇需付低廉費用即可將出售或出租樓宇資料，登記於電腦檔案，享用此項先進服務。買家及租客登記費用全免

手續簡便 收效宏大
登記手續簡便，更可用電話登記。基於費用廉宜，買賣雙方又可直接成交，自可鼓勵更多查詢。收效定當宏大。

詳情請電：5－202777
地產買賣中心
承辦一切有關住宅工商業樓宇買賣租賃服務

PPL PRIVATE PROPERTY LISTINGS OF HONG KONG
a franchise operated by Gilman & Co., Ltd.
香港灣仔夏慤道十八號
海富中心第一座一樓三十九室

鴨脷洲中心

經香港仔隧道到跑馬地
唔駛10分鐘車!

洽購處：
凱聯酒店有限公司
大道中33號萬邦行1811室　電話：5-216119
鴨脷洲本地盤　電話：5-557067
示範單位，歡迎參觀

公開發售
每呎只售$457.90元起
年底完成　年期148年
分期付款可分10年 12年或20年
按揭額最高八成

一九八三年四月二十日　星期三

填海築路擴大社區建設
政府計劃撥款三億
發展香港仔鴨脷洲

……年中完成，但料八四年尾能……道，即三綫通車。他說，海……，會大大減少香港仔大街嚴……在此填海區同時會興建康樂……士總站及一公眾碼頭。此外……利東邨，將於八六及八八年……到時共可容三萬六千個公屋……三百個居屋居民。整個香港……發展費用約為三億元。其……社區建設，佔一億多元。

好兒童 學習查字典

南凱

兒童天地（第六三八六期）

保持眼睛的健康

小朋友：

有一雙明亮的眼睛，那是十分使人羨慕的。可不是嗎？眼睛明亮不但樣子可愛，最珍貴的還是能夠清晰地看東西，不用戴眼鏡，也沒有其他眼睛疾病的煩惱。

如果不是因爲遺傳，你們都會有天生一雙明亮的眼睛，問題在於你們是否懂得好好愛護它，保持它的健康。如果從小就能夠注意下面幾點有關於護眼的常識，你將受益不少。

（一）營養──正如身體其他器官一樣，眼睛是需要充足營養的。充足的飲食可以增進眼睛健康，特別是一些含有豐富維他命A，例如：紅蘿蔔、肝臟、新鮮蔬菜等食物。因爲缺乏維他命A是會導致夜盲和角膜結膜炎及失明等。

（二）休息──充足的休息是保持眼睛健康要素之一，眼睛在長期疾勞情況下，是會直接導致視力衰退，所以在做完功課之後不要繼續看太長時間的電視。

（三）個人衛生──洗臉巾需要與別人的分開及保持清潔，接觸過有紅眼病或其他眼疾的病人要洗手，不要擦眼睛，以免細菌感染。

（四）適當的光綫──在閱讀或工作時候需要保持充足的光綫，才可以令視野清楚，在看電視時，室內也要有相當的照明，那才不致損害視力。

•唐姨姨•

鳥類的「腹中牙齒」

•毛毛•

鳥類的祖先有強大的上下顎，具有許多牙齒，並有強穀的筋肉來運動顎。但鳥類完全沒有牙齒，牠的咀可以將食物啄着或裂開，牠們這種現象是要減少頭部的重量，如果頭部有太多的骨，就不能平衡身體，定於飛翔。

也許你會問：鳥類沒有牙齒咀嚼，不會患上腸胃病嗎？原來鳥類吞下食物，和唾液一同通過食道，先到叫素囊的薄膜大袋中暫時貯在這裏，被體溫蒸着使完全軟化。鳥類的體溫普通是三十八度至四十二度的高溫，所以能把食物軟化。

食物在素囊中蒸過軟化後才輸送到胃中，鳥的胃分開爲前胃和砂囊兩部份。砂囊是厚膜的囊，內部貯着砂粒，食物一到那裏，就和砂粒一起旋磨起來，自然會把食物磨碎，顎和齒所做的事，是胃中的砂囊替他代做，所以砂囊中的砂粒，被稱爲腹中牙齒，就是這個原故。

成語故事：請君入甕

•小冰•

唐朝武則天掌權時，曾經任用過兩個大臣，一個叫周興，一個叫來俊臣。他們審案時總是拷打逼供，殘殺了許多無辜，是歷史上有名的「酷吏」。

後來，有人向武則天告發周興謀反。武則天非常生氣，立即派來俊臣審理這個案件。來俊臣故意向周興請教說：「我近來審問犯人，有好些人都不肯認罪，你老兄有什麼高明的辦法嗎？」周興挺得意地說：「那還不好辦！你只要拿一個大甕，用炭火把甕燒得滾燙滾燙，然後再把犯人裝進去，他受不住就招供啦！我用這個辦法審問囚犯，沒有不靈的。」

來俊臣聽他說完，就不動聲色地叫人取來一個大甕，又升起炭火，把甕燒得滾燙滾燙的。然後，來俊臣突然臉色一變，對周興說：「有人告你謀反，我奉太后命令來審問你，現在就請你入甕吧！」周興嚇得臉色青白，目瞪口呆，連連叩頭求饒，供認了謀反的罪行。周興整治別人的手段，終於被用來整治了自己。

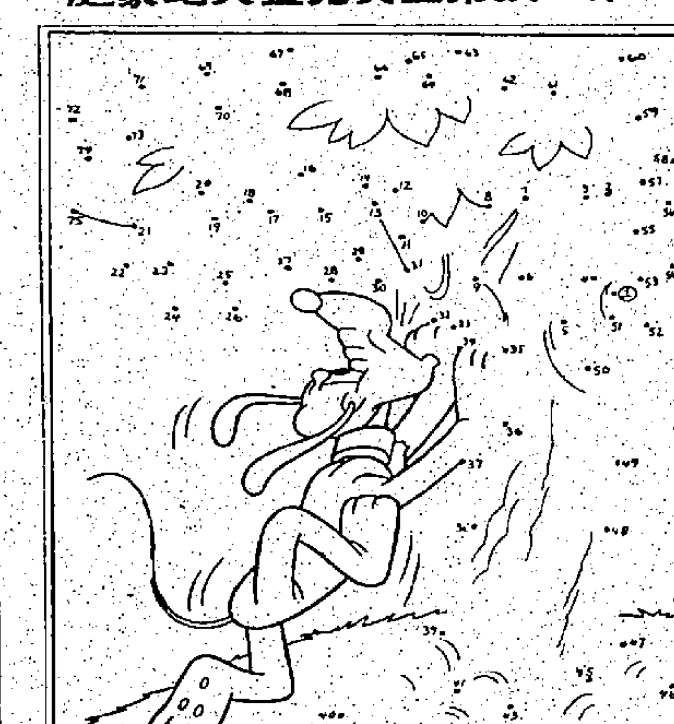
成語「請君入甕」就是從這段史實中來的。甕就是大缸。這成語用來比喻用他對付別人的辦法來對付他自己，意思和「以其人之道，還治其人之身」相似。

小常識

棉花出現花蕾後，經過相當的時間，它的內部便會逐漸生長發育成花朶，不久花就開放了。花朶的開放一般都在清晨。不過開花後，花朶會變換幾次顏色，剛開的花是白色的，不久，它會逐漸變爲淺黃色，到下午時，花色會轉變爲粉紅色或紅色，有時更變爲玫瑰色，到第二天變得更紅，甚至帶有紫色。正因爲棉花的花會變換幾次顏色，而棉株上各部份的花開放時間又有先有後，所以看起來，在一株的棉花上，就有幾種不同顏色的花了。（毛毛）

•高飛狗捉迷藏•

小貓和高飛狗捉迷藏，小貓爬上樹頂躲起來。可憐高飛狗不懂爬樹的本領，真要把他氣死了！這幅有趣的圖畫還未畫好，試將小點順着數字聯起來，並將圖畫塗顏色。（小威）



康樂家庭

家庭計劃指導會 船灣婦女會成立

爲區內婦女提供教育性及康樂性活動與服務

香港家庭計劃指導會在大埔船灣臨時房屋區組織之婦女會，已於五月二十三日舉行首屆執行委員就職典禮，隨即爲區內婦女提供教育性及康樂性活動與服務。

就職典禮由家計會執行總監林具聿嘉致歡迎詞，房屋署高級房屋事務經理薛寶信致詞及監誓，助理署長（臨時房屋）施敏夫頒發委任狀，家計船灣婦女會會長陳昊英致詞及由林具聿嘉接受香港崇德社楊簡煥珠致送支票，贊助該婦女會晚間學童溫習室費用。

按：船灣臨時房屋區內的三十五歲以下婦女高達七成，較全港的六成爲高，但實行節育比率卻只有百分之五十一點九，遠較全港的百分之七十二點三爲低，顯示居民非常需要家庭計劃服務。所以，在房屋署協助下，家計會特別在該區組織婦女會，希望發揮婦女潛能，提高婦女地位，舉辦知識性及康樂性活動以提高家庭生活質素，及藉晉各類活動以加強家庭計劃的觀念與實行。

家計會在臨時房屋區設立婦女會始於一九七八年，蒙房屋署撥地，分別在大埔魚角，葵涌興盛道，長沙灣幸福街，青衣島長環，沙田圓洲角，上水及船灣，其中興盛婦女會因該房屋區遷拆而於日前解散。各會經常活動包括每月例會，講座，興趣小組，比賽，自助售物計劃，售賣避孕藥物，開放會所給區內兒童作爲溫習及康樂用途，舉辦學童補習班，並由家計會醫生到婦女會爲會員作身體檢查及解答家庭計劃疑難。

疑患性病應看醫生 經期不準因素甚多

服避孕藥宜請教家計會

家庭生活信箱

心急人君問：

（一）一個人有了性病，對生命或生育是否有危險？

（二）欲想知道是否有性病，但又不敢看醫生，請問如何檢查呢？

（三）祖父是有糖尿病的人，長期同食宿是否會傳染？

答：（一）染上性病後如能及早延醫診治，是可以治療的。但假如諱疾忌醫，性病菌在體內蔓延，會影響身體的主要器官，引致不育，甚至死亡。

（二）若懷疑染上性病，發覺性器官有異常紅腫或流膿現象，應盡早請註册醫生檢查。

（三）糖尿病是不會傳染的，但有可能遺傳。

吳靜之君問：

（一）血壓多少度爲標準，超過多少才算高，如何算低？

（二）想購買一個量血壓儀器，不知何處有售？

答：（一）血壓並無標準度數，視乎年齡及性別而定。

（二）可到就近的藥房查詢。

王美千君問：

（一）我聽人說近視愈深便會眼睛愈細小，是否真的？

（二）戴隱形眼鏡是否可矯正近視眼不再變形？

（三）有甚麼方法或食物可以幫助，使近視不再加深呢？

答：（一）此說並無科學根據。

（二）若有近視，便需要驗配適合度數的眼鏡矯正視差，普通眼鏡與隱形眼鏡的功用相同。

（三）佩戴適合度數的眼鏡，注意閱讀時的照明是否足夠，眼睛疲倦時休息，都是保護眼睛的好習慣。

王美美君問：

（一）甚麼叫做性交？性交後會有甚麼後果？

（二）處女膜是甚麼？是否做運動便會破？之後有甚麼後果？

（三）請問避孕丸的服食方法是怎樣？

（四）懷孕的跡象是怎樣的？

（五）如果月經遲來了十幾天，是否不正常？

答：（一）性交是指陰莖進入陰道射精的過程，在生理方面，性交後精子進入女性生殖系統內，若在輸卵管與卵子相遇結合，便有可能懷孕。

（二）處女膜是陰道口的一團組織，有很多微絲血管，劇烈的磨擦如性交、手淫或意外碰撞都可能影響處女膜的血管破裂，會流出少量血液。

（三）目前的口服避孕丸可分爲每排二十一粒或二十八粒的兩種，一般是在經期開始的第一或第五天開始每天服一粒，不能間斷。若採用每包二十一粒，服完一包後隔七天開始服食另一包，若使用二十八粒一包的，則不需停服。假如初次使用，在開始服食十四天後才有避孕功效。若考慮採用口服避孕丸，事前最好請醫生指導，或到本會指導所查詢。

（四）假如懷了孕，月經便會停止。如懷疑有孕，可在月經過期十四天到化驗所驗孕，本會各指導所亦設有此項服務。

（五）很多因素都會影響經期不準，心情不安也是原因之一，而且發育時期少女的經期也較不準確。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱」主持人收。）

婚姻與事業

婚姻溝通座 石金

婚姻與事業二者，孰輕孰重？這問題，從正確觀點言之，應該是無分軒輊的，當然，這是站在男子方面而言。

本來，一般男子，由於必須有自立的能力，更要謀求事業的進取，一方面，使事業有所成才有貢獻；另方面，唯其如此，才可解決生活的需要，更從而取得物質上較佳享受，尤其是當你結了婚，有了自己的家，要負起維持家計的重任爲然。

不過，許多男子由於祇知專心於事業進取，未婚的，把婚姻問題放在次要，對物色伴侶方面，殊不着急，認爲等到事業有大成，擁有相當資財的時候，不愁沒有佳麗垂青，而不至老之將至，故年逾而立（卅歲以上），仍是「王老五」一名，大有人在。

顯然，這種人生觀，是絕對錯誤的。因爲在人生里程碑的過程中，除了爲着謀生以解決生活所需之外，還得組成幸福家庭，有了自己的安樂窩；而且，有了自己的家，由於私生活比較舒適，精神上也有了寄托，這樣一來，不止對促進健康大有裨助，妻子更可以幫助你一臂力──包括私人事務與外間事務在內。她可以作爲你的參謀，許多不便對人言的私人難題，可以商承於妻外，從而獲得適當處理，糾正你的舛誤，至於外間事務，無論直接或間接參與，都可以作爲你的左右手，從而使你的事業更成功。

如果你以爲遲遲不婚，等到自己認爲需要結婚時才打算，屆時物色對象將大不易，特別是你要求對方的條件太苛求時，更是困難。何況，你到了中年才結婚，則婚後日子比未婚的階段還短，是不合理的安排。

至於婚後，婚姻與事業孰重的問題，也是等量齊觀的，你決不能只顧忙於事業，而冷落了妻子；也不能把整天時間放在外邊，很少回家。別以爲有足夠金錢及物質供應家庭便可，給予家庭的溫暖感，亦屬重要，大家應注意及之！

高級時裝

高級時裝選用黑色料子相當普遍，譬如這款半截裙襯波浪摺層的上衣，把白皙皮膚襯托得特別嫵美和富高雅氣質。

四個骨褲子

夏日女服以清爽舒適爲主，褲子成爲時髦女士的流行衣着，設計方面也是變化多多，不過今年仍以四個骨長度最受歡迎，配合針織上衣和恤衫，顯得活潑青春。

「兒童週」之從遊戲中學習孩子們開心透

夏夜難安枕 驅蚊有妙方

現在雖然是初夏，但天氣已非常炎熱。加上氣壓低，而且時常下大雨，造成潮濕及悶熱，這種天氣是最惡劣的，因爲有時候卻又會涼風陣陣，在天氣忽冷忽熱及濕度大的環境下，一個人如果身體孱弱是很容易染病的。此外，因潮濕天氣，也是蚊蚋滋生的時候，所以，一旦未能及時清理污穢渠水，就會有蚊虫到處爲患。因此，很多人會受飛蚊所搔擾。而弄到遍身「傷痕」。如果人們的皮膚是不大好的，更可能會弄出個皮膚病來，尤其是孩子們，更容易因被蚊咬而引起各種傳染病。不可不慎。爲了防範蚊蚋滋生，首先必須要將家居清潔，不許有藏污納垢，也不能讓溝渠積水，其次，最好多噴酒一些殺虫的藥水，這樣，應該不會再有蚊生長。不過，最怕是屋外環境造成的蚊虫，那便無從預防，只好用另一方法來防備，那便是在睡覺前點燃蚊香矣。

講到蚊香，大家都知道中國古老方法，便是點燃一種綠色如拜神用的塔香，燃點之後，香烟充滿整室，蚊虫聞到那種香味便會死亡或卻步。這樣，人們便可安枕，不過，據研究所得，那種蚊香的烟對人體是有害的。可能會因此中毒。所以，人們對於蚊香的使用也就非常謹慎，因爲，只要蚊香的烟不接近人體，自然可以減少害處，但這樣防範的作用却不大也。

因此，後來人們發明了一種除蚊電器，據說，那種滅蚊器只要將電流通過，蚊虫一飛到電熱氣的範圍便會死亡，殺力頗大及有效，可是，流行不久，却有人將其研究後發覺，該種電器對人亦有相當大的害處，尤其是孩子們更不可接近。所以，近年來已較少人使用那種電器矣，目前取而代之的是一種電子蚊香，便是用一個如烟灰盅大小的盆子，將一些蚊藥放在盆中，通過電流，便會發出一些綠色的光，大約十二小時之後，綠色退去，表示已沒有藥力，人們便可換過一塊新藥片續用。據說，這種器，對蚊虫的殺力頗大，由於它是無烟無臭，應該對人體不會有害處的，而至今仍未有人發現其有害的地方。如果這種電器確實可以治蚊的，那麼家中多蚊的家庭是不妨置一個的。每個只售卅元左右。而那種藥片亦不過一元幾毫，所花不多，夏天能不受蚊搔擾，是最安樂的事。

醫藥顧問 任卓琪

慢性肝炎與成人遺尿

盧愛華君：

你來信提出問題如下：

（一）令壽堂現年四十歲，九年來，她的膚色漸黑，體重減輕，只得九十五磅。她過去會患肝病，最近得知腎臟移下，是否嚴重？她又患有貧血性高血壓，精神緊張。

（二）令兒二十歲，自幼便遺尿，一旦停止針灸，每晚又再遺尿，他面色黃得很。

（三）令弟二人，分別爲五歲，七歲，去年多季與令壽堂前後患上哮喘病，至今未愈，在他們的背部可以聽聞扯氣聲，每晚都發作，無法入睡。

（四）你自已在童齡時代被單車輾過，其後右脚跛瘸肯患上了風濕關節炎，現在且延及四肢屢醫無效。

上述種種病情，望介紹良方醫治。

答：令壽堂之症狀，相當複雜，可能除了患慢性肝炎之外，更患上了「萎縮腎」（按：腎臟不會下移的），貧血性高血壓，哮喘病等，顯然症狀不輕，因此，最好入醫院詳細檢驗作整體治療，可到公立醫院門診，經診斷後，可能獲准入院留醫，費用很廉，約十元一天便可。因此，本醫師目前只能提調養及加強抵抗力之方，可用雪蛤膏二錢，紅棗十枚（去核），冰糖適量，用兩碗水燉三小時，去渣溫服，每日一次。

（二）成年人遺尿，可服下方，並十倍份量，研末製成藥丸，連服一段時期。

方用：龍骨八錢，牡蠣八錢，熟地六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，菟絲子三錢，桑螵蛸二錢（鹽水炒），白蓮鬚三錢，金櫻子三錢，柏子仁三錢（鹽水炒），益智仁二錢（鹽水炒）。（清水煎服）

（三）哮喘病有寒性，熱性之分，用藥亦異，經診斷後方能處方。但於哮喘不發作時，可用馬寶石二分，蛇胆川貝末二分，混和，分早晚二次，開水送服，小童減半。

（四）關節炎可試服下方：

方用：桑寄生四錢，絲瓜絡三錢，威靈仙三錢，寬筋藤五錢，漢防己三錢，川木瓜三錢，蘄蛇三錢，當歸身三錢，秦艽花二錢，田七三錢。（清水煎服）

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 美國美贊臣大藥廠贊贈獎品及禮物

第十三屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一二〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者即可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月五日上午十時	六月十九日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十六日上午十時半	五月三十日上午十時半
②屯門大興社區會堂	五月十七日上午十時半	五月卅一日上午十時半
③元朗大會堂	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
④大埔大元社區會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
⑤上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
⑥沙田禾輋社區會堂	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半

新界區決賽：六月十八日上午十時半假瀝源健康院舉行

（四）本屆比賽雖設九個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽。例如粉嶺兒童可在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿六日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：──

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一二〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

家長簽名：

（請附寄參加者一吋半之半身相片一張，並於初賽時帶出生證及針痘紙或其副本）

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

香港人遊香港

銀礦灣酒店之夜

大嶼山歡樂遊

限收40人

名額有限・勢必擁擠・欲免向隅・請速報名

(1) 乘冷氣豪華客輪直達梅窩
(2) 下榻銀鑛灣酒店豪華客房
(3) 暢遊貝澳海灘賞黃昏美景
(4) 海鮮晚宴於貝澳著名酒家
(5) 酒店餐廳嘗豐富美式早餐
(6) 晨曦漫步梅窩白銀鄉攝影
(7) 參觀大澳龍田新邨新建設
(8) 羌山靈隱寺進食精美上素
(9) 觀光長沙新型豪華渡假屋

日期 6月4日（星期六）下午二時至
6月5日（星期日）下午五時止

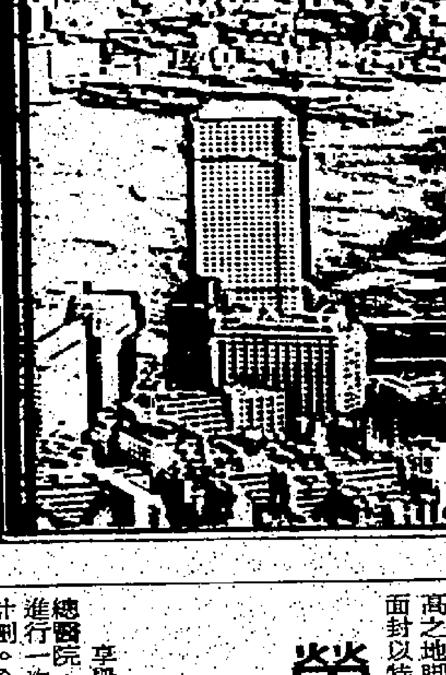
費用 $388 （二人一房）

報名地點：七海旅運有限公司

地址：香港德輔道中88號 華僑商業大廈1802室

電話：5-413081 4線

建築與地產



組合廚櫃設計新穎 美觀實用大受歡迎

浴室潔具顏色趨向鮮艷奪目

現時的室內設計不單只要求「出得廳堂」，更重「入得廚房、浴室」。因此，時下浴室設計已全然打破傳統，不再是白皚皚的灰水牆，凹凸不平的地板或發黃的洗臉盤，而是漸漸走向顏色多元化的組合。無論在坐廁、浴缸、洗臉盤、天花、地板、牆身等都要求色調和諧及互相配合。

楊志誠貿易有限公司是專代理日本東陶公司的高級浴室、廚房潔具。

目前浴室最流行的顏色是霧紅色。浴室潔具除了要求實用、美觀外，最重要是製造潔具的材料。楊志誠貿易有限公司所代理的都是高品質的搪瓷浴室潔具。這些潔具不單只設計精巧，而且在實用方面更要求多樣化。

在明年三月初將有一套價值十四萬港元的高級浴室潔具運抵本港。這套名貴潔具全是日本精工製造的搪瓷，所有的裝配均是用金製造，其中還有價值一萬元的坐廁。這個坐廁的特色是坐廁板裝有發熱綫，溫度可以自動調節。坐廁內除了原有的冲水系統外，還有噴水和暖風排出，這類坐廁尤其適合老人家、婦女和痔瘡患者用。

坐廁最重要的是去水問題。現時最常用的SIPHONIC型坐廁，這類坐廁去水時水勢是呈迴旋式及有水從廁中小孔噴出，徹底去除廁中污物。較少人用但性能很好的是 SIPHON VORTEX（虹吸式）坐廁。這種坐廁設計的特色是去水時很靜，而且去水較快，清理污物較SIPHONIC 更徹底。

和坐廁式相關的是冲廁的水掣。爲了節省用水及開支，現時的水掣是有水量調節的，用戶可以按自己需要而調較坐廁的水量。這類冲廁水喉需費約二百五十元。

爲了配合時代的需要，現時更有一種新設計——洗手盤、坐廁和冲廁系統的結合。設計原理是在冲廁水缸上按裝水喉，用過的水流回冲廁水缸內備作冲廁用，切合慳水的原則。

現時還有一種電子感應的冲廁裝置。這種裝置的操作是當人行近坐廁時，電子感應便有記錄，當人離開時，電子裝備便隨即有反應，輸出訊號，水箱便立即輸出水冲廁。

對有浸浴習慣的人來說，浴缸是浴室的靈魂，當人泡在一缸暖水中，閉目養神，一日的疲勞隨之流散，無疑是一種最高享受。所以浴缸的設計和選料越來越受到重視。

楊志誠貿易有限公司所代理的浴缸，無論設計和選料均十分考究。目前除了有扶手的浴缸外，還有一種「兩級缸」的出產，所謂兩級缸是指缸身內呈梯級狀，沐浴者可以坐在較高的一級，這種設計不獨在設計上新穎更爲沐浴方式打開新的一頁。

由於楊志誠貿易有限公司所選的都是日本上乘的搪瓷浴缸，所以缸身保證光滑無瑕，更無行內人所稱的「鷹爪」。

正如冲廁設備一樣，浴室內的水喉日漸改進，由冷水到冷熱水，現時更有自動調溫掣。用者可以預先調較好適合的溫度，以後一開水掣便有適溫的水用。

化裝組合櫃（VANITY CABINET）的出現令浴室看來更覺氣派萬千。這類組合櫃尤其適合現代女性作化裝時用。組合櫃的設備是有照明系統、洗手盤和電掣的安裝，這是切合實用、美觀及省地方的要求。這些組合櫃通常是用厚板作櫃身，再貼上防火膠板。

若要整個浴室美侖美奐，天花、地板和牆身的配合也很重要。爲了浴室通爽，光綫充足，牆身和天花適宜用淺色的瓷磚，地板可用較深色的地磚，以便打理，現時最流行的是8吋×8吋的淺色拼花或啞紋的意大利瓷磚。

日本現時還出產了一種整體式浴室（UNIT BATH）。我們可以稱之謂浴室套房，因爲在這套房內齊備浴室設備。顧客是整間浴室房訂購，收貨時可囑咐送貨員把浴室房安放在適當的位置。這樣顧客便不用花心思請人設計便有現成的浴室用。

這類浴室房是包括門、照明系統和抽氣扇。地板也是由公司負責舖貼，可以說得上是即買即用。這種整體式浴室所採用的材料是玻璃纖維。設計過有損壞時不用整體換，只換損壞部份便行了。一套整體式浴室需費若一萬五千港元。

楊志誠貿易有限公司代理廚房、浴室潔具有相當歷史。該公司以交貨準時、快捷、價錢相宜而見稱。

一般家庭，現都採用組合式的廚櫃，進而與室內的佈置溶爲一體，這就是其顏色設計與及用料都與周圍的傢具及顏色相配合。

由於本地環境狹窄，每一吋空間都要盡量利用，才可以佈置出理想的居所。有關設計師便發揮利用空間的原則，及經過周詳的考慮，使在廚房工作或煮食者得到最大之方便。

西德「安樂牌」廚房的生產過程，是全自動化及經由電腦控制產品之質素。其原件在西德廠房生產，在運抵本港後方裝嵌，減少運貨途中的損壞。

廚櫃的設計及用料，務求煮食者能在衛生條件充足的環境下煮食，桌面更達到一定的堅厚程度，就算是斬雞、豚肉、切菜皆宜，並有抵受高熱，不易磨損及清理容易的質素。

免除傳統組合 出現罅隙現象

除此之外，它與傳統的廚櫃組合亦有差異之處，傳統的往往在每一組合之間，都會出現一些可見的隙縫，因而一些較小的刀叉或物品，因一時不愼會掉進隙縫內，要取回時，需要移動有關組合，這毛病現在已被刪除。其次，以前的廚櫃設計是全密封的，藉以防止蟲鼠之害。現在經有關專家研究，廚櫃要留出一些空隙，讓空氣在廚櫃內流通，這樣更能確保有較低之濕度（相應之下減低微生物之滋生）無形中增強廚櫃的耐用性。再者，加上特別設計之高硬度尼龍膠轆及和諧路軌，使推拉時更形暢順。

安樂櫥櫃的款式特多，大小尺碼俱備。原廠不銹鋼或搪瓷星盆，位置可隨意安放，活動層板，可放置不同高度之物品。

而櫥櫃門可選擇左右擁門方向，更選用西德ALNO「安樂牌」原裝重力不銹鋼門較，在櫃門擁至距離櫃身約12。至16。度，則自動關貼穩固，無須使用磁鐵之古舊方法。其掛牆櫃及座地櫃均設有活動層板，櫥櫃側板內壁有兩列小孔由頂部伸至底部，可隨意調整櫃內門格，迎合不同高度物品需要。除掛牆櫃外，各式櫥櫃均裝配有兩套西德ALNO「安樂牌」獨有設計之「U」型櫃腳，正面配以一〇CM高之地腳板。地腳板表面封以特製纖維膠面，由前面捲至內板，絕對防水。

安裝簡易，穩固安全，防銹程度到達到一定之標準。而西德ALNO「安樂牌」高級櫥櫃組合，將明日之科技帶到今天現代化之家庭。

榮民醫院進行更新計劃 擴建院址增設最新儀器

投資四十六億台幣將成爲遠東最完善醫院

享譽國內外的榮民總醫院，目前正積極地進行一次大規模「更新計劃」。全部預算高達四十六億新台幣，費時四年，完成後將擁有兩千三百張病床，每天門診可增至七千人次；無疑地，榮民總醫院「更新計劃」完成後，將成爲遠東最具規模的一所教學醫院。

榮民總醫院院長鄒濟勳，談及醫院的昨日、今日與明日。

鄒濟勳院長說，榮民總醫院成立的三大任務包括（一）醫療，（二）教學，（三）研究。而榮民總醫院成立之初，只有六百張病床，醫療對象也僅限於退役官兵；後來，由於醫院本身的房舍建築，設備以及醫師的質素都相不錯，因此立法院認爲必需對社會開放，同時應該接受公保、勞保以及一般民衆的醫療服務，如此，使榮總與其綜合醫院毫無二致。

鄒濟勳院長表示，榮總「更新計劃」的工程，是要在原本美國海軍醫院的土地上增建幾個新的建築：

（一）研究大樓的興建：研究大樓是八層的樓房，第一層有一個會議中心，其中包括兩個視聽教室，兩間三百多個座位的大型會議室，兩間一百五十多個座位的中型會議室，四間三十至六十個座位的小型會議室，其中如音譯風等現代化的會議設備一應俱全。榮總希望以後凡是在台灣召開的各種國際會議，其中有關醫學部份的，該院都能提供必要的場所。以及現代化的會議場所。此外，二、三樓是圖書館，四、五樓是病理館，六樓到八樓是研究部門。

（二）增建兩棟寢室：這項工程的目的，是要求安置擴建後所需的工作人員。因爲將來要增加七百張病床，若以二比一的比例來算，就必需增加一千四百多位的工作人員，還有要附設一個傷殘重建中心。由於人員的增多榮總也準備興建一座三層樓的體育館，還有游泳池及室外的籃球場，網球場排球場等，爲員工們提供一個運動休閒的場所，第（三）期工程已展開：研究大樓完成以後，增加的一千四百多人住的寢室，將暫時改爲臨時病房，原來中央大樓的八百多位病人，將先遷移到此地，然後把中央大樓的第一至六樓整個折除，再利用這個寬廣的土地，改建成爲兩棟各有十六層的高樓，完成後可容納一千七百位病人，再加上中正樓約五百多張病床，以及神經精神病部的一百張病床，則榮總共有二千三百多張病床。

榮總鄒院長指出，該院之所以要實施「更新計劃」，有下列幾個主要原因：

（一）病房老舊：榮總當初設計時，是以照顧榮民爲主，因此病房都是屬於四、五十人住的大通間，其中雖以玻璃隔間，但仍不合乎醫療的標準及需求，將來改建後的病房要分爲三種，單間住一人，以及住二人、四人的病房，再沒有比四個人更多的病房，每一病房均有衛浴設備。

（二）爲了醫療作業上的方便：由於榮總病人身份的不同，有榮民、榮保、民衆、榮眷等，他們住的病房等級也各有不同。加上事先病房的設計，并不是一個整體的計劃，故頗多遷就，以眼科爲例，該院有四十四個病房，眼科病人因身份的不同，只得分住在三十多個病房之中，對於醫師的查病房十分不方便，加上眼科的治療，凡是有病人的地方，就要有眼科的設備和藥品，所以容易造成醫師費力，對病人的照料也會有所不週：因此，在改建完成後，凡是同一類病人要集中在同一病房，病人、醫師、設備，到那時候，都能在同一病房中，醫師不但省力，病人也能受到更好的照料。此外，改建工作完成後，榮總還計劃把相關的病人集中在一起，例如說：心臟內科與心臟外科，一般內科與一般外科，神經內科與神經外科，均設置在一起，并且最好是這類病人能集中在同一層樓或上下層樓，以便就近彼此相互支援照顧。

（三）爲了急救上的方便：由於榮總的建築仍有頗多是二、三層樓的房子，平面面積太過遼潤，人員做水平式的移動，費時費力，例如，由體驗科到中正樓某個病房約有一華里之遙。因此在成立急救站上，就發現了設在任何一個地點都不合適，距離都太遙遠，勢必要分設四、五個以上的急救站，方能合乎需要，假如改建成高樓，那只要一個就夠了。

因此爲了這些事實上的需要，并消除現有的缺點，榮民總醫院勢必要改進，因此就有了「更新計劃」的執行。鄒濟勳強調，榮總全院工作人員已下了最大的決心，一定在要限期內完成此一計劃。

另外，籌建中的榮民總醫院台中分院，已在去年開工，工程相當順利，預定在今年十月卅一日開始作業。台中分院佔地二十五公頃，共有八百多張病床，每日可容納一千五百人門診，院內的設備與醫療的水準，均與總院完全一致，同時台中分院的醫護人員，由總院充份支援，以建立互相交流協助的理想制度。

美樂花園寧靜兼優美 中等收入家庭安樂窩

隨著政府發展衛星城市的政策，「居者有其屋計劃」多集中於新市鎮。配合屯門新市鎮發展的數個屋邨已逐漸落成，房屋署又推出「居者有其屋」美樂花園，供中等入息家庭購買。

美樂花園，是政府首次與私人發展商合作興建的「中等入息家庭屋邨」，與一般「居者有其屋計劃」及私人機構參與計劃」不同之處，在於不會撥出特定數目的單位，售予房屋委員會或房屋協會住戶；該等人士在申請時，亦要符合與私人樓宇申請人相同的規定資格，而在購得樓宇後，又必須交還現居單位。至於其他申請資格，則大致與「居者有其屋計劃」及「私人機構參與計劃」相同，包括家庭成員最少要有三人，同時家中成員並無擁有住宅物業。

與政府合作的私人發展商是新世界發展有限公司的全資附屬公司金后有限公司，政府與發展商簽訂批地合約，根據合約內容，發展商先以三億餘元購買該地段，并要在房屋署監督下，負担一切地基和上蓋工程，興建的費用則全部交由發展商處理。爲保障私人發展商在樓價波動的情況下不致有所虧蝕，政府以每平方米指定的售價定向發展商，包銷住宅單位，如樓宇售出的價格低於指定的水平，政府當補償發展商應得的差額。

根據批地合約，每平方米之指定價爲六千元。

批出單位的售價，一如「居者有其屋計劃」第三期乙、第四期甲和第四乙，將獲豁免地價優待，同時由政府參照市價規定。但商業舖位和停車場車位的售價則由發展商方面自行決定。

設計特色

美樂花園位於屯門新市鎮蝴蝶灣的新填地上，佔地五萬三千零三十平方米，共有住宅單位二千二百四十個，爲現時「居者有其屋計劃」中最大地盤面積的屋邨。住宅樓宇共分十一座，只佔整個地盤總面積的百分之二十一，其餘大部份地方是爲休憩花園、草地、運動場及兒童遊樂場用途。

十座樓宇分別作弧形佈置，三面包圍式興建，運動場、商場和其他活動均集中於中央，這樣不但使花園整體呈獨立規範，各座視野都得到伸展。而各座之間又設有花園和休憩地，使樓宇各自獨立。

住宅樓宇高二十八層，單位分三種不同大小，建築面積分別爲六十三平方米、七十三平方米及八十八平方米，而實用面積則爲五十五平方米、六十五平方米及八十平方米。

停車場設於地庫，一方面可出騰出更多的空地作休憩及花園用途，同時亦可保障住客，特別是小童的安全。地庫面積廣，可供一千一百四十部車輛同時停泊之用。

商業店舖主要集中於三座商場，建築物，其間建有行人天橋互相連接。

設備完善

每個住宅單位都設有廚櫃、熱水爐、電話綫接駁掣位、公用電視與收音機天線掣，以及入牆電線等。最大的住宅單位中的主人房更附設有浴室。

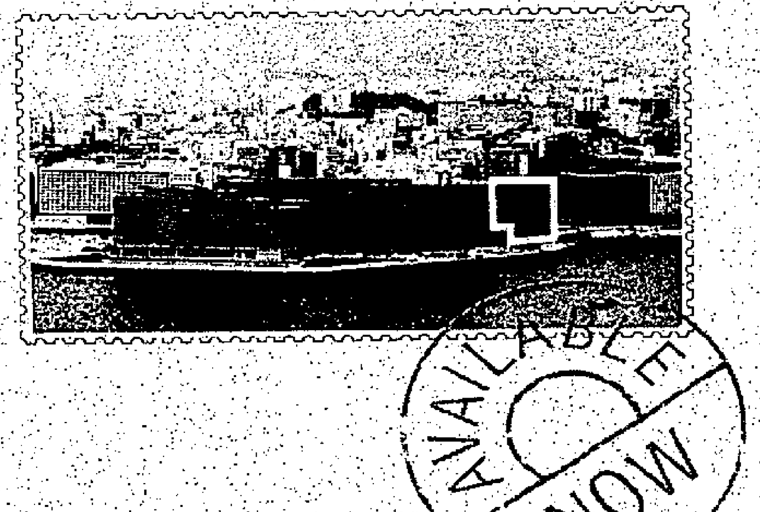
每座樓宇均有三部快速升降機，上落各層。入口正門設閉路電視系統，住戶可透過室內的電視機，辨認訪客。此外每座將各有一名衛護員長駐，另有其他護衛員全日二十四小時巡邏邨內各處。走火梯則設警鐘系統，加强大廈保安管理。又有垃圾槽的設置，以確保清潔衛生。

至於供住戶享用的遊戲和運動設施方面，有保齡球場、網球場、籃球場、排球場、羽毛球場、滾軸溜冰場、兒童遊樂場和休憩花園。兒童遊樂場共有七個，各有不同設備，供不同年歲的兒童耍樂。此外又有三個體操站和一條設於花園外圍的綫跑徑。

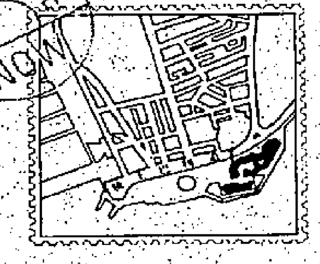
新世界中心全部建設完竣
最新東翼寫字樓
現已開始出租

租金相宜

位於全九龍最佳地點



九龍梳士巴利道24號
新世界中心
新世界中心東翼寫字樓



地點優越
新世界東翼寫字樓位於尖沙咀核心，建於新世界中心七層停車場之上，樓高八層，是一座聳響陸高的高級寫字樓。
本中心地點適中，四通八達，海底隧道、渡海小輪、的士、巴士、地下鐵路車站及國際機場均近在咫尺。

保安及消防設備
電梯及通道均裝置閉路電視。全座大廈裝有火警自動警報系統、自動煙霧警示器及滅火花灑系統，24小時均由大廈控制室及電腦系統控制及監視。

公衆地方設備
電梯大堂裝有廣播系統。洗手間內的牆身及地台均鋪上高級華麗瓷磚，並配有名廠洗手盆及潔具。

車位2000
新世界中心內共有車位2,000個。

電梯及大堂
特設七部高速升降機及一部貨運電梯。
各層電梯大堂鋪砌高級意大利花崗石，所有走廊亦鋪上地毡及高級牆紙，優雅豪華。

租戶享有各項免費設施
冷氣運風機及溫度調節器，天花及燈光裝置所需材料，垂直窗簾及其他獨特設施均免費提供給所有租戶。

中央冷氣
設有中央冷氣系統，個別單位之氣溫亦可自行調節。

外牆
大廈外牆鋪上別緻的紅色花崗石，並採用最新古銅色窗框及茶色隔熱玻璃。

新世界東翼寫字樓是新世界中心的最新建設，新世界中心爲香港最大的商業中心，其中共有兩間國際性酒店，逾500間高級豪華住宅，兩幢寫字樓大廈，2,000個車位及超過300間商店和餐廳。
新世界東翼寫字樓，優點獨特，租金合理，加上經驗豐富的專業管理，確爲全港最好地點的寫字樓。

有關租務事宜，請聯絡：
香島發展有限公司
（新世界中心管理處）
地址：九龍尖沙咀梳士巴利道20號
新世界中心寫字樓大廈西翼（401室）電話：3-699211

新世界中心 NEW WORLD CENTRE
九龍尖沙咀梳士巴利道十八至廿四號

新世界發展有限公司 New World Development Co., Ltd.

市民購買力繼續低落 消費生意仍見差勁
業商普遍認為近期尚難樂觀

（特訊）本港的消費市場目前正陷於五窮六絕的階段，一方面是由於市民的消費力依然疲弱，一方面是受天氣不穩定的影響，加上最近港元疲弱導致不少民生日用品價格普遍上升，市民日常生活費用相應增加。此外銀行大幅度折扣，使消費力大打加息對工商業及市民消費亦有一定壓力。綜合各業人士認為短期內消費性生意落行仍不會有多大起色。未來的生意前景仍要看本港經濟的演變。

由於購買力低落及消費市場平淡，最近的士生意頗為差勁，營業額較正常低三成之多，稍後的情況仍難樂觀。

據的士商人表示，在經濟不景，購買力低落的情況下，各消費行業的生意轉差是不能避免的，但似乎以的士行業的情況最為惡劣，其中尤以夜更的營業額減少最為明顯，如果是雨天的話，街道上的的士，平均十架有九架是空的，平均而言，夜更的士的營業額起碼減少三成，而日更則減少二成左右。

商人說，夜更的士生意大減，主因是目前消費行業平淡，夜總會、歌廳、舞廳、浴室，飲食行業的顧客都大減，如遇雨天，顧客更寥寥無幾，故此乘搭的士的市民甚少。

在副食市場方面，自天氣轉熱後市道便明始晉入一年中之淡長淡季，起碼要到中秋節才會復甦。

近日由於連場豪雨，使市道淡上加淡。市場商人說，飲食業淡靜，酒席減少，宵夜生意更寥寥無幾，亦是對副食品需求減少的原因。近期間副食品價格，以菜的起跌較為明顯，由於曆新年過後，由於持續兩三個月的下雨，導致蔬菜失收，價格高昂，但近月來已回跌，在一周前甚至出現貨量過多要將質素較差的當垃圾倒掉的情形。近日由於連場豪雨，產量略減，價格又稍為回升。肉類、家禽價格大致仍保持平穩，海產價格則告略升。淡水魚方面，大魚仍然穩定，每担為八百元左右，而鯇魚貨量轉疏，每担要一千二百元，較前上升一至二成。蛋品價格在月前曾調低，近日無大變化，市道則十分平淡。

一向在消費行業中表現較佳的電影院業近來再吹淡風，票房紀錄續見下降，市區內繁旺地區的戲院跌幅尚不算大，而較僻靜地區及新區迷你戲院，情況十分惡劣。院商表示，近來影片的質素較淡，而學生又正逢考試期間，加上物價高漲，青少年的消費能力低落，均為不利因素。同時，天氣反覆不定，對票房紀錄亦有影響。

金飾業近來亦陷於近幾年來少見的淡態，尤其是玉器、鑽石、珍珠等首飾更乏人問津。金條、金幣買賣近來亦大減。金商表示，購買力的低落是主要的不利因素，而金價呆滯，亦使投資者的興趣減低。而且今年是寡年，婚嫁較少，市民的實際需求不多。

在飲食業方面，有關業商透露：目前生意無論酒樓、夜總會、餐廳及快餐店均較平淡，一方面是市民消費力弱，另方面是近日多個星期天的天氣均欠佳，對生意落行也有一定之打擊，夜市生意尤差，即使平日生意較穩之酒局業生意亦見遜色，業內多在捱皮狀態。

另餐廳經營業商說：目前天氣尚未熱定，因此生意仍無特殊旺態，兼且餐廳的主要生意對象為年青人及學生，現時正值考試期，對生意落行不無影響，尤其是現時在業的成年人或家長收入減少，本身開支也在節約，給子女零用自然也減縮，對年青人的消費能力也有不利影響，何況天氣也非酷熱，以飲品為主的餐廳生意也就難以旺起來了。即使是時下的「民歌餐廳」，除晚上生意較佳外，晚上九時前的生意也見清淡，業內多加設「歡樂時光」，飲及食品均有折價，同時不設最低消費，由此亦可反映業內生意不前，即使晚上個別時間生意較旺，但因為時短暫，也難支撐整日淡市的皮費開支，因此目前能有盈利的餐廳食肆實不多，而酒店餐廳收費目前與市面一些中上級餐廳相比並不顯得高昂，但環境及情調則較優勝，對現時市面的餐廳生意也有一定之影響，甚至中式食府生意也受影響，所以生意更進一步分薄，業內生意不前也與現實競爭環境有關。

至於快餐店方面，除了數家集團式經營的字號有可為外，小本經營的快餐店面對的競爭十分激烈。甚至集團經營的快餐店的競爭也有由美國門到本港，同時，有不少快餐店不但經營西式食品，而且中式飯麵，例湯，甚至煎糊糕亦有供應，可謂各適其適，力圖招徠多些顧客。當然，飯盒是不可缺少的品種，飯盒的款式每天均有四、五個，而且天天不同，價格亦較為廉宜，故飯盒的銷量十分龐大，成為快餐店主要的銷售品種，有的快餐店單是中午便可銷出飯盒三千個左右。

商人說，本來天氣轉熱後，快餐店的生意會明顯轉旺，但以目前的情況來看則未符理想，較去年同期顯見不及，其中最主要的影響是年來快餐店食品飲品的價格升幅頗大，例如某美式快餐店，一個飽一杯奶茶已要八元多九元，在目前經濟不景，消費力低落的情況下，一般青少年實在感到有心無力，而家長帶小孩到快餐店亦告減少，只在星期天較旺而已。

商人表示，目前仍非快餐店的最旺時候，稍後放暑假，生意將會較現時為佳。不過，從目前的經濟情況，市民的消費能力來看，今夏快餐店的生意實在難以樂觀，只有工廠及寫字樓區的飯盒生意仍有可為而已。

由於今年首季本港的經濟弱勢仍然持續，於市民的消費力仍造成很大的影響。但後市業商多表審慎樂觀。

據百貨業人士表示：農曆春節之後，例為百貨業的例月，加上市民在春假期間大量消費後，各種成衣及鞋履銷情均見平淡。部份百貨公司在過去兩個月來的生意均有下跌的跡象。

但業內人士對未來的銷情亦不太悲觀，他們表示：雖然港元疲弱將會導致各種舶來的百貨價格會相應調升，但從三月份以來本港工業接單續有改善，各行開工普遍比今年第一季為佳，故相信今夏的生意會有起色。儘管目前的生意仍平淡，然而現時的才是淡季的開端，如果各行生意繼續回升，市民的收入相應增加，對往後的生意落行將有一定的助力。

無可限量的非洲電子市場 正等待業者努力開拓

數以百萬計的非洲人是從英國廣播公司（BBC）一九五七年開辦多種非洲語文——包括索馬利語、史瓦濟語、豪沙語（HAUSA）屬蘇丹的黑人回民）——無線電節目才第一次自收音機中聽到本族的語言廣播。也就從那時起非洲開始進入電子時代。

今天仍然只有BBC非洲部播放的泛非廣播節目，以阿拉伯文、法文、葡萄牙文、豪沙語、史瓦濟語、索馬利語向非洲大陸發出空中播音服務。多數BBC的服務，非洲各國民眾可以聚集在最近的收音機前收聽各種節目，包括國際時事，家庭常識，當地娛樂，或醫藥新知。偏遠的非洲地區從前一個月才收到一次新聞報導，如今當天即可收聽世界新聞。

BBC開辦非洲服務節目以前，也有幾家本地企業家利用二次大戰時遺留下來的通訊器材企圖舉辦小規模的廣播服務。當然那些器材品質低劣，屬於古董級的貨色，而且技術人員奇缺，效募大成問題。自六十年代初葉以來，已經運用許多非洲本地族人製作、發行與播放的當地節目。

非洲諸國有電台 無綫電需求甚大

由於非洲各地的政權此起彼落，官員大有五日京兆之勢，許多當地領袖無不以掌握傳播媒體為主要的溝通憑藉。收音機數量的增加正足以顯示媒體業界的欣欣向榮。例如最近統計，肯亞人擁有無綫電收音機六十七萬部，塞內加爾人六十五萬部，賴比瑞亞人十七萬五千部。

非洲大陸最富庶的國家首推南非聯邦。南非是一九七六年開播電視的。在英國人商業勢力的影響下剛果、肯亞、模里西（MAURITIUS）等地早在一九六〇即已開播電視，可是西南非的那米比亞（NAMIBIA）要到一九八一年才首次出現小螢幕畫面。

到目前為止，每一非洲國家無不擁有本國的國營無綫電台，但並非每國都有電視可看。尚比亞盛產銅產與金屬，享譽遐邇。尚比亞雖擁有四個頻道的電視台，但是，只對產銅帶、盧沙加和卡布維（KABWE）等地定時廣播電視節目。坦桑尼亞境內只有桑吉巴島（ZANZIBAR）和彭姆巴島（PEMBA）的居民有電視可看，至於坦桑尼亞在非洲大陸的其他地方只可收看其他鄰國的電視節目。西非的甘比亞人也只有收看北方鄰國塞內加爾的電視節目。以盛產石油聞名的奈及利亞，人口超過七千萬，其電視與廣播的結構安排相當繁複。政府掌握的聯邦無綫電公司稱為奈及利亞無綫電廣播（RADIO NIGERIA），至於全國十九個州，每州各擁有一電視台。奈及利亞已有全國性彩色電視網，到七十年代末期該國已進步到以彩視機淘汰黑白電視機的境地。

美輸非電子產品 去年總值六億餘

若干美國電子商人顯已在非洲大陸建立了市場灘頭堡。例如電子產品輸出值一九八二年較八一年成長七點三%而為六億三千萬美元。非洲較大的市場有埃及、奈及利亞、阿爾及利亞、利比亞。當然還有南非共和國。南非人較高的每年國民平均所得，與其他非洲國家相比，南非自然居於鶴立雞群的情勢。

儘管一九八二年美國電子產品輸往非洲總值只佔同年美國總貿易金額二三五億四千三百萬美元的三%，但大體言，非洲仍算得上是一個日益成長的消費性電子市場。值得注意的是，雖然以一九八二年與八一年相比，美國輸往非洲的各種貨品數量顯得衰退，同年非洲各國總經濟成長不到二%，然而同年輸往非洲的美國電子產品卻增長七點三%。

去年美國工業電子產品輸往非洲總值三億七千六百萬美元佔同年美電子產品輸非總值六億三千萬美元的幾乎一半，工業電子產品加上美國電訊器材幾佔去年輸非電子產品總值的八十%以上。而非洲電子產品輸美者幾乎微不足道，去年總值才二百六十萬美元，所以去年美國對非洲的貿易變成單行道而有六億二千八百萬美元的大幅順差。此數佔美國同年電子雙邊貿易順差的二十%左右。

展望對非洲貿易 電子業大有可為

非洲下一項目重要電子發展大有可能是衛星廣播的設備。電話、電傳打字（TELEX）、無綫電、電視——這些項目在美國和其他地區漸漸習慣於利用人造衛星傳播，不久也可望使用電視向非洲傳送。凡擁有衛星碟式接收天綫的國家，利用英文使國際企業家創造電訊傳遞市場是指日可期之事。不過非洲國家中考慮以本身資源自造人造衛星的恐怕相當稀少，而且迄今尚無一國已準備妥當即將發射。目前非洲尚無一國擁有人造衛星。

不過籌備中有一稱為非洲衛星（AFROSAT）的非洲電訊衛星。非洲郵政與電訊聯盟所同意的可行性研究目前已與歐洲太空總署聯手進行之中，預定在八十年代末葉安排為計劃發射的日期。

五年來尅服了無比艱辛 台灣經濟顯見出安定成長的成就

今天是蔣總統經國先生就任中華民國總統五週年的日子。我們以無比的歡欣，謹申衷心慶賀之意，並指述蔣總統領導對經濟成長與安定的貢獻。在過去五年之間，我國在國際政治、經濟方面遭受許多重大的衝擊，如民國六十七年十二月底的中美斷交、六十八年爆發的第二次能源危機、六九年的退出國際貨幣基金與世界銀行，以及持續二年以上的嚴重世界性經濟不景氣等，但在蔣總統明智卓越的領導下，全國軍民上下團結，奮發努力，不但克服了各種困難，並且正邁向工業化升級的途徑。

六十七年底中美斷交，對我國政治經濟衝擊之大，實屬空前。但蔣總統的英明堅強領導，帶動了全國軍民的莊敬自強，振奮了民心士氣、突破橫逆險阻。民國六十八年，政府有關當局遵照蔣總統的指示，開始推動十二項建設，進一步致力於基本經濟結構的充實，一於鞏固經濟進一步發展的基礎，一方面帶動相關產業的擴充。蔣總統主持的財經會談，在我國經濟發展過程中承担了極為重要的任務。

我國在過去五年間的實質經濟成長率，除民國七十一年因世界性景氣衰退而降至三．八%外，均達成相當的水準，大致在六%至八%之間，而六十七年的實質成長率更創一三．八%的高峰紀錄。此間，對外貿易持續擴充，除七十一年外，每年的進出口都有相當幅度的長；六十七年的出口為一百二十七億美元，七十一年增至二百廿二億美元；在同一期間的進口，則由一百一十億美元增至一百八十八億美元。貿易收支與國際收支年年都相當順差，即使情形較差的七十一年亦不例外。於是，外匯準備逐年增加，現已達九十多億美元，我國經濟實力乃因而大為增強。自第二次能源危機發生以後，全球多數國家經濟活動均遭受嚴重打擊，成長率大幅降低甚至出現負成長。在此種情形下，貿易依存度甚高的我國經濟，既能夠維持對外貿易的持續擴充，而又能夠達成相當水準的持續性經濟成長，實係不可多見的成就。

更難能可貴者，係我國在經濟的持續性成長過程中，尚能一方面維持物價水準的相對穩定，一方面促使國民所得分配更趨平均化。自民國六十七年至七十一年之間，除六十八年與六十九年的躉售物價分別上漲一三%與二一%外，每年的消費者物價與其餘各年的躉售物價上漲率都低於一〇%，尤其七十一年的物價最為平穩，消費者物價僅上漲四%，而躉售物價則下跌〇．七%。物價水準的安定，為工商交易及一切經濟活動的基礎，並為維護一般人穩定生活的最重要條件。至於所得分配的均平化，則為基於民生主義之安和樂利社會的具體反映。如將台灣地區個人所得的高低，依戶數等分為五組，則最高所得之一組對最低所得之一組，其倍數自民國六十七年以來都在四．五倍以下，七十一年則更降至四．二倍。與其他國家比較，此事則足以

日經濟復甦 跡象已增强
出口逐漸回升 存貨調整順利

（東京電）日本經濟企劃廳長官鹽崎潤表示：日本經濟自疲弱水準回升的跡象逐漸增加。

鹽崎潤在日本經濟情勢月報中指出，跡象顯示出口漸趨回穩，存貨調整進行順利，而且消費支出繼續增加。工礦業生產大致沒有變化，但是消費者方面大有改善。鹽崎潤特別指出：加班工時與求才件數減少的情形已經停止。在不利情勢方面，鹽崎潤認為，國內需求上升速度仍然疲弱，民間大企業投資支出可能已升至高峰，有自高峰下降的憂慮，公共部門在住宅方面的投資已開始減少。

鹽氏又表示：最近日本經濟改善的主因，一為原油降價；二為美國經濟復甦促成世界性的復甦。

經濟情勢月報的統計顯示，出口回升的跡象確實已經出現，今年第一季，日本出口量比上季增加百分之五．九，四月份出口量比去年同期增加百分二．九。出口增加原因為工業國家進口，以及海外日本公司存貨減少。不過，月報未提及四月份出口值係連續第十五個月減退。與一年前相比時，四月份出口值比去年同期減少百分之一．一。

期豆價下跌
九月份跌幅較大，交投暢旺，全日共成三千八百一十三手。

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成三千八百一十三手，較上週五減少一千三百八十一手，造價下跌，九月份跌幅較大。

六月份大豆合約開市價報一一三點二元，收市一一二點八元，共成八十六手，七月份開市一一六元，收市一一五點八元，共成一百九十一手，八月份開市一一六點二元，收市一一七點二元，共成四百二十七手，九月份開收市價均為一一九點六元，共成五百九十七手，十月份開市一二三點八元，收市一二五點二元，共成一千零九十八手，十一月份開市一二六點二元，收市一二七點八元，共成一千四百二十一手。

東京匯市 美元繼續上揚
收市價比上週五升二日圓，成交十三億餘美元。

（特訊）東京五月廿三日電：美元在東京外匯市場兌日圓繼續上升，收市時報二三五．八五日圓，比上日收市價二三三．八五日圓。

美元開市時即俏升為二三六日圓，隨後市況交投平靜，美元在窄幅中波動，但由於製造業商沽售遠期美匯的影響，早市時美元表現轉軟。但整日美元市勢仍堅穩，這是上週美國公佈新一週貨幣供應較預期大的反映。由於美國貨幣供應未促使美國利率同時上升，故投機者多抱觀望。

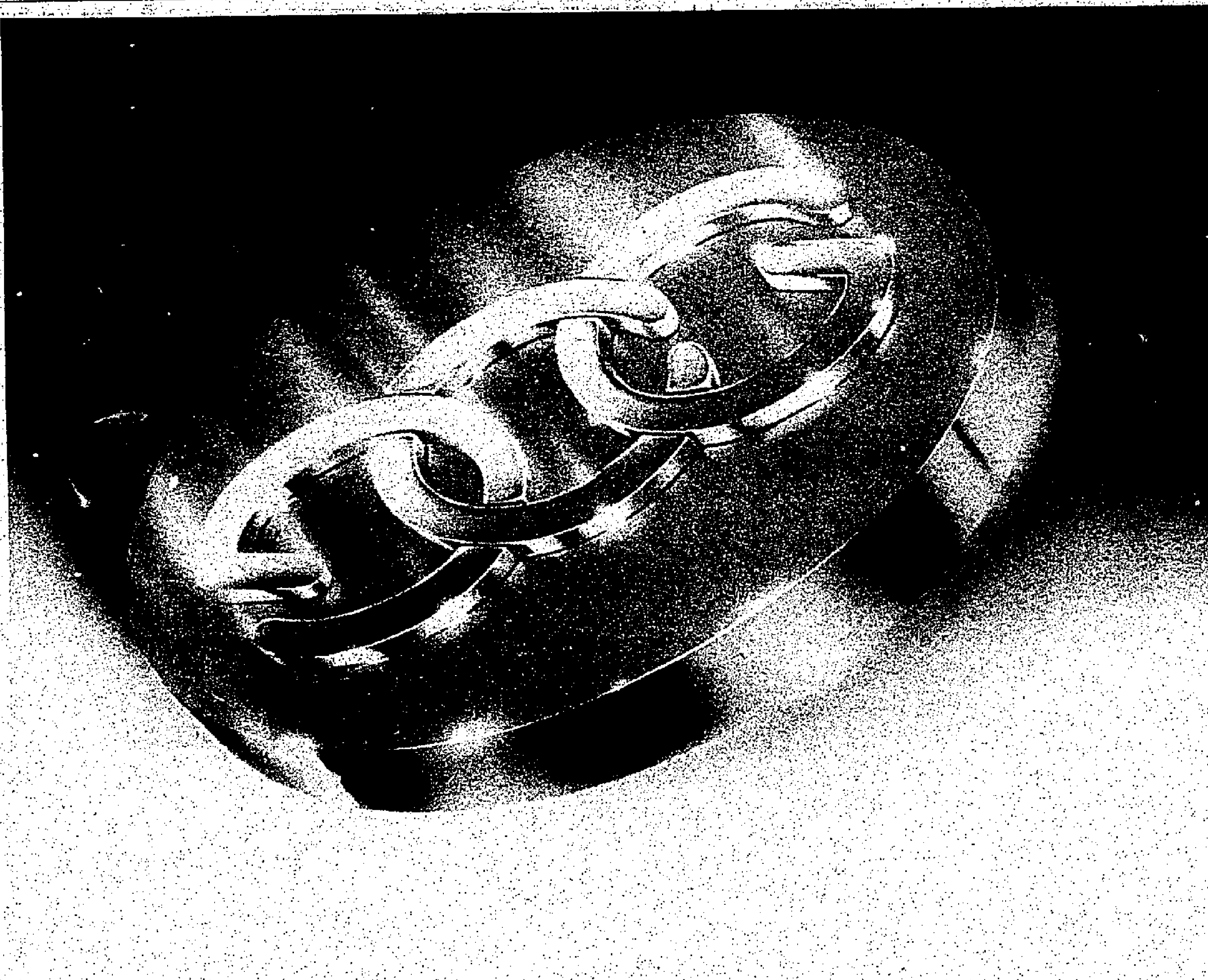
是日美元在二三五．七〇至二三六．〇五日圓之間波動，全日總成交十三億六千二百萬美元，比上週五的十億七千六百萬美元為多。

香港金融行情表

一九八三年（五月二十三日）

九九金每司兩 （最高）三五九九 （最低）三五七七 （收市）三五九三

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	六九九．〇〇
美單	一〇〇	六九八．〇〇
美鈔	一〇〇	六九七．〇〇
英鎊	一〇	一〇七．五〇
加拿大圓	一〇〇	五六四．〇〇
法國法郎	一〇〇	九二．四〇
瑞士法郎	一〇〇	三三一．五〇
西德馬克	一〇〇	二七八．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．五八
荷蘭盾	一〇〇	二四八．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六〇七．五〇
日本圓	一〇〇〇	二九．六〇
菲律賓披索	一〇〇	六八．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五三．〇〇
坡圓	一〇〇	三三二．〇〇
台灣圓	一〇〇	一六．八〇
泰國銖	一〇〇	三〇．二〇
印度劵啤	一〇〇	六一．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七．八〇
人民幣	一〇〇港元	二八．四七



全港首創
買樓首期貸款計劃

安居樂業是每個人的生活理想，趁此樓價及利息低跌時候，正是實現你置業計劃的大好良機。雖然也許你現在未有足夠現金繳付首期，可是時機一過，良機已失。日本信用保証財務為使一般受薪人士能及早改善生活環境，特別推出全港首創之「買樓首期貸款計劃」，只要你是買樓自住，攜同有關買樓文件及薪金証明到本公司辦理手續；一經核實，即可解決各項費用問題，請即把握良機，提早實現安居樂業之理想。

「居者有其屋」之買主，亦可申請是項貸款

熱線電話：5-236035

助君把握今天 創造幸福將來

JCG A5789

日本信用保証財務有限公司
JCG FINANCE CO., LIMITED

業務範圍：
出入口押滙 股票及樓宇按揭 期票兌現 外幣找換 商業信貸 透支戶口
旅行支票 私人貸款 JCG信用咭 定期存款 保險業務 旅運業務 股票買賣

30家分行遍佈港九
總辦事處：中環置地廣場告羅士打大厦22樓5-266415

香港
總行5-266415
中區分行5-231156
康樂大厦分行5-266908
灣仔分行5-746245
大道東分行5-8917028
銅鑼灣分行5-766045
鵝街分行5-7902669
北角分行5-700371
筲箕灣分行5-670461
筲箕灣道分行5-685136
上環分行5-403149
西環分行5-479148
香港仔分行5-538231

九龍
海洋中心分行3-698395
尖沙咀分行3-693236
油麻地分行3-309221
登打士街分行3-315285
旺角分行3-940253
深水埗分行3-815391
青山道分行3-7445416
紅磡分行3-344307
土瓜灣分行3-657061
新蒲崗分行3-283175
九龍城分行3-824893
官塘分行3-440264

新界
葵涌分行0-200121
荃灣分行0-434187
屯門分行0-812901
元朗分行0-782146
大埔分行0-6565207

保險部5-259351
証券部5-256900
旅運部5-213123

銀行存息大幅提高兩厘前夕 港匯大挫拆息力挺

上週末一度急挫之美元，昨日走勢復挺，以六九九五收市，收後再扳見七算。其它主要外幣亦升，港匯指數受抑回跌零點三，而為七十五點三。長錢拆息普遍十二厘，短錢息亦進見十厘許。歐亞元息均告上升。

（特訊）儘管本港銀行劃一存息由今（廿四）日開始提高二厘，而上週五銀行公會宣佈加息之後，美元在上週末一度急挫，但昨日走勢又復堅挺，銀行收市後美元再扳成七算。其他主要外幣亦普告回升，港匯指數受抑回跌○點三。銀行長錢拆息普遍越過十二厘，隔晚錢拆息亦回升至十厘許。歐洲美元與亞洲美元利率俱調升。港府對港元作評論指出，美元將保持強勢，港幣較其他貨幣為佳。

據金融業消息報道：昨（廿三）日，業內美元以六九一至六九二開成，收市時扳成六九八八點五○至六九九點五○，比上週收市價升五點五○港元。英鎊成一○點八七○，升○點一港元。馬克成二八一，升二點八○港元。日元成二九五點八○，升一點三○港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌五六九，升一點六五港元。每百澳洲元兌六二一點六○，升一港元。每百瑞士法郎兌三三七點八○，升一點○港元。每百星架坡元兌三三六點六○，升○點九五港元。每百法國法郎兌九四點三○，升○點三○港元。

港匯指數報跌○點三而為七十五點三。

外匯業人士指出：由於本港銀行公會大幅加息的影響，本週一甫開市美元兌港元進一步下滑，但隨即有大批買盤入市趁低吸納，以致美元再度回升，做價一直扳升至收市時水平。下午四時後，倫敦市場美元報高消息傳入，港市美元續上挺至七算水位，四時四十五分報價為六九九九點五○至七○○○。

外匯業人士表示：本港劃一存息增加二厘，對港元應有較大的穩定作用，但由於美國貨幣供應續增消息使美元獲得支持力，同時，本地對美元的需求仍見強大，其中亦不乏為投機性吸納，為形成美匯續升基因。

港府發言人昨日發表評論指出：去週美國公佈的貨幣供應M一類數字大增七十億元，較市場預期大，使市場認為美國利率與元匯率，將會保持堅勢，結果其他貨幣兌美元全面下跌。

例如，英鎊兌美元已跌值百份○點二五，美元兌西德馬克升值百份○點八；兌瑞士法郎升值百份一點二；兌日元亦升值百份○點九。另一方面，港元匯值在同一期間內則上升了百份○點三，因此，在週五港市收市時，亦即在銀行公會宣佈加息前，港元比對其他貨幣為強。

瑞士羅富齊銀行外匯部游德祥先生稱：港元兌美元匯率回升，主要是由於本港加息兩厘影響所致，不過，由於本港銀行息口已較美國一般銀行的最優惠利率高出三厘，因此預料本港銀行公會亦不會希望目前的高水平利率維持得太久。

他說：「港匯指數如能回升至接近八十點，相信本港利率定必會下降。」

綜合各業人士表示：銀行宣佈加息後，美元市跌又再強力反彈，使人對今次銀行加息大表失望，同時懷疑加息的效果。在高利率的支持下，港元的弱質令人迷惑，而且高利率對短期內股市及地產市帶來深長的壓力。

銀行同業拆借活動，交投平平，昨（廿三）日，業內廿四小時通知拆息成十一厘，升二厘半；隔晚銀以十二厘開成，收市為十厘半，升一厘半。長錢拆息一個月期拆十二厘二五，升八分七厘；兩個月期拆十二厘三七五，升一厘；三個月期拆十二厘三七五，升一厘；六個月期拆十二厘二五，升八分三厘。

儘管劃一存息在今日開始提高，但隨着業內拆息回升與加息的影響，財務公司存息在昨日已先調升，昨一家美資接受存款公司各期存息均提升八分五厘，加息後一至三個月期為十一厘二五，六個月期十一厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘一八七五，廿八分一厘；兩個月期九厘三一二五，升十六分一厘；三個月期九厘二五，升八分一厘；六個月期九厘半，升八分一厘；九個月期九厘六二五，升十六分三厘；十二個月期九厘六八七五，升八分一厘。

亞洲美元利率，一個月期八厘八七五，升十六分一厘；兩個月期八厘六八七五，升八分一厘；三個月期九厘一二五，升八分一厘；六個月期九厘二五，升八分一厘。

棉紗實銷轉慢

梭織用紗需求非衆 牛仔布燈芯絨轉弱
出口靜針織用紗現屬淡季遂淡上加淡
混紡紗來貨疏少價卻能挾升

（特訊）近來棉紗實銷已有轉趨緩慢之勢，混紡紗來貨減少，價格卻能挾升。

昨（廿三）日據紗商透露：近來港市棉紗實銷已有轉趨緩慢之勢，梭織用棉紗由於布廠已接入的訂單交貨期間並非排得很長，牛仔布排至八月交貨的訂單已經不會多，燈芯絨六月後，生產將會轉弱，在未有較大量新訂單接入的時候，梭織布廠對現貨棉紗尚有補給，較遠期需用棉紗訂購尚存觀望。針織用棉紗現在是淡季，且因銀行收縮信貸，在淡季中製成的棉針織衣着品等待旺季開始出口的廠家極少，故此針織棉紗實銷又較梭織棉紗更弱。

巴基斯坦棉紗，自從彼邦政府削減出口津貼後，報來的新貨盤訂價提高十美元一包，且因美元匯率高，來港更難和算。前（廿一）日抵港的一般輪船，運到數千包，船邊交貨十支OF紗每包沽二，二五○元及二，二七○元，十支環錠紡棉紗沽二，二八○元，十六支中級棉紗沽二，四○○元，廿一支中級棉紗沽二，四五○元。

中國大陸棉紗，因巴基斯坦棉紗有運到，供應轉呈和緩，價格轉穩。藍鳳A級十支每包二，四二○元，十六支二，五○○元，二十支二，三○○元，廿一支二，五五○元，卅二支三，一八○元，四十支三，三五○元，精梳卅二支四，○五○元，精梳四十支四，二○○元。

港產棉紗，價格亦穩。雖然進口的OE棉紗現在只有巴基斯坦產品運來，台灣產品因為訂價高，美元匯率亦高，港商暫停訂購，最近暫停運來，但港產OE棉紗並未因棉花價格上升，刺激價格提高，因為棉紗價高則布廠接入訂單受影響，例如十支OEN盤頭紗五月底前出貨每包二，三七○元，十支OEF盤頭紗五月底前出貨二，五三○元。精梳棉紗上週價格提升後轉穩，五月底前出貨卅二支FC金盾每包五，一一○元，卅二支SC金寶車四，八一○元，卅二支SW金杯四，五六○元。四十支每包照卅二支底價加三十元。

中國大陸混紡紗，來貨轉疎，價格挾升。六五X三五成分的卅二支藍鳳每包三，三○○元，四十五支藍鳳三，四五○元至三，五○○元，卅二支銀河及紅牡丹三，四五○元，四十五支銀河及紅牡丹三，五八○元至三，六○○元。

粟價微見回順

大陸來量增加造成積水壓力

農場實銷力仍弱，中國大陸貨供產生左右大局走向力量，看好看淡，商人未能取得協調。天氣潮濕炎熱，對麥糠貨銷不利。

（特訊）大陸貨源支配局勢走向，粟市受該地來量劇增影響，貨價微見回順。天氣轉熱和潮濕，麥糠市道亦倦。

據業內商人表示，在泰國新粟米登場之前，粟市的走向，仍難明朗，就目前的供銷情況而言，好淡雙方尚未能取得協調，短期內，看淡一方似佔有較佳位置。

支持這方面看法的商人認為，本港農場受飼粟價及雞價低殘壓力，農場受打擊很大，故不少農場都提早將牲畜陸出市場變現，補充銷花數量較正常稍少，以降低工作量來渡過目前的難關，農場飼養牲畜的數量，較往年同期減少兩成至三成，由於實銷量下降，粟價欲升欠力。

事實上，牽動目前整個大市發展，大陸貨源已產生左右的力量，這是因為泰粟價格高昂，商人不敢續訂，導致現時貨源較疏。據悉，近期到貨的一萬噸大陸粟，是五豐行進口的，採取寄賣形式給三家進口商分銷，給予佣金和帳期，多賣多賺，後市走向，受此政策影響很大。

當然，目前是本港飼養業和飼料業例常性淡季，牲畜和飼料的銷耗，較成底時少，何況今年是婚嫁的盲年，酒席生意多少受影響，經濟欠佳，和通貨膨脹擴大發展，也迫使市民儉並節省消費，這對肉食的需要，亦相應地低降了。

另方面，對市道繼續看好的商人認為，中國大陸貨源供應並不穩定，時有時缺，因此，支配粟市的供銷路向，還是取決於泰國方面，現階段僅屬調整性質。

他指出，在新粟未大量應市之前，泰粟仍會維持高價，因為今年泰國獲得雨量較正常為少，農作物的生長，遭受到嚴重的困擾，就算今後能獲得較充足的雨量，今年粟米的收成，……顧多售，進一步抽緊貨源，對貨價的攀升，有實質的推動意義。近期由於[illegible]至較高的水平，故略為喘定，是有必要的，只要買家求貨略增，有限的供源，便會將貨再推高，目前距離新粟上市時間還有一個多月，只要大陸來量減少，粟價便會穩步回揚。

至於麩市方面，近期由於天氣炎熱和潮濕，本港廠製麥糠含水份重，在這種天氣環境下，很易發霉，故產量受阻，何況，中國大陸、印尼等地亦有不少貨源補充，市道疲弱難振。

湖北豌豆收卡車每担一百元，天津豌豆收荃灣每担九十八元，大連火麻仁每担一百四十元，泰國黃粟米每担七十四元，泰國白鴿粟每担八十六元，中國黃粟每担七十二元至七十二元五角，津紅高粱每担六十七元，磨房粟角每担七十九元，南非粟角每担七十二元五角，西貢生麵餅新衞碼頭每担八十四元，青島生麵角每担七十八元，青島椰豆朴每担七十八元，大連醬渣每担三十六元，秘魯魚粉倉貨每担一百八十四元，泰國魚粉每担一百一十八元，澳洲一百公斤壓米每包一百六十四元，中國紅麥糠收荃灣每担四十二元，本港白粗麥糠每担五十三元，白幼麥糠每担五十一元，紅粗麥糠每担四十八元，紅幼麥糠每担四十七元。

期糖造價再度上揚

投資者續看好

交投活躍，全日共成四千九百九十二手。

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所原糖期貨交投活躍，全日共成四千九百九十二手，較上週五增加三千九百四十三手，期現價齊大升，現貨價報一○點四美仙，上升五十點，糖價上升是外圍投資者繼續看好糖價有關。

商品交易所發表昨日收市價為：七月份一○點六八美仙，共成五十三手，九月份一一點九八美仙，共成一百四十五手，九月份一一點九八美仙，共成一百七十五手，十月份一二點一美仙，共成六百六十手，三月份一二點六五美仙，共成一千四百九十四手，五月份一三點二七美仙，共成二千二百七十二手。

港金跌後轉穩 收市微降一元

交投平淡·波幅狹窄

尾盤價為三五九三 波幅廿二元。各月份期金結算價跌五至六美元，飾金牌價改低。一週倫敦黃金開市價下降六點五美元。

（特訊）昨（廿三）日本港九九金價在平淡的交投中回落一元，每月份期金結算價跌五至六美元，飾黃金價改低。

金商說，昨日為週一，例無外圍行情報盤，金價在上週六下降四十八元後，昨日呈牛皮狀態，而期金由於上週六並無開市，故昨日開市即報跌。上週六金價下跌主因是美國最新一週貨幣供應大增七十億元，而且是連續第三個星期增加，三個星期共增一百二十九億元，使減息的希望減低。美國方面對利率走勢意見不一，美林證券認為貼現率或優惠利率短期間不會有調整。部份專家則指出，近週銀根動態局部反映財政部退稅轉存銀行來往戶口等技術因素，不致會儲備局通便利率上升。在油價方面，近來尼日利亞原油在大西洋地區競銷上佔居優勢，每桶售價較英國低二十美仙，目前尼日利亞每日產油高達一百七十萬桶，高富石油公司近已撤北海原油轉向尼日利亞採購，此舉對英國石油公司大為不利，因此可能會刺激英國減價，結果將會導致國際石油市場的安定遭受動搖。

昨日九九金開市三五八五，較前市收市價低九元，全日最高三五九九，最低三五七七，一波幅廿二元，收市價為三五九三，較上午開市價高八元，較前市收市價仍跌一元。上午公價三五九○，下午公價三五九五，低息十元。

期金方面，全日成交廿六手，值一百二十萬美元。五月期貨結算價每安士四三三美元，較前市跌六元，無成交。六月四三四，跌六，成五手。七月四三七，跌六，無成交。八月四四○，跌六，成廿手。十月四四八，跌五，無成交。十二月四五四，跌六，無成交。明年二月四六二，跌五，成一手。四月四六九，跌五，無成交。

飾黃金價每兩三千七百四十元，跌二十元。飾白金價每兩三千八百三十元，無變動。

週一倫敦黃金開市價每安士四三三美元，較上週五收市跌六·五○美元。

糖市續上升 期貨尤凌厲

揸家看好下半年市

（特訊）昨（廿三）日糖市，幼砂糖及粗砂糖價格繼續上升，期貨價格上升更三，主要原因是揸家逐漸活躍，對下半年糖價看高。

據糖業人士透露：現在韓幼砂糖訂價繼續提高，C.I.F.香港每噸由三三五美元提高至三三五○美元，港商訂購已排至十二月付船。泰國中粗砂糖購八至十月付船數量亦有相當。中國大陸榴花粗砂糖經銷商開出六月付船實盤價亦提高。

南韓幼砂糖，現貨每担一三五元，六月付船期貨轉手每担亦為一三五元，十至十二月付船期貨每担一四八元。

泰國中粗砂糖，八至十月付船期貨亦有沽出，每噸二、○八○元。

中國大陸榴花粗砂糖，現貨每噸二、二○○元，經銷商開出六月付船新實盤每噸二、二五○元，比最近開出五月下半月付船每噸提高一○○元。

國際商品行情大升

非鐵領導下 指數新高峯一八二二點

（特訊）茲將國際商業專電報導如下：國際商品市況指標的路透社商品指數（以一九三一年九月十八日為一○○），於二十日升到一八二二·九，成為前最高峯的一九八○年二月十一日的一八六六·三以來的最高峯。

構成路透社指數品目中扮演領導上升角色的就是非鐵。倫敦金屬交易所的銅價，因為看好世界景氣復甦帶來的需求增加，使得投機性資金進抬頭，造成行情在一九八○年三月以來的高價圈演變。鋁價也是自一九七八年以來的最高價。

另外，砂糖、椰肉乾、可可豆也受到世界性的氣候失常，以及天旱之影響而增強漲勢。

據市場人士分析說，英鎊下跌造成倫敦市場行情升高的因素固然也有，但主要還是在於世界需求趨於復原。因此，認為國際商品市況會繼續上升的看法比較多，看來路透社指數打破過去最高紀錄的可能甚大。

太古電腦更改名稱

太古電腦系統執行經理葉國平宣佈，雖然其代理之美國SIRIUS電腦已改名為VICTOR電腦，但該公司仍然擁有該電腦的亞洲總代理權。

SIRIUS電腦是由SIRIUS電腦系統科技有限公司設計及生產，該公司發展迅速，最近該公司並收購VICTOR UNITED INC.因此合併後改名為VICTOR科技有限公司。

新公司將繼續生產及銷售多種商業機器，包括簡化打字鍵盤適用的十六粒子組微型VICTOR電腦。

據指出，SIRIUS電腦的發展速度非常驚人，在過去六個月內，本港的銷售量已增加一倍，在歐洲面世只有一年，已成為歐洲銷量最大的十六比特微型商業電腦，相信改名後，同樣會受到歡迎。

港匯指數跌三小點

（特訊）一九八三年五月廿三日（星期一）的港元實際匯兌指數為七五·三，（較上星期六的七五·六下跌○·三）。

週一休市

紐約週一（五月卅日）為聖靈降臨節假日，西德、法國、比利時、荷蘭、瑞士、加拿大等國休市。

食米實銷轉見減慢

每週出倉反映

（特訊）昨（廿三）日米市，交投仍慢，入口米商十一家開盤，提沽食米卅六款，其中十三款有成盤的，泰國米佔六款，中國大陸米佔七款。

據米業人士指出：近月來食米實銷轉呈減少，但因米價上升，令人對季節性淡月的感覺不若去年同期明顯，不過，從每週出倉量比上月減少就可以反映。

又據貿易處統計，截至本月十七日為止，基本存倉食米六萬六千四百七十四噸，包括候寄米四千二百○一噸，另有特別額二千九百一十八噸。

本月十八日前的一週內，食米入口量六千八百八十九噸，出倉量六千六百九十九噸。

基本存倉的食米中，泰國米佔三萬二千一百廿四噸，中國大陸米佔三萬一千二百○九噸，澳洲米佔二千八百一十四噸，其他地區米佔三百廿七噸。又其中一萬一千八百八十六噸是米碎，二千六百六十三噸是糯米。

成盤紀錄：泰國金牡丹上香米每担二一八元，金輪新香米二一二元，金觀音新香米二一二元，紅鯉魚新米一八三元，青獅球舊米一八六元，青龍蝦舊米一八六元。中國大陸金稻芬苗二一○元，上海新絲苗（江西穀在上海輾磨的）一八五元，洪字新絲苗一八八元，慶字絲苗一八四元，日字油粘一八七元，才字油粘一八二元。

銀根增七十億元 料儲備局不減息

七大工業國經濟高峰會議料不致協議聯合減息。

（特訊）綜合外電報道：（一）前週美國銀根M一大增七十億元，三週內合共增加一百廿九億，頓使減息希望大受冷卻，論者對此意見不一，美林證券公司據此評論，貼現率或優惠率暫時不致有調整。另一方面指出，是週銀根動態局部反映財部退稅轉存銀行來往戶口等技術因素，不致令儲備局通便率上升。統計報告發表前，紐約所羅門兄弟公司高富曼每週論文提及近期銀根趨勢及市上憂慮息率上升時表示，市場大致預料儲備局公開市場小組本週會議勢將決定息率不減。

（二）五月底七大工業國經濟高峰會議不致有協議聯合減息之舉。日本大藏省針對共同社消息形容此舉為不可思議，又補充指出，高峰會議在此方面並無籌備迹象可見。

一級方程式賽車上減重 利用人造鑽石切削刀具

要從一級方程式賽車上減少五百克重量，費用達二萬港元，但最近賽車規條限定一級方程車總重量不得超過五百八十千克，負責設計新型的JOHN PLAYER SPECIAL 91方程式賽車的技術人員，便費盡心思，研究在每一設計階段中減除重量的方法。

為求達到減重的目的，蓮花牌賽車（LOTUS）的設計人員將一些標準零件不必要金屬加以削除。這些零件都是一些標準生產的汽車部件，進行減重便會產生加工問題，這些問題便需要借助於新式的先進的切削刀具技術來解決，就是利用戴比爾AMBORITE琥珀色立方氮化硼刀具。

一個典型實例是恆速連接器，從一對恆速連接器的直徑和表面上除去不必要的金屬，蓮花車隊的設計人員便可以將賽車的重量減少寶貴的一千克。

採用由戴比爾斯工業鑽石部所研製的一種新型的立方氮化硼為基的聚晶人造鑽石材料AMBORITE後，蓮花隊的技術人員將加工週期大大減少，每一件恆速連接器的不必要的金屬削除，祇需要十五至二十分鐘。

生猪市道平淡

來貨保持充裕，買賣欠勁，價格企穩，成量普通，存欄增加。總成量達八千二百餘頭。

（特訊）生猪市道閒慢，買賣欠勁，來貨保持充裕，價格企穩，成量普通，存欄增加。港九生猪昨（廿三）日總成量達八千二百三十二頭，其中大陸大猪佔六千四百八十二頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、湖南等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，存欄有四百頭，最高成五百一十元，最低成四百一十元，燒種七百五十頭，存欄有三百頭，最高成五百三十元，普通貨成五百三十元，尾盤成四百八十元，本地生猪一千頭，大猪佔二百頭，最高成五百四十元，尾盤成四百七十元，燒種最高成七百元至七百三十元，普通貨成六百十元至六百八十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千零八十二頭，最高成五百一十元，最低成四百五十元。

歐洲金融開市 美匯上揚 金價報挫

法蘭克福，蘇黎世及巴黎等多個市場均休業。美元在倫敦兌法國法郎再創新高。

（特訊）倫敦五月二十三日電：聖靈降臨節的關係，歐洲多個主要金融市場均休業。在倫敦市場，美元兌法國法郎再創新高紀錄，兌其他主要貨幣亦上揚，黃金價則下跌六點五美元。

倫敦萬國寶通銀行一經紀稱：由於法蘭克福，巴黎，蘇黎世及布魯塞爾市場均休業，美元市場的交易顯得十分平淡，美元的上升是受上週五美國公佈新一週貨幣供應增加七十億元的影響。

法國金融市場雖休市，但法郎在倫敦兌美元，由七·四三二五跌至七·四六四○兌一美元。英鎊亦由一·五五六○跌至一·五五二五美元。西德馬克由二·四七五五升至二·四八九○馬克。

米蘭美元開市時由一四七○·二五跌至一四七九·七五里拉。

國際金融股市行情

一九八三年五月三廿日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	—1.60（693.60）
午市	—1.60（693.60）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	7.60	7.85
怡和	H.K.$	12.40	12.70
和黃	H.K.$	11.10	11.30
會德豐	H.K.$	2.95	3.10
置地	H.K.$	3.55	3.70

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 —6.10（1183.82）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —32.81（8528.64）

倫敦金市（每盎斯）

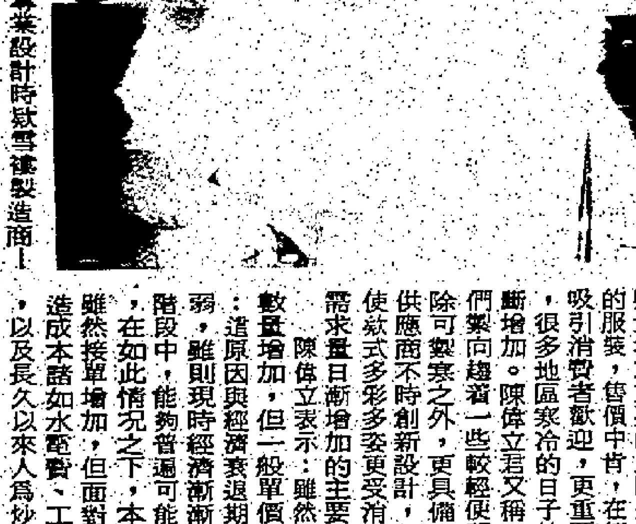
頭盤	U.S.	—5.75（433.00）
尾盤	U.S.	—6.00（432.75）

美元開市價格：

法蘭克福	2.4890	馬克
倫敦	1.5525	美元
東京	230.00	日元
巴黎	休息	法郎

雪褸訂單近銳加

歐美很多地區氣候寒冷刺激年來銷售不斷增加
創新設計益使款式多采多姿用途擴大廣受歡迎
美通利公司陳偉立指出單價普降與高級貨有限為美中不足



美通利（遠東）製衣公司董事長兼總經理 陳偉立

（特訊）據本港專業設計時款雪褸製造商——美通利（遠東）製衣有限公司董事長兼總經理陳偉立透露：踏入今年以來，一般雪褸訂單從歐美各國注入較去年同期有顯著的增加，而且訂購數量的單額也比較去年大宗。陳氏說：形成訂單數量增加主要的原因是雪褸成衣不但是一種禦寒的服裝，售價中肯，在經濟不景氣的環境中頗能吸引消費者歡迎，更重要的是近年天氣變化無常，很多地區寒冷的日子持久，因此影響銷售量不斷增加。陳偉立君又稱：除此之外近今幾年間人們業向趨着一些較輕便服裝作戶外活動，而雪褸除可禦寒之外，更具備運動服裝型式。如這幾年供應商不時創新設計，并選用洗水布製造，特別使款式多彩多姿更受消費者喜歡購買，故此影響需求量日漸增加的主要關係。

陳偉立表示：雖然八三年度從各國開來訂單數量增加，但一般單價則較去年普遍下降，他說：這原因與經濟衰退期過久，各地市場購買力仍弱，雖則現時經濟漸漸復甦，但在經濟復甦第一階段中，能夠普遍可能購買高級成衣者仍然有限，在如此情況之下，本年度香港雪褸成衣製造商雖然接單增加，但面對單價下降，而本港各類製造成本諸如水電費、工資、租項、港元匯率低落等無一不使成本大幅度增加，使製造商達到無利可圖階段，也實為本年經營者最大的困苦。

陳偉立君表示：本港人士通常有一種自滿的錯覺和優越感，總以為本港產品的品質和製作水準一定高於東南亞，而且反應特別靈活，其他地區一D都是懵仔，難望其項背。他說：這完全是井底蛙的愚昧見解，陳氏說：舉例而言，其他新興掘起的工業生產國與地區且不提，單以韓國、台灣、星加坡，這三個地區近年的工業發展正日益千里，憑藉政府的大力支持，協助獎勵等，無論在廠房、機械設備和技術改進方面都大大提高，而反觀香港自認為有長遠工業基礎，靈活過人，但在政府不干預自由貿易政策與長期未受關注和扶助之下，投資者在成本增加，經營能力重重而失卻信心下任何一間大廠與上述地區之龐大投資機械設備比較相形見拙，以致日漸式微，者環觀許多訂單亦為韓、台、新加坡、馬來西亞、泰國、印尼、錫蘭等所取去，那香港又何來這份值得自豪與傳越之理，陳氏又說：本港一般廠商在傳統上東有一份缺乏同業間的互助精神，大部份廠商視同行如敵國不健全的見解，他說：在先進及發展貿易成功的工業國家，他們能於國際間順利爭取市場促進貿易，實與同業間不時加強聯繫，彼此互助了解，共同對外擴展實有最大的關連，因為世界市場廣闊，任何一間工廠難以囊括所有，只有知彼知己，致於產品的質量始能永遠創開貿易之門，故摒棄惡習，加強同業間的切磋，掌握市場實際資料，對同業發展實有百利而無一害。

陳偉立君對成衣市場最近情況分析有如下指出：他說：在德國方面，近期定單頗多，這與該市場於近年經濟不景關係，採購成衣量大幅下降，最近則因經濟漸趨好轉，購買力回復活躍而影響大量訂單注入的有關，英國和美國市場隨着經濟的復甦，各百貨公司與入口商存倉已空，需大量訂購成衣補入故訂單也很頻密，澳洲這地區近年採購量頗大，而且增進率甚高，今年特別強，是雪褸潛力頗強的國家，日本這市場雖然一向採取保護政策，但年來所採取開放態度關係對進口貨已略為放鬆，但這市場所需要供應的多是高級和設計最流行的品種，如要大事與日本達成這類貿易，非要嚴格控制品質不可，而這市場對雪褸的採購量相當大。總括來說，本年各國對成衣單量大幅增加，預料下半年度出口可能創新紀錄。

美通利（遠東）製衣有限公司最初以經營出口各類成衣貿易為主，並代德國、美國、英國、澳洲等大入口商在東南亞各地區採購各類成衣產品，近年間隨着貿易形勢的轉變，一般入口商為便利解決設計及製造問題，多直接與廠達成貿易，為此，該機構便於本港投資建廠房，並設備最新機械，且由陳偉立君憑豐富經驗，親自領導多位專業時裝設計師研究生產一些最流行品種的雪褸供應海外買家，讓其直接訂購，由於品質控制嚴謹，並有基本客戶，因此該製衣機構雖成立兩年，但產銷卻有理想的進展，目前該廠生產高級品種每月數量超過三萬件，外輸市場以西德為最大，其次為美國、英國、澳洲及日本等。（鄧雲）

鴨蛋旺態經已完畢 蛋品市況全面入淡

今年湖北鴨蛋靚貨少，製粽用家需要申請才有貨配給。近來已有用家申請中秋製月餅所需之鴨蛋配額。

（特訊）蛋品市況最近異常平淡，端午節製粽大量需求的鴨蛋近來亦明顯轉差。各品種價格無大變化，供量頗為充足。

據蛋商表示，農曆新年過後蛋品市況已開始轉差，天氣轉熱後則更淡，至中秋節前仍為蛋品市況的例淡季節。今年本來在較早前鴨蛋市道甚好，原因是有關用家購備存貨醃製，以供端午節製粽之用。不過，近來備貨已基本上完畢，因距端午節時間迫近，醃製已來不及。如用家需要補貨，則要購買鹹蛋。今年湖北大鴨蛋靚貨較少，用家需要申請才能得到配量，價格則較平時上升一成左右，即每千隻升價六十元。另方面，由於預料今年中秋前此類鴨蛋靚貨亦不會多，故此近來已有用家向代理商申請中秋月餅所需鴨蛋配量。

蛋商說，雞蛋市況近來更差，除了夏天為其例淡季節外，蔬菜價格大幅回落使市民對蛋品的需求減少，亦為不利因素。另方面，近期間大陸雞蛋新貨源源運港，存貨大增，亦是雞蛋市況呆滯的原因。此外，近來鹹蛋、皮蛋市況亦頗淡。

蛋商稱：近期間飲食行業包括酒樓、飯店、餐廳及快餐店等生意都頗淡，對蛋品的需求大減，亦是導致蛋品市道一蹶不振的原因。按照往年的情形，除鴨蛋在中秋節前兩個月會較好銷外，雞蛋、鹹蛋及皮蛋市況將會至中秋後才會逐漸轉好。

蛋商說，雖然本港蛋品市場一向貨多市滯，價低，但對本港市場感興趣的國家或地區卻越來越多，近期間甚至法國亦有雞蛋運到。在此之前，荷蘭來貨增加頗快。此外，美國、南非、泰國、台灣等地雞蛋供港仍然保持正常。

雞蛋價格在去月底曾下降一成左右，近來則保持平穩。以下為部份行情：上海三○○裝雞蛋每盆A級一百○九至一百○二元，B級九十五元，C級八十五元。漢口三○○裝，每千隻一級三百八十八元，二級三百四十七元。漢口三六○裝雞蛋三級三百○七元，四級二百九十三元。安徽三六○裝一級三百六十六元，二級三百卅三元，三級三百一十元。漢口鴨蛋二四○裝一級每千隻五百一十元，湖南三○○裝一級五百六十元。江西三○○裝鴨蛋大超級四百八十四元。漢口咸蛋一六○裝一級五百廿八元，二級四百八十八元。廣州一六○裝咸蛋三級四百二十四元，五級三百五十六元等。

工黨許下諾言 致力降低利率

英國工黨經濟事務發言人邵彼得表示，工黨如在下月九日的大選中當選，將會把英國利率削減，至少減至與美國相同。

目前，英國利率比美國高一厘多，邵彼得表示，這是使得英鎊匯價偏高的一個因素，他表示，為要達到降低失業人數的目標，不一定要把英鎊貶值。

美國新聞處報導 外資在美投資法 實施日期有更改

（特訊）美國新聞處報道：美國稅局宣佈有關外資在美國的物業投資法案實施日期改期，改期有效期追溯至八三年四月廿八日開始生效，直至另行通告為止。

有關八二年九月宣佈之有關法案將會重新修改，稅務局表示最後條例可望在短期內公佈。

廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存款

（廣東銀行全東附屬有限公司）

"港幣定期存款利率行情表"

期限	利率
一個月	11.375%
二個月	——
三個月	11.375%
六個月	11.250%
一年	10.250%
一年半	10.250%
兩年	10.250%

除上列期限利率外，其他期限利率面議

最低存款額港幣伍萬元

詳情請致電總行定期存款部查詢

電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行：5-408491	紅磡分行：3-330137
堅道分行：5-239650	油麻地分行：3-841191
石塘咀分行：5-497500	旺角分行：3-802292
灣仔分行：5-753283	大角咀分行：3-950131
銅鑼灣分行：5-766261	深水埗分行：3-7790171
北角分行：5-706231	新蒲崗分行：3-270145
荃灣分行：0-430115	觀塘分行：3-434256
葵涌分行：0-295913	

股市專欄

銀行加息與美元仍現強勢影响
港股市呈大幅低挫

恒生指數急降近四十點，以九〇二點七一收市。全日開做總值只微增至一億零一十七萬元。開盆做價即告大幅挫落，低開後無力回升，午後做價再復低趨。比上週收市價跌幅逾百分五者為數頗衆，太地、大寶、會德豐船務及永隆銀行等跌幅最大。

（特訊）昨（廿三）日香港股市轉見大幅低跌，恒生指數急降近四十點，收市之指數已跌至九百點之邊緣，交易數值雖則亦有增加，惟增幅甚輕微，整日四市場之交易數值只略過一億元而已。當昨日上午開市，各項股票之做價已大幅的低挫，低開後會一度回升，惜力甚甚微，其後做價轉呈盤旋，以迄上午收市，午後復市，初則仍沒有若何變化，隨着賣家沽售之壓力復增，做價再復趨低，使收市時呈現仍甚感疲弱的景象。開盆做價之大幅低沉，很明顯是受銀行加息二厘的消息影响，引致局部股市人士敏感性低拋。低開後做價之力回升，係美元價復轉堅俏而影响，基此關係，午後賣盆復增晉，至做價重現低趨，只是跌勢較和緩而已。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億〇一十七萬元，在交易總值中，香港交易所佔一千一百七十三萬元，遠東交易所佔四千八百廿九萬元，金銀交易所佔三千九百九十五萬元，九龍交易所佔廿萬元。至於指數方面，據恒生指數上午十一時已推低三三·二七，而為九〇八·七八，上午收市指數則仍企於九〇八·三二，比上週收市指數跌三三·七三，下午收市指數再續降至九〇二·七一。全日共跌三九·三四。遠東指數收市為四二〇六·三二，比上週收市指數跌二四三·〇五。遠東分類指數中僅紡織類跌幅較為輕微，其他各類跌幅俱相當，以地產建築類跌幅最大，工商企業、倉埸、投資及航業類跌幅俱亦大。金銀綜合指數為七五二·九九，比上週收市指數三一·五〇，金指數為八〇七·四六，比上週收市指數跌三五·二七，銀指數為六七一·二七，比上週收市指數跌二三·七二。在遠東交易所有成交之八十八項股票中，上昇者僅有一項，下降者則有七十九項，無變動者有八項。

整日盤不脫多集中一綫股，做價亦以該等股票低跌較為明顯，跌幅逾百分五者為數頗衆，計凱聯酒店跌一百二分半，東亞銀行跌一元七角，長江實業跌六角，莊士集團跌一角，康力投資跌一角一分，恒隆跌一元五角半，中華煤氣跌三角半，港燈集團跌三角半，九龍倉跌二角一分半，置地公司跌三角半，信託公司跌三角，油蔴地小輪跌一角半，和記黃埔跌九角，國際城市二分半，和跌七角，怡和證券跌二角六角，保華建築跌二角半，富豪酒店跌一分半，聯邦地產跌二角，新鴻基地產跌三角半，太古地產跌四角，大昌地產跌五分，大寶地產跌四分，友聯銀行跌三角半，會德豐船務A跌三角三分，永隆銀行跌四元，永安公司跌壹角三分及隆豐國際投資跌九分等。其他股票之收市價比上週低跌三數個位者亦普遍。

五月廿三日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5439.16	-184.31
公用類	4009.20	-184.63
地產建築類	4440.40	-366.08
工商企業類	3508.45	-223.81
倉埸類	13814.12	-869.42
酒店類	4461.09	-171.55
投資類	2979.60	-163.39
航業類	527.55	-28.89
紡織類	2767.70	-1.05

東京股市仍淡靜 做價疲弱勢持續
杜瓊斯平均指數再挫三三點八一。成交量亦減至一億九千萬股

（東京五月廿三日電）東京證券交易所股價持續疲弱，市況交投淡靜。東京杜瓊斯平均指數繼上週五跌二二·九七後，週一再挫三三·八八一而為八五二八·八四。新市場指數跌二·六〇而為六二九·〇三。全日總成交量由上週五的三億二千萬股降至是日的一億九千萬股，為本年的最低紀錄。由於日圓兌美元匯值下跌，股份在早段受拋售，股價繼續報低。新力、TDK，其它商價輕型電器，精密儀器及汽車保持弱勢。石油及電力在日元匯價下跌而報低。大型鋼鐵及重型電器亦告滑落。無論如何，食品類及個別股份則報俏。茲將是日部份股票收市價及升跌列出，富士菲林一八六〇元（無起跌），日本石油八八六（跌一元），日本電器九七一（跌一三），松下電器一四五〇（跌一〇），三菱重工二二三（跌一）元，豐田汽車二五〇〇（升一〇）元，三井企業三九二（跌五）元，日立七七五（跌三）元，新力三五八〇（跌三〇）元及TDK四七九〇（跌九〇）元。

澳洲股市勢轉弱 指數跌破六百關
普通股市指以五九九點七收市，跌八點三，為兩週來最低水平

（雪梨五月廿三日電）反映出投資者担心華爾街可能傳出不利消息，雪梨股市報挫，普通股指數跌破六百關而為五九九·七，共跌八·三，為自兩週以來最低水平。

各類股份均告下挫。資源股跌勢凌厲，CSR三·四五元（跌點一五），BHP八·一六元（跌點一〇），NMC四·六〇元（跌點一八），MIM四·四五元（跌點一五）。金礦務股表現不穩，普斯頓五·〇二元（跌點二八），CNG八·四〇元（跌點一〇），卡甫一·五〇元（跌點一〇）。石油及天然氣全日備受沽盤壓力，三島五·七五元（跌點二二），馬加蘭二·六五元（跌點一〇）。另銀行，交通運輸，建築材料及釀造業偏軟。

證券監理專員發出聲明
促請證交所及投資人士注意大寶股票交投因素

（港訊）大寶地產有限公司之董事會於一九八三年五月十一日致函其股東，謂正尋求該集團之債權人同意延遲償還貸款之本息，並謂與債權人之商討正在進行，「以求於最短期內獲得各有關方面之同意」。股東又獲通知謂已致機密函件該集團之債權人及該集團母公司（即中央建業有限公司）之債權人。但「母公司之若干持有公司股票作抵押之債權人表示可能將此等股票出售。」然而，證券監理專員獲悉，由於債權人繼續接獲機密之財務資料，彼等不會出售其股票，以待延期償還貸款有所決定，而基於此點，該公司之股票並無暫停買賣。

證券監理專員接獲大寶地產之財務顧問，萬達基有限公司之通知，謂若干持有大量大寶地產之債權銀行作為貸款抵押之公司股票，可能出售大寶地產股票，因為在等待重組洽商結果時再無任何暫不出售股票之協議。證券監理專員辦事處調查顯示，雖然債權人在大寶地產遭遇資金週轉問題之時繼續經常接獲有關大寶地產財務情況之消息，若干出售行動經已展開。鑑於在上述情形下債權人可能出售股票，證券監理專員建議大寶地產可要求暫停其股票上市交易。由於大寶地產之董事局決定不申請暫時停牌，專員因此發出此項聲明，以促請證券交易所及投資人士注意此等有關大寶地產股票交投之因素。

加息之後又如何？

加息兩厘，港元未見受惠，免美元重返七算大關，看清形，人民幣亦會忍無可忍，短期內，又要「被迫」調高牌價。持有港元的「勇敢香港人」，心清的難過，豈是高官「三言兩語」所能理解呢。當這批「勇敢香港人」也轉持「綠薄仔」時候，八算的預言，又不幸而言中。要港股「止瀉」，美匯仍是主要關鍵，未知港府最高當局眼見目前的環境。會有何善法「拆招」！以往，港人對香港政府「解危為安」的手法，具有很大的信心，今次，似有「東手無策」感覺。

許多人將港元掉存美元，歸究於利息稅方面，現在本港兩次共加息三厘，形勢又如何呢，港元不是繼續走軟，就算政府再減利息稅，港元又會強到什麼程度，最多也不過產生暫時性，「止瀉」作用，因為港元的積弱，政治因素最低限度佔四成。

本來，李鵬飛等人訪京回港，人大副委員長習仲勛保證，絕不會說任何或做任何事損壞香港的繁榮及安定，而中英就香港一問題達成的協議亦必定使雙方感到光榮。上述一段說話的內容，較以往任何一個時期中國高層發表的談話內容更能令港人安心，港元理應乘勢回揚，但事實總歸事實，一百個保證也沒有用。本來加息兩厘後，大市九百關面臨考驗，本來九百關可以穩守，但港元未因加息轉強而言，反見下跌，市勢便失去控制，好壞取向於港元的表現，市場一般認為，八七〇點可能有較強支持力。

多少點沒有關係，問題是什麼時候港人才恢復投機信心，說實話，從中、英兩方發表的談話來看，「香港」都是它們心中一個有利可圖的據點，大家都不願意形勢突變造成損失，所以說話的態度亦變得有「商量」，才願意「港人自講」說話，種種條件都是有利香港維持現狀的，故目前沒有能力移民的香港人，目前就是「食鐵太」，大市會借「鐵太」連任而重振，反彈幾多，便要決定於當時的經濟和政治消息。不過，如果工黨當選，就沙頭角村長個女——李愛。

永安集團派息延遲至本月三十一日。

老和尚

縱橫談

目前大市面臨新考驗

五月廿二日香港股市轉現較大幅度低跌，據恒生指數降至九百點邊緣，以九百零二點收市，比上週收市指數低跌達三十九點三四之多。此一大跌之數字，雖非創今年來最大的數字，亦是次大的紀錄。今年低跌數字最大的一天是在二月廿八日，是日低跌之數字達四十四點七五。從數字而言，則相差五點四一，倘跌幅而比較，則極為接近。在二月廿八日之跌幅為百分四點一九，而昨日之跌幅則為百分四點一七，相差僅零點二而已。可想見昨日之跌幅非輕。

昨日市價之大幅低挫稍異者乃開盆做價跌幅相當巨大，其後雖仍有低軟趨勢，但不致出現一面倒狀態。從市價之走勢，雖則其主要因素乃是受本港銀行公會宣佈提高利率二厘的消息影响；惟美國亦是受貨幣供應量超乎一般專家所估計大幅增加而達七十億元之巨，在三週之內合共增加一百二十九億元的消息，間接影响。自此消息宣佈後，美元價格轉現勁升，因而令股市人士心理上所感受的壓力。美元復強，非單只對港元之表現，而港元對其他主要貨幣，仍保持穩定。由於美元復強，人心自會感受到一定程度影响。開市做價之大幅低跌，乃是可以預想的，低開後跌勢轉和緩，顯示一般股市人士尚屬審慎。目前市道之恒生指數跌至九百點關邊緣，可以說面臨新的考驗。

去週股價反覆偏軟 息率相應續多上升

（特訊）據去週香港股市價格持續下跌，故去週之週息率相應上升。週息率下跌者只有亞洲保險、遠東酒店、中華煤氣、九龍倉、置地公司、匯豐銀行、電話公司、美居集團、森那美、永盛財務、泰盛、大寶地產、華光航業、永安公司、永泰、南聯、隆豐國際及長江製衣等。茲將去週之週息率與上週相比列下。

股名	五月廿一日週息率	五月十四日週息率
聯合企業	一四·七一	一四·四二
亞洲保險	八·一八	八·四一
凱聯酒店	一二·〇四	一一·六七
環球電子	〇·三〇	〇·三〇
東亞銀行	二·一六	二·一四
長江實業	八·四八	八·三三
九龍燈	四·四二	四·三〇
莊士集團	七·七二	七·六七
康力投資	四·三九	四·二四
隆道公司	一〇·五一	一〇·二三
遠東發展	八·八七	八·五九
遠東酒店	九·五七	九·六七
第一太平實業	四·八二	四·六一
嘉年地產	一三·五四	一三·四〇
廣君	七·二九	六·八六
青洲英坭	八·一三	七·七三
恒隆	七·八六	七·三三
恒生銀行	四·二〇	四·〇四
恒基兆業	三·七七	三·五〇
中華煤氣	三·〇一	三·一一
電燈集團	六·四二	六·四二
九龍倉	四·二四	四·二九
置地公司	六·四六	六·五四
信託A	一一·九〇	一一·六九
匯豐銀行	六·二五	六·二八
大酒店	四·二九	四·三五
電話公司	五·〇八	五·一二
油蔴地小輪	六·三八	六·二五
新昌地產	二六·〇九	二三·〇八
和記黃埔	三·七五	三·六三
希慎	一〇·〇〇	九·六八
國際城市	七·三二	六·九八
怡和公司	五·九七	五·九七
怡和證券	一一·七六	一一·二四
嘉華銀行	六·八九	六·六五
九龍巴士	八·〇二	七·九七
美居集團	六·六〇	六·七三
南洋紡織	一〇·七一	一三·一二
新世界	七·二四	七·〇七
新城市	二七·九七	一五·七八
東方海外	九·八一	九·八一
海外信託銀行	六·五九	六·三六
保華建築	六·七八	六·四五
聯邦地產A	一三·二三	一二·七四
富豪酒店	一三·九五	一二·五〇
生力啤	九·五四	九·三二
森那美	二·六四	二·六七
先施	六·三五	五·七一
信和	八·三三	七·五九
新鴻基地產	一·二三	一·二三
新鴻基證券	九·六一	八·一三
永盛財務	六·五〇	六·五六
太古洋行A	六·〇八	六·一八
太古洋行B	七·四二	七·四二
太古地產	八·八九	八·八九
大昌地產	一一·一一	一〇·六八
泰盛	五·八三	五·九九
德榮	一〇·八四	一〇·三五
大寶地產	四三·四八	三八·四七
友聯銀行	七·九七	七·六三
華光航業	一一·三三	一一·五三
會德豐A	九·三八	九·三八
永隆銀行	五·六八	五·五六
永安公司	五·〇七	六·七七
永泰	一〇·六七	一〇·七七
南聯	八·一三	八·三二
隆豐國際	七·七四	七·九〇
長江製衣	一三·一三	一三·九二

JAFPAC股票已發出 本週四掛牌買賣

（特訊）據JAFPAC LTD董事會宣佈，增購資產之JAFPAC推薦建議文件，已於昨（廿三）日寄發予各股東。此外，第一太平財務有限公司代表第一太平企業，提出以現金每股八角五仙之價格收購JAFPAC全部已發行股本建議之資料亦詳列在內。

根據收購資產之建議中，建議將HPNV全部已發行股本連同期票權益共以一億六千四百八十一萬餘元代價讓予JAFPAC，轉讓代價由JAFPAC按每股八角五仙價格（約等於JAFPAC股份資產淨值）發給新股一九三，九〇五，七九四股支付，此外，並建議將SCALLOWAY全部已發行股本讓予JAFPAC，代價為一千萬元，相等於第一太平企業在SCALLOWAY之投資成本，按同等基準發行新股一一，七六四，七〇五股支付。

此外，第一太平企業透過第一太平財務提出之收購建議之全部，對象為現已發行之全部JAFPAC股份一億股。

同時，JAFPAC之股票已寄發予於五月十六日已登記在股東名冊之怡富特別投資有限公司股東。JAFPAC股份將於五月二十六日起在遠東交易所有限公司，香港證券交易所有限公司及金銀證券交易所有限公司開始掛牌買賣。

新加坡股市大勢續低趨

（新加坡五月廿三日電）新加坡全日股市受賣家控制，股價轉低，市況交投普通。

森那美二·五五元（跌十三仙），太平紡織一·九一元（跌十仙），OUB五·一五元（跌十五仙），OCBC一〇·七〇元（跌四十仙），UOB四·七六元（跌十二仙），海景酒店三·九四元（跌廿四仙），格蘭中央五·式〇元（跌廿五仙），斯蘭加五·六〇元（跌二十五仙）。工商業指數六八七·六七（跌式〇·六二），財務類指數一五三二·四〇（跌四五·六二），酒店類指數一一七三·〇七（跌五·七六），地產類指數一〇叁九·四五（跌三七·六〇），礦務類指數二八四·六〇（跌〇·六六），農場類指數九二九·四五（跌二四·五八）。

首四月中國原油產量增
英國油價若減將影响市場安定，四月份台灣工業產值減。

（特訊）綜合外電報道：（一）英國國營石油公司銷售價倘有困難而致適於減價，結果國際石油市場安定形勢不免遭受威脅。英國牛津大學能源研討會主持人指出，尼日利亞原油在大西洋盤地競銷上佔居優勢，每桶售價較英國低二十美仙，目前尼日利亞每日產油高達一百七十萬桶，高富石油公司近已捨北海原油，轉向尼日利亞採購，對英國石油公司大有不利。

（二）四月份台灣工業產值下降百分二點二八。據官方統計，去月生產指數為一〇一點八六，本年三月指數為一〇四點二四，去年四月指數為一〇〇點八四。

（三）一九八三年一至四月，中國生產原油三千四百四十七萬噸，超出原定目標一百五十九萬噸，產量亦較八二年同期增加百分之二點二，未受兩大產油區惡劣天氣所阻。據新華社報導，去年全年中國產油一億〇二百一十二萬噸，較八一年增百分之〇點九。

長江實業

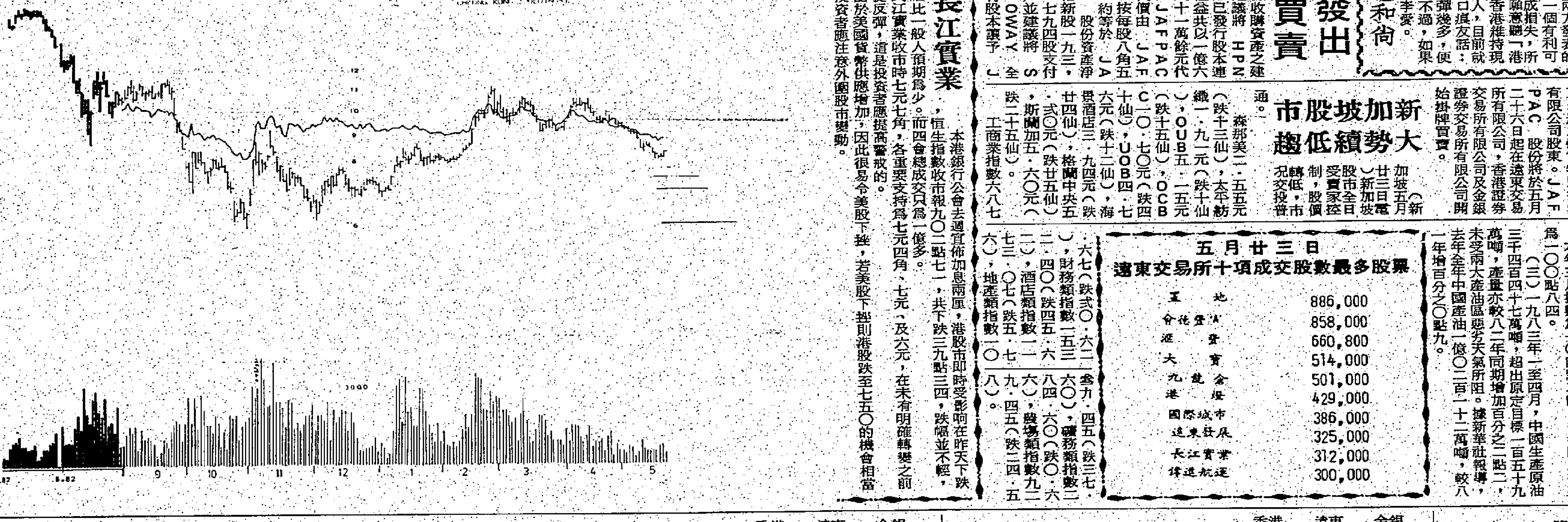
本港銀行公會去週宣佈加息兩厘，港股市即時受影响在昨天下跌，恒生指數收市報九〇二點七一，共下跌三九點三四，跌幅並不輕，但相信比一般人預期為少。而四會總成交只為一億多。

長江實業收市時七元七角，各重要支持為七元四角、七元、及六元，在未有明確轉變之前，不宜捉反彈，這是投資者應提高警戒的。

由於美國貨幣供應增加，因此很易令美股下挫，若美股下挫則港股跌至七五〇的機會相當大，投資者應注意外圍股市變動。

五月廿三日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股票	股數
置地	886,000
會德豐A	858,000
滙豐	660,800
大寶	514,000
九龍倉	501,000
港燈	429,000
國際城市	386,000
遠東發展	325,000
長江實業	312,000
偉進航運	300,000



股市成交價目表（五月廿三日 星期一）

香港會成交：11,730,000元　遠東會成交：48,290,000元
金銀會成交：39,950,000元　九龍會成交：200,000元

四會成交總額：100,170,000元

恒生指數：902.71跌39.34　遠東指數：4206.32跌243.05
金指數 807.46跌35.27 銀指數 671.27跌23.72 金銀指數 752.99跌31.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	25.50	25.80	25.50	25.50	25.80	——
第一太平財務	2.45	2.50	2.40	——	2.50	——
恒生銀行	39.00	39.50	39.00	39.25	39.00	39.25
匯豐銀行	7.80	7.80	7.70	7.80	7.80	7.75
工商銀行	——	——	——	——	——	——
嘉華銀行	1.57	1.63	1.57	——	1.61	1.60
海外信託銀行	4.15	4.20	4.125	4.175	4.175	4.175
美迪臣證券	0.17	0.17	0.17	——	0.17	——
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	6.30	6.30	6.30	——	6.30	——
永隆銀行	40.00	40.50	40.00	40.00	40.00	——
新鴻基銀行	2.20	2.25	2.20	——	2.25	2.25
新鴻基證券	1.50	1.52	1.49	1.50	1.50	1.50
怡和證券	8.00	8.20	8.00	8.00	8.00	8.00
和黃認股權證	3.40	3.525	3.30	3.325	3.30	3.35
（二）債券類						
港燈債券9.25%	——	——	——	——	——	——
港燈認股權證	6.65	6.65	6.40	——	6.40	6.50
九倉債券7.5%	——	——	——	——	——	——
九倉認股權證	——	——	——	——	——	——
置地債券8%	——	——	——	——	——	——
置地認股權證86	——	——	——	——	——	——
怡和認股權證92	1.28	1.30	1.25	1.26	1.25	1.25
（三）公用事業類						
中華電力	13.40	13.60	13.30	13.50	13.60	13.50
中華巴士	6.90	6.90	6.90	6.90	——	——
海底隧道	10.60	10.70	10.60	10.60	10.60	——
港燈集團	5.25	5.25	5.10	5.15	5.10	5.10
中華煤氣	44.00	45.00	44.00	44.00	44.00	——
電話公司	29.00	29.80	29.00	29.30	29.50	29.80
油蔴地小輪	2.20	2.25	2.20	2.20	2.20	2.20
九龍巴士	7.90	7.90	7.90	7.90	——	——

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	——	——	——	——	——	——
英之傑	——	——	——	——	——	——
佳寧集團(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
第一太平實業	5.50	5.50	5.45	5.50	5.50	5.50
周生生	2.20	2.20	2.20	——	——	2.20
莊士集團	1.20	1.23	1.17	1.20	1.17	1.17
和記黃埔(除息)	11.50	11.50	11.20	11.20	11.20	11.20
志正國際	——	——	——	——	——	——
怡和（除息）	12.80	12.88	12.60	12.70	12.70	12.60
利豐（除息）	——	——	——	——	——	——
廖創興	——	——	——	——	——	——
連卡佛A（除息）	——	——	——	——	——	——
好世界投資	0.23	0.24	0.23	——	0.235	0.24
太古洋行A	11.80	12.00	11.80	11.90	12.00	12.00
瑞興公司	——	——	——	——	——	——
先施公司	32.50	32.50	32.50	——	32.50	——
會德豐A	3.025	3.10	2.975	3.075	3.075	3.075
永安公司	1.30	1.35	1.25	1.30	1.25	1.30
永安集團	——	——	——	——	——	——
仁孚	——	——	——	——	——	——
（五）地產建築類						
亞細安	0.35	0.35	0.35	0.35	0.35	——
百寧順	——	——	——	——	——	——
世紀城市	0.80	0.80	0.80	——	0.80	——
長江實業	7.90	7.95	7.70	7.70	7.70	7.70
莊士置業	0.20	0.20	0.20	——	0.20	0.20
四海地產	——	——	——	——	——	——
遠東發展	0.60	0.60	0.59	0.60	0.60	0.60
第一城市	——	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
嘉年地產	0.95	0.95	0.92	——	0.94	——
廣君地產	0.47	0.47	0.45	——	0.47	0.45
恒隆	2.70	2.70	2.50	——	2.65	2.70
夏利文	——	——	——	——	——	——
恒基兆業	1.01	1.02	0.99	1.01	1.02	1.01
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司	3.80	3.80	3.675	3.70	3.70	3.75
信託A（除息）	3.90	3.90	3.80	——	3.80	3.85
合和	1.96	2.00	1.96	——	1.96	1.96
新昌集團	0.76	0.77	0.75	——	0.76	0.75
新昌地產	0.215	0.23	0.215	——	0.215	0.22
希慎興業	0.43	0.44	0.43	——	0.435	0.435
國際城市	0.40	0.41	0.395	0.40	0.40	0.395

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	——	——	——	——	——	——
李隆地產（除息）	——	——	——	——	——	——
啓明建築	——	——	——	——	——	——
建煌新記	0.40	0.42	0.40	——	0.42	0.42
利興發展	2.10	2.10	2.10	——	2.10	——
利安地產	——	——	——	——	——	——
美居集團	1.02	1.02	1.02	——	——	1.02
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
新城市地產	0.57	0.58	0.56	——	0.56	0.57
新世界發展	3.00	3.075	3.00	——	3.00	3.00
瀚易國際	——	——	——	——	——	——
百利保	0.24	0.245	0.24	——	0.245	0.24
保華建築	2.825	2.825	2.70	2.70	2.75	2.75
聯邦地產A	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10	3.10
森滿合	——	——	——	——	——	——
信和置業	0.35	0.36	0.34	0.35	0.36	0.34
兆安地產	——	——	——	——	——	——
大新公和	3.65	3.65	3.65	3.65	——	——
新鴻基地產	5.45	5.45	5.20	5.35	5.35	5.30
太古地產	5.20	5.20	5.10	5.10	5.10	5.10
大昌地產	0.94	0.96	0.93	0.94	0.93	0.93
大生地產	1.42	1.42	1.42	——	——	1.42
泰盛發展(除息)	1.11	1.13	1.10	——	1.12	1.10
德榮建築	1.60	1.64	1.59	1.60	1.62	1.62
大寶地產	0.31	0.32	0.295	0.30	0.31	0.31
華光地產	0.70	0.70	0.68	——	0.68	0.70
永泰發展	——	——	——	——	——	——
世界發展	——	——	——	——	——	——
（六）倉埸運輸						
中華造船	0.83	0.83	0.81	——	0.81	0.82
維達航業(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
九龍倉	3.65	3.65	3.575	3.575	3.575	3.60
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外	2.675	2.70	2.65	2.70	2.70	2.675
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	2.90	2.95	2.90	2.95	2.95	2.95
會德豐船務A	1.82	2.10	1.82	——	1.82	1.85
隆豐國際	1.50	1.51	1.47	1.50	1.47	1.48
偉進航運	0.22	0.25	0.19	——	0.20	0.20

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.275	2.275	2.275	——	2.275	2.275
遠東酒店	——	——	——	——	——	——
海港企業	——	——	——	——	——	——
大酒店	22.70	22.70	22.60	22.70	22.60	——
美麗華酒店	——	——	——	——	——	——
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	0.21	0.215	0.205	——	0.21	0.21
夏香集團	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.74	0.74	0.74	——	0.74	——
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.50	4.50	4.50	——	——	4.50
依時製衣	——	——	——	——	——	——
南豐紗廠	11.20	11.40	11.20	——	11.40	——
南洋紗廠	55.00	55.00	55.00	——	55.00	——
南海實業	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	4.40	4.40	4.425	——	——	4.425
長江製衣	——	——	——	——	——	——
（九）其它						
淘化大同	4.725	4.725	4.70	——	4.725	4.70
環球電子	5.00	5.00	5.00	5.00	——	5.30
忠德石油	6.25	6.25	6.10	——	6.10	——
康力投資	1.95	1.99	1.90	1.94	1.94	1.90
青洲英坭	15.50	15.50	15.00	15.20	15.00	15.00
港機工程	5.40	5.40	5.35	5.40	5.40	——
香港毛紡	——	——	——	——	——	——
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	——	——	——	——	——	——
南順	2.50	2.70	2.50	——	2.70	——
菲立斯礦	0.13	0.13	0.13	——	0.13	0.13
生力啤酒	6.25	6.40	6.25	——	6.30	6.40
邵氏	——	——	——	——	——	——
森那美	——	——	——	——	——	——
星島報業	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
寶光實業	——	——	——	——	——	——
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加剌膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

華僑馬經

老吉主編

沙田晨操

小人物狀態見勇 飛奔近況勝上賽

昨晨沙田最後試跑，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少。

小人物由告東尼主試，半哩快跑五十八秒九，末段廿七秒四，全程快跑，按轡完成，走勢相當暢順，毛色亦靚，狀態仍是甚勇，水準與上賽大致相同。

飛奔由告東尼主試，半哩快跑五十四秒六，末段廿五秒八，全程快跑，走勢活躍輕鬆，勁力特強，狀態比上賽更勇。

海皇星由大摩主操，快走一段廿五秒八，快十分有勁，火氣漸增，狀態初勇。

怡德由金頓主操，快走半哩五十八秒一，末段廿六秒，走勢漸佳，火氣又見旺盛，狀態初見轉勇。

春風得意由大摩主試，快跑半哩五十六秒五，末段廿六秒八，快跑相當有勁，身型甚靚，比上賽續見有進。

揚考聲由告東尼主操，半哩快跑五十七秒四，末段廿七秒，快跑頗順，體型轉靚，比前壯健，狀態已是初勇。

永勝駒由李森主試，半哩快跑五十八秒，末段廿六秒六，快跑仍見平常，步頭尚重，上力亦未足。

。沙田友。

明晚六場夜馬 各駒狀態操練綜合報導

（第一場）心寶貝準備不足，最後試跑走勢則較前強勁。小人物復課快試，勇況持續。琥珀星照例疏操，態況尚穩。秦始皇力磨，稍進而已。明威疏操態況進展不大。東山領袖仍勤操，態況至佳。爽馳操足態未足，勝利多未復課。

（第二場）好威風操足態勇。日日旺勤操態況已在回起中，勇況洋溢。新企業操足，八成馬左右。天寶路準備積極，狀態頗勇。萬靈燈今次準備較足，稍有起色。眞金疏操，氣勢欠銳。世界仔間中快試，無大進展。金運來復有準備，勁力已增強。海皇星操足有態。勝驥上週始復課，大致仍勇，可惜沙地性能平平。

（第三場）怡德操足力仍未足，揚考聲疏操，體態嫌疲，狀態稍起而已，竹戰勤操，已有進步，龍都王多與竹戰拍跳，走勢不及前駒，馬身仍肥，永勝駒復課走勢仍平常，較力不足。

（第四場）前程萬里速課走勢惹人好感，進步且勇，英皇之威易廐操足而戰，狀態已勇，好韻走勢較前規矩，但進步不多，春風得意復課亦未見再進，威鷹近課走勢仍見平常。

（第五場）富臨門多操進展不多，喜洋洋較前上力，喜臨門勤操態況仍保持，幸運七拾例課無缺，態則未進。好情趣多操態況稍進。老頑童準備不足，勉及水準，神采飛揚多操有態，驕馳準備甚足，但態況竟不及前，奧運勝利疏操未勇。

（第六場）龍城飛將準備不足，態況未如理想，贏得好多操態況亦平常，飛奔復課大致仍勇，奇峰突出連課走勢俱佳。精神快樂疏操態尚穩，萊茵河多作慢試，銳利不足，麒麟童頻頻在草地試閘，勁力則欠強，神童勤操頗甚勇。

（方兆）

賽馬是否補賽 有待今日決定

去週末（廿一日）賽馬，因雨而「腰斬」，是否補賽，有待今（廿四）日午後才「定」。馬會方面原則上希望能在六月四日（下週末）補賽一天，但要待運輸署及警方會談後，決定才進行，如果補賽不獲批准，本季賽馬將如期在五月廿八日賽後煞科，如果獲批補賽，將會重新進行報名及分場，然後在下週一評磅，週四排位，到週末（六月四日）在沙田活谷進行比賽。

三匹馬昨轉廐

三匹馬昨日轉廐，這三匹馬原隸譚文居和卡法蘭的，這兩個馬房俱在六月底散倉的。

金鳳凰——由譚文居轉入佐治摩亞馬房。

長好——由譚文居轉入簡炳墀馬房。

傳利好——由卡法蘭轉入夏志信馬房。

本週末九場賽馬 各場配磅昨公佈

本週末九場賽馬，下午一時卅分開跑，各場配磅昨午評定公佈，有關騎師配搭，分場及排位將在週四（廿六日）上午編定公佈。

皮亞士紀念盃，由第一、二班混合賽跑一二三五米，十四駒報名，兩駒列作後備，五福最重，負一三一磅。

另第一、二班混合賽一二三五米三場，第一組最重爲大文豪，負一三八磅，第三組鍾意賽負一三六磅最重，第四組天龍之霸負一三三磅最重。第三班一八〇〇米一場，第七後備成朗最重，負一三七磅。第五班一六五〇米三場，第一組青蜂俠負一四〇磅掛頭牌，第二組豪俠龍負一三八磅最重，第三組胭脂虎負一三九磅最重。第六班一六五〇米一場，最重英勇雄師負一三六磅。

茲將九場馬匹配磅如下：

（皮亞士紀念盃）
一、二班混合賽
一二三五米

五福	一三一	李
藍寶石	一三〇	摩
北極神	一三〇	屈
快到	一二九	吳
及時良機	一二九	賓
財路	一二九	方
友威	一二八	登
屯門	一二六	王
沛旋	一二五	譚
確定拿	一二四	歐
好準確	一二四	卡
聰明神駒	一二三	簡
（後備）		
聖禮	一一六	張
精彩	一一五	王

一、二班混合賽
（第一組）
一二三五米

大文豪	一三八	鄭
快樂人	一三七	屈
南天王	一三五	卡
得冠邸	一三四	摩
司令台	一三二	陳
孫悟空	一二四	賓
藍塘道	一二〇	張
寶捷	一一九	賓
百勝福星	一一九	張
橋皇	一一九	陳
百利多	一一八	新
公爵	一一八	羅
（後備）		
名成利就	一二三	鄭
永樂	一三五	賓

一、二班混合賽
（第三組）
一二三五米

鍾意寶	一三六	簡
春春火花	一三五	新
應得高	一二九	李
好得意	一二七	夏
大嶼山	一二六	歐
龍采	一二五	登
最佳拍檔	一二四	摩
國防衛星	一二三	張
江湖好漢	一二二	吳
銀星一號	一二一	鄭
人馬星皇	一一九	屈
功夫王子	一一六	譚
（後備）		
加州小子	一二一	登
金電寶	一一三	屈

一、二班混合賽
（第四組）
一二三五米

天龍之霸	一三三	陳
飛黃騰達	一二七	登
宇宙紀錄	一二七	歐
力威	一二六	李
金電勝	一二三	屈
好成功	一二三	譚
鐵金剛	一二二	方
勝利之聲	一二二	吳
大光榮	一二〇	張
夠威	一一九	郭
森林寶島	一一八	鄭
麗勝之寶	一一八	簡
（後備）		
星威	一二四	屈
事必發	一二三	李

第三班
一八〇〇米

鐵威	一三五	登
彗星	一三五	王
美麗謊	一三二	方
活寶貝	一三二	郭
高爽	一三〇	張
龍田	一三〇	吳
大亨	一二八	歐
品質第一	一二六	歐
金星一號	一二四	鄭
好機會	一二三	陳
馬中寶	一二〇	卡
光榮	一一九	朱
（後備）		
高速	一一三	張
義薄雲天	一一八	吳
快樂龍王	一二三	鄭
天文台	一二九	陳
豐水	一三一	登
得利多	一三四	張
威朗	一三七	歐

第五班（第一組）
一六五〇米

青蜂俠	一四〇	歐
西域少俠	一三五	夏
永發	一三二	摩
喜訊	一三〇	簡
威勇	一三〇	羅
夠威夠格	一三〇	卡
好利	一二七	陳
人之光	一二五	譚
龍圖	一二〇	鄭
金豹	一一八	王
（後備）		
龍發	一三五	郭
順手×	一二〇	吳
興勝	一三五	登
野馬	一三〇	鄭

（註）馬名下有×者爲第六班馬越級挑戰。

第五班（第二組）
一六五〇米

豪傑龍	一三八	鄭
一路起	一三四	譚
有希望	一三三	李
更好趣	一三二	張
好好嘢	一二六	夏
金必得	一二四	郭
馬到×	一二三	吳
得寶	一二二	登
頂呱呱	一一八	簡
威飛	一一七	歐
（後備）		
草上大鱷	一二四	摩
永同勝	一二三	陳
福音	一二〇	鄭
金驥	一一九	簡

（註）馬名下有×者爲等六班馬越級挑戰。

第五班（第三組）
一六五〇米

胭脂虎	一三九	王
創造世界	一三三	吳
更好運	一三三	鄭
頭頭是道	一三一	陳
紫颯	一三〇	新
銀駒	一三〇	張
快旺財	一二九	賓
銀峯	一二八	摩
多涤精神	一二四	簡
戰地飛龍×	一二三	登
（後備）		
海洋王	一三〇	李
吾多利	一二五	夏
森林世界	一二三	鄭

（註）馬名下有×者爲第六班馬越級挑戰。

第六班（第四組）
一六五〇米

英勇雄師	一三六	夏
鐳射光	一三五	歐
太白	一三二	登
準繩	一三二	新
安利	一二五	吳
金銀星	一二五	郭
火星石	一二四	賓
鴻勝	一二三	羅
威風八面	一二〇	李
神猛	一一六	陳
（後備）		
銀夢	一二五	朱
永利	一二三	吳

暑期總編班 七月初公佈

馬會評磅員應聽時昨日宣佈：包括上週末的賽馬在內，馬季結束前將不再有馬匹升降班發表。七月初，將有一項總編班公佈，新馬勝出的則重依例編班。

明晚場外孖Q提供

魯思

明晚谷中夜馬改跑沙地，全晚仍編六場賽事，場外孖Q編排是一場夾第二場，茲將心水選馬提供如下：

首關：由第五班馬跑一〇三〇米，值得優先留意的馬匹分別是「小人物」、「秦始皇」、「明威」和「東山領袖」、「爽馳」、「勝利多」亦在良好水準中，「秦始皇」馬齡最輕，近期演出雖未勝却見接近，此次練足再來，應更進一步演出，倘選胆應取「秦始皇」。「小人物」上次同程不敵「獲利多」而壓倒「秦始皇」，足證沙地亦可勝任，小告捨他駒而就，亦必接近，作配優先考慮。「東山領袖」本季屢拼未逞，此次特配畢奇必拼盡，但老馬過捧非宜，作配較合，大冷配留意「爽馳」。

次關：第三班千四米，「新企業」近況甚佳，沙地又爲所擅，同程在過往競逐中亦曾獲一冠兩亞之演出，倘於此場選胆當取「新企業」，其餘各駒能跑沙地者不少，但有否如此長力則尚待攷驗，如「好威風」、「日日旺」、「眞金」、「海皇星」、「勝驥」等都是，反而「天寶路」近況不差，過往沙地雖表現平常，但班底較高，作配亦無妨，半冷配可在「眞金」、「金運來」中擇一而敵，故綜合爲：

首關　④秦始皇　②小人物　⑥東山領袖

次關　③新企業　④天寶路　⑥眞金

保護城市清潔　請勿亂拋垃圾

明晚六場賽馬排位配搭表

第一場

第五班 一〇三〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖Q首關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	心寶貝	7	一三七	藍志穩	吳
（二）	小人物	6	一三五	告東尼	平
（三）	琥珀星	4	一三三	劉治浩	屈
（四）	秦始皇	8	一二五	摩加利	摩
（五）	明威	2	一二二	劉同安	陳
（六）	東山領袖	3	一二一	畢奇	吳
（七）	爽馳	1	一一三	李新榮	譚
（八）	勝利多	5	一一五	洪國興	簡

第二場

第三班 一四〇〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖Q次關）（場外孖寶第一口首關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	好威風	2	一三八	蔡裕意	朱
（二）	日日旺	8	一三五	何鑑森	鄭
（三）	新企業	4	一三四	劉仁傑	歐
（四）	天寶路	9	一三三	朴仕能	譚
（五）	萬靈燈	3	一二五	麥子直	賓
（六）	眞金	5	一三〇	施泰浦	夏
（七）	世界仔	1	一二八	洪偉平	方
（八）	金運來	7	一二五	李森	屈
（九）	海皇星	6	一二一	摩加利	摩
（十）	勝驥	10	一二一	容天颸	郭

第三場

新馬 一五七五米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口首關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	怡德	2	一三〇	金．頓	平
（二）	揚考聲	5	一二七	告東尼	朱
（三）	竹戰	4	一一八	李森	屈
（四）	龍都王	1	一一八	浩德	屈
（五）	永勝駒	3	一一八	施泰浦	夏

第四場

新馬 一五七五米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（三寶首關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	前程萬里	1	一二五	何敬森	陳
（二）	英皇之威	2	一二七	告東尼	平
（三）	妙韻	4	一二七	李森	屈
（四）	春風得意	5	一二一	摩加利	摩
（五）	威鷹	3	一一八	曹達	卡

第五場

第三班 一四〇〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（三寶次關）（三重彩）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	富臨門	2	一三七	容天颸	方
（二）	喜洋洋	5	一三三	曹達	吳
（三）	喜臨門	9	一三〇	畢奇	吳
（四）	幸運七拾	8	一三〇	告東尼	譚
（五）	好情趣	7	一二五	施泰浦	張
（六）	老頑童	1	一二四	藍志祥	吳
（七）	神采飛揚	6	一二四	劉仁傑	歐
（八）	驕馳	3	一一九	麥子直	吳
（九）	奧運勝利	4	一二一	黃潤生	陳

第六場

第五班 一〇三〇米（六環彩）（連贏位）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（三寶尾關）

馬號	馬名	排位	負磅	騎師	練馬師
（一）	龍城飛將	1	一三〇	何敬森	陳
（二）	贏得好	6	一三三	朴仕能	譚
（三）	飛奔	7	一三三	告東尼	簡
（四）	奇峯突出	4	一二九	畢奇	吳
（五）	精神快樂	8	一二二	洪國興	張
（六）	萊茵河	3	一一七	李新榮	譚
（七）	麒麟童	2	一一八	麥子直	吳
（八）	神童	5	一二〇	李森	屈

（註）見習生已減磅

華僑日報讀者七海旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

梅窩專線・專車上山・不必輪候・旅途舒適
冷氣船位・精美上素・與別不同・口碑載道

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
⑨ 全場贈送陳意齋旅行三寶

日期：5月29日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$105.00

報名地點：
七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號華僑商業大廈1802室　5-413081（4綫）

代售票處：金寶彩色沖印其中十間港九分店：

中　環	皇后大道中37號余道生行地下	5-235265
	香港太子大厦地下27A	5-260511
灣　仔	灣仔道140號海運商場	5-729705
	灣仔高士打道250號伊利沙伯大厦	5-7950956
北　角	英皇道255號國都商場地下	5-787348
跑馬地	成和道6號地下	5-739570
尖沙咀	彌敦道美麗華酒店商場	3-691042
深水埗	大埔道156號B1地下	3-7776897
紅　磡	土瓜灣道66號大一購物中心	3-633913
觀　塘	裕民坊63號地下	3-891438

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中區最繁盛旺舖
對正電車路　永樂街5號
適合銀行　醫務所　快餐店
珠寶　酒家　鐘錶　各行業
地下連閣1,600呎，只租33,000元
二樓　770呎，只租 6,000元
三樓　700呎，只租 5,000元
四樓　700呎，只租 4,800元
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303（7線）5-446171（3線）

九龍新界
洪水橋丹桂村
別墅屋及屋地平售
複式別墅屋八間連車位
十六個另屋地約30,000呎
3—315289
請電5—420783
5—222198洽

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓　旺舖1700呎　住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓　地下旺舖600呎　面積：3300呎
旺舖／住宅（柯士甸道）俊三樓　旺舖1,300呎　住宅800呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
3-686545

廠房廉租
63號黃竹坑道9 F A座
面積9,710呎 每呎租金2元
接近隧道口　交通便利
貨客電梯四部　適合各種行業
直接業主　請電：H633129

兆安大厦
香港西環德輔道西243—245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租$1,910
每呎4元4毫
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5-430303-9　地盤電話：5-460437

寫字樓／住宅—招租
①中環皇后大道中138號威享大厦
新型寫字樓　1000—3485呎
②中環機利文新街26—28號新型商厦
連冷氣裝修適合股票行及寫字樓 1000呎
③中環羅便臣道實時大厦住宅有冷氣傢俬
670呎租售均可
④荃灣東亞花園高層住宅近地鐵站
有冷氣傢俬635呎
洽租處：裕信有限公司 5-433255張先生

旺角寫字樓招租
華比銀行大厦
彌敦道721—725號（旺角道口近地鐵站）
中央冷氣、管理完善
洽租請電：3-950277偉華

皇后大道中128—140號
威享大厦
新型寫字樓
高低層租售
——接洽處——
城記有限公司　5—226009
六基有限公司　5—252497

旺舖出租
香港西區屈地街約三千呎適合超級市場，茶餐廳及貨倉門前可停車。
請電⑤—239859　⑤—228917洽。

富怡閣　紅磡高山道80號　3-656832
旺舖
華懋集團 5-202808
滙昌企業有限公司 5-410683

中區 萬宜大厦 招租
寫字樓旺舖實用面積計
電話5—239859　5—226917

灣仔寫字樓出售
軒尼詩道449號高層獨立洗手間
618呎每呎售陸百餘元
5—431278　L.C.程洽

中區寫字樓廉租
干諾道中誠信大厦，高層面臨海景鄰近政府停車場面積九三二呎及五七七呎，獨立水厠廉租
電：H四九一四七九洽

舖位商場住宅租售
屯門花園及元朗順發樓地下商場舖位多間
碧華花園9B　連車位，屯門市中心收租舖多間
屯門新墟36區新入伙三層樓宇多幢每層 700呎，全幢或分層平售
屯門利通大厦③字樓出售　有意請電0—812822

長沙灣道地下廠房廉租
通州西街交界地鐵出口，樓高20呎面積5,130呎廉租，
灣仔寫字樓連裝修傢俬租售
高士打道171—172號，全海景一梯一伙，1,200呎
上水古洞露天貨倉
正靑山公路旁15萬呎，合各種露天存放用途。
安泰置業有限公司③953171莫先生洽

中環旺盛地區永樂東街22—24號
德彰大厦
3—13樓大小單位寫字樓
面積約400—800呎出租
5—454348　5—450307洽看

特廉廠房出租
筲箕灣尾亞公岩民興工業大厦十七樓連天台廠房面積3720呎每呎1.5元天台面積2889呎每呎0.8元 85號巴士直達，直接業主免佣金。請電：H630391

高級寫字樓廉租
德輔道中二千餘呎玻璃幕牆裝修間格中央冷氣等俱全，現在業主自用尚未遷出要七月才交吉租特廉
請電H-437200洽

徵租東區寫字樓
約二千呎銅鑼灣或灣仔
近銅鑼灣爲合
5—746148洽

官塘廠房出售
巧明街118號萬年大厦3750呎
每呎售210元交吉
電話3—426271何小姐洽

全座廠房租售
官塘廠房全座面積總共約十五萬方呎左右租售皆可
有意者請辦公時間電K—945830王洽
（經紀請免）

華僑日報　救童助學
善長仁翁　請解善囊

文史

雙週刊　第卅六期

青城山長聯

黃明基

以「天下幽」著稱的四川青城山，各宮觀亭閣皆有對聯。內容或寫山形，或描述景色，或追懷歷史，或抒發感情。體物細膩，描寫貼切，各盡對句之妙。

統計下來，青城山共有對聯二百二十七副。最有名的，也即是青城山最長的對聯，為建福宮內的一聯。上下聯共三百九十四字，比昆明大觀樓的一百八十字的長聯長一倍有餘，比成都望江樓的二百一十二字的長聯還長一百八十二字。是筆者所見全國第一長聯，不知天下還有更長者否？

上聯云：「溯禹迹巍岷阜以還，南接衡湘，北通秦隴，西通藏衛，東峙夔巫。葱葱鬱鬱，縱橫八百里輿圖。試躡履登上清絕頂，看雪嶺光騰，紅吞滄海；錦江春漲，綠到瀛洲；歷井捫參，須臾踏蝸牛兩角。爭奈路隔蠶叢，何處尋神仙將庫？丈人峯直墻堵耳！回思峨眉秋月，玉壘浮雲，劍門細雨，尚依稀襟袖間。況乃夜朗翠岳，聖燈先列宿柴天；泉噴六時，靈液凝眞君喔地。讀否廬山面目，難遠追夢樓觀五玲瓏。今幸青崖徑遂，問當初華胥姚墟，銅鑄明皇應宛在？」

下聯云：「自軒轅拜寧封而後，漢標李意，晉著范賢，唐隱薛昌，宋徵張愈。烈烈轟轟，上下四千年文物。漫借稽考前代瑣微，記宮臨內品，墨敕親頒；曲和甘州，霓裳同咏；聚卒翠鑾，不過留鴻爪一痕。可憐林深杜宇，幾番喚望帝歸魂。高士傳豈欺予哉！莫道趙昱斬蛟，佐卿化鶴，平仲馳驛，悉縹緲若遐荒事。兼之花蕊宮詞，巾幗共熊岩競秀，貂蟬畫像，侍中與太古齊名。攜孤琴御史曾游，吹長笛放翁再往。休提說王柯丹鼎，譚峭跟鞋，那堪他沫水洪波，無端淘盡英雄多寄寓！我亦碧落暫棲，待異日龍吟虎嘯，鐵船買郁定重來！」

這副對聯是清代宣統二年四川通江才子李善濟撰寫的。將與青城山有聯係的四川眾多歷史人物的軼事，尤其是青城風光山色以及道教活動概況，都生動地展現了出來，內容十分豐富。上聯以青城山為中心，登高騁目，展望了一「縱橫八百里輿圖」的壯麗風光，給出了一幅「天下幽」的青城特色，筆鋒縱橫，氣勢浩蕩。下聯以「上下四千年文物」，有關青城山的歷史故事，神話傳說為題，抒發了作者懷古之幽思。

「溯禹迹巍岷阜以還」。這裏提到了大禹。這位以治理洪水，造福於後代而被千秋稱頌的人物，就是離青城不遠處的人。他治水就是治理如今灌縣川西平原的岷江流城。他出生在四川省阿壩藏族自治州汶川縣石紐鄉刳兒坪。所以有人斷定他是藏族人。「帝王紀」說：「禹本西夷人也。」「蜀王本紀」說：「禹本汶山郡廣柔人也，生於石紐。」廣柔隋代改為汶川至今。隋代四川李元的「禹迹考」一書說：「汶邑之南十里飛沙關，俗稱鳳嶺。嶺端平衍，方可十餘畝，土人稱刳兒坪。坪南懸岩峭壁，下臨岷江，前有巨石百丈，摩岩書『大禹王故里』五字。」唐代詩聖杜甫和明代狀元楊愼的著作中都曾提到大禹是汶川縣人氏。現在這裏是汶川縣石紐鄉禹鄉村所在地。並有禹王祠和「神禹之邦」石碑。傳說禹治水用九鼎鎮壓了惡龍，九鼎遂化為終年積雪，皚皚如銀的岷山九峯。所以對聯中有大禹巍岷阜之說。

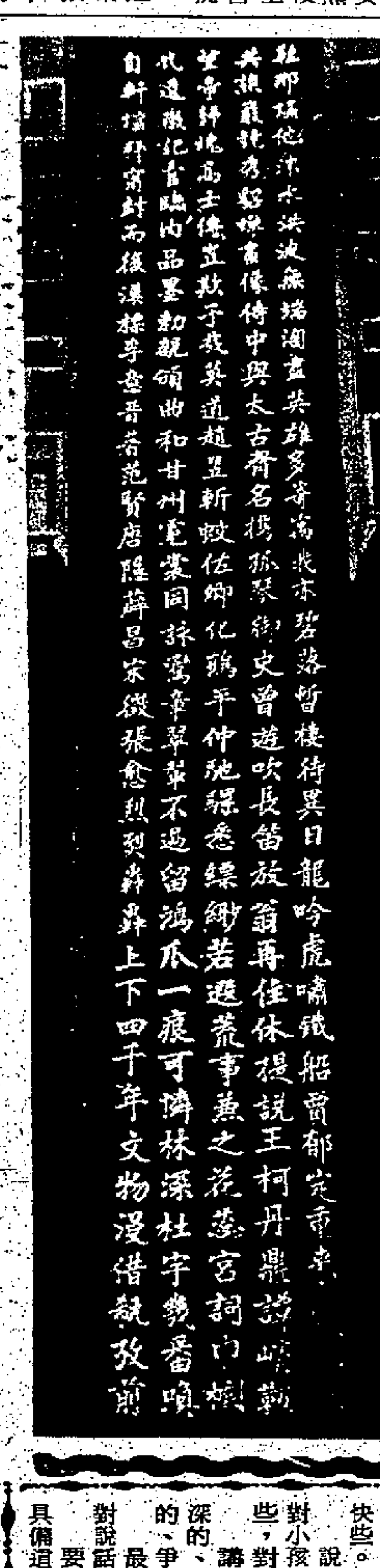
「飛赴寺安敢跳梁」。青城山是中國道教的發祥地。自東漢張陵在山中創立「天師道」以來，歷代羽士羣仙不斷，一直為道家活動聖地。武則天當了皇帝，有佛家的一份功勞，於是佛教得到尊崇，青城山下飛赴寺和尚大有發展，且能僧不少，仗着武則天這個後台，竟殺上山來，趕散道眾，強佔了青城山和全部宮觀。唐玄宗登基後，道教又重新得到發展，青城山道士們為了爭回自己的世襲領地，與飛赴寺和尚展開了血戰。紛爭鬧到了京城長安，玄宗是傾向於道教的，於是即刻下了詔書，派內品官毛得懷和道士王仙卿趕赴青城山降旨。敕曰：「勿令相侵，觀還道家，寺依山外，各有區分」於是這場佛道之爭才算平息下去。故下聯中有「記宮臨內品，墨敕親頒」一句。道家即刻將玄宗詔令刻於石碑之上，立在天師洞裏，作為永世鎮山之寶。現在這道唐碑完好地保存在天師洞三皇殿上。後來青城山道家還專為玄宗皇帝鑄了銅像。故有「銅鑄明皇應宛在」之句。

「曲和甘州，霓裳同咏」。五代時前蜀王衍曾多次和太后太妃徐氏游青城山。后妃係姐妹，為青城人。游時隨行宮人衣服皆畫雲彩，飄然若仙。王衍聯之。自作「甘州曲」述其仙狀，上下山時自唱不息，宮人皆和之。眞與唐明皇的「霓裳羽衣曲」有異曲同工之妙。

「花蕊宮詞」。五代時後蜀王孟昶夫人費氏，亦系青城人。花容月貌，才思過人，兼曉詩律，受封花蕊夫人。曾仿王建作宮詞百首。是四川較早的著名女詩人。如描寫宮女學騎馬寫道：「殿前宮女總纖腰，初學乘騎怯又嬌。上得馬來才似是，幾回拋鞚抱鞍鞽。」描寫宮女領取月賞寫道：「月頭支取買花錢，滿殿宮人近數千，遇着唱名多不語，含羞走過御床前。」等都是宮廷詩中的佳句。公元九六四年，宋兵攻入成都，花蕊夫人被擄至汴京，宋太祖問花蕊夫人，孟昶何以忘國？花蕊夫人立即口吟一詩：「君王城上豎降旗，妾在深宮那得知。十四萬人齊解甲，更無一個是男兒。」可惜這樣一位才華橫溢的巾幗之秀，却死於趙匡胤之弟趙光義的箭簇之下。

「平仲馳驛」。姚平仲，字希晏，世為邊將，曾與夏人戰臧底河，斬獲甚眾，敵莫能支，勇冠三軍，號小太尉。靖康初，受欽宗厚愛，請出死士斫營擒虜帥以獻。連破兩寨，而虜已夜徙去。功不就，遂乘駿騾逸去。晝夜間馳七百五十里抵鄧州，再入武關，至長安，欲隱華山，顧以為淺，遂奔蜀，隱於青城大面山中。朝廷數下詔求之不得。淳熙間方出，年近九十矣。喜為人作草書。陸游游青城山時曾寫詩詠嘆道：「太尉鬪河傑，飛騰亦遇時。中原方蕩覆，大計易差池。袞壁龍蛇字，空山熊豹姿。橫雲千萬疊，求訪固知難。」

「貂蟬畫像，侍中與太古齊名」。孫太古為宋代名畫家。四川彭山處士。曾寓居青城山中。在建福宮壁上作了不少壁畫。如黃帝像與三十二仙像。他畫的十六國時成國宰相，青城山隱士范長生一像為壁畫精品。畫上范長生微舉雙手，正在整理頭上帶的用蟬文貂尾裝飾的華冠。人以文傳，當然也可以畫傳，由於有了這幅壁畫，所以范長生也與孫太古一樣名揚天下了。



◀四川青城山長聯

民初內閣總理熊希齡二三事

天雯

湖南省西部鳳凰縣，有兩個聞名一時的人物，一個叫熊希齡，一個叫陳渠珍。熊希齡在袁世凱當大總統時期，担任過內閣總理。陳渠珍則是赫赫有名的湘西王。兩人雖均作古，但湘人對其仍有印象。這次筆者旅遊到了湘西，聽到一些關於熊希齡的軼事，頗為有趣，特錄誌如次：

熊希齡幼年讀書，是沅州（即今之芷江縣）書院，住在東城拱北樓。那座樓閣共有三層，形式古雅，週圍花木茂盛，松柏參天，環境優美。當時（指清朝）無人敢住，據說裏面有怪物騷擾，令人生畏。熊希齡膽量很大，毫無懼色。住進去之後，安然無恙。於是外間傳出謠言，說熊希齡的福氣甚大，能鎮妖怪，將來必成大器。熊希齡聞聽，力斥其非，曰：「因過去有人不講衛生，亂拋食物，以致引來猴子等物。經常打掃乾淨，邪物遂不復來！」所言雖屬事實，然而外間人士偏不置信。

熊希齡考取秀才後，仍在沅州刻苦攻讀。沅州府朱太守，有個妹妹叫朱其慧，美麗多才，正在閨中待字。朱太守為了替其愛妹擇婿，特於府署後院建了一座涼亭，並在亭柱上首題寫半邊對聯云：「種數盆花，探春秋消息；」邀請沅州未婚的青年秀士遊賞徵對。各地秀士聞訊紛紛前往應徵。朱太守選擇其中較優者數聯，交其妹復評，意欲讓其自選佳婿。朱其慧選中了熊希齡所對的下聯，聯云：「蓄一池水，測天地盈虛。」其慧指着是聯對其兄朱太守說：「此人有宰相口氣。」於是，朱太守將其妹嫁給了熊希齡。後來，朱其慧患病死了，熊很久未娶。直到在上海認識了毛彥文女士，方同毛女士結婚。

熊希齡在上海向復旦大學女生輔導毛彥文女士求婚時，鬚甚長，手持杖。毛提出條件，要熊割鬚拋杖，始允婚事。熊希齡全部照辦。結婚後不久，日軍侵略中國，熊又留鬚，并對彥文女士說：「不將日軍驅逐出境，決不割鬚！」當宋哲元在喜峯口奮起抗擊日軍時，熊希齡立即組織抗日慰問團前往喜峯口進行慰問，士氣大振。

熊希齡在北京創辦了香山慈幼院；在湖南醴陵辦過陶瓷工廠。熊希齡生前曾致函湘西王陳渠珍，囑其扶植鳳凰縣的傳統織錦工藝。陳渠珍按照他的建議，在鳳凰設置了織錦廠，流傳至今。所織出的錦緞，別具一格，現已暢銷中外。

聊齋九山王本事考

王汝濤

順治八年二月，九山軍南攻台兒莊，不克。閏二月，欲南攻徐州，在德勝閘，韓莊附近的運河上，截了江南運送龍衣的船隻，便回轉九山。另一支義軍向東出擊，二月間攻克了郯城，似乎有意南下海州與南明海上軍力聯系。但是，張存仁在清朝內部鬥爭中地位暫時沒有受到影響，或者說，他打算以平定魯南「賊寇」來鞏固自己的地位，於是，這一年的三月份，他突然調動滿漢大軍攻打九山。滿軍八旗的調往魯南鎮壓農民義軍，「清實錄」及「清史稿」均失載，據「沂州府志」及所引的「明季逸史」片段資料考證，似是由盛京（今瀋陽）遠程調來的某兵勁旅下的「一旗兵」。竟然動用到如此重要的兵力，可以看出清廷對魯南局勢的重視了。返觀聊齋誌異所記的如下幾句：「東撫以奪馬（奪馬之事，無疑是刼龍衣的記載錯誤）故，乃發精兵數千，與六道合圍而進」，雖然尚有不實之處，基本上說明了戰爭的規模及九山終於失敗的原因。

九山的兩路攻勢未能充分展開，即遭重兵圍山，於是不得不斂兵固守。清兵猛攻，而大蒼山守禦很堅固。結果呢？有兩種不同的記載：「明季逸史」說：「順治九年，大兵圍之兩月，小蒼死，其黨降。」「嶧縣志」却說：「三月，總督張存仁以滿漢兵入山捕剿，諸賊相繼蕩平，獨蒼山攻數月乃下，竟一空壘，購殺賊首王俊」。

王俊失敗的時間應為順治八年夏秋之交而非九年，這且按下不提。王俊到底是死於山寨被攻破前還是以後被「購殺」的呢？這却是一個頗有意思的問題，因為，在以上兩種說法之外又出現了一種不同的說法，王俊突圍逃走了，這種說法來自民間，至今仍在九山下南、北武城村居民口中流傳。

既是民間傳說，其中難免雜有迷信色彩。傳說的內容是這樣：九山之一的開明山由王俊之妹防守，清軍圍山，攻不下，困不死，便派了一個年輕英俊的武將駐於開明山下，圍而不攻，時間稍久，王俊之妹愛上了他。他發誓要娶這個山寨女子為原配。她上了當，洩露了山寨的一宗秘密：山上所以長期不缺糧不缺水，是因為王俊養了一條金馬駒，夜間，牠們能飛下山去運糧運水，只是有一樣，天一明，有了雞鳴狗吠之聲，金馬駒就飛不起來了。清軍得知這個秘密後，便採取對策，收集了大量雞犬，養在開明山腳下，設法使牠們徹夜鳴叫，結果金馬駒不能下山。九山義軍首先受到斷水的威脅。王俊決定不再守山，選擇了一個雪夜，帶領部下倒穿了鞋下山，突出了重圍，從此不知去向。

這個傳說與「嶧縣志」所說的清兵攻入山寨後，發現「竟一空壘」，不期而同，應該說是接近眞實的。至於「嶧縣志」的另一句話「購殺賊首王俊」顯然是以假充眞的把戲，官樣文章而已。看來王俊的結局同唐賽兒一樣，神龍見首不見尾，不知遁向何處，給後人留下了饒有興味的猜測餘地。聊齋誌異寫他「被擒，妻孥戮之。」是為了故事需要，不得不虛構出來的結局。

從上述鈎稽出來的眞實歷史看，聊齋中的「九山王」，並非虛構，而是實有其人其事，不過記載得多虛少實罷了。考蒲松齡生於一六四零年，亦即王俊起義的後一年。王俊失敗時，他已十二三歲了。接近桑梓之地發生的這一較大的事件，理應像他記謝遷和于七的事一樣，得其眞實才是，為什麼竟然寫成了這個樣子？這倒是研究蒲松齡思想的一個值得探討的問題。我想，這不能用傳聞失實因而記載有誤來解釋。應該聯系蒲氏對農民起義的看法研究。蒲氏書中記載了一些農民戰爭的事蹟，這是這位「野史氏」見識過人之處。但是他老先生似乎不很同情農民起義軍。他在「小二」篇中論徐鴻儒起義說：「左道無濟，只取滅亡」，正說明了這個態度。至於記謝遷，于七事接近眞實，是因為這兩個起義純屬反清，邀得蒲氏贊賞的緣故。

聊齋誌異中還有一篇「盜戶」，也與王俊起義有關，是其餘波。文不長，而頗精采，錄之於後：

順治間，滕嶧之區，十人而七盜，官不敢捕。後受撫，邑宰別之為「盜戶」，凡值與良民爭，則曲意左袒之，蓋恐其復叛也。後訟者輒冒稱盜戶，而怨家則力攻其僞。兩造具陳，曲直且置不辨，而先以盜之眞偽反復相苦，煩有司稽籍焉。適官署多狐，宰有女為所惑。聘術士來，符捉入瓶，將熾以火，狐在瓶內大呼曰：「我盜戶也。」聞者莫不匿笑。

「嶧縣志」全載了這個故事，並且說明這是王俊失敗後部下被安置的情況。說得近眞，而也不完全對。首先「盜戶」主要成員並非受撫的王俊部下，其實是九山附近南北武城等村支持，同情九山王的居民，他們是被迫還而來的，又被強加了一個帶有侮辱性的稱呼，當然常不平而涉訟了。這位邑令是誰呢？他名韓廷柱，是遼東貢生，順治八年清方為了供應平九山大軍的軍需把他調來的。「縣志」稱頌他：「至其蒞新無遺擊，尤操縱有法，罔敢恬惡，以盜民賴以安」。可謂極歌功頌德之能事矣。然而聊齋一書用了一二百字的文章就揭了他「操縱有法」的實底，倒也有趣。特別在文末，蒲氏令這位邑令的女公子被自稱盜戶的狐狸所惑，請君入甕，更有點諷而近虐的味道了。（續完）

花樣年華・好青春　何必吸毒　誤前程！

華僑教育

促進環境科學教育　教署推行各項工作

曾舉辦之活動工作均經修訂及擴大　教育當局希望能吸引更多學生參加

教育署為促進各年級科學課程的環境科學教育，科學科組繼續在中小學舉辦有關活動及計劃。

教育署八一至八二年年報透露，這些活動包括官立小學學童蔬菜種植比賽（現已改名為市區小學盆種蔬菜比賽），讓只有有限園藝資源及設施的市區小學能廣泛參與。參賽的蔬菜產品均由輔導視學處教學研究中心評定，並於該中心展出。

由科學組舉辦，英皇御准香港賽馬會資助的農林工作營及自然護理學生領袖訓練營，為暑期青少年活動的一部份，此兩項活動均非常成功。教署又特別安排讓弱智兒童參加其中一個農林工作營，與其他營友一起工作。

據透露，參加自然護理學生領袖訓練營的其中一位優秀學生，還贏得八一至八二年度香港保護野生動物論文比賽的大獎，於八二年一月環遊尼泊爾。

該位得獎同學獲安排遍覽尼泊爾的自然美景，並與尼泊爾皇家直灣國立公園野生動物研究中心的自然學家會面。（成）

教育署年報指出，一些過去舉辦過的活動及工作都經過修訂及擴大，俾能吸引更多人士參與。

教育專論

顧問團報告書與教育決策

成人教育協會主席　李汝大

國際顧問團報告書有意突出教育決策的重要性，在篇首第二部便以獨立的一部全文討論「政策與策劃工作」。報告書第一部講述「檢討的由來」，以第二部談論教育決策，乃顧問團予以重視，放置報告書內最前位置。

報告書說：「由於教育事業的性質，教育事業的管治和管理實在應該足以成為公共行政理論與實踐的模式：…決定教育事業的方向，步伐和功用，仍是管治和管理這個程序。把有關的不同人士和團體（包括公，私團體，各政府部門，政府計劃，立法機關及政府官員）的需要和期望協調，便好像譜寫樂曲和樂團演奏一樣，需要富有靈感的技巧。」（第二部第一段）

就現行設施而言，本港教育距離上述理想甚遠。主要障碍乃決策者，施行者，接受者與社會關注團體之間都存在隔膜，缺乏溝通。雖然決策者以誠懇態度選取自己構想中最完善辦法，施行效果往往不能切合接受者與社會大衆的需要。政策未見成效，各方面失却信心，甚或互相懷疑，交相指責。遂致隔膜加深，存在敵意。而教育計劃亦流於偏頗，進退失據。如近年中等教育膨脹，大學學額缺乏，加上留學費用激增，便引致一項教育危機。又如預科教育長期混亂，考試壓力持續增加，大學暫取生與三四年制議紛紜，爭持激烈。此外普及教育全面推行而其他條件未能配合，教學語言問題無法解決，中三試備受抨擊。年前教師過剩，乃削減教育學院招生名額，延長受訓年期，去年即出現教師供不應求，嚴重缺之。凡此種種，都是由於計劃欠缺調協統籌，考慮個別環節而失却全面兼顧。施行時發生弊病，然後再謀補救，往往耗費龐大資源，且受多方面批評指責。

顧問團首先提出矯正過多行政措施的流弊，避免過量管轄妨礙效率。倡導在教育界建立合作企業精神，加設最高統籌組織，改組現存結構，藉以容納社會團體代表。又定期舉行公開討論會，與民間教育界直接溝通。

以教育統籌會統轄現行教育委員會，職業訓練局及大學及理工教育資助委員會（建議改稱高等教育資助委員會），將能矯正過往計劃決策之整體兼顧之弊，並改善教育系統的連貫性。報告書認為教育委員會討論的題目，幾乎一律是有關個別委員自己從事的教育範圍內的問題，差不多完全沒有討論大體原則或長期發展策劃的機會。此外又建議成員加入壓力團體代表，每年舉行一次或兩次公開全體大會。上述提議甚具建設性，委員會既為政策組織，宜專責籌劃，行政項目轉交教育署辦理，便可解決。公開大會與吸收社團成員有助消除隔膜，改善溝通，從而培養一「合作企業精神」。有關教育委員會各項批評，顧問團表示亦適用於職業訓練局。即謂成員宜加入壓力團體代表，並定期舉行公開討論會。

在專上教育方面，顧問團促請當局考慮建立一個有效率的組織確保全面了解香港社會的需求。又指出大學及理工教育資助委員會的成員有些來自世界其他地方，因此會議並非經常舉行，而顧問團不認為該委員會可以充分做到這點。報告書建議資助委員會以本港人士成立行政小組，以委員為主要成員，可以舉行較密的會議。委員會本身的秘書處宜專責處理主要職務，其他純屬行政及外圍工作交由別人負責。

其實大學撥款委員會（後來擴大包括理工教育）設於一九六五年，原轄兩所學府，學生共三千餘人，常年經費數千萬。今已增至五所學府（加上兩所理工學院及浸會），全日制學生近三萬，本年經費總計十三億，而委員成份與數目仍與六五年大致相同，恐怕面對日益繁雜工作應付維艱。除了顧問團各項建議之外，委員會若能在本港聘請教育界和學術界担任全職顧問，則有助加強對本地高等教育的體驗。現時本地委員皆為工業及經濟代表，欠缺高等教育直接參與。

又教育委員會與大學及理工教育資助委員會的議程全部機密處理，社會大衆無從知悉。今後宜作全面或酌量開放，並且定期主辦公開討論，藉使社會大衆提供意見，以利溝通，促進合作企業精神，並且確保決策更為切合實際需要。

阿煩和阿悶

流水篇　阿濃

「歡樂今宵」有個喜劇人物叫「阿煩」，說話快得像機關槍，但空空洞洞，絕大部分是言之無物。現實生活中也頗有這樣的人，不過程度未有如此之甚罷了。

現實生活中還有另一種人，說話慢悠悠的，像吃了兩千克豬油，聽他講話要有最大的耐性，這樣的人可以叫他做「阿悶」。

阿煩、阿悶都要學講話，努力調整自己說話的速度。

一般來說，青年人說話偏快，所以要學習講得慢些、清楚些、有條理些；老年人說話偏慢，所以要學習講得快些、簡潔些、爽快些。

說話的速度還要視不同的聽者而調整：對小孩子、老人和知識水平較低的要講得慢些，對青年人和思想敏捷的人要講得快些。

講話的速度也要隨內容而調整，比較艱深的、需要思索的內容要講慢些；鼓舞情緒的、爭論熱烈的問題要講得快些。

最後，對說話慢的人我們可以講慢些；對說話快的人我們也可以講快些。

要快就快，要慢就慢，不妨多訓練自己具備這樣的能力。（學講話之四）

學生時代第一零四期　專題論香港小姐選舉

百期誌慶徵文賽揭曉優異作品選出

香港小姐選舉主題曲又響起了，觀看香港小姐選舉多以「娛樂取向」，事實上，這個選美十年演變的歷程，報名人數每年迭破紀錄的現象，足以成為同學和老師注意的問題及學習材料之用。

選美之所以能成為一個活潑教材，因為將資料分類，可作為閱讀理解，經過錄音可作聽講理解，更可以運用模擬遊戲，辯論會、座談會方式去認識選美。

「學生時代」第一零四期的專題焦點，以「香港小姐選戰」為題，計有心理學家論及「為什麼小姐去參加選美」的聽讀理解、「獲選者的責任和利益」的資料分析，而閱讀理解的文章有「你想參加香港小姐選舉嗎？」等等，在資料搜集方面，詳列「歷屆港姐的來龍去脈」，還有一個智運雙全的遊戲，將心理測驗寓於遊戲中，既有趣同時亦可以進一步認識選美這個活動。

當今教育家布魯納博士認為：娛樂取向的事物，最能引起青少年學生的注意，也容易使他們產生一種被動性和旁觀的態度。「學生時代」有見及此，於是組織有關材料，變成青少年讀者的活潑教材，以期同學能透過材料，對活動的「注意」，培養起自己的主動性和客觀性。

第一零四期「學生時代」還有精彩專欄文章，「年青人的私隱」、「美國超人與日本超人」，並有新增專欄「青春信箱」、「他的青少年時代」、「各地學生新聞」。

「學生時代」百期誌慶的徵文比賽已揭曉，部份優異作品同時選登，並將於本月二十九日假灣仔中國語文學會舉行頒獎禮及座談會，由香港大學講師曹紹傑博士頒獎，而徵文比賽評判：阿濃、張思雲、林之、小思及何福仁將出席座談會。歡迎各界人仕參加。（成）

屯門明愛中心辦學生生活營

面對繁多的書本，考試的壓力，實令莘莘學生透不過氣來，屯門明愛中心單位有見及此，於六月中舉辦「學生生活營」，目的是透過活動，使為舒暢身心，鬆弛神經，使學生明白自己性格傾向與選擇學業及事業之間的關係。

日期：六月十八至十九日。

時間：一時三十分集合（七十七號巴士總站）

地點：粉嶺宜道營

人數：二十人。

對象：中五學生或以上。

收費：二十六元正。

形式：遊戲、測驗，角色扮演，討論等。

營前聚會：（必須出席）六月十五日，晚上七時卅分至九時十五分，屯門明愛服務中心小組及社區工作單位一一室，截止日期六月十四日。

報名處：屯門明愛服務中心小組及社區工作單位電話：零—八一零五零四。

教署幼稚園組提供在職訓練諮詢服務

年內更辦有多項展覽與研討會等　幼稚園教材中心每週均開放兩天

教育署幼稚園組向為各幼稚園提供諮詢服務，並派員定期往各校視察，以便就更改課程，選用課本和新教學法等，提供專業輔導。

據八一至八二年度教育署年報透露，由輔導視學處為幼稚園教師舉辦之兩年部份時間在職訓練課程，由八一年九月起，已改由葛量洪教育學院負責，每年招收學員一百二十名。

輔導視學處幼稚園組仍為幼師舉辦展覽與研討會，而該組所設的幼稚園教材中心，每週均開放兩天。

教育署曾聘請英國幼稚園教育專家來港，為教育學院講師舉辦課程及為幼稚園教師舉辦研討會，並就幼稚園一般事宜提供意見。

中大教育學會辦展覽及教育研討

香港中文大學教育學會定於本月廿七至廿九日舉行展覽及研討會，目的是從學生、教師及學校行政人員的角度，探討啓發式教學法的內容及實施時所遇問題，亦希望藉此機會與各中學教師及教育學院同學交流教學心得，提高教學水平。

展覽於五月廿七日下午二時至六時，廿八至廿九日上午十時至下午五時，假香港理工學生會休息室舉行。展覽內容將透過各種視聽器材表達。

研討會則於五月廿八日下午一至五時於同一地點舉行，會中有專題講座及分科小組討論等。以上兩項活動，歡迎各教育工作者及各界人仕參加。

保護城市清潔　請勿亂拋垃圾

MANSFIELD COLLEGE

格致英文書院

增設電腦課程自置微型電腦數十部參加入四年電腦科會考另置語言教學中心增進語言教學效率招各級男女新生

（一）班級編制：小學一至六年級　中學一至三年級　中學四至五年級分文理商三組及電腦課程　中學六至七年級分港大及中大兩組

（二）校　址：九龍尖沙咀諾士佛台四至五號

（三）查詢電話：小學部：三—六八一五七九　中學部：三—六八〇二〇一

EXECUTIVE ENGLISH LANGUAGE COURSES IN THE U.K.

Why not spend your Summer Vacation in ENGLAND, at the UNIVERSITY OF KENT at Canterbury, improving your ENGLISH LANGUAGE SKILLS.
PILGRIMS LANGUAGE COURSES offer Tuition at all levels, including the COMPLETE BEGINNER, either in groups or as individuals. All Students receive INDIVIDUAL ATTENTION. INDIVIDUAL TUITION courses run all year round. GROUP COURSES are held throughout the Summer.
Dates :—
July 3,17,31, Aug 14,28, Sept 11,25.
Courses can be for any length of time. Prices Start at £456.
All prices include accommodation, food, Tuition and Excursion Expenses. There are NO HIDDEN EXTRAS.
For further information please ring 3—680093 or visit our office School & Service Rm.1525, Star House, Salisbury Road, Kowloon.

珠海書院校外進修部暨電腦中心夏季課程

（七月開課簡章備索）

本校採用最先進的美國德州儀器電腦系統及美國原裝APPLE I，COMMODORE 微型電腦等數十部，開設「電腦專業文憑課程」（全日制），專為預備從事電腦業人士而設。同時為培養各界人士對電腦學科認識和興趣，校外部特設「電腦分科證書課程」（日間暑期班，晚間，週六）歡迎有興趣者參加。

校外部除電腦科外，並開設商業，會計，設計，環境設計，藝術，大衆廣播，語文，音樂和康體等十大項科目，六月初派發章程及開始接受報名，七月開課，如欲以郵寄方式索取章程者，請填妥以下表格內的回郵地址，附回郵郵票八角，寄九龍亞皆老街一一五號珠海書院校外進修部收，將按址寄上

姓名：

地址：

澳門東亞大學

一九八三/八四年度入學申請

預科學院　兩年制大學預科，輔導學生參加劍橋普通教育文憑高級程度考試，招收一年級及二年級新生。

本科學院　三年制大學課程，用英語授課，修畢可獲頒文學士、工商管理學士、及社會科學學士之學位。現設中文、英文、葡文、日文、法文、會計、企業行政、管理科學、經濟學、政府學、地理學、心理學等學科。招收一年級及二年級新生，年滿28歲之超齡學生可申請豁免原定入學條件。亦可申請旁聽部份課程。

進修學院電腦文憑課　與NCR合辦兩年制文憑課程，採用美國NCR電腦科學學院所提供之教材。完成中五或同等程度即可申請。

以上課程均係全日上課，故學生需在澳門校內住宿。報名截止日期係一九八三年七月三十一日，等待放榜學生可先行申請。詳細入學資料及報名表格請向香港中環太古大廈1719室澳門東亞大學香港辦事處索取或電5-210261查詢。

娛樂圈

「七年之癢」剛過 招振強爲社會問題 莊文清同意不生育

招振強和梁建璋由無綫公關大員陪同下與寫專欄的茶敘，在席間還送他們已拍好片集的故事——「老洞」給我們。

「老洞」一個頗特別的名詞。招振強於是開始說故事，作編審的梁建璋從別桌跑過來，特別關照招振強不要把結局揭開，恐怕我們把他公開了沒人會看那本書，也沒有收看那劇集，爲了他們的收視，爲了那本書的銷路，所以本文不說故事了。

招振強與莊文清已結婚七年，他倆從沒有生育的打算，初時父母是常提點他們的，但經過那麼多年，老人家也接受了後生一輩的生育理論。

招振強以爲生存在社會並不是那麼美好和幸福的，既然自己沒有把握供給他們美好的生活，和爲他們的生活作一個美好的安排，何必把他們帶到世上。

雖然我們很多人不同意招振強的見解，也說他對自己無信心，對繼嗣問題逃避責任。

但他的理論也是成立的，不能因人有我有就是完成所謂的責任，其實對於自己子女負責的應如他作各方面的考慮的。如果各個人對人育子女都有考慮得那麼周詳，作社會就不會有那麼多的問題存在了。

邵麗君爲歌唱奔走於港台兩地。

無綫還未安排候選港姐見面 梁韻蕊望卸任後 能參加話劇演出

梁韻蕊最近忙於「港姐總決賽」當晚大會的舞台設計工作，另外又要爲自己卸任做準備。

梁韻蕊表示，她是十分希望有機會見見今屆卅位候選港姐，孟不明白爲何無綫沒有安排她與她們見一次面。雖然她沒有機會親身見到三十位準港姐，但對於她們的一舉一動，她都十分關心，她在報章和雜誌上見過她們的照片，覺得她們人人都很漂亮。

比諸上屆的港姐，本屆的質素又如何？梁韻蕊表示，總之她覺得本屆的卅位候選人，都很漂亮。

前些時梁韻蕊會表示鼓勵過她的同學朋友和表姐參加競選的，昨日她談及此事時，她只表示，本屆的卅位候選人之中，沒有一個是她認識的，而她的三位親友，也不知是沒有報名參加，還是沒有入選了。

對於卸任後，梁韻蕊還沒有具體的計劃，她表示自己希望有機會參加話劇演出，但要視乎公司的安排而定，她亦不打算向公司提出此事，最快也要在卸任之後，她才會向無綫提出自己的希望。

斑斑在亞視「再向虎山行」劇集中扮相。

徐小明出師不利 新廠房做董驃替身受傷 與警署有聯絡不怕收鉈地費

徐小明昨日在新界亞視的新外景廠拍戲，代替董驃拍一場武打戲時，被另一位武師不慎打傷，令左脚脚踭受傷。他雖是該劇監製，但事事親力親爲，還笑謂，自己是該劇開拍以來，第一個受傷的工作人員。他希望自己是唯一的一個。

徐小明表示，「再向虎山行」是第一個劇集使用新界外景廠房的劇集，該外景場地佔地九十平方呎，可供使用的地方很多。這次的劇集的外景搭佈景也花了二十多萬元。雖然新廠房地點較遠，交通所花的時間不少，但徐小明以爲不遠，早晚出入市區每程約爲五十分鐘，與他們往十四鄉拍外景也差不多，所以并不特別麻煩。

此外，爲了避免遭受流氓勒索，收鉈地費，他們對新外景場地的保安管理也十分重視。徐小明表示，他們與落馬洲警署有緊密的聯絡，由該署派軍裝、便裝警員巡視，而晚上更僱用了看更守衞防止佈景遭人破壞。當地的居民亦非常合作，所以在這方面相信是沒有問題的。（七怡）

張寶之、馮寶寶樂於做「麼仔婆」無意復出電視。

不敢估計家姐的問題 斑斑論森森 是外柔內剛的人

斑斑昨日返回亞視，爲「再向虎山行」一劇拍造型。對於自己在此劇中的扮相，她表示非常滿意。

斑斑表示，前些時她曾與森森一起前往台灣旅行，她姊姊的心情已平靜下來，外界有不少消息傳謂森森、李振輝二人有復合的可能。斑斑表示這方面機會如何，她是不大清楚，她本人當然希望森森和李振輝之問題得到解決。但她對森森的個性也很了解，森森下了決定通常都不易改變，所以她也不能估計他倆的事會有何結果。

她笑謂：自己的性格與森森不同，她是個外剛內柔的人，較易心軟，而森森則相反。

李兆熊昨午入新界新廠探班。

梁韻蕊望卸任後，能演出話劇。

亞視新聞部拍新界特輯 介紹其發展及蛻變 接着會拍一個海南島特輯

亞視新聞部主管林尚明昨日透露，目前亞視新聞部已開始拍攝一個以新界發展及蛻變爲題材以特輯分六集將在月底推出。

林尚明表示，這每集半小時的特輯，主要是介紹新界的新面貌，其中自然包括新界各部的發展經過，今昔比較等，他們這次拍新界發展特輯主要動機是鑑於過去數年來，新界的發展很快，而蛻變也很大，將新界的面貌拍攝下來，留作資料紀錄。

另外，林尚明又表示，亞視新聞部會按照年初定下的工作計劃，在今年之內，拍完一個介紹海南島的特輯，雖然以目前的情況來說，亞視的人手不甚充足，但他相信將計劃按步就班地實行，是不會有問題的。有關那個海南島特輯的內容問題，林尚明表示，有關「海南島」的情況尚未被具體介紹過，對於外界來說很多都是新鮮的事物。所以，他們所拍的特輯，也可以有多方面的內容以供選擇。

周吉病逝 廿六舉殯

甘草演員周吉於上週末因肺癌病逝。其家人目前正忙於爲其辦理喪事。周吉喪禮已定於本月廿六日舉行，九時大殮、十時出殯。

周吉的兒子周啓生，是目前亞視的音樂主任，去年才結婚，而周吉在剛任新翁後不久，便因肺癌入院，其後病情惡化，決定動手術，割除了半邊肺葉，可惜手術後病情未有好轉，幸於上週病逝。由於周吉是無綫的合約演員，無綫人事部方面亦將會對此事作出反應。

清潔香港 人人有責 大家合作 保護市容

張德蘭昨日與男友一起進入無綫，前些時她才從外地登台回來，心情輕鬆。

韶英劇藝社成立三週年 大會堂演出「洛神」 勵羣排出折子有因

朱侶

韶英劇藝社一九八零年五月成立的，今年已是他們成立三年的紀念日，爲此，他們已訂五月卅日，卅一日在香港大會堂劇院演出兩天，據說今次的演出是得到市政局贊助的，現已開始在大會堂售票。

韶英今次的演出一如往年演出長劇「白蛇傳」一般，每一場由不同的會員演出，排出的劇目是由陽翠編劇的「洛神」。該劇的演出本是與羅家英、李寶瑩的演出本有部份不同的，是以適合他們演出爲原則。

韶英今次的演出可說是最具規模的一次，因爲劇中的人物太多，所以他們便得向姐妹劇社搬兵，他們是觀華遊樂社和藝軒劇社。最佳的是順德聯誼會借出場地供他們排練了。

日昨星期日，韶英文假順德聯誼會綵排，他們其實一、三、五等三晚定期在排的了，不過星期日那天是總排，筆者看了他們的排練，覺得今次又比「白蛇傳」時，他們已進步多了。

「洛神」這戲是分第一場「盟心」由區麗華演宓妃，鄭詠梅梨奴，黃楚明黃植，第二、三場爲「大婚」，由羅灣基演陳嬌，許秀玲曹操，潘守素太后，鄭奕生曹植，連麗珊曹丕，呂秀鳳宓妃，楊妙霞德珠，宮女有王美儀，葉麗嫦，李惠英，陳月霖等。侍臣有羅綺薇，陳小佩，陳韻芳，陳金娣等。朝臣有廖守良，吳蘭君，李玉娟，杜會祥和梁穗貞等。

第四場「私會」，鄭詠梅演梨奴，尹嘉星宓妃，鄭奕生曹植，許秀玲曹操，連麗珊曹丕，潘守素太后。

第五場「寫賦」，袁櫻華去曹丕，陳永光柳忌，黃楚明盛戎，潘守素太后，尹嘉星宓妃，陳坤寧黃門官。

第六場「成詩」，羅灣基演陳嬌，陳永光柳忌，甄秀玲曹植，方寶琰宓妃，袁櫻華曹丕，潘守素太后，演諸侯有陳霞萍，陳坤寧，鄭奕生和連麗珊。

第七場「夢會」，演出有李加雄的曹植，區麗華的宓妃，仙女有周伊玲，楊妙霞，廖蓮容，尹嘉星，鄭詠梅和呂秀鳳。

韶英今次的演出是頗爲熱鬧的，因爲青年人得到演出機會，他們的雀躍之情不只可以想像到，看他們排練時的熱烈之情也可感覺到，但從老師們那種緊盯着他們排練的情形看，他們對今次韶英的演出，比自己演出還緊張。

不是嗎？羅家英和李寶瑩六月一日就要參加勵羣粵劇團在新光演出的了，那演期不是和韶英緊接着嗎？一向羅家英和李寶瑩都是大陸來港演出的傳統劇的常客，但今次北京京劇院演出團來港演出，他們能抽空看的劇目只是有限的兩三晚，其餘的時間都送了給學生們，爲他們排練而作輔導。

寶姐說，他們不是有太多時間演出，雖然平時他們都不斷的練功，但演一個長劇怎樣忙也得抽時間來作指導，好使他們能活學活用。

羅寶家比李寶瑩更忙，他除了抽時間作指導外，日間還得去港台上班，又得爲新光演出的佈景道具作安排。

勵羣在新光上演的劇目，現已排出也已在新光戲院開始售票了，據說他們除了排出長劇外，還排出一晚折子戲，「霸王別姬」和「三看御妹劉金定」，因爲這兩個折子對勵羣是有紀念性的。李奇峰說，他們組織勵羣是從演出「三看御妹」而引起的，如果沒有「三看」的合作，勵羣也不會組織起來；而「別姬」則是組織勵羣後的一個新嘗試，不以一般小生花旦戲爲主，而是發掘大花面與花旦行當，來試看粵劇觀衆的口味，結果叫好又叫座，所以在三週年紀念中便排演這個戲作紀念。

武師加薪未達協議 亞視只允日薪三百

亞視武師要求加薪事件，節目總監李兆熊上週會與武師代表再度接觸，雙方各願各讓一步，而亞視建議加薪百分之二十，即由原來二百五十元日薪，遞增至三百元。但武師代表仍表示考慮，要同其他武師開會決定。

李兆熊表示，兩台會就武師加薪一事進行接觸，據知無綫加薪建議同亞視相同，此舉希望劃一兩台武師薪酬，取消過往有武師薪酬偏低情況。

李兆熊又稱，亞視情況，武師應該體諒，因爲公司只肯在原有基礎上給武師加薪百分之二十，而且不欲再同武師斟酌加薪數字，他希望雙方能盡快達成協議，解決這個僵持已久的加薪問題。

在「罷宴」中演寇準的鮑文壽。

螢影星聲

港姐 選舉準決賽，在無綫錄映廠舉行，卅位候選佳麗經過四週儀態及化粧課程，現已開始踏入綵排工作，前日各準佳麗在錄映廠實地綵排。據會國強表示，綵排工作進行順利，各人沒有露出疲態，反而精神奕奕，甚少出錯。

唐若菁 病逝，喪禮昨日在世界殯儀館舉行，前往致祭者，除死者的親戚朋友外，圈中人只有楊盼盼，而亞視則致送了兩個花圈，過往曾與死者合作過的藝員，則未見出現。

麥天恩 最近趕拍「誓不低頭」，加上休息時間少，還夜夜笙歌，加上他好杯中物，前日與朋友狂飲後，未幾返亞視開工，昨午突然胃部不適，嘔吐大作，錄映工作被迫中斷，躺在化粧間休息。

徐寶鳳表示要好好向伍衞國學習。

台灣新聞局爲亞視 處理非法出售錄映帶

亞洲電視對於拓展劇集錄映帶市場，最近更獲得華功企業公司負責與亞洲電視洽談代理該台劇集錄映帶在台灣的播映版權。亞洲電視助理總經理何敏儀於上月中旬特地赴台，與該公司總經理胡兆揚簽約。

據何敏儀透露：台灣行政院新聞局最近檢舉以非正式途徑發行的電視劇錄映帶，其中包括亞洲電視出品的「天蠶變」、「少年黃飛鴻」、「鱷魚淚」及「大內羣英」等，台灣行政院新聞局長宋楚瑜，特致函亞洲電視，表示將會親自處理這等非法勾當，確保版權人的利益。

李奇峰、李寶瑩，昨日出現新光戲院時合攝。

做生意要減少殺氣 王戎改名王庸從商

王戎重返影圈之後，爲邵氏拍了多部片，但他拍戲的數量比在台灣時大大減少了。過去，他以電影爲事業，如今則生意爲主，拍片爲副。

今年，王戎至今僅接了三部片：「封神榜」、「暗渠」與「天蠶變」。「我現在的生意很忙，演戲是爲了興趣，也是做生意之外的一種調劑，普通戲便不接了，有戲發揮的就演。」

王戎多年來經營煙草代理，但大投資則以今年初與朋友合作。

「有個中學同學，唸書時排排坐的，大家一起成長，畢業後便分頭發展，廿年沒有見過，幾個月前，他忽然來，邵氏找我，說得到了「花王」的代理權，叫我加入，我說好呀！但講不明朝九晚五，有通告時要拍戲，朋友連聲說可以。」王戎最近改了一個名字「王庸」，在商場中應用，咭片也印備多時了。他名字少了幾分殺氣。

四個月前，他們在葵涌買了一個二萬多呎的大貨倉，開始合作，王戎不拍戲時就在葵涌上班。因爲業務進展得很好，王戎很開心。

在澳洲譚炳文、關菊英和黃淑儀各抱一隻小熊拍照。你看黃淑儀的表情，像怕小熊撒尿。

翡翠台播美國籃球

繼英國足總盃後，無綫再爲觀衆取得今屆「美國職業籃球賽」的獨家播映權，並安排由五月廿八日開始，逢星期六晚十時卅分在翡翠台播出。

楊淑蕊在京劇「趙氏孤兒」中演莊姬，她的兒子托程嬰帶出宮去後，與宮女卜鳳說心事。

勵羣劇團快將響鑼 門劵預售反應甚佳

李寶瑩李奇峰戲院視察擺放廣告牌 勵羣將選芳派名劇精華灌唱片

李寶瑩，李奇峰，昨日下午出現新光戲院，剛好遇上記者，特此向她訪問一番。

李寶瑩，李奇峰，出現戲院目的是一樣，因爲「勵羣劇團」快將響鑼，而「勵羣」每次演出均有不小贊助商贊助演出，今次也不例外，爲的是贊助商廣告牌，爲陳設在戲院大堂，能收廣告效力，於是李寶瑩，李奇峰昨在戲院與院方商量希望擺出大堂當眼地方擺設贊助商的廣告牌，昨日院方非常合作答應將擺出更大地方將廣告牌陳設妥當。

李寶瑩昨日還到票房訂購戲票，因爲很多友好托她訂票，昨日趁此時間代友好，還齊多場的戲票，票房預售門劵早已開始多天，多場的門劵差不多訂購一空。

李寶瑩，李奇峰昨日對記者透露：今次仍演芳艷芬名劇，現經過「勵羣」同寅商議，計劃演罷「新光」之後，將搜集更多的芳派名劇，選其精華重新撰寫曲詞，投資錄音灌唱片，製唱片，製卡式唱帶，發行。因爲粵曲唱片更受知音者歡迎。談話中，李寶瑩表示今年李奇峰幕後掌舵，是「勵羣劇團」的福氣，加入了林錦堂，在陣容方面更取得觀衆的支持，而李奇峰退居幕後責任重大，他要担任總策劃，總導演之職，每場演出都由李奇峰担任看戲。

李寶瑩表示：她相當贊成粵劇演出有導演制，「勵羣」設立導演制早就有計劃，但要有適合人選，如今李奇峰除負担行政之外也要担任導演工作，將每場演出看過後，由演員的演出，劇情的發展，佈景，燈光，音響，鑼鼓，服裝等等一一記錄下來，演罷後討論增刪改良，這是對每次演出都有改進的，全體同寅都能樂意去改進。（左中棠）

譚元壽在「戰太平」中演花雲的威武貌。

李青山事件 無綫肯庭外解決 只要李青山肯賠欵便可

有關李青山續約事件，無綫起初態度強硬，誓要追究到底，但製作總監劉天賜昨日表示，目前仍在排期聆訊，但無綫並不一定對簿公堂，解決事件，只要對方肯賠償無綫損失，庭外和解亦未嘗不可。

劉天賜昨日與其他高層人士鄧偉雄、李沛權、程乃根爲堅城一新街道主持剪綵儀式時表示。

其實該條街道早已啓用，可是起初設備簡陋，經過重新修葺後，現正式開放啓用，今後，是民初劇專用實景地方，而首個使用的劇集是伍泗泉的「小倫警察鬥大賊」。

楊少春在京劇「林冲夜奔」中與演徐寧的蔡小龍亮相，下圖爲張學治、蔡小龍與趙文明亮相時。

潛水會遇大白鯊 秦煌謂險過剃頭

秦煌在陸邦執導的「阿姐有料」中，飾演一個金山伯，回港娶老婆，却揀中一個飛女，相睇時使他大出洋相，抱頭鼠竄。雖然他担戲不多，但只此一段已製造不少笑料。

秦煌最愛運動，尤喜潛水打魚。但運動並未遏止不斷的增肥，如今已是肥佬一個。故陸邦選中他演金山伯。

講起潛水打魚，秦煌說，有一次和白彪、郭鋒等人到大亞灣打魚，越潛越遠，越過了華界也不知道，幸而沒有被中共的巡邏艇發現。又有一次在東沙群島海底打魚，遇到一條身長二十餘呎的大白鯊，他立即停止划水，幸而鯊魚目力甚差，只憑嗅覺與水波獵食，他既不動，牠便失去目標，不久便轉身遠去。此次眞是險過剃頭云。

航訊

連結大西洋及太平洋
開鑿新巴拿馬運河
有關談判七月重開
巴美官員正進行建設性討論

（本報訊）巴拿馬和美國、日本官員，有關於開鑿新的巴拿馬運河，進行建設性談判，該運河將穿過巴拿馬，以連結大西洋和太平洋。

興建一條新運河的主要是多年來討論的話題，因爲現存的由美國興建而有六十九年歷史的運河，不可能容納超級油輪和其他大型船隻。

參加談判的美國代表團發言人米洛克對記者表示：「委員會在本週已作了一些實質性努力。」他又說：「擺在我們面前的任務是對所有三個國家都是重要的，尤其對巴拿馬政府和人民更是如此。」

日本代表團團長山口徹夫形容此間此次談判爲「建設性對話」。

巴拿馬代表團團長康特勒拉斯上校說：代表們已「達成有關以有條理方式推進我們的設想必要程序規定的協議」。消息人士說：由巴拿馬十二個代表和美、日九個代表組成的委員會同意七月再次在華盛頓開會，恢復磋商。

太空工業技術重大突破
民航界採用機械人
參與飛機製造行業

（本報訊）美國洛歇飛機公司在航空及太空工業技術方面不斷精益求精，銳意領先，即如在製造飛機方面，最近便開始使用機械人及自動化鉚接機來裝配零件，開創了此方面的先河。

該公司自動化系統小組工程師賓爾理表示，「據本人所知，本公司是首家，也是目前唯一使用這種機械人裝配飛機的機構。」

這座鉚接機元件的基本結構，包括：一只辛辛那提美拉克朗T三型機械人，一些簡單的機架，一座定位拾及一部GEMCOR自動鉚接機。

首先應用這種機械人自動裝配技術的飛機，是洛歇C－一三〇大力士運輸機上的貨艙隔壁腹板部份，每一塊腿板共有十一個細微的零件，需用鉚釘達二百五十四顆之多，而這部份被認爲是飛機上最宜使用自動化技術的金屬板裝嵌工序。其他裝配部份，包括機翼隔壁和同類的結構部位，估計在本年底或一九八三年初，亦將會經由機械人進行鉚接。

據賓爾理指出，典型的鉚接工序如用人手處理需時二十二分鐘，但由機械人操作則節省一半時間。

賓氏又透露，洛歇公司目前正嘗試，利用一種三度空間影象聲納，裝配在一具實驗性的機械人系統上，以發展這種設備的視覺能力，不過這方面的發展預料仍須待數年後才能正式採用。

澳洲丸旬內經港往中東
漢江週末放星馬
紅通號明天抵步

（本報訊）中央航業有限公司代理之澳洲丸（AUSTRALIA MARU）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期五）自日本入口，碇泊在現代橋起落貨，即日離港，前赴阿拉伯灣刁拜、達文、科威特及文娜哥實士。

東宇海運公司代理之漢江（HAGANG GLORY）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期五）由釜山抵達，停泊在B號泊上落貨，翌日開行，直放耶加達、新加坡、巴生港。

利達航運有限公司代理之紅通（GREEN FORTUNE）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期三）自美國抵達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開航，前赴美國羅省、長堤、三藩市、渥蘭。

飛航雅士六月往美加
美利安經日本來
華麗週三駛寶島

（本報訊）中央航業有限公司代理之飛航雅士（CLIPPER ACE）號貨櫃輪，於下月二日（星期四）由日本抵達，停泊在現代橋上落貨，即日開行，經台灣、日本往美加長堤、洛杉磯、渥蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華及砵蘭。

日本郵船（香港）有限公司代理之美利安（MIRIAM）號貨櫃輪，在本月廿九日（星期五）從日本入口，停泊在現代橋起落貨，即日啓碇，前赴印尼耶加達。

緯利船務有限公司代理之華麗（HWA LIE）號貨櫃輪，於本月廿五日（星期三）由台灣抵達，停泊在B各泊起落貨，即日開行，直放高雄及基隆。

奧美士先鋒將訪台日
瑪利亞週末啓航
海洋貨櫃廿八到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之奧美士先鋒（OMEX PIONEER）號貨櫃輪，在六月二日（星期四）從地中海抵達，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放台灣及日本。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之瑪利亞（MARIA）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期五），停泊在現代橋起卸入口貨物，翌日啓碇，航赴紅海遮打。

香島輪船有限公司代理之海洋貨櫃（OCEAN CONTAINER）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期六）由美國抵達，碇泊在國際四號橋上落貨，翌日離港，經基隆、大阪、橫濱往美國長堤，洛杉磯，渥蘭，三藩市，兼收聖地牙哥，史托頓及阿拉伯灣貨。

英雄下月訪印尼
斯里馬泰週末抵港
露嘉蘭將經日本來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之英雄（ASTEROIDE HERO）號貨櫃輪，在下月一日（星期三）由日本入口，停泊在現代橋起落貨，即日離港，前赴印尼耶加達。

東亞航業（香港）有限公司代理之斯里馬泰（LAUKA SRIMATHI）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期六）從台灣到港，停泊在A號泊起落貨，即日開行，直放科倫坡。

協成輪船（香港）有限公司代理之露嘉蘭（LUCULENT）號貨輪，於下月二日（星期四）從日本入口，碇泊在B號泊起落貨，翌日開航，直放新加坡、巴生港及庇能。

投資超逾百卅億元
江蘇發展五年計劃
興建港口增產水泥能源
十大建設項目今年內竣工投產

（本報訊）中國新聞社報導江蘇全省三十四個大、中型建設項目正在興建，其中十個項目預計今年內竣工投產。

據介紹，在一九八一年至一九八五年的第六個五年計劃中，江蘇省重點項目的建設規模在該省建設史上是前所未有的，固定資產投資超過一百三十億元。

正在興建的項目中，港口和水運建設方面有：年吞吐量一百四十萬噸的連雲港的四個雜貨泊位，年吞吐量爲一百三十萬噸的南京港的三個雜貨泊位，京杭運河蘇北段，南水北調工程等。在能源方面：年產三百六十萬噸的大屯礦區和豐沛礦區的四對礦井和年產三百九十萬噸的徐州礦務局六對礦井。在石油化工方面：年產滌綸短綫十二萬噸的儀徵化纖總廠一分廠、年產三十萬噸乙烯的南京化學工業公司乙烯一期工程等，還有年產一百萬噸水泥的淮海水泥廠。

今年內竣工的有：發電能力六十萬千瓦的諫壁電廠四期工程、年產集成電路二千六百萬塊的無錫江南無綫電器材廠、年產一千萬只銀鋅電池的常州電池廠和南京天文儀器廠、南京化工廠、南京電瓷廠等。

這批重點建設項目建成後，對國家經濟發展將起重要作用。僅南京化學工業公司乙烯一期工程和儀徵化纖總廠一分廠建成后，按照設計方案，每年總產值約四十五億元。

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
松谷	PINE VALLEY	日本	廿四	中央
非洲丸	AFRICAN MARU	日本	廿四	大三
林肯總統	PRES.LINROLN	美國	廿四	總統
力加	NECKAR	日本	廿四	大三
杜蘭奴	TRONO	日本	廿四	大三
東蜂	DONG BEE	釜山	廿四	港興
	POYANG CAREER	日本	廿四	大三
嘉康	WAHEED	台灣	廿四	嘉慶
誠實勇士	EARNEST VENTURE	美國	廿四	大三
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿四	港郵
沙烈達	SARITA	美國	廿四	福來
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿四	海豐
摩素	MOSEL	新西蘭	廿四	森那美
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿四	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿四	東洋
好幸運	SPENDID FORTUNE	日本	廿四	大三
海國	HAI KUO	高雄	廿四	永裕
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	廿四	川崎
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	廿四	豐利行
海洋星	OCEANIA STAR	日本	廿五	天祥
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	廿五	華林
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿五	東海
金華	KING HWA	高雄	廿五	東海
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿五	新興
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	廿五	利達
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	廿五	怡和
海貞	SEA VIRGO	日本	廿五	協成
彩虹星	RAINBOW STAR	日本	廿五	東源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿五	海陸
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿五	海豐
新安江	XIN AN JIANG	阿拉伯灣	廿五	新僑
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	廿五	川崎
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	台灣	廿五	寶隆
麗爾基	PROF. RYLKE	歐洲	廿五	天祥
號角	HORN	台灣	廿五	美亞
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿六	馬士基
勝拿	SIENA	新加坡	廿六	寶隆
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	廿六	新興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿六	寶隆
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿六	捷成
好富佳蓮	HOEGH CAIRN	美國	廿六	天祥
渣華風	JAVA WINDS	美國	廿六	威風
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	廿六	馬士基
江戶丸	EDO MARU	日本	廿六	天祥
金星	TROPICAL VENUS	日本	廿六	大源
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	廿六	大三
長剛	EVER VALOR	美國	廿六	利達
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿六	振盛行
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	廿六	利洲
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	廿六	新興
海皇翡翠	NEP.JADE	美國	廿六	港恒
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿六	永裕
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	廿六	港恒
納娜	R.R. RATNA	印尼	廿六	港郵
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	廿六	總統
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	廿六	港恆
海利	AN HING	納閩	廿六	海信
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿七	日郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿七	森那美
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	廿七	太平
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	基隆	廿七	大三
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	高雄	廿七	總統
紅通	ACCESS	美國	廿七	利達
埃皮美利亞	EPIMELIA	新西蘭	廿七	太古
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	廿七	馬士基
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿七	大三
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	馬尼拉	廿七	海豐
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	廿七	麥邊初
鳳昌丸	HOSHO MARU	日本	廿七	東際
國利	KUO LIE	高雄	廿七	海昌
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿七	港恒
瑪利亞	MARIA	基隆	廿七	日郵
明尼加一號	NO.1 BINEKA	台灣	廿八	海豐
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿八	新興
寶利雅士	BONTA ACE	基隆	廿八	中央
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿八	東海
新華八號	XINHUA 8	曼谷	廿八	三寶
耐能	SL.ENDURANCE	美國	廿八	海陸
東方爲業	ORT.IMPORTER	台灣	廿八	港郵
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	廿八	香島
派那可基	PIONER NAKHODKA	蘇聯	廿八	華林
百樂	PALOMAI	日本	廿八	海聯
地利	BARBER TERRIER	美國	廿八	百保利
克林士	KAP.KREMS	蘇聯	廿八	華林
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	廿八	東亞
加連大利	CALANDRINI	基隆	廿八	天祥
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿八	東宇
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	廿八	馬士基
亞迪巴	ALDEBA	日本	廿八	中央
晴川一號	QING CHUAN 1	武漢	廿八	華夏
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿九	海豐
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	廿九	利亞
美麗安	MIRIAM	日本	廿九	日郵
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿九	海豐
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿九	香島
海力	OCEAN STRENGTH	基隆	廿九	大三
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	廿九	港郵
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿九	永裕
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	台灣	廿九	仕嘉
藍愛神	BLUE VENUS	日本	廿九	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	三十	中央
海富	MARINE CONTAINER	基隆	三十	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三十	東海
金星	VENUS	日本	三十	美邦
木星	JUPITER	釜山基隆	三十	港興
泰來	TAI LAI	高雄	卅一	東海
飛航雅士	CLIPPEA ACE	基隆	二日	中央
陶南一號	DONAM 1	釜山	二日	港興
東平二號	TUNG PING 2	高雄	二日	海昌
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	三日	海陸
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	三日	港恒
快樂星	HAPPY STAR	釜山	三日	新興
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	六日	百保利
威利圖	WILLINE TOYO	日本	六日	百保利
香港雅士	HONG KONG ACE	基隆	六日	中央
東南	HP DONGNAM	釜山	六日	東發
天翔	SKY HOVER	天津	六日	輝騰
萬春	WAN CHUN	日本台灣	七日	太古
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十三	中央

今日空郵（星期二） 截郵時間

台灣	上午十一時
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勞越、馬來西亞半島、泰國、緬甸、菲律賓	正午十二時
瑙魯、汶萊	下午一時
夏威夷	下午三時
刁拜、埃及、叙利亞、埃塞俄比亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
西德、芬蘭、奧地利、意大利、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、賓比亞、利比亞、加納、黎巴嫩、日本	下午五時
孟加拉、尼泊爾、南韓、英國、墨西哥、加拿大、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加	下午六時

今日平郵

加拿大、菲律賓、日本、馬利安娜羣島、印度、印尼、巴基斯坦、伊朗、阿富汗	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿四	中央
太平洋商人	PACIFIC TRADER	加州	廿四	東宇
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	廿四	總統
萬輸	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿四	捷成
沙烈達	SARITA	長堤奧克蘭	廿五	福來
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	廿五	港恒
愛國者	SL.PATRIOR	西南太平洋	廿五	海陸
福他德班	FROTADURBAN	南美	廿五	豐利行
非洲丸	AFRICAN MARU	南美	廿五	大三
渣華萊利	NL.LOIRE	南美東岸	廿六	渣華
榮富	GREEN FORTUNE	加州	廿六	利達
長剛	EVER VALOR	紐約	廿六	利達
東方總督	ORT,GOVERNOT	加州紐約	廿六	港郵
勝拿	SIENA	加州西北太平洋	廿六	寶隆
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	廿六	川崎
海誠	OCEAN SINCERITY	美國西岸	廿七	大三
好富佳蓮	HOEGH CAIRN	西北太平洋	廿七	天祥
嘉林榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	廿七	海豐
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	廿七	總統
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	廿八	捷成
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿八	中央
地利	BARBER TERRIER	紐約美國大西洋	廿九	百保利
美國寶星	AM.AQUARIUS	加州紐約	廿九	美輪
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	廿九	香島
賓嘉拉雅	BUNGA RAYA	加州	廿九	麥邊初
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	廿九	海陸
加連大利	CALANDRINI	南美	廿九	天祥
地利	BARBER TERRIER	加勒比海南美	廿九	百保利
美國寶星	AM.AQUARIUS	巴拿馬	廿九	美輪
洛斯德治	LOOSEDRECHT	加州紐約	三十	美輪
東方事業家	ORT. EXECTIVE	西北太平洋	三十	港郵
洛斯德治	LOOSEDRECHT	巴拿馬	三十	美輪
嘉惠	CHAR HUI	加勒比海	卅一	嘉慶
歐洲綫				
泰晤士丸	THAMES MARU	歐洲	廿四	大三
力加	NECKAR	地中海	廿五	大三
賓嘉柏美	BUNGA PRRMAI	歐洲	廿七	寶隆
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	廿七	海柏
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿八	大三
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	廿八	仕嘉
歌羅雲奴	NIK.GOLOVINOV	歐洲	廿九	華林
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	三十	華林
保羅騎士	CHEVALINR PAUL	歐洲	三十	沙唔
廣河	GUANGHE	英國歐洲	三十	招商局
長衡	EVER LEVEL	歐洲	三十	利達
澳洲綫				
摩素	MOSEL	新西蘭	廿五	森那美
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	廿六	怡和
新的港	SIM TRIESTE	澳洲	廿七	新興
勝來	SINALOA	弗里曼特爾	三十	寶隆
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	卅一	香島
安娜碧琪	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	卅一	森那美
印·巴·中東綫				
杜蘭奴	TRONO	紅海	廿五	大三
力加	NECKAR	遮打	廿五	大三
好幸運	SPLENDID FORTUNE	紅海	廿五	大三
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	廿五	香島
嘉康	WAHEED	紅海	廿五	嘉慶
新安江	XIN AN JIANG	阿拉伯灣	廿六	新僑
時威	SITTWAY	仰光	廿六	新興
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	廿六	日郵
澳洲丸	AUST.MARU	阿拉伯灣	廿七	中央
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	阿拉伯灣	廿七	總統
大航行家	GRAND NAVIGATOR	紅海阿拉伯灣	廿八	怡和
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇阿拉伯灣	廿八	馬士基
東方爲業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	廿八	港郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	廿八	東亞
東南亞綫				
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根	廿四	川崎
松谷	PINE VALLEY	新加坡巴生	廿五	中央
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	廿五	五洋
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	廿五	港郵
巴哈多	BAHADURI	印尼	廿五	五洋
納娜	R.R.RATNA	雅加達泗水	廿六	港郵
嘉美利	CAMELLIA	新加坡印尼	廿六	東宇
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿六	海聯
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	廿六	天祥
新海聯	NEW UNITED	印尼	廿六	聯航
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	廿六	馬士基
沙美拉	AND.SAMYRA	印尼	廿六	亞利來
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿六	海陸
海貞	SEA VIRGO	新加坡巴生庇能	廿六	協成
彩虹星	RAINBOW STAR	納閩	廿六	東源
金星	TROPIBAL VENUS	新加坡巴生	廿七	大源
澳洲丸	AUST.MARU	新加坡	廿七	山下
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	廿七	天祥
海利	ANHING	汶萊	廿七	海信
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿七	港恒
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿八	東宇
祥安	FORTUNE TRADER	古晉	廿八	東安
鳳昌丸	HOSHO MARU	新加坡巴生	廿八	東際
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿八	振盛行
藍愛神	BLUE VENUS	印尼	廿九	日郵
新安順	ZEW ANGELITA	印尼	三十	聯航
明尼加一號	HO.1 BINEKA	印尼	卅一	海豐
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	一日	港恒
台灣·日本·釜山綫				
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海昌
東蜂	DONG BEE	釜山	廿四	港興
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	廿四	海豐
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	廿四	川崎
萬春	WAN CHUN	台灣日本	廿四	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿四	東洋
東南	HP DONGNAM	釜山	廿四	東發
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿五	海豐
華麗	HWA LIE	基隆高雄	廿五	緯利
天翔	SKY HOVER	天津	廿五	輝騰
海國	HAI KUO	高雄	廿五	永裕
時威	SITTWAY	日本	廿六	新興
皇星	ROYAL RTAR	釜山	廿六	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿六	東海
金華	KING HWA	高雄	廿六	東海
麗爾基	PROF.RYLKE	日本	廿六	天祥
民利	MIN LIE	基隆高雄	廿七	緯利
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿七	永裕
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
國利	KUO LIE	高雄	廿八	海昌
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿八	海豐
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿八	東洋
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿九	東海
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿九	新興
沐河	SHUHE	新港	廿九	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿九	海豐
金星	VENUS	日本	三十	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三十	永裕
安隆	UNRYU	日本	三十	美邦
海富	MARINE CONTAINER	基隆	三十	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	四日	新興
非洲綫				
非洲丸	AFRICAN MARU	東非	廿五	大三
江全	POYANG CAREER	東非	廿五	大三
渣華萊利	NL.LOIRE	路易士港	廿五	渣華
加連大利	CALANDRINI	達班	廿九	天祥
海力	OCEAN STRENGTH	西非	廿九	大三
利樂	RAYA HAPPINESS	南非	三十	利亞
金加納	GOLDEN GHANA	拉高斯阿巴巴	卅一	荔聯

SHOWA LINE
昭和海運株式會社
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"（VOY.54） 五月廿八日抵港 廿八日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"（VOY.17） 五月三十日抵港 三十日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPERACE"（VOY.54） 六月二日抵港 二日開行
★香港雅士輪 M.S. "HONG KONG ACE"（VOY.45） 六月六日抵港 六日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"（VOY.61） 六月九日抵港 九日開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"（VOY.95） 六月十三日抵港 十三日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜（十天抵達）、達文、科威特、文那哥實士。
澳洲丸 M.S. "AUSTRALIA MARU"（VOY.29/326） 五月廿七日抵港 廿七日開行
昭川丸 M.S. SHOKAWA MARU（Voy.13/327） 五月卅一日抵港 卅一日開行
★兼收刁拜散裝貨儎
儎貨日期：收貨船到前弍天下午五時 貨箱船到前一天下午五時
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
電話：〇—268289，〇—226211.（內綫329）

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋
亞迪巴輪 M.S. "ALDEBA"（VOY.6） 五月廿八日抵港 廿九日開行
永輝輪 M.S. "EVER BRIGHT"（VOY.6） 六月六日抵港 七日開行
星馬綫
直航：星加坡、巴生港
松谷輪 泊A38泡 M.S. "PINE VALLEY"（VOY.12） 五月即日上午九時抵港 廿五日下午五時開行

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門荷蘭園正街30號 電話：75381，88261

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER 22-28/5 22 27/5 29/5
雅利洲輪 APLI CHAU 30/5 5/6 30/5 4/6 6/6
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU 7 13/6 7 12/6 14/6
收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬（兼收愛德雷特貨儎）
全箱收貨期 散貨收貨期 開行
香島貨櫃輪 SLAND CONTAINER 24 30/5 24 29/5 31/5
蒲台島輪 POTOI ISLAND 13 19/6 13 18/6 20/6
全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0—246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋（2號閘） 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨儎）
收貨期 開行
吉利島輪 KALLETT ISLAND 8-14/6 15/6
擊寶島輪 SHARP ISLAND 28/6-4/7 5/7
收貨站：九龍倉海運橋（二號閘） 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
香港 基隆 釜山 大阪 橫濱
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER 28/5 31/5 —— 4/6 6/6
雅利洲輪 APLI CHAU 5/6 8/6 12/6 —— 14/6

進口船期
海洋貨櫃輪 28/5 雅利洲輪 5/6
香島貨櫃輪 29/5 擊寶島輪 6/7
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898.

時威「M/S "SIT TWAY"」（船泊A40號泡）V-13
五月廿六日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓
電話：5-257111（十綫）5-210271（六綫）

Japan Line
CARIBBEAN SEA 加勒比海
CENTRAL & SOUTH AMERICA
M.S. "GOLDEN TRADER" 金翼
六月七日落貨 六月九日開行
LOADING DIRECT FOR: PORT OF SPAIN; ARUBA CURACAO, LA GUAIRA, SAN JUAN, SANTO DOMINGO. (PUERTO CABELLO, SUBJECT TO INDUCEMENT)
貨倉截貨時間：六月六日（星期一）下午五時
M.S. "A VESSEL" 快輪
六月七日落貨 六月八日開行
LOADING DIRECT FOR: MANZANILLO, ACAPULCO, CHAMPERICO, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL, MARACAIBO, PORT OF SPAIN.
貨倉截貨時間：六月六日（星期一）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號 TEL.: H 443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112. 0—457337.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
怡和快輪 M.S. IVO VOJNOVIC
六月六日落貨 八日開行
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ANTWERP, ROTTERDAM.
Also Accepting Cargo: ——Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykiavik Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Cormercial Bldg
干諾道中122號 海港商業大廈5字樓
Tel: H 443575 (8 Line)
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112, 0—457387.
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號

歐洲入口船期 INWARD
江發 M.S.Kara Career
六月十四日到港
六月十五日開行
直航：上海

華僑經濟

三月份海運統計顯示 出口八十三萬噸 增幅百份八點八

去年同月增幅爲百份十，反映工業外銷仍平淡。入口貨量二百一十四萬噸，增百份六點三，比出口爲細。今年首季出口量增百份廿二點六；入口增百份五點三，入超貨量相應縮細，也是工業與民生需求弱的反映。

（特訊）今年三月份海洋船運出的貨量比去年增逾百份八，但由於這個增幅已包括了轉口貨在內，故此一增勢尚未能說明本港工業生產已有改善。同月海運入口貨量則增百份六點三，增幅比出口爲少，反映出本地市場的需求仍弱。但航商估計第二季的進口成長會較快。

綜計今年首季海運出口貨量增加百份廿二點六，入口量則增百份五點三，入超貨量相應減縮。

據海事處剛發表的統計顯示：今年三月份海洋船的出口貨量，則爲八十三萬七千一百六十噸，比去年同月增六萬七千七百一十七噸，或增百份之八點八。（去年同月的增長率爲百份十）。

綜計今年頭三個月海運出口貨量共達二百四十四萬四千噸，即增百份之廿二點六。（去年同期則減少百份二點八），這證實了香港的轉口和出口貿易有所好轉。

航運業人士表示：從各主要出口海運線在今年首季的生意看來，除了美加線較好外，中東線亦略有改善，其他的仍不脫平淡。在航運增加來說，無疑表示了船公司的業務較爲好做，但卻不表示港貨出口好轉，原因爲在出口貨倆中，有相當數量是屬於其他地區經港轉口的貨物，況且以港商付貨的實際表現而言，今年首季仍屬平淡而已，故貨量出口增在很大程度上是受轉口量上增的影響。

據統計新數字又顯示：今年三月的海洋船入口貨量，爲二百一十四萬八千八百二十三噸，比去年同月增十二萬八千噸，即增百分之六點三。綜計今年首季海洋船運來香港的入口貨量，則有五百九十萬噸，比去年同期增二十九萬

據航運業人士表示：由於今年第一季工業生產與民生要求仍弱，是做成入口貨增幅較細的原因，但自四月份以來，各綫貨輪備來的貨量則有趨增之勢，這可能是由於工業接造今年遞洋聖誕貨及秋冬貨將在六月至八月間最旺，故本季廠商向外購買原料及半製品增加。

以海洋船的入口與出口貨量相比，今年三月份海運入超貨量爲一百三十一萬一千六百六十三噸，比去年同月的一百二十五萬零八百二十七噸爲多，但今年首季的入超貨量爲三百四十九萬七千八百八十二噸，比去年同期已減十四萬六千噸，即減逾百分之四。

日電子零件 供應吃緊 出口難鬆

（東京電）在出口訂貨情形漸轉佳時際中，我國電子電氣製品廠家，向日本訂購ＩＣ等電子製品零件，於今非在日本廠家接到訂單後兩個月或三個月後，無法收到貨品，這種情形自四月以後漸次明顯出來，比較今年年頭只要發出訂單，日本廠家就可自庫存機貨出廠裝運交貨，有很大的變化，我國電子電氣製品廠家，關於其零件及配件的庫存確保，以及接受電子電氣製品訂貨時的交貨日期之答應，應考慮這種ＩＣ等零件等供應情形之轉變。

業界表示，近期不但日本國內市場，就是向美國出口的錄影機、音響設備，事務用自動設備等製品，均在好轉增加中，亦即日本廠家自己使用零件迅速在擴增，而他們過去裝設生產ＩＣ等零件的生產設備，已逐容量邊緣，因此無法擴大供應能量，故ＩＣ等出口暫難轉鬆。

倫敦鋁金屬市 價創有史新高位

（倫敦二十一日電）因跡象顯示中共會持續買進，週五倫敦鋁金屬售價升抵有史以來巔價位。

鋁價每公噸漲升十五英鎊。即期交貨由每噸九百六十一英鎊升至九百八十八點英鎊，比週一紀錄價位高十英鎊。

自營商說，繼加拿大鋁業公司證實，中共直接向該公司購進鋁錠，但數量不及早先認爲的二十萬噸之多，業由已向下修正中共採購量預估。

市場操作者估計，中共可能採購六萬噸，但他們相信中共仍有意購買遠期貨。

遊戲機作電腦 雅達利配件

美國雅達利公司成功設計附加於雅達利2600電視遊戲機之電腦鍵盤，該價格廉宜的鍵盤，能使電視遊戲機成爲高效能之家庭電腦。

該命名爲「2600」之電腦鍵盤，以及多項軟件可望於第三季正式推出面世。

是具「2600」電腦鍵盤，其隨機存取之記憶容量達八K，較目前市場上，同等價錢之電腦所擁有之記憶容量爲高。

據雅達利發言人稱：「是型電腦之面世，可爲有意探求電腦知識之人士，提供最簡易之途徑，將該具鍵盤連接雅達利電視遊戲機，對電腦程序簡單容易，對電腦程序毫無認識之人仕，亦懂得如何操作」。

目前，該公司經已設計了專供「2600電腦」使用之軟件，包括有：家政管理、教育、個人用途及新的遊戲軟件，由於內藏的記憶效能經過擴充，故其所提供的電腦圖案，效果更爲出色。

連同四月加息一厘的影響 加息兩厘 樓市受創難免

物業市轉弱，對地產商資金回籠及週轉均更不利，也難轉嫁至樓價上面，除非地產商能以優惠方式減低樓價才可以緩和今次加息打擊，否則今次加息會對物業市道造成相當沉重之打擊及爲時較長的。

地產專欄

繼四月中銀行利率全面提高一厘後，在去週五銀行公會利率小組又宣佈全面提高利率兩厘，短短兩個月內，銀行利率已提高共三厘，對物業市場的衝擊可算是非常沉重的，物業市道距離復甦日子就更遠了，而最重要者是地產發展商即使今後負擔利息增加也難轉嫁至樓價上面，換言之地產商要及早將樓宇售出才可以減輕利息負担，在市道更弱時期，地產商會否以更優惠方法去推售樓宇或以減價招徠，看來將關係到未來物業價格及市道走勢的一大關鍵了。

事實上，銀行利率提高，置業者供樓負担便即時增加，即如樓宇按揭利率由十三厘提高至十五厘，購樓者每月負担便因此而增加百分之八至十二，例如向銀行貸款十萬元，分十年攤還，每月供款額便由一千四百九十三元增至一千六百一十三元，增加一百二十元，增幅爲百分之八，如貸款十萬元以二十年攤還，每月供款便由一千一百七十二元增至一千三百一十七元，即增加一百四十五元，或百分之十二點三七。連同上月加息的負担，置業者在近一個多月內的供樓負担便增加百分之十五左右，對有意置業人士之心理影響是相當明顯的。特別是現時銀行利率之提升，旨在挽救港元的弱勢，上月的加息行動未能收效才導致今次的大幅加息，但今次的加息成效尚待考驗，假如成效不著，則未來還有加息之可能，這個因素也是長期左右有意自置物業人士之入市興趣，即使有置業之需要及能力，但稍作觀望的情緒也不易一時間便可消除，因此短期內物業市道受到此次加息的摧殘是無可避免的。

值得注意的問題是現時物業市道的弱勢已對部份地產公司的財政及資金週轉造成相當大壓力，現時接連加息，物業市道短期內更淡靜是自然的趨勢，因此對地產公司的資金回籠及財政負担影響更爲明顯，因此爲競爭市場及吸引買家，地產商會否以減價方法招徠，或以其他優惠方式吸引置業人士，將會影響到短期內市道形勢的。畢竟是目前自置物業家庭多以分期付款方式購買，加息負担增加下，對他們的負担能力及置業興趣均有不良影響，所以除非地產發展商能提供更優惠之付款條件及降價吸引置業人士，否則今次加息予物業市道之打擊是相當沉重而維時也會較長的。（江亮）

最近成衣配額價續漲 並非配額供不應求 而是炒額集團鬥法 台灣近亦出現同樣情形

（特訊）最近本港紡織品對美國輸出配額轉讓價繼續上漲，台灣方面亦有同樣情形出現，可見紡織品配額的炒風並不限於本港。

據台北統信報道：今年度第五次外銷紡織品統一價自由配額經初步畢價比對，獲配單價普遍高漲，輸美棉質褲類每打最低獲配價突破一百美元，人纖女衫及外套配額單價亦大幅上揚，價位均創歷年來記錄。

據指出，由於本（五）次比價配額核放係今年度自由配額預定核放量計劃中的最後一次，各類熱門配額自由配額度幾乎都在本次發放後，宣告用罄，因此許多廠商對本次發放均抱著勢在必得的心理，以致本次申請投件數高達一萬七千餘件，突破歷年記錄，而申請單價亦隨之上揚。

據估算，輸美國熱門類成衣配額本次單價漲勢最爲顯著，與上（四）次最低獲配單價比較，六四一類（人纖女衫）上漲幅度逾三成，六三三，四類（人纖夾克）上漲一成六，三四○類（棉質男衫）上漲一成四，六三八類（針織男衫）上漲一成八，六三九類（針織女衫）上漲二成半，六四七類（人纖男褲）漲二成，六四八類（人纖女褲）漲二成九，三四七類（棉質男褲）漲一成七，三四八類（棉質女褲）跌一成一。

另外，三三三，四，三三五類漲二成半，六四○類（人纖男衫）漲一成四，三四一類（棉質女衫）漲一毛六，成衣類（六四五，五）漲幅較微，僅百分之二，主要是上（四次）單價已顯著偏高，同時此次可供申請文多達十萬餘打，比上次超出一倍多，也有關係。

據業者反應，最近四，五兩次比價配額申請單價已高得離譜，形成紡織品，成衣業者的沉重負担，大家不得不灌水抬價後廠商需增加負担的關稅，所得稅，匯率推等，已使得外銷利潤成爲負担，這種情況對出口加界而營，有關單位應予出辦法，務必扼阻灌水抬價的歪風。

本港紡織製衣業人士表示：近月來本港成衣對美國輸出的熱門類目轉讓配額價繼續上漲，並不是美國訂單大批湧到，配額供不應求，而是炒配額的大集團最近「鬥法」，其中一個做淡，另一個做好的集團得勢不饒人，將配額緊縮不肯放出，致令接入訂單急於需求配額的製衣廠被迫付出高價買入配額，而做空配額失利的集團，現在尚未能套入配額交與買入配額的製造商，所以無論做好抑或做淡的炒配額投機商，都是害群之馬，港府當局應該將現行配額制度作出合理修訂，抑止炒配額者的歪風，保障真正生產者的利益。

法國中南洪水泛濫 葡萄園大被摧毀

（里昂二十二日電）上週末，法國中部和南部地區春季洪水泛濫，道路交通中斷，葡萄園被摧毀，數百人失家園。

索恩河泛濫成災，河水湧入其支流，使得一些葡萄產區造成嚴重破壞。

警方說，一般山泥夾着洪水沖走了羅納地區的一幢房子，迫使附近的數百名居民疏散，離開家園。

在博約萊斯地區，數條道路被洪水沖壞，交通中斷，豪雨還繼續下着，還造成山崩。在里昂的地鐵系統的某些部份也遭洪水浸沒。

英國通脹年率 四月大幅下降

（倫敦電）英國四月份通脹年率已下降至百分之四，是爲十五年來最低水平。

據倫敦經濟專家認爲，下月的通脹率會進一步下降，但預料其後數月會回升。

英國的通脹率現時已顯低於共市平均百分之七點六和工業國的平均百分之七點五。

整體的百分之四的數字已成爲最新每月通脹數字焦點，就業大選的特別爭論說，有人認爲是「好消息」，但反對黨社會民主黨副黨魁歐文說：「以三倍失業數字的代價來通脹的暫時下跌，價是太高昂的代價了。」

歐洲雨雪侵襲 世界糖產繼續減少

（倫敦電）據一家糖經紀行估計，截至四月止的一九八二至八三年度世界食糖生產盈餘減少百分之五點九，一九八二至八三年度的盈餘爲九百六十七萬噸，減至六百五十三萬噸。該經紀行說，八二至八三年度減少，主要因爲天災，而非生產國的政策決定。該經紀行又表示，由於過去幾個月來，豪雨侵襲歐洲共同市場的甜糖區，一九八三至八四年度的收成，初步估計爲一千三百三十萬噸，比八二至八三年度的收成減少一百八十五萬噸。

港九影院聯合廣告

香港仔 · 翡翠 · 娛樂 · 文華 · 黃金 · 寶聲 · 明月 · 蘭宮 · 珠江 · 銀都 · 大華 · 新大華 · 南洋 · 域多利

最後五場　翁靜晶 張國榮 主演　第一次　不宜兒童　湯蘭花 楊群 主演　明天獻映 腦魔

今天五場定座請早　邪氣加湖氣·恐怖加笑料　一味邪晒夠味·一味夠好笑　桂治洪導演　邪鬥邪　伊雷·貝如花

今天五場請早定座　麻雀舖舖自摸三辣，「奇夠」，牌九手手至地爺，「邪夠」　桂治洪　邪鬥邪　伊雷·貝如花

今天五場獻映　集中華武術大成真功夫紀錄片　南北拳王 各派嫡傳 門顯絕技　中華武術　不宜兒童　珠江下期：怪體　銀都今早場：二世祖

狂滿！今天五場請早　名貴激情無敵桃花招拒獻　三鳳朝陽

狂滿！今五場請早　米高沙利辛 爆炸性代表作　拘捕令　一個從未犯法的人被趕盡殺絕　森尼爾

今天五場　香港三位導演 執筆 軟硬兼施　紅粉兵團　今早場 無聲勝有聲

今天五場　集武術成功真實大華中紀錄片！　中華武術　廬國雄粵語旁述　午夜場 狂龍伏虎

海運 · 百樂 · 普慶 · 明珠 · 利舞台 · 華盛頓 · 金冠 · 華聲 · 新光 · 京都 · 凱聲

倫敦 杜絲先生　國都 艾曼妞 全新版本　影都 第一滴血 兒童不宜　後天盛大獻映 藍霹靂

最後三天 今天五場　歡迎比！你開眼界　超級立體電影 大凶日 FRIDAY THE 13TH PART 3 3D　週五盛大獻映 48小時

第54天 即日五場　榮獲奧斯卡兩項金像　衝上雲霄　主題曲榮獲格林美獎！

今天獻映　最佳伴侶　他來自東

今天五場　小樓雛妓　兒童不宜　最後兩天請勿錯過　甩身　後天獻映 藍霹靂

今天 12點半 兩點半 四點 三場　武林聖地。盡現眼前　中華武術　明天六場 北京京劇院演出 京劇團演出　下期獻映 怪體

最後兩天 未看速看　The Amateur 甩身　後天獻映 藍霹靂

新樂 · 寶石 · 新都 · 快樂 · 富都 · 樂聲 · 龍華 · 油麻地 · 福星 · 英華 · 榮華 · 寶華 · 國泰 · 金門 · 民樂 · 總統 · 麗聲

大滿今天五場　萬劍之王　火之女神

最後今天五場　第一次　處女島　明天聯映：腦魔

最後今天五場　催情有術　處女徵友　第一次　明天聯映：腦魔

最後五場請勿錯過　第一次　中華武術　唐山大兄　明天獻映：腦魔　寶華今天下午四場 大軍閥

最後五場請勿錯過　翁靜晶 張國榮 湯蘭花 楊群 主演　第一次 First time　震撼你，溶化你　明天獻映 腦魔

南華 · 順利 · 碧麗宮 · 京華 ①②③ · 嘉華 · 嘉年 · 麗華 · 南昌 · 光華 · 帝國 · 帝后 · 國際 · 紅磡 · 皇后 · 皇都 · 嘉禾

即日五場　中國大型彩色武術紀錄巨片　中華武術　廬國雄粵語旁白

今天三場　甘地傳　榮獲八項奧斯卡金像獎巨片

今天五場請早定座　邪鬥邪

今天獻映　最佳伴侶　中華武術　紅粉兵團

嘉華今天五場獻映　邪鬥邪

最後今明兩天　紅粉兵團　後天獻映 阿姐有料

速看最後兩天　紅粉兵團　後天盛大獻映 阿姐有料

今天獻映　紅粉兵團　下期獻映：阿姐有料

REFERENCE LIBRARY
24 MAY 1983
WAH KIU YAT PO
CITY HALL

華僑文化

紐約女高音歌唱家 艾曼華演出大會堂 名曲十五首會知音

紐約大都會歌劇院的女高音歌唱家艾曼華，將於本月廿八（星期六）晚八時，假大會堂音樂廳演出一場由市政局主辦的演唱會。在鋼琴家紀大衛伴奏之下，艾將演唱十五首十九世紀及近代名曲。當晚的節目共分五個部份：第一部份的歌曲爲貝徹烈的「良夜」，德布西的「美麗的黃昏」及「利雅的朗誦調與獨唱曲」（選自「浪子」）。第二部份的樂曲全爲舒曼，史特勞斯及華格納的作品；計有：舒曼的「奉獻」，史特勞斯的「獻身」及華格納的「威森東克詩曲」選曲兩首「痛苦」及「夢幻」。節目的第三部份共有兩首歌曲，分別爲杜諾迪的「我親愛的」，及卡達蘭尼的歌劇「可人兒」選曲「真好！我的路在遠方」。「可人兒」的女主角因不滿父親所安排的婚姻，而被逐出家門；而「真好！我的路在遠方」正是她向友人傾訴，細說這事件的因由。在節目的第四部份：艾將選唱兩齣歌劇的選曲，分別爲龐開利「喬康達」第四幕的「自戕」及威爾第「化裝舞會」第二幕的朗誦調與獨唱曲「我終於將它的樹幹折斷」。「喬康達」的女主角，在成全了自己的愛人與另一位女子的婚事後，便自殺身亡；死前唱出「自戕」一曲。「化裝舞會」的阿米莉亞爲一有夫之婦，她愛上了另一名男子；在感情的困擾下，她心中煩亂，爲了解除百結愁思，使自己負罪的靈魂能得到安息，她唱出「我終於將它的樹幹折斷」，作爲自己的心聲。節目的最後一個部份爲四首英文歌，由兩位二十世紀的作曲家所寫。該四首歌曲分別爲法雅斯頓的「我的園中」及斉爾斯的「當我把歌曲唱罷」，「夜」和「讓我的歌充滿你的心」。

門票分十元、二十五元、三十五元及四十五元，現仍於大會堂發售。

（女高音歌唱家艾曼華將於五月廿八日假大會堂音樂廳演出。）

安息日會奮興大會將在九龍教會舉行

安息日會奮興大會，定五月廿八、廿九日，在九龍教會舉行。地點：九龍界限街五十二號，歡迎教友及其子女參加。大會將分成丁組、青少年組、兒童組、聖經問答比賽等。有各項設計比賽等。九龍教會叙會時間：上午十時至十一時半「主日學」，十一時半至十二時半爲「崇拜叙會」，由關覺生牧師主持。

聯謎社及旺角民聲有獎徵聯辦法公佈

香港聯謎社昨假金雨酒樓雅集，參加者冒雨而至，雅興不淺。謎天漢、鄧子建、邵鵬南、陳漢章、巫子建、黎震秋、熊彪、區鐵、梁華熾、吳麗嫦、鍾新華、熊淡、江麟、黃鐵滄、張伯銓、嶷儀、葉恩波、麥雁、黎致祥、黃興周、梁振華、李溥普、程、倪致中、陳潔生、黃應統、宋淡、陳覺民、陳飛、乃殷、盧允鏘、廖國維、黃寄、茂振、任英、徐應瀚、鮑白福琛等。燈謎猜熱，閒由白福琛、徐應瀚主持謎壇。揭曉第五次徵聯全榜壓軸，問貼示共賞。聯首「海放煙花歡賀歲」，陳乃殷命題，白福琛閱卷。冠軍梁華熾「井飄桐葉乍驚秋」，亞軍黃應統「山無甲子不知年」。季軍杜贊新「江投角黍求懷原」。殿軍盧光啟「爾栽叢菊好吟秋」。第六次徵聯陳乃殷擬聯首「前途未卜行焉向」。酬贈冠軍五十元，亞軍及季軍各三十元，殿軍廿元，五至廿名各十元。投卷不限，收卷處：香港郵箱一五五五五號，電話五—四六五一〇一。又「旺角民聲」兩月刊徵聯，由該社擬聯首及評閱。

「出水新荷姿綽約」，白福琛命題及評閱。冠軍陳登泉「參天古木勢崢嶸」，亞軍譚志斌「迎風翠竹影婆娑」，季軍李芹「經霜古柏」。全榜載四十九期，六月初出版。第七會聯首「萬齊飛」，詩錦」，六月底截卷，投卷不限。寄或交旺角太子道一五七號旺角政務處收轉。

宗友社老人康樂中心 廿六日由張炳樞演講

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社老人康樂中心，於五月廿六日（禮拜四）下午二時半，舉行茶會，特請香港基督教音樂堂教友張炳樞至中心講「奇妙的大愛」。在茶話時，熊樹培道長免費爲有恙者，施以精神治療。並另請邱劍生美師示範練功十八法，藉以裨益各位身體健康。該中心爲促進市民健康，舉辦郊遊會，漫步新界中大，並於該校午餐。現尚有餘額，未報名者，不分老幼，本週繼續歡迎各位朋友在周俊明處報名。垂詢電話：三—七一四一二三八六云。

藝光太極社仝人祝張三丰誕聯歡

藝光太極社，昨舉行慶祝張三丰祖師寶誕，社長姚光師傅，副社長鄭兆衡，朱展猷，楊理事麥暢，揚乃學，李子卓，崔嘉誠，恭向祖師壇前行禮致敬。晚假座海洋皇宮酒樓宴會聯歡，招待各界嘉賓。宴前放映該社康樂活動錄影片，及表演太極拳術助興。節目精彩豐富，博得讚賞。遙開數十桌，賓主盡歡，愉快熱鬧。

陳耀華本週三演講 激光的原理及應用

由香港教育工作者聯會主辦之科學講座「激光的原理及應用」，將於本週三下午舉行，邀得中文大學物理系陳耀華教授主講。陳前曾應邀在電視訪問中作過有關激光之介紹，深受歡迎。現此講座將於當日下午在中文大學科學館舉行，粵語主講，講後並參觀中文大學有關激光實驗設備，歡迎參加。由於名額限制，參加者請及早與教聯會聯系。該會電話：五—七四七一八〇，五—七三三六五九。

（詩）寶島歸程率成二章

陳封餘

剛熟荔枝入國門，觀光吳懺雨風繁？梅徵滿眼心先暢，未負丁年滿室爾。

（又．疊前韻）

熱情袍澤迓桃園，野老蕃頭一笑溫。還念前勳爭賜宴，中樞題句爲王孫。

感元首暨勉各院部首長，盛宴題句留九秩永念。

趙少昂高足陳明琛 廿六日大會堂展畫 周梁淑怡議員剪綵

二月間曾在倫敦摩利畫廊舉行個人畫展，載譽返港之嶺南大師趙少昂高足陳明琛女士，定廿六日（星期四）正午十二時，假大會堂高座八樓展覽館舉行畫展，敦請立法局非官守議員周梁淑怡太平紳士主持展綵，一連三天，至廿八晚七時閉幕。歡迎各界人士參觀。觀其所畫竹：一則勁節矗起，一則風葉離披。若白頭翁之飛翔顛頂上下，和平鴿之斂翼棲止，意態神閒，可稱俊品矣。展品中有鴿歸圖、孔雀紅梅、荷塘月色、萊根滋味、墨梅、鐵樹開花、脫衣換錦、朱橘相隨等，尤爲突出。陳女士爲廣東新會人，少好繪事。四八年隨彭廣信老師習畫。五八年畢業於培正中學，六三年畢業於崇基中文系。隨譚禮老師習工筆花鳥。六五年獲中文大學文學士榮銜。六六年七月，與何鍾泰博士結婚。七四年由英倫返港，旋隨趙少昂老師習花鳥，其作品深得趙老師稱許，認爲最有前途之弟子云。

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

主要道路未完成巴士無法駛入 新翠邨無巴士行走 擬用專綫小巴服務

有關方面對於沙田新近入伙的新翠邨缺乏公共交通服務，深表關注，在未有公共巴士行走往來該屋邨時，當局考慮以專綫小巴爲居民提供交通服務。

由於現時通往新翠邨的主要道路——車公廟道尚未正式啟用，至使巴士不能直接駛往該屋邨，再加上該邨的巴士總站仍在興建中，因此造成新翠邨對外公共交通極爲不足的情況。

一位居於新翠邨新芳樓的讀者盼本報能將此問題轉知有關當局，希望可盡快獲得解決，使居民出入往返方便。

他指出，新翠邨入伙近三個月時間，但竟然沒有一條巴士綫爲邨民提供服務，因而使居民往返工作或上學外出等諸多不便。

該位讀者表示，現時邨內居民均須走到大圍或車公廟道口乘搭公共交通工具，步行時間亦需十多分鐘，既費時兼且麻煩。

與此同時，他指稱該邨對開現有兩個建築地盤，正在施工興建新屋邨，雖然新翠邨對開一段路面已完成鋪建石屎供居民及的士，私家車等使用，但地盤內的泥土飛揚時，便是一片迷濛，不過，由於此爲居民出外往返的必經之路，就是沙塵滾滾，日晒雨淋也是無可奈何。

有鑑於此，他希望當局能盡快作出解決方法，改善新翠邨的公共交通服務，使居民出入方便。

據新翠邨房屋辦事處發言人表示，通往該邨的車公廟道工程已近完成階段，雖然尚未正式啟用，但現時已局部開放可作單綫雙程行車，以便一些較小型之車輛行駛，前往新翠邨。

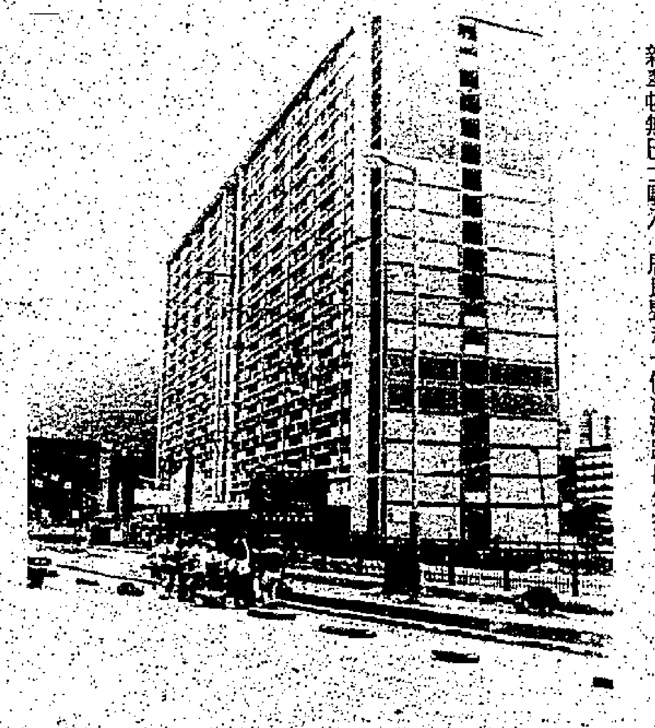
他指出，由於該段路面不能供大型巴士使用，故新翠邨仍未能有巴士服務，不過，爲方便該邨居民乘搭巴士起見，有關方面將在車公廟道口加設巴士站，暫時可供邨民乘搭巴士；然而，在新翠邨第二期的計劃中，將會興建一個巴士總站，使邨民可直接在邨內乘搭巴士，預算建造工程至明年初可完竣。

不過在此過渡期間內，爲解決居民交通問題，有關方面建議利用專綫小巴往來行走新翠邨，暫可紓和該邨交通服務不足的情況。

由於小巴體積較小，可在上述路面行走，且載客較多，故定可爲居民所歡迎。

然而，至於此項建議，有關當局仍在考慮階段，尚未有任何決定。

據運輸署發言人表示，對新翠邨的交通設施不足的問題，早已關注，並研究可行的解決方法，而以專綫小巴在過渡期間提供服務的建議，因關連小巴商的經營問題，故須與其商討有關細節，始可作出決定。（佳）



新翠邨無巴士駛入，居民要走一條泥濘路出外搭車。

愉田苑入口太少不設巴士總站 兩綫巴士改道行走 愉田苑居民感不便

爲方便愉田苑居民乘搭公共巴士起見，有關方面已於上週將兩條巴士綫改道，經銀城街往來小瀝源總站，並在愉田苑出入口處對開加設巴士站，以加強苑內居民的公共交通服務。

目前行經愉田苑的巴士綫，計有由小瀝源開出的八十四號K接駁電氣化火車的循環綫，以及八十六號行走小瀝源至荔枝角的巴士綫。

該兩綫巴士原來爲經大涌橋路直接往來小瀝源，但有鑑於年初開始入伙的愉田苑已有居民陸續遷入居住，爲加強對此等居民的公共交通服務，有關方面特安排過兩條巴士綫改道，將其路綫更改經銀城街至大涌橋道往來小瀝源總站，沿途並加設巴士站，除方便愉田苑居民外，更可爲居於第一城的住戶提供服務。

有關巴士已於上週開始行走新改道之路綫，成效頗見良好。

一些愉田苑居民對於有關方面是次計劃甚爲讚賞，因爲他們所須在步行一段路程至圓洲角始可以乘巴士，而現時在愉田苑出入口處對開路面已有巴士站，故極感方便。

在以往時間，由於該兩綫巴士並不行經銀城街，所以在愉田苑的居民便要步行往圓洲角乘搭巴士，大都感到費時失事。

雖然經安排後使居民乘搭巴士比較方便，但有部份居民對於有關方面不會在愉田苑內建設巴士總站而感到遺憾。

在較早時間，本報已曾報導鑑於入口密度未及標準的關係，當局將不會考慮在愉田苑興建巴士總站。據估計，愉田苑容納的居民只有七千六百六十人。

然而，爲顧客及苑內居民公共交通服務，有關方面已計劃增設一條八十二號K綫巴士，由圓洲角開出，經大圍或美林邨往沙田火車站，而該綫巴士亦將會經銀城街，以方便居民可有多一條巴士綫接駁前往乘搭電氣化火車。（佳）

市區屋邨通訊

爲利便將來增關新巴士行車綫 田灣邨建巴士總站 九個月後始能動工

運輸署證實田灣邨將會興建巴士總站，以便增加巴士路綫，但最快亦要在九個月後才能動工。

田灣邨目前只有一個小型巴士站，由於地方太少，難以容納太多巴士，因此在對外交通方面，巴士服務所起的作用並不大，爲改善該邨的交通，當局過去已有意將巴士站擴建成爲一個永久巴士總站，提供更多巴士路綫行走。

該邨一位居民來函查詢政府是否有建巴士總站之計劃。該位居民說：聽聞運輸署有意擴大邨內的巴士站，使發展成爲一個巴士總站，但至今未見有任何施工的跡象，未知傳聞是否屬實，希望記者代向政府有關部門查詢。

他指出：田灣邨巴士服務不足，雖然全邨一萬六千居民之衆，但一直以來只有一綫巴士來往田灣與黃竹坑之間，却無直綫巴士出中區，邨民若要出中區，便要花多一點車資乘搭小巴，或者步行至香港仔海傍的一個巴士站，乘搭由香港仔或黃竹坑開出的巴士，但由於是中途站，巴士在總站已上滿了客，在上班時間內，在中途站根本無法上車。其後，在去年三月，巴士公司經於考慮到居民的需求，增設了一條由田灣至中區地鐵站的七十九號M綫巴士，但這條路綫並非全日服務，只爲方便居民上班而設，因此，居民會要求區議員向當局反映，希望將該綫擴展至全日服務。據說，運輸署已答允考慮接納居民的提議，由於巴士站地方太窄，所以難以將計劃實行，除非將巴士站擴大。

運輸署南區交通的一位負責人陳太在答覆記者詢問時證實，運輸署有計劃將田灣邨的巴士站擴建成爲巴士總站，她說：房屋署原則上已同意將地方撥出，路政署則已完成初步的設計，現時正在查勘該處的地形，並進行估計價錢等工作，相信最快亦要在九個月後才能動工興建。

陳太稱：現時七十九號M綫巴士只是在早上繁忙時間行走，將來巴士總站建成之後，便可擴展成爲全日服務，方便居民出入中區。（柏）

兩個社區會堂合辦青年領袖訓練課程 發揮個人潛能培育新一代領袖

本着「了解自己，認識別人，關懷社區，服務他人」之口號，社會福利署沙田區之瀝源，沙角及新田圍社區會堂，將於本月底至七月中聯合舉辦「青年領袖訓練課程」，其目的爲培養青年人之責任感，灌輸社會服務意識，發揮個人潛能及建立未來社會領袖。該課程歡迎區內中三程度或以上之十五至廿五歲青年參加。

訓練課程分爲三部份：（一）講座及研討：定於五月卅日，一日，三日及四日晚上假沙角邨沙角社區會堂舉行。課程包括：義務工作之認識，領袖才能，程序安排，領導小組技巧等。以上課程將由專業社會工作者主講，並配以幻燈，電影，角色示範，小組討論及遊戲。（二）習營：定於七月八至十日一連三天假西貢保良局北潭涌渡假營舉行。營內程序將包括以活動方式推行各專題研討，例如青少年成長過程及其行爲特徵，人際關係，突發事件之處理，組織野外活動之技巧及救傷常識等。各學員須於營內策劃戶外及戶內活動，務使所學之理論付諸實踐。此外，各學員可參與由該營所提供之康樂活動，如獨木舟，單車，遊泳，彈床，繩網等。（三）社區服務：各學員將安排於暑假期內參與策劃若干活動，以增加其實踐之經驗。

現該訓練課程已開始接受報名，費用爲每位二十五元，包括實習營之膳宿及舟車費用。名額有限，先到先得，額滿即止。報名及查詢可逕往（一）瀝源邨瀝源社區會堂，電話：〇—六四二〇六〇〇—二；（二）沙角邨沙角社區會堂，電話：〇—六四七四一六三；（三）新田圍社區會堂，電話：〇—六〇五九三九四。（柏）

群言堂

設場外投注站應該選商業區

編輯先生：頃閱貴報五月十七日刊載一黃大仙一居民對於在屋邨設立投注站的意見，本人對於該位居民所言，實在不敢苟同，該居民稱，設立投注站對於不喜歡賭博的人，不會有影響，鄙見認爲這視乎不同的人而定，一些意志薄弱，或是一些思想未成熟的學生，是會有不良影響的。

聽聞馬會有意在樂富邨設立投注站，不知傳言是否屬實，假如馬會真有此計劃，本人第一個反對。屋邨居民反對設立投注站的事情，早已在幾個屋邨發生過，足證邨民都是不喜歡在邨內設投注站的，愚見認爲馬會應該在一些商業區設投注站，何必一定要在屋邨？喜歡賭馬者不管多遠亦會去投注，何在乎地方遠近？

樂富邨住客謹上

金門 3-319151 即運輸處樓上
東京迪士尼 $2600起 5—8天 天天出發
全台灣環島遊 $1350起 4—9天 天天出發
韓國（單人房）$2450 4—5天逢1 3 5日出發
菲島菲航假期 $1850 7天 逢4,6日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大厦2010室

敦煌酒樓集團屬下 敦煌旅運 K323388 K322688
彌敦道469新光商業大廈601（假日照常）
日本 和路迪士尼 $2,600
天天出發・六天行程・一流享受
免費供應迪士尼樂園護照，可供全日不限次數享用各種遊戲

捷威 3-308311-6 5-254596
歐洲豪華團
特點：●全程住宿於市內豪華酒店，每天早、午、晚三餐 ●全港獨家主辦瑞士皮拉特斯雪山遊
英、法國8天 逢星期四、六 $5890
英、法國、瑞士10天 逢星期四 $6890
歐洲(中、北)15天 逢星期四 $9990
歐洲(中、南)15天 $9590
17天 28/7 04/8 11/8 18/8 $10590
（暢遊英國、法國、荷蘭、德國、瑞士、意大利、摩納哥等七大國家）簽証須時 報名從速

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	180	300
第一	180	300
康華	248	450
美琪	270	480
財神	525	960
希爾頓	585	1050
來來	855	1560

日本迪士尼六天 $2600
台灣遊覽團四天 $1350
澎湖阿里山七天 $2290
韓國四天（包單人房）$2450
曼谷芭堤雅七天 $1950
斯里蘭卡泰國八天 $4490
馬星檳城七天 $2790
菲律賓碧瑤七天 $1890
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21—27號新陞大樓地下4號

ATC 錦繡中華遊 3-689454・3-678862
潮汕探親旅行團8天 $699 逢每月9、19、29日出發
海南島環島遊7天航空團 $1799起 11/6 逢星期日出發
廣州韶關丹霞山3天星湖輪 $599 11/6 逢星期五六出發
廣州星湖從化佛山3天星湖輪 $599 11/6 逢星期五六出發
順德西樵新會中山3天 $550起 11/6 逢星期一三五出發
中山溫泉石景山2天 $400起 11/6-12/6 天天出發
深圳小梅沙 $190 西瀝水庫 $270 天天出發
辦理中國各主要城市接送聯運，代訂賓館及旅行券業務
代理世界各地旅行團、機票、簽証
亞洲（香港）旅行社有限公司 彌敦道83—97號華源大廈十一樓D-3座
中南銀行 發港九各支行5-256041 5-534165 3-841767 5-412385

信譽的標誌

香港華商旅遊協會 會員聯合廣告
本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇。

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2400
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
韓國四天豪華團 $2450
日本迪士尼六天 $2600
美加、歐洲、澳洲豪華團 代售各大航空公司機票
香港德忌笠街17—19號德和大厦4字全層（冠星）主理

怡安 九龍彌敦道636號 銀行中心716室 K886353 886356 K325371-2
日本 和路迪士尼樂園 六天 $2600
遍遊：迪士尼樂園、東京、富士山、箱根、橫濱、銀座、山中湖。
星馬七天 $2790
泰國七天 $1950

哥頓旅運 5-446955(4線) 麗的旅運 3-791221(3線)
北京火車八天1680 北京單飛七天2480
韶關丹霞山四天618 香蜜湖渡假二天395
中山溫泉、珠海二天／三天 418
淩霄岩、龍山溫泉、陽春、星湖四／五天 星湖、鼎湖、從化溫泉、廣州四／五天 618
總代理星湖芙蓉賓館、代訂機票車船聯運

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9
專辦台灣線 由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊，代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

福星 旅行社有限公司 5-446884 5-432184 5-440073
西安、鄭州、少林寺、洛陽八天 $3180
西安、成都八天 $3390
西安、華山八天 $2880
西安、北京八天 $4090
飛機直航來回 6月12,19,26日……以後逢星期日出發
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京 十天 $3398
上海、杭州、蘇州、南京、北京 十三天 $4990
每週有團出發
香港德輔道中88-89號華僑商業大廈1602室

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631
本州富士山迪士尼六天豪華團 日期：逢星期一、三出發 $2600
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發 $3290
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期三出發 $3980
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 日期：逢星期六出發 $3980
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401—403室

福祿壽旅行團
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團 逢星期六出發七天 $2030
福祿壽阿里山豪華團 特級行程，住宿阿里山賓館 逢星期六出發 九天只收 $2430
請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣置業旅行團 4天3晚隨時出發 住楓橋太陽飯店 遊覽與普通團相同 代租包管即買即住 $1200元成交全免
台灣健康檢查團 4天3晚專人陪同 住世界聞名之醫院
東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊 $2600可停台北
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285
彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室（假日照常）
日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費 保証準期出發，超值享受。

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494
全台灣 乘搭中華、高級豪華 高級四天 $1490 七天 $1890 九天 $2190
住希爾頓、嘉年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $150 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房 $250

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層 5-240061（中環皇后戲院樓上）5-213455
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
機票部專綫：5-211411 3-676171 3-319281
星期日照常辦公——總社及尖沙咀，銀行中心分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮 曼谷、水上市場 芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2150 清邁八天 $2400
芭堤雅四天 $1950 曼谷七天 $1990
布吉島七天 $2690（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③凱悅大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮 日月潭、高雄 陽明山、墾丁
豪華七天 $1890 九天 $2190
高級七天 $2090 九天 $2390
四天 $1490 花蓮五天 $1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機（台北—花蓮 高雄—台北）
優點 ①乘華航豪華客機，早機去，晚機返。②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷 馬六甲、黑風洞 芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天 $3150 11天 $3690
馬星七天豪華團 $2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3290
新增東京迪士尼樂園連套票 逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3490 逢星期一、三、四、五出發（華航早機）
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國慶州釜山豪華團五天 $2600
菲律賓碧瑤七天 $1890（乘搭國泰）

工人世界

的士司機已不算是「天之驕子」
近因市民消費力弱 的士司機收入縮減
希望加收燃油附加費以資彌補

據此間的士行業人士指出：由於經濟衰退與市民消費力疲弱的影響，近期的士生意並不樂觀，除夜更營業額會在二百元以上外，日更大多數僅得二百元左右。

又謂：由於汽車柴油價大幅上升（包括去年十一月每公升加價二角，及後油稅又增加六角五仙），即由去年十月每公升二元二角六仙，加至現在三元一角一仙，前後相差八角五仙之多，這樣一來，無論受僱於車主或的士公司之司機，或租車爲生的司機，生活都相當困難。

據解釋：目前一般的士公司或個別車主對經營的士幾無所得，因爲每一架的士每日平均要消耗燃油約五十公升，所費達一百五十元左右，雖然的士每更營業之所得，規定有六十元要撥歸車主，其餘才與司機作「五、五」分賬，即是說，兩更在營業額內可獲一百二十元，另外分賬之所得，例如：每更營業額是二百元，扣除六十元外，餘下一百四十元可獲一半——七十元，兩更共爲一百四十元，加上述每更固定撥歸車主之六十元——共一百二十元，兩格共二百九十元，但除了耗油一百五十元外，僅餘一百四十元，但車主要負担車牌費，保險費，平日維修、驗車大修、零件及輪呔的更換，車房及泊車位租金，以及管理費等等，開銷相當龐大，再加上一輛的士連牌的投資，達廿餘萬元；而每輛的士可利用的日子，在卅天裏面，約僅得廿六、廿七日，如果發生交通意外，「停擺」的日子是無法估計的，故百多元一天的收入，可以說毫無所得，甚至要貼本呢！

以司機來說，受僱於車主或的士公司者，雖然公司包油，但生意不好，二百元一更，除了其中六十元要交與車主外，餘下一百四十元，只得半數——七十元，那麽，一月裏充其量開工廿八日，以此計算，只得一千九百六十元，就算營業額平均多廿元一天——二百二十元，即每天多十元，亦只不過增加二百八十元，故司機生涯實不好過。

再說：以租車來說，現在一更租金一般是八十元，加上燃油每更消耗六十餘元，共約一百五十元，如果兩更營業額僅得二百元左右，則司機之所得，亦僅得五、六十元。

從上述所見，以往在職業司機中，認爲的士司機是「天之驕子」，但如今，已有不同的看法了。故車主與司機咸希望加收燃油附加費以資彌補。（傑）

鞋業工會在會務報告中指出
老工人被解僱未獲合理補償
認爲很不公平促請立例保障

港九鞋業職業工會前（廿二）日召開第六二屆會員代表大會，場面熱鬧。在會務報告中，着重指出，目下香港勞工法例很不合時宜，如服務年期長的工人，特別是老工人，一旦被解僱，得不到合理補償，是最不公平而且是殘酷的，應立例保障。又如七天代通知金，對工人極不利，應取消。

半年未獲補償

去年五月，一間鞋廠先是長期停工，繼而終於結束，五十多名工人到勞工處要求調解失敗後往勞資審裁署解決，經過五次開庭聆訊，排期歷時半年，最後判決工人勝訴，五十多名工人應得補償金額十八萬八千多元，但到現在工人仍未收到應得補償，工人們表示極爲不滿。

這些事例表明，現行勞工法例不是保障工人領取應得補償的基本權利，是非常不合理的，並向有關當局提出三項要求：

提出三項建議

（一）必須簡化法律程序，使工人在領取欠薪或補償前，縮短時間。

（二）設立一個破產欠薪（包括補償）墊支基金，凡工人因僱主結束或破產因而拖欠工人工資或補償，可由該基金墊支，以解決工人燃眉之急，以後由基金的機構向廠方追回歸還。

（三）基金來源應由政府撥出及向僱主徵集。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

生產工業工程師
西環。男性。大學或大專生產及工業工程系畢業，須有兩年電子產品工作經驗。月薪面議。

助理採購員
長沙灣。男女均可。年不超過三十歲，理工或工業學院紡織或成衣系畢業，須有兩年品質檢定及採購經驗，能操流利英語。月薪面議。

助理售貨員
港九及新界。男女均可。年十八至卅歲，中三程度，簡單英語，三班制輪值。月薪一千六百元。

貨運推銷員
紅磡。男性。年廿五以上，中五，四年出入口貨運經驗。月薪三千五百元，加交通費。

公司助理秘書
灣仔。男女均可。年約廿五歲，持理工學院公司秘書科文憑，或ＩＣＳＡ學生會員第一或二階段合格，須有良好英文程度，無須工作經驗。月薪二三〇〇——二七〇〇元。

生產工程師
大埔。男性。年齡不限，理工學院生產工程，電力或電子工程畢業，須有兩年家庭電器用品生產工程經驗。月薪二〇〇〇——二五〇〇元。

銲錫女工
土瓜灣。年卅以下，有經驗。日薪五十七元。

二級文員
上環。英中五會考五科合格，（包括中文、數學Ｅ級，英文Ｄ級）年廿至卅歲，一年或以上文職，秘書或接待員經驗，打字每分鐘卅字。月薪一九〇〇——四四〇〇元。

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下，電話：五—二七〇二七六。
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下，電話：五—一七一一三五一。
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下，電話：五—五七〇二〇一。
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下，電話：五—五二〇一三一。
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下，電話：三—六九五五二五。
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下，電話：三—九三六一七五。
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下，電話：三—七九三六九〇。
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下，電話：三—六五六二五〇。
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓，電話：三—四二四二五一。
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下，電話：三—二六五二二一。
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號，電話：三—二八〇一九四。
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下，電話：〇—四二〇一五四。
（十三）新界屯門德政圍卅一號地下，電話：〇—八一九三〇〇。
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下，電話：〇—六六五一八〇。
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室，電話：〇—六〇四七一六。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫
六時，（節目與第二台相同）。七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「我不再哭泣」第七回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。一時，新聞報告，天氣報告及華南海海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，第五台節目介紹，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「生活專綫」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，「節奏七八三」。三時，新聞簡報，「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「青春十八」第十二回。五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。六時卅分，交通報告，「傷殘復康者園地」。七時，新聞簡報，「中國音樂的故事」，卅分，新聞簡報，「樂府」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「世界文化點滴」，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」四十五分，足球賽事轉播，政府大球場「荃灣對南華」。九時四十五分，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目之「新聞透視」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，四人夜話：「畫裏妖嬈」第五回。十一時，新聞報告，十分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫
六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」，繼續「青春交响曲」。六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「鄉謠樂」。十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，十三分，三更半夜之城市故事「獨身女人」第七回。二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫
六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「營養學」，卅分，普通話節目：「點將台」。八時，新聞簡報，交通報告BBC FINANCIAL NEWS，「繼續晨光共享」，十五分，潮語節目：「半邊天下」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「拍案驚奇」。十時，天氣報告，珠海絃歌：遊園驚夢（呂玉郎、林小群），吾愛吾仇（薛覺先、譚蘭卿），三看御妹（李寶瑩、阮兆輝），六月雪之十繡香囊（任劍輝、芳艷芬），周瑜寫表（梁婉芬），臥薪嘗胆（弄光）。十二時卅分，新聞簡報，「紹興戲曲」。二時，新聞簡報，天氣報告，「婦女天地」。三時，新聞簡報，廣播劇精選：「孝子明君」第二回，卅分，天氣報告「美樂集」。四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「點將台」。由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台（中波）八六四千赫（超短波）一〇二·四兆赫
六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞及漁民海域天氣報告（繼續神采飛揚）。七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續日日好時光）。十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，好時光劇場。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及華南海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。二時，新聞簡報，體壇雷達網，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，賽馬貼士，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，卅分，全日股市行情報導，小小音樂盒。七時，新聞簡報，賽馬座談會，卅分，新聞簡報，自由海自由講。八時，新聞簡報，（繼續自由港，自由講），卅分，新聞簡報，華燈晚趣，四十五分，轉播足球「荃灣對南華」。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續轉播足球），卅分，新聞簡報，（繼續轉播足球）。十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。凌晨一時，新聞簡報，（繼續夜心曲）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

商業第二台（中波）六七五千赫（超短波）一〇四·六兆赫
六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。十二時，新聞簡報，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。三時，新聞簡報，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，懷舊。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台
六時，清晨音樂，宗教節目。七時十五分，早晨呀！朋友！九時，歌星！歌聲！十時，爲你而設，十五分，空中快郵，卅分，衛國音樂。十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁樓與你，卅分，戲劇化小說。十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。一時，喜事重重，十分，一呻呻齊齊車，卅分，娛樂風趣劇，四十五分，曲中情，新歌猶歌。二時，港澳八三。三時，女人世界。四時，聽衆電話點唱，十五分，格蘭披士之聲，卅分，談天說地。五時四十五分，足球圈。六時卅分，賽狗消息。七時卅分，向力球各場賽果報導。八時，時代曲，卅分，粵曲。九時卅分，粵劇精選。十一時卅分，點滴訴哀情。

亞洲中文台
七時，世界新聞，十五分，經濟快訊及新聞摘要，卅分，英文新聞報導，四十五分，趣味性之軟新聞。八時十五分，經濟快訊。九時，家燕與小田。十時，萬花筒，卅分，媽咪早晨。十一時，奇女子，五十分，十大奇案：「一血」。一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，大內羣英。二時十分，六合彩，四十五分，天使危機。三時四十五分，下午茶。四時卅分，醒目仔時間。五時，仙巴歷險記，卅分，機靈小和尚。六時，鐵拳浪子，卅分，新聞報導，五十三分，天氣報導，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目預告。七時，邊緣十八。八時，鐘鋒晚語，卅分，八彩三稜鏡。九時，十五分，新聞報導，廿分，經濟行情，廿五分，奉告，卅分，警不低頭積集。十時卅分，財經匯報，卅五分，風流神探妙女郎。十一時十五分，最後新聞，卅分，賽馬預測。凌晨零時卅分，午夜影院：劉伯溫。二時，全日播映完畢。

無綫翡翠台
六時五十分，「香港早晨」。九時五分，「永安青年通訊站」，七分，「四三〇穿梭機」，八分，「每日一字」。十時卅分，粵語長片：「女金剛（續集）」。十二時五分，「風雲」。一時，「午間新聞」，十五分，「下午劇場之強人」。二時十五分，「婦女新姿」。三時十五分，「佛山贊先生」。四時五分，「飄零燕」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時十五分，「香蕉船」，四十五分，「四三〇穿梭機」。六時，「忍者小靈精」，廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「再見十九歲」。八時，「香港八三」，卅分，「射鵰英雄傳之東邪西毒」。九時卅分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，卅六分，「神探奇案錄」。凌晨十二時卅五分，「機場特警隊」。一時卅五分，國語長片：「春天不是讀書天」。三時，粵語長片：「長相憶」。四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台
十二時，「教育電視」。四時，「芝麻街」。五時，「小飛人漫遊童話國」，廿五分，「帽子城卡通及小獅栢斯」，四十分，「回力棒」。六時十分，「原野獵奇」，卅分，「珍聞廣角鏡」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「明珠體育世界」。九時廿分，「CONVERSE SPORT ROUNDUP」，卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「明珠體育世界」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「六十分鐘時事雜誌」。凌晨十二時卅五分，全日播映完畢。

嶺南文物

第二五五期

香港二三事（續完）
韓穗軒

上期所述香港三事，未及割讓香港及九龍借地史料，茲根據已故港大教授許地山學長所撰「香港與九龍租借地史地探略」，補叙如下：

中英戰爭於道光十九年九月廿九日（一八三九年十一月四日）爆發，二年後，沿海重要港市相繼陷落，道光二十二年四月初九日（一八四二年五月十八日）乍浦被佔，六月十四日鎮江被佔，七月初四日進攻南京，越五日，南京請降，越三日，英國提出條件，同月二十四日（一八四二年八月二十九日），遂由中國代表耆英、伊里布、及兩江總督牛鑑，與英代表砵甸乍簽訂「南京條約」，是經道光皇帝及英國女皇批准，正式約文於道光二十三年五月二十九日（一八四三年六月二十六日）在香港交換。從此，香港即割與英國。割讓理由爲「因英國商船遠涉重洋，往往有損壞而須修補者，中國自願割與沿海一處地方，以便修船及存守所用物料。」

南京條約簽定後，在表面上中英兩國雖已恢復和平，但事實上，中國方面履行不易。事緣英人依約要求入廣州經商，屢爲當地人民所拒。在正式換約前，道光二十二年十一月初六日（一八四二年十二月七日）廣州人民暴動，英、荷、希等國行舍多被焚燬。換約後糾紛愈甚，單在廣州發生者，即有一八四四年六月暴動，一八四五年三月市民襲擊英人，一八四六年二月廣州及黃埔人民襲擊英人，一八四七年三月佛山人民襲擊英美商人，情勢愈益嚴重，中英當局乃於道光二十七年二月二十一日（一八四七年四月六日）約定，將英人入廣州經商權利，延至一八四九年實行。但各地仇視外商態度，更趨嚴厲，咸豐六年八月初十日（一八五六年九月八日），遂發生「亞羅事件」。

亞羅乃在香港註冊商船，停泊廣州，八月初十日被中國官兵上船，卸下英國旗，拘捕中國船員十二人。船主堅尼地即向英領事派克復親至中國巡船要求將被拘諸人送交領事館查問，中國官兵不許，於是致書總督葉名琛，要求放人賠欵，不得要領，英軍遂由香港進攻廣州。八月二十八日，英艦攻黃埔，越三日入廣州，旋即退去。廣州官吏見英已退兵，乃乘機報復，焚燬英、美、法商館及十三行。英軍乃於城外縱火，燬沿濠民居數千家。英廷知廣州出事，力主宣戰，時法國正當拿破崙三世執政，鑑於英國既已獲得香港，而法國傳教士又適在廣西遇害，乃以爲藉口，與英軍聯合進攻中國。

咸豐七年八月（一八五七年九月）英使依利近伯爵率艦來港，致書葉名琛，要求面議改約，否則兵戎相見，置之不理，九月二十六日，聯軍進攻廣州，二十八日城陷，葉名琛被擄。咸豐八年二月（一八五八年三月）英、法、美、俄軍艦進迫大沽口，清廷大震，派大學士桂良，尚書花沙納爲議和大臣，並命科爾沁親王僧格林沁馳赴天津防禦。桂良抵津，訂立天津條約，清廷不允，英法聯軍乃於咸豐九年六月二十二日（一八五九年七月二十一日）大舉侵犯，進迫通州，咸豐帝逃避熱河，圓明園被燬。時太平軍已攻破江南大營，各路軍不能北上赴援，被迫講和。咸豐十年七月二十六日（一八六〇年九月十一日）恭親王奕訢與英使換約，翌日與法使換約，即所謂北京條約也。從此尖沙咀以北四英方里之九龍半島又割與英國。

光緒二十四年（一八九八）英國因法國要求租借廣州灣，亦提出五項要求，一、擴展九龍租地；二、鐵路建築權；三、保證未予法國開礦築路特權；四、開放南寧；五、廣東雲南不得割讓於他國。旋於一八九八年六月九日在北京成立九龍半島及其附近島嶼之租借條約。此新租借地東起大鵬灣，西至深圳灣，共約三百七十六英方里，約佔當時新安縣境三分之二，亦即今日之新界也。新界之接管，本以一八九八年七月一日開始，但在錦田圍遭遇強烈之抵抗，乃以轟錦田圍門，並將鐵門當戰利品運回英國。延至一八九九年四月方能接管。一九二四年村民上書史塔士總督，要求將鐵門運回。史督爲表達中英友誼，准予所請，於是此鐵門乃於離鄉二十六年後，仍回返原地，此所以旅遊人士之至錦田者，必以一睹此歷史文物爲快也。

「圍」乃廣東之特有名稱，較北方之「莊」尤爲堅固。大概官建者曰城，民建者曰圍。有圍而無牆者曰墟，四面皆有水道環繞。錦田之圍有二，各佔地約千方尺，出入只有一門，房舍排列整齊，祖祠居中，同姓聚居者約二三十家。新界尚有圍數處，最近市區者爲啓德圍，以其近九龍城衙署得名，今已拆卸矣。

宋孟二居遺作展（續完）
羅鶴鳴

居巢

三一、小鴨棟花一頁，作初生小鴨八隻於棟花之葉上，章法傳色，工整精到，小鴨具初生稚氣，栩栩欲活。題云：「苦棟風輕焙鴨天」，此蘇心意廣文句也，頗不減坡公蔞蒿滿地蘆芽短二語之妙，然非田翁溪友未易領之。茲爲鼎翁仁弟大人寫於甕端月，共相欣賞云。癸亥四月，居巢并識於可園。按居巢居廉仲昆與東莞可園張德甫，嘉謨（字鼎銘）父子交誼甚厚，且常客居可園。是以此次畫展中，二居之作，於可園及書鼎銘上欵者，多較得意之作。

卅四、絡緯菊花扇面，此作一玩石，左大而右小，用曲筆長披麻皴法，頗類王蒙，筆墨稱意。左作雙勾白菊一，傅鉛粉，葉用點簇法，自石上橫出；石右邊作一小花苞以爲呼應，清淨高逸，精到之作。題云：「庚戌新秋爲鼎銘仁兄大人鑒正，居巢寫生。」

四一、牡丹蝶石，此幀在梅生作品中，可稱大幅，約比三直紙度微狹，作牡丹四朶，右上一而左下三，花葉工麗；用撞水粉法，二粉蝶飛翔其上，脚作臥地巨石，用披麻皴，直苔點，甚爲蒼勁，不加撞水。就牡丹粉蝶而言，甚類古泉所作，眞伯仲也。所異者全在巨石，筆墨有靈活秀逸之意。

居廉

五七、花卉草蟲册頁，此册一頁作紫薇，一作剪羅，一作瑞香，一作水仙，均甚精細，賦色研麗，章法工緻；其撞水粉法，極臻成熟，其實精於其師宋光寶，可謂得意之作。

六七、花卉册之一頁，水仙石，此頁以淡墨作山石一，略近北宋斧劈皴，筆簡意古，剛勁有力而不撞水，皴法形自右出而向左畸，水仙亦用淡墨；花葉均落筆括，通頁具見靈活古茂，誠古泉之另一面目。題云：「乙酉冬日隔山樵子居廉作」。

七一、仿王蓬心山水，此幀作松林一簇於正面石叢中，松針細直，上爲山巒，右爲飛瀑，左見山徑，有二人下山，山左上有小屋，遠作懸崖，用細筆直披麻皴，通幅墨淡。題云：「戊子三月仿蓬心先生用筆，爲仁圃仁兄有道鑒正，居廉」。是古泉中年力學臨摹之作，王蓬心名宸，淸乾隆間與王昱、王玖、王愫合稱小四王，山水蒼勁古厚，古泉此幀，微覺過淡，山石皴法亦慊過直，未及蓬心之丰神，然足證明其除致力花卉外，亦有臨摹前人山水之作以爲進修也。

八六、山水扇面，此作山崖二叠，右矮小而左高峻，一舟傍左崖出，漁人舉竿，後有遠山一抹，用王蒙披麻皴，筆墨蒼簡而意趣空靈，在此畫展中，古泉山水當以此爲最佳。題欵云：「光緒戊戌元月初十燈下，仿黃鶴山樵用筆，爲子蔣老世講法鑒，隔山老人居廉」。

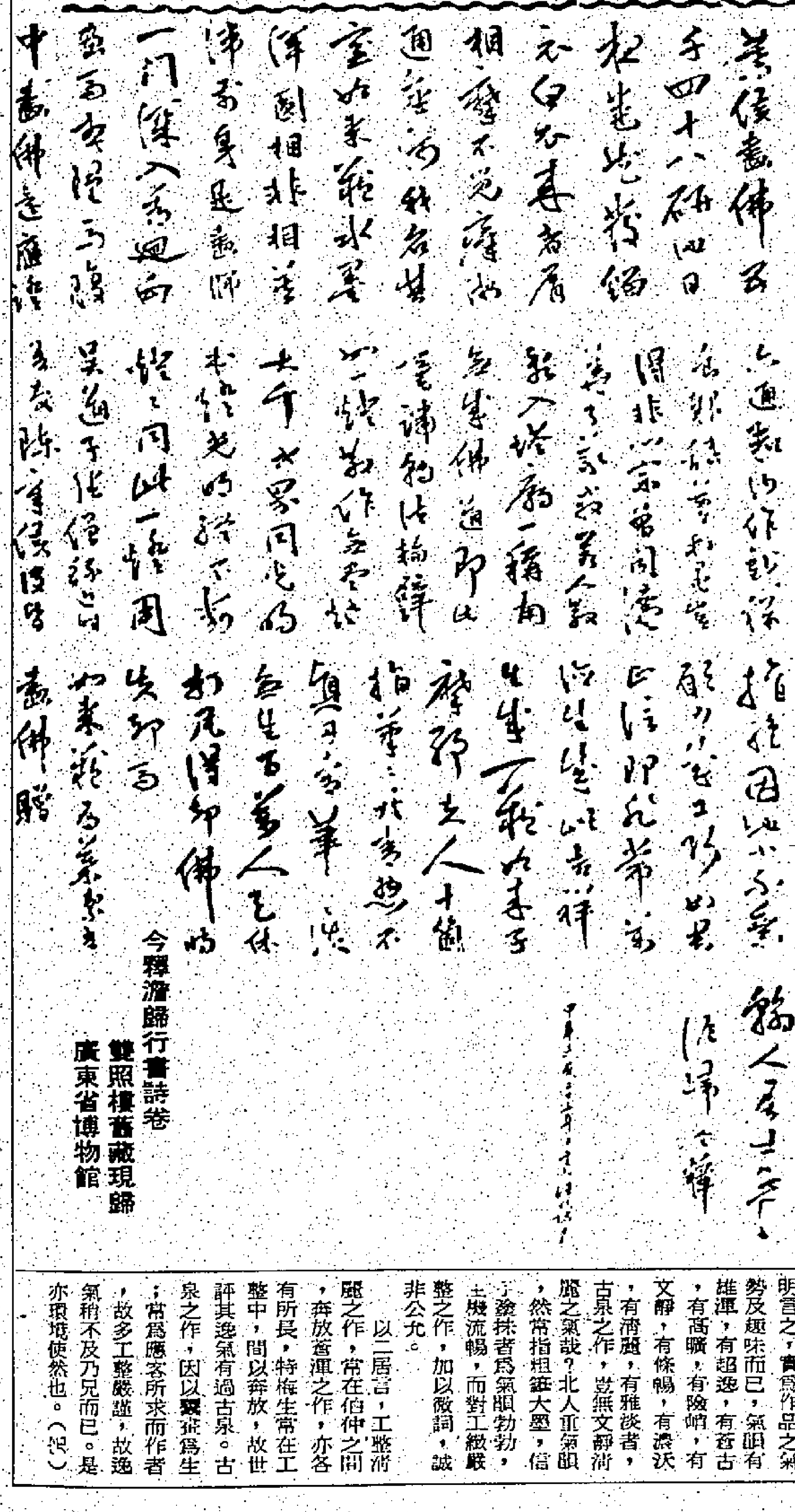
七二、墨梅小卷，此小卷作老幹一株，自右面向左上伸，一枝由老幹上部向左下橫出，以幹右面復作二三枝，以爲呼應，花不多作，精簡自足，枝幹蒼古勁峭，可謂得意之作。此卷曾經港中近代諸畫人珍藏及過目，有李研山、鄧芬、羅叔重及李氏人政，振雄，許士滂印章。

一一九、娥眉掩扇扇面，此幀當中作木門一扇，一美人傍門而立，左手依門欲掩狀，美人甚工整，類費曉樓改七薌之間，絲髮極細，門右爲山坡臥石，傍以野草疏篁，甚爲得體，足見古泉人物亦甚工也。

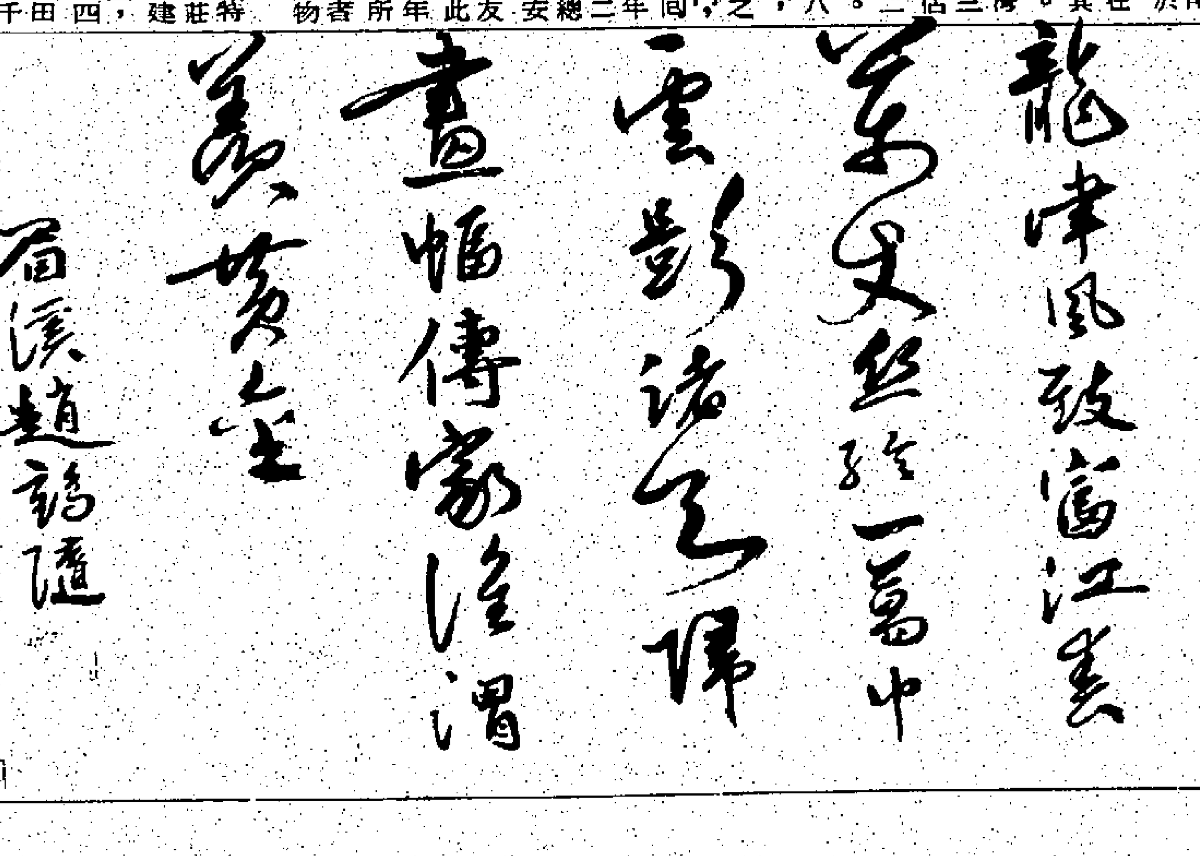
以上所記畧爲十一，槪略言之，鄙意以爲宋光寶之作，實紹南田草衣及新羅山人之裘；開撞水粉之妙，古拙深樸，甚具生趣。孟覲乙之作，則渾化青藤白陽之奇，上窺元人之妙；下擬南田新羅之英，自成蒼古峭脫之筆，開蒼莽簡略之前路。居巢之作，境界開拓，氣韻超逸，撞水衝粉，益臻神妙，應有出藍之譽。古泉之作，承先啓後，工緻細秀，有過所師。苟無此四家，則二兩淵源何來，近代粵中畫人，多淵源於此。

北人嘗評古泉之作「但乏氣韻」，（見寒松閣談藝瑣錄）鄙意頗不謂然，蓋氣韻者，簡明言之，實爲作品之氣勢及趣味而已，氣韻有雄渾，有超逸，有蒼古，有高曠，有險峭，有文靜，有條暢，有濃沃，有清麗，有雅淡者，古泉之作，豈無文靜淸麗之氣哉？北人重氣韻，然常指粗筆大墨，信手塗抹者爲氣韻勃勃，士賤流暢，而對工緻嚴整之作，加以微詞，誠非公允。

以二居言，工整清麗之作，常在伯仲之間，奔放蒼渾之作，亦各有所長，特梅生常在工整中，間以奔放，故世評其逸氣有過古泉。古泉之作，因以鬻畫爲生，常爲應客所求而作者，故多工整嚴謹，故逸氣稍不及乃兄而已。是亦環境使然也。（完）



今釋澹歸行書詩卷
雙照樓舊藏現歸廣東省博物館



趙鶴隨詩頁
簡又文舊藏現歸中大

美加縱橫

美國夏威夷、西岸六天觀光探親團 $6,630
美國夏威夷、西岸、賭城九天豪華觀光團 $8,930
美加西岸十一天豪華團 $10,430
遍遊：夏威夷～洛杉磯～環球片場～迪士尼樂園
拉斯維加斯～三藩市～溫哥華
＊貴賓如欲順道前往美加各大城市，

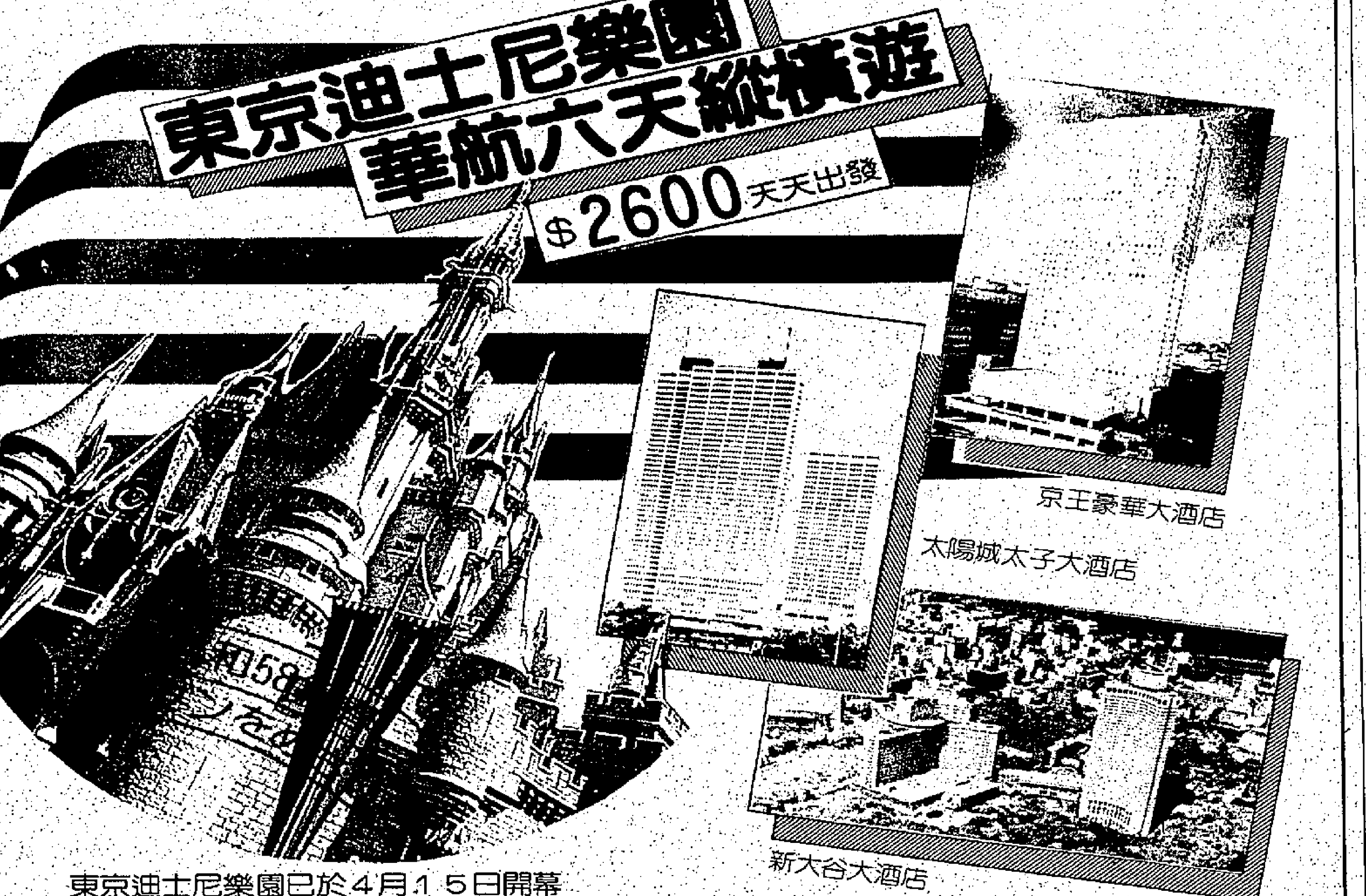
美加廉價特惠機票

香港／台北／東京／檀香山／羅省／三藩市／紐約
＊訂位並無特別限制。
＊可自由選擇出發日期、出發前七天內可取機票。
＊特別優待安排續航美國內陸機票。

美加縱橫新貢獻

Package Tours
詳情請向各大旅行社接洽查詢

東京迪士尼樂園 華航六天縱橫遊
$2600 天天出發



東京迪士尼樂園已於4月15日開幕

中大旅遊 H431331-3
中山溫泉、石岐、石景山 兩天$418 天天出發
澳門珠海賓館 兩/三天$498/$668
北京盧溝橋 八天$1680 逢星期日出發
惠州、湯泉 兩天$320 直通巴往返 逢星期六出發
代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

UTC 寶通 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$1350 天天出發
美加 歐洲 特平機票市場
曼谷芭堤雅 七天$1950 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2450 逢週六、日出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司 5-227063 5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證 平價機票
星馬泰十天 $3659
星馬（檳城）七天 $2759
印尼六天 $2799
日本八天 $3250
韓國四天 $2450
台灣四天 $1480
菲律賓七天 $1860
香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

聯邦旅遊 美國聯邦旅運 5-454811（4線）
日本廸士尼樂園
六天 $2600
逢星期五、日出發
全港獨有：富士自然野生動物園
代辦各地廉價機票、酒店訂房
及各地簽證等服務
德輔道中156—164通用商業大廈M4室

TOP TOURS
廸士尼四天
1,997
6月12日 加班團
逢星期日出發
請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825 查詢

百福旅遊有限公司 5-259241（10線） 3-670091（3線）
巴里島六天
$4250
逢星期六出發
住四星大酒店
可安排停留椰加達
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017 內線 5-765035 5-776685 假日2PM-6PM
泰國曼谷芭堤雅七天 $1988
台灣台北假期四天 $1388
韓國漢城華克山莊 $2488
日本六天廸士尼樂園 $2680
馬星泰九天團 $3188
菲航菲島七天 $1888
特快台證$170十天 泰國$80四天
新航美洲假期七天 $3788
新航歐洲假期十天 $6688
澳航澳洲假期九天 $6988
歡迎信用咭及支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（吉利市隔鄰）

達明 3-7215277（6線）
澳洲 $7050起
夏威夷西岸 $3790起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉
日日遊
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
香港皇后大道西245號九樓
3-664203-6 5-400419

卓進旅行社有限公司 3-7211366
韓國 四天HK$2450 五天HK$2650
＊全程單人房＊回程可停台北＊
曼谷 機票十酒店 日本
台灣 天天出發 代辦簽證 韓國
九龍佘馬倫道34—36號福僑大廈3樓B

百佳旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
總代理下列英加學府之招生
ANGLO-WORLD EDUCATION LTD — OXFORD, CAMBRIDGE, BOURNEMOUTH, ENGLAND
ALPHA COLLEGE — Vancouver, Canada, G9-12 (F. II-V)
DOMINION COLLEGE — Toronto, Canada, G12-13 (F. V.-VI)
由海外註册主任祖嘉信小姐接見學生（3-5p.m.）
在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍，
求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效
代理各大航空公司機票（東南亞、美加、歐）
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社 H-431012 H-435871
北京 八天酬賓團$1660 七天航空團$2480
桂林、陽朔五天航空團 $1420
韶關、丹霞山、南華寺四天團 $550
韶關、丹霞山、從化五天團 $710
星湖、鼎湖、廣州四天團 $530
從化、廣州三天團 $420
廈門、泉州六天遊 $1060
香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利降大廈203室
東京廸士尼樂園
$2620 天天出發
（連機場稅及入場套票）
公幹·探親·旅遊（四天、六天任選）
各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4（普慶戲院對面）
九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

台北	650	馬星泰	1400	紐約	2680
曼谷	660	星加坡	1350	倫敦	2030
東京	1070	夏威夷	1620	荷蘭	1870
韓台	1300	三藩市	1850	巴黎	1870
大阪	1230	溫哥華	2100	澳洲	2300
檳城	1530	多倫多	2600	上海	790
菲島	660	西雅圖	1550	芝加哥	2200

特快九天台證$170（證到收費）
東京機票十酒店（四天三晚）$1800
代訂各地機票十酒店·代辦簽證

ATA 好運達 5-454545
假日期常營業
東京廸士尼樂園
四日三晚連早餐
HK$980
以上價目不包括機票在內
住宿東京銀座
第一酒店連同
二天入場遊戲
豪華專車接送
往返機場
日本
本洲六天（廸士尼樂園） $2,890
本洲六天關東（廸士尼樂園） $2,790
本洲六天廸士尼樂園自由團
北海道七天（廸士尼樂園） $3,790
本洲八天（廸士尼樂園） $3,390
香港中環皇后大道中161號永亨銀行大廈12樓

榮泰 3-944255
香港九龍旺角彌敦道721-725號華比銀行大廈1301室
＊參加榮泰旅遊團，好食好住又好玩＊
夏威夷四天渡假探親團 $3990
美國夏威夷，西岸七天團 $6188
美國夏威夷，西岸，賭城九天團 $7888
美加西岸十一天豪華團 $9988
台灣四天$1350 七天$2030 八天$2290
日本六天$2600 八天$3290 九州七天$3550
韓國四天$2450 五天$2600 全程單人房·大韓航
泰國七天$1950 菲律賓$1899 馬星泰$3290
代理訂房：漢城·台灣·日本·新加坡·泰國等地大酒店
創業十年·忠誠服務·東方航空協會·國際華商會員

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢
菲航假期
$1850起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

請向各大旅行社或
菲律賓航空公司查詢
菲航假期
黎格實比·馬容火山
豪華七天團 $2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0
清邁曼谷豪華遊 天天出發
韓國四、五天遊 天天出發
代辦各國簽證·特價機票
星馬豪華團 天天出發
菲航七天 天天出發
尖沙咀彌敦道92號8樓B2
（頂好酒家樓上）

康泰 康身泰心 5-240061 5-444644 3-676111 3-322301
日本本州 八天$3290 乘搭國泰 直航大坂 東京返港
全台灣 華航雙程內陸機 五天$1590 七天$1890 九天$2190
泰國曼谷 泰航直航清邁 七天$1990 八天$2400 布吉$2690
天天出發 乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：中環德輔道中141號國際大廈1601室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字

中外旅行社 3-699327
蘇聯·北歐·午夜太陽
6月15日
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

威趣旅遊 5-216625
澳洲 七天黃金海岸精華遊 $7595 十一天黃金海岸精華遊 $9295
加拿大 九天洛磯山脈精華遊 $9895 美加十四天觀光團 $11889
新航美洲 六天西岸觀光團 $5789 九天西岸觀光團 $7589
中環大道中31號陸海通大廈701室

歐美 3-818251（四線）（大大百貨對面）
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北	650	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	950	韓日台	1990	倫敦	2020
日本	1070	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1300	夏威夷	1650	巴黎	1880
大阪	1250	三藩市	1880	羅馬	1880
印尼	1880	洛杉磯	1880	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	1820	雪梨	2500

特快台證 $150
各地特快簽證·平機票

金門 3-319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

星馬	$1450	馬尼拉	$1150	紐約	$2700
泰國	$1050	韓日台	$2050	倫敦	$2050
東京	$1090	星馬泰	$1750	德國	$1880
漢台	$1300	西雅圖	$1600	巴黎	$1880
大阪	$1250	羅省	$1950	羅馬	$1880
檳城	$1950	溫哥華	$2150	荷蘭	$1880
台北	$670	多倫多	$2700	澳洲	$2400

特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團 $3690 逢星期二出發
北京七天航空團 $2890 逢星期二出發
北京、南京、上海、杭州
10天$4390（逢星期二） 11天$3690（逢星期一）
海南環島七天 $1790 逢星期一出發
南京無錫蘇州上海杭州八天 $3390
5月7,21日、6月11,25日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

TL 豐利 5-215191
日本廸士尼樂園
六天$2390
逢星期日出發
天天節目
代辦各地廉價機票、酒店訂房
及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

佳寧旅業 與你共渡假日逍遙
佳寧港九旅行團 精選行程 超值享受
（1）新界觀光素食團 $48
（2）新界十四鄉 野餐團$27 燒烤團 $33
（3）嘉道理農場觀光素食團（包括登山車費） $60
（4）港島漫遊攝影團（包括海上夜總會晚宴） $78
★乘坐佳寧冷氣旅遊巴士 ★經驗領隊隨團照顧
★歡迎獨立組團，日期地點任擇★
報名查詢：
灣仔告士打道151號佳寧中心22字運輸部 ☎5-8313086
中環金鐘站海富中心地下 ☎5-298133
另租用旅遊巴士請電 ☎5-8313493
熱線電話：
代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

司諾 3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線 3-7216171
每週出發，穩健可靠
暑期歐美加澳紐旅行團
代理各大航空公司機票
新航美洲夏威夷假期豪華遊 $3990起
日航天地檀香山西岸美加遊 $8000起
西北美加夏威夷西岸精華遊 $6995起
新航歐洲假期中南歐豪華遊 $6880起
法航歐洲中南歐高級精華遊 $8695起
澳航澳洲雪梨墨爾砵精華遊 $7295起
日本本州廸斯尼樂園縱橫遊 $2600起
韓國漢城板門店仁川豪華遊 $2450起
新航馬星檳城雲頂怡保聯遊 $2799起
華航曼谷芭堤雅桂河橋遊覽 $1950起
菲航假期菲島碧瑤蘇碧灣遊 $1860起
華航台灣阿里山溪頭豪華遊 $1990起
代理歐美：COSMOS/CONTIKI EURO PASS火車票 GREYHOUND旅遊車票 特價優待
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合
台灣 阿里山九天$2190 花蓮七天$1890
台證信譽超卓$150
韓國四天 單人房$2450 北單人房$70 特設蜜月及家庭豪華團
泰國曼谷芭堤雅 六天$1950 七天$1950 七天清邁2250
馬星雲頂檳城 七天$2750 全程包食宿
香港皇后大道中14號大昌行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821
台灣專線
台北四天豪華團 $1250 逢二、五出發
全台灣七天渡假團$1800 端午節6月10日出發
全台灣阿里山7,9天團$2050起 逢四、六出發
$2600 日本一狄士尼樂園六天團
直接組團，專人領隊，逢星期五、日出發
全港首創、最佳行程
星加坡·泰國七天豪華團$2490 逢星期一出發
泰國七天豪華團祇收 $1950
代辦台灣、印尼、東南亞簽證及機票
中環李寶椿大廈830室

浪子

文：董華信　圖：楚子

二二九：暗地跟踪

事情那末湊巧，李大略與黃道新兩人正在碼頭附近的茶廳喝茶，等候輪船泊岸，卻見到陳賓匆匆而來，手挽着一個皮篋，可見得他也是來趕搭這一班船的。

兩人已付帳離座，發現了陳賓，又連忙向後閃躲，陳賓那會料到有人在此窺伺，他還是向碼頭而去，李大略低聲對黃道新道：「我們也一樣趕這一班船，只要不為他發覺便是，縱然發覺，也休管他。」黃道新道：「是呀，如在別墅附近相遇，便顯得我們有意偵查他的行藏，在船上相遇，這算得什麼，這兒是旅遊之地，誰都可以來。」

兩人待船泊定了，搭客可以進去了，他們也不馬上進碼頭，預計陳賓已登船了，他們才進去，他們預計陳賓會坐在樓上，他兩人卻進了下層船艙，果然，下層船艙不見陳賓的影子。

黃道新道：「剛才你也看見的了，他挽了一個重甸甸的皮篋，內裏是什麼？」李大略道：「大件的放不下，內裏可能是字畫。」黃道新道：「不是古玩，便是字畫那些小花瓶，碟子，那一類東西，也可能是字畫。」李大略道：「陳子深別墅是一個寶藏，想不到竟來了個盜寶人。」黃道新道：「我們可否報官？」李大略道：「報官，麻煩不少，趙勇可能也要吃官司，他買入了賊贓。」

船開行了，迎着風，很涼快，船慢慢地出了港灣，黃道新道：「等會兒，我們也得跟隨他，看他上那兒去。」李大略道：「正要如此，這個人行蹤詭秘，當初我見到他時，已看得出不是個正派人物。」黃道新道：「陳子深去了外國，戰事起了，斷了消息，此人是否尚在世上，誰知道，只知道那時日，他不是在美國，在美國，戰爭不到，沒有什麼，我知道他去了南洋，這可糟了，那邊烽火連天，只怕今天他已不在人間，這別墅的東西便成為無主的，且看誰捷足先登，假如所料不錯，我們也只能歎羨那陳賓的好運氣。」李大略道：「縱然如此，便宜了此人，畢竟十分不值。」黃道新道：「我們大可以也撈一把。」李大略搖頭道：「我們畢竟是斯文人，幹不出這等事。」

看天色已漸漸的香暗下來，難得在海上渡過黃昏，看遠處點點燈火，香港這個小島是美麗的，晚上，萬家燈火，在晚上更是好看，遠望去，在一片黑暗中有一組閃閃如繁星的燈光，真美。

這不過是短短的航程，一個鐘頭多一點，也便走完了。他兩人在樓下，可以看到樓上的搭客過吊橋進碼頭，他們果然看到了陳賓挽着那大皮篋過吊橋了，他們也隨着登岸了，他們有意看陳賓把這大皮篋搬到那兒去。

他們發現了，陳賓是返到當年寫字樓所在地的大廈，李大略道：「原來他還在此，事情便易辦了，只要向福伯打聽，便知詳情了，今天不要管他，明天再算。」

這個李大略，也是個精細人，他既然發現陳賓盜寶，而趙勇又說是經過從古董店買得來的，既然如此，到古董店看看也可以看出一些眉目。

李大略也不過為了好奇，要知究竟而已，他們能入陳賓以罪嗎，陳子深的別墅並沒有授權他看管，何況陳子深現在何處，誰知道。戰爭已成過去，陳子深那一家人如尚在人間，也應該回來了。陳賓今天返到了別墅，才發現趙勇有請柬給他，他這幾天，一直認為趙勇不夠朋友，而今才知是自己錯怪了好人，不是他不夠朋友，而是他不知自己的新地址。

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事教人難忘

狄克辦好了旅行社的事情，就趕到了湯美的這個郵購公司去了，他是首先為周世赫拉住了，笑笑對他說：「不知為什麼，湯美好似在發脾氣，看來好似有什麼事情不妥，你最好別和他多說些什麼，最好三言二語就走開，這一陣好似時喜時怒的。」

到了總經理室，狄克一看湯美的臉色，確是不大好看的，他一見狄克來了，卻是把桌子大力一拍，桌上的東西都跳了起來，到是嚇了狄克一跳的，湯美卻是大聲說：「他媽的！天下有這種事！」

狄克不去理他和問他有什麼事？知道他不會打啞謎，是會說出來的，果然湯美是對住了狄克，他看住他說：「我做了香港最大最大的大傻瓜，又做了最糊最蠢的阿福了，我在養朱美的一家，而朱美卻是和鬼佬在養兒子。

「在醫院中，她養出來了一個黃頭髮，紅皮膚，灰眼珠的中西合作的賊夾種出來，我一心還當是我的兒子，這豈不是一個大笑話？」

道是使狄克聽了亦感到奇怪了，他慌忙問：「是雜夾種，那末是朱美和鬼佬在軋姘頭養進了這個種的，有這一種事，似乎從未見到她和鬼佬在一起過，這真是他媽的了，眞是豈有此理！」

「現在怎麼辦好？這是大大地出於我意料之外的。」湯美在搖搖手說：「教我怎麼對付這椿事？我是想不出一點辦法，所以請你過來商量一下。」

「還對付些什麼？」狄克爽直的說：「請這個不要臉的女人吃耳光，然後是對屁股一腳，叫她滾她娘的『五香茶葉蛋』了，還要用什麼其他辦法。」

「我有不少東西都已買好了，都是孩子穿的，坐的，臥的，玩的。」湯美苦笑說：「現在這些東西有什麼用，都要丟掉了，我心中眞是有一股氣。」

「你亦太過熱中做爸爸！剛生出來的孩子會玩什麼玩具？」狄克說：「有二種辦法，一種是大量一點，把這些東西，教他們派人來拿，一種是把這種東西扯爛和踏碎，丟進朱美的家中去。」

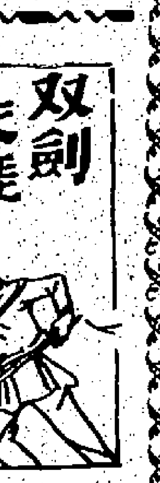
「好！這是一個好辦法，就是這樣做，不過對這椿事，我始終有一股氣，是氣不過的。」湯美恨恨說：「我在這十個月來，好似是灰孫子一樣，這個要一隻錶，那個要一套西裝，我都應酬他們的。

「這方面是用掉我幾萬元錢的，我估不到他們是弄一記『堆佬』給我當當，這一口氣，我總是要出的，我是不會放過的，否則會悶煞人。」

於是狄克和湯美，到了新佈置好的樓中，把嬰孩應用的東西，踏的踏，扯的扯，都是弄爛了的。（三十九）

双劍天涯

·高峰·



十四：烟波釣叟

布仁章「嗯」了一聲，道：「徒兒，你剛才想說什麼？」

蘇朝彥一伸手，劈胸把那人抓着，喝道：「師父，他決不是紅花會的臥底人物。」

程芳吃了一驚，道：「師哥，你說什麼？」

布仁章不動聲色，道：「你怎麼知道？」

蘇朝彥當下把他會見徐寶寶之事，簡略的說了。

原來徐寶寶的爹，徐老大，以木匠的身份，在張家口謀生，他正是張家口支部的領導人，化名張老大，凡是紅花會的人，人人知道他眞姓徐，叫做徐老大。

但這個胡阿寶居然口口聲聲的「張老大」，露出的老大的一個破綻。

布仁章點頭道：「我早知道斯不是好人，不過我倒要他親口把地牢的機關告訴我，好吧，我們先進去，領教貼木耳的功夫，而貼木耳九成在裏面，而且佈下了重兵。」

那名假的紅花會員，給揭破了行藏，嚇得面色如土，他親眼看見過布仁章一嘯之聲，威力如何，不禁嚇得手腳發軟，顫聲道：

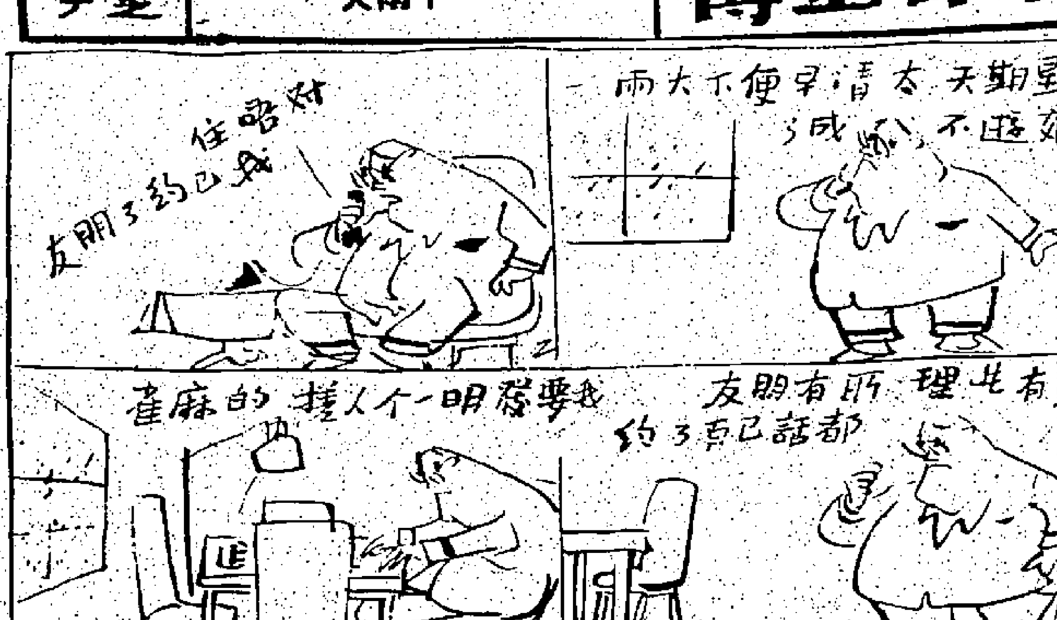
「上頭差遣，小人不敢不從，請老先生饒命。」

布仁章笑道：「我決不會殺的人，你放心吧。」他一腳踢開大門，抓起那個胡阿寶擲將過去，道：「貼木耳，滾出來吧。」他打個手勢，叫蘇朝彥他們兩人跟他入內，他滿以為貼木耳既然叫胡阿寶騙他而來，裏面必然佈下重兵，例如弓弩手之類。又或是貼木耳佈置數十高手，準備來一次決戰。

那知裏面人聲寂然，似乎沒有一個人。程芳道：「師叔，莫非貼木耳詭計多端，要中了他的奸計。」她見蘇朝彥口稱師父，便也跟着改口稱呼，她心想，布仁章武功再高，也高不過她的爹爹程文儒，於是稱之為「師叔」。布仁章笑道：「你莫怕，有我的。」遊走一匝，把所有的窗子，通統打開，把原來黑暗，已給光明所代替，完全明亮。佬大的一個大花廳

牛公重傳

天雨下　楚子



花鳥蟲魚集

金絲雀

圃叟

金絲雀原產於非洲，牠的鳴聲悅耳，羽毛又很美麗，是一種非常著名的籠鳥，現在德國的羅娜是世界最著名的金絲雀。

金絲雀的繁殖除了用木箱之外，還要加上一個人工巢，這些都可以到雀鳥店去買。

要繁殖金絲雀要在秋天開始，一直到第二年的夏天停止，一年可產四至五巢蛋，每巢蛋約二至六粒蛋不等。

金絲雀的雌雄分辨非常困難，一般都是在其成熟時，聽其鳴聲，雄性鳴聲悅耳，雌性只會叫，不會鳴唱，叫聲單調。雄性的體型較長，咀峰也很細長，頭圓大。雌性身形較圓短，咀短而圓，頭雖然也圓，但卻沒有雄性的大。

飼養金絲雀的飼料，以粟籽，稗，黍等混合作為主要食料，青菜、生菜作為副食，以此作為雀鳥腸胃的調劑，亦有人用花生碎、麥片、蛋黃作為副食，尤其是在生產期，多給蛋黃，可促進其發情期，一般來說，一個蛋黃，可供給三對金絲雀的食用，過量的供給蛋黃，對金絲雀也有不良影響的，要小心。（中）

（附圖：紅金絲雀）

綠印姑娘

鳳三

一九九：我們不談她了

「最近提到嗎？」

這時他們的飲料來了，顧剛說：

「我最近遇到她過。」

「你們相約？嚴先生。」

「我看到她與一個男人走在路上，這個男人很高大……」

「你知道他是誰？」陸琳想到他是大衞。

「一個混血兒！」

「她太……陸小姐：女人中也有……也有像男人中的色情狂者，她正是色情狂呢！」

「病態。」

「你們常碰到她嗎？陸小姐。」

「我們不大會碰到了。」顧先生：我有一個男朋友，方華與他有愛昧，我當然與男朋友告一段落，而我也不找方華，方華自然不會找我……」

「她眞混蛋。」

「算了，我也不能祇怪方華，男朋友也不好呢！顧先生，你與她離婚，其實是幸運，我們不談她了。」

這時三文治來，他們吃了三文治，陸琳看表，顧剛即付帳，然後兩人到停車場上車後，顧剛給她一張名片，她也把公司為她印就的名片給他，很快，他們分別。

陸琳登樓後，說任濤的髮型美，任濤笑道：

「我不敢試呢！」

「為甚麼不敢！」陸琳笑道：「我要去換衣服。」

「怎麼你今天來得遲？」

「我換了衣服告訴你。」

陸琳在二十分鐘後到客廳中，任濤不在，再十分鐘，她已打扮舒齊出來，陸琳把遇到顧剛的事告訴任濤，任濤道：「這是心理變態。」

「我似乎更不應該怪她了。」陸琳笑着。

「變態的人殺人，也往往無罪的，例如想殺美國總統的人。」

「我本來不恨她。」

「我們更大些的好，忘記告訴你一件事。」

「甚麼事？」

「老紀在十年前遇到一個泰國女人，她每夜需要這件事，是我們上海人所謂『夜夜勿脫空』。」

「姐夫有生以來定與許多女人有過肉體關係？」

「他連美國的黑種女人也玩過，當然是還那些黑牡丹。」

「他艷福不淺呢！」

「這是濫交。」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

露體

竟有青年，在巴士中向女學生露下體，亦變態也。

正是：

此人行徑亦奇哉，
露體身邊何苦來，
清白之身誰皆是，
向人露體不應該。

浪花集

·白玫瑰·

潛質

陳先生的眼睛愈瞪愈大，臉色一分鐘比一分鐘青白。

看到妻子與羅偉通姦一段，他感到難以支持，張開口想罵淫婦，可是喉嚨被上湧的血液梗住。陳先生在臉色忽紅忽白的情況下，陷入半昏迷狀態。要勞煩警方人員把他立即送入醫院急救。

經過警方詳細調查，阿B蓄意傷人殺人罪名成立，但他每次都假手阿強，阿強是動手人，也脫不了關係。

阿B被判入少年感化所。幽默而帶同情心的法官，判阿強由有關的感化工作者口頭教育一星期。

人們認為罪魁禍首應該是陳先生。他自己的觀念錯誤，教育兒子的論點也錯誤。

陳先生認為自己的董事長銜頭是高人一等的，也是人們的奮鬥目標。

他總是向兒子灌輸「處處要第一」的意識，潛移默化，阿B亦處處要自己位居第一了。當有人勝過他，他便萬分嫉忌，非把對方剷除為快。恰巧阿B天生有一股殘忍的獸性，加上有所引導，殘忍的獸性徐徐顯露，助長他發動害人劣行。

母親王絲絲也有教導無方的責任，虛榮無知的婦人之見，鄙視阿強而過份看好自己的兒子，忙於打牌以及與情人幽會，疏忽了對兒子合理的管教。

阿強的父母亦疏於管教兒子，否則，他不會頑皮好玩，而被阿B威脅利用。如果他的父母和他常有溝通，他便不會一力承担保持父親工作職位重担。

當然，本質上阿強是個好孩子，阿B則是個壞孩子。

這宗案件發生後，陳先生已無面目在商場上混了。

王絲絲和羅偉都毀了臉孔，要整容才能見得人。陳先生不肯再要王絲絲作妻子，他等候阿B感化期滿出來，一起到外地生活。

王絲絲和羅偉兩個毀容人，相互厭惡，不會再相戀一起。（完）

微中集

性格

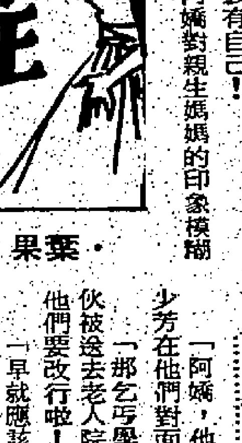
我從來不相信宿命，也不想聽人家怎樣說，少知道些，減少了心理負担。有人說，相士之言可以增强信心，相士說你今夏必發，于是你放胆去幹，果然發了財，所以相學這一門是有好處的，指點迷津，能使一個喪失了信心的人有了信心。可是對于一個信心堅强的人，實不需要別人去為他增强多少，當然，別人說他將有厄運，他也不會有心理負担，既然如此，看看相與不看相也是一樣。

作為茶餘酒後之談話資料，看看相也是不妨，這也是打交情之道。

我總覺得，一個人之成敗得失窮通都與此人之性格有關，一個穩打穩紮的人不會冒險，縱然可以發大財，他寧願清茶淡飯，看看別人飛黃騰達。（金人）

公主

·果葉·



一三七：媽媽心裏有女兒

莫少芳說：「我父母都是走江湖的賣藝人，到處開檔謀生，想不到，爸爸收到像丁得錢這樣一堆泥做的徒弟，後來，又把我許配給他……」

她停止講話，抬臉看着坐在椅子上的阿嬌，又繼續說：

「我生性剛强，而他鬆軟軟，就想坐在地上等老天掉下黃金來。做乞丐，就是他的上好差事了，我才不要乞丐丈夫，那使我一生一世抬不起頭來做人，我離開他，有大條道理的。」

阿嬌沒有話說，她悄悄地打量那個家庭，覺得倒安頓得體齊整，客廳有沙發，電視機，冰箱，小露台還種着各種各樣的盆栽。

莫少芳跑去冰箱開了兩瓶汽水給他們喝，還切一碟水菓。

阿嬌看到牆壁上只掛着一幅——她五六歲時和媽媽合攝的照片。

她知道媽媽心裏有自己！

十多年疏遠，阿嬌對親生媽媽的印象模糊，都記不起來。

媽媽以前和阿嬌做過什麼，說過什麼，她都記不起來。

但她唯一記得的是——媽媽時常跟爸爸為做乞丐的事而吵架。她們吵架，吵着，然後動手扭打。但是爸爸永遠讓她推倒地上，她悍然騎坐他身上，揮手摑他耳光，口在罵：

「衰佬！死佬！我要打醒你這無志氣的人渣！還說是堂堂男子漢哩！」

「阿嬌，他們的乞丐生意做得怎樣？」莫少芳在他們對面的沙發坐下來問。

「那乞丐學校給拆掉，學生們散掉，老傢伙被送去老人院，孩子們去做學徒或送外賣，他們要改行啦！」阿嬌說。

「早就應該改行，幾十歲人，孩子已成人長進，還做大種乞丐，在老人孩子身上賺錢！」莫少芳說。

「我也一直以為這是恥辱！我是命運生成，始終是丁得錢的女兒！」阿嬌幽幽地說。

「阿嬌，你十三歲時期，我曾想過——等你放學，用輛車子把你綁架回家，好好做我女兒，和我在一起！」莫少芳說。

劊子手

·西蒙·

四一：她患了色情狂

那個女獄警伊莎圖德檢查過阿麗絲那份早餐，就對她說道：「你喝杯咖啡吧，有我陪着你，沒有什麼好怕的，你儘管放心吃你的早餐吧。」

阿麗絲慢慢地笑了一笑，走下床舖，將食物移回到床舖上，用那個闊口的大茶匙，戳開一角煎餅放進口裏咀嚼着，女獄警伊莎圖德也在喝着她的咖啡。

「我的好姑娘，你吃完了煎餅，喝一口咖啡吧，那是很美味的。」

阿麗絲正在咀嚼着煎餅，她忽然哭了起來了。昨天晚上她就已經哭了一夜。

「我的好姑娘，不要哭了，吃吧，我陪着你，不要哭啊，吃吧。」

阿麗絲哭得像個淚人兒，她咀裏一面嚼着煎餅，一面在嗚咽地哭。

她本來是一個美人兒，年輕時她行為不檢，而被人奚落，說她是個不知廉恥的女人。

阿麗絲於一九四五年一月二十六日生於印第安納州伊凡斯維里，她的父親叫傑克基丁，母親叫萊絲，她的家連她在內一共有四個孩子，她的父親曾參加第二次世界大戰，受了重傷，丟了一條右腿，回到家園，只能坐在輪椅上消磨他的歲月。

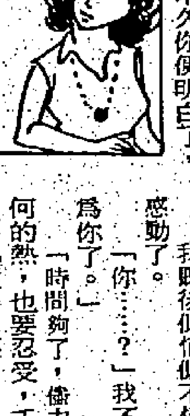
阿麗絲長到十三歲，她那豐滿的身體就像個小婦人，她是個早熟的女孩子。這一年她已懂愛得性，曾經和許多許多數不清的男人上過床。到一九六三年六月六日，她在田納西州曼菲士那個地方，和一個十九歲瘦骨如柴麻臉的男孩子結了婚。

在此之前，一九六〇年十二月，她在伊凡斯維里南區高等學校讀到第十班就退了學，她並不是自動退學，是因為學校的心理學醫生，診斷了她患了色情狂，勒令她退學的。

阿麗絲有個女朋友，她是在海軍部空軍機場酒吧做事的。阿麗絲要到田納西州曼菲士去找她這個女朋友，那時候還有四天就是聖誕節，她身上無錢，為了要籌一筆旅費，她收拾了行囊，跑到伊凡斯維里南區一間酒吧那裏，挑逗了兩個中年的工人，出賣色相，跟他們做了一次口交，賺到僅夠買車票的錢，去到曼菲士找到她的女朋友，兩個人住在一塊，在聖誕節那天，這兩個女娃子就在曼菲士的街頭賣淫，這裏是紅燈區，她們被一個綽號叫做『朱古力小子』的麻臉黑人所操縱，從此墮落火坑。

找

·翠瑩·



四五：運用他體內的源能熱力

「好了……」他說完大約是關閉了電流，在喘氣。

這，我纔感到自然些，我忙閉上眼皮休息。

「請儘可能的睜大眼睛，視綫請向上望，對了，對了，很好，很好，我要下藥。」他很輕聲的指示。

我隨着感到眼內涼快的舒服得很，他繼續小心翼翼的將我眼皮反覆搽藥，笑吟吟的說，不過他却輕喘着氣。

「輕輕合上眼皮吧！儘量的將眼珠上下左右的轉，讓藥力滲入眼眶的每一角度。」

「舒服極了，舒服得很……」我照感受說出來。

「沒有我的指示，不要張開眼睛，記着！你可以談話了。」

「我真的會復明嗎？」我患得患失。

「會的，我有絕對的把握，待藥力滲入半小時之後，我再施行照射，如此，便完事了。」

「就是這麼的簡單？」我疑信參半了。

「絕對的不簡單，我已經工作了兩天，昨晚還四處的搜集藥物和器材，還有剛剛那股電流，是你們所沒有的，可以說是我身上的源能。」

「你說甚麼？」我越聽越不明白。

「忍耐一些兒，不久你便明白了，而且可能完全復明了。」他說的很自然，十分的平靜。

「你身上的源能……？」我重複着這一句話。

「是的，我要將我身上的源能……由熱力將你的重眼膜溶化，消除那不是普通的電熱，然後塗上藥物將輕微的傷損療治，再以我的熱力，使你的眼睛重見天日，知道麼？現在我已經很吃力了，等會再要消耗能源的精華，我便……等於大病一場消耗過多的體力。」他說着輕舒了一口氣。

「你身上有這強烈的熱……？」

「等回你會明白，那等於你們的武俠小說內說的運用元氣去醫治別人。」

我聽後似懂似不懂，無論怎樣，我感動了。

「你……？」我不便問下去。「難為你了。」

「時間夠了，儘力張開眼睛吧！任何的熱，也要忍受，千萬別再閉上眼睛。」

「來……」

我重感到熱，這次不單祇眼睛內熱，漸漸混身熱的像在火爐旁，我出了不少汗，眼睛像被火燒似的……加熱……如火灼。

「我……沒能力再忍了……」我輕聲說。

却不聽見回答，我惟有强受火灼似的難受，我幾乎忍受不了，我真的要閃開了。

奇聞趣事集

·名稚·

黃金城

當僕役們見到他走近時，便連忙向皇后稟報，說有一個凡人到來，皇后聽了，便下令宮娥馬上把那婆羅門引進宮裏，不得延誤，不久，他便來到宮裏，一雙眼睛，隨即便給皇后的美麗吸引住了，心裏暗忖，看來造物者為了她的嫵媚，已經盡了全力，這時候，他剛踏上天階罷了，皇后已經從她的鑽石寶座莊嚴地站起身來，給他一個最隆重的歡迎。

賓主坐下之後，皇后便以最大的好奇向他問道：「英俊的凡人，你究竟是誰？你怎會來到這個禁止凡人進入的城市的？」

薩泰狄伐於是一五一十地說出了他的祖國，他的階級，他的名字，以及如何拿了他的生命來作賭注，目的在找到這個黃金城，然後才可以去克服公主的跋扈。跟着，他又說出了好不容易才達到這個目的，他說完了他的經歷之後，好一會兒，連皇后對於他的苦心孤詣，也禁不住百感交集，良久沒有說話，最後，他深深的嘆息了一聲，便親切地對他說：「聽我講，現在我就告訴你有關這個黃金城的來歷吧，目前我們是生在銀月朝代中，這個朝代的最高統治者叫薩吉漢弟，他統治着空間所有的神靈，他有四個女兒，我，就是他的大女兒，名叫肯特拉柏拉哈，意思就是『月亮的清輝』；第二個女兒叫肯特拉柏拉哈，意思就是『月亮的斑紋』；第三個女兒叫薩絲力哈，意思是『月亮的溫情』；第四個女兒叫薩絲柏拉哈，意思是『月亮的影子』。我們隨着歲月的增加而逐漸成長，然後有一天，我的三個妹妹一起下凡到恒河去沐浴，而我則留在家裏，祈求着一個如意郎君的出現。當時在恒河裏有一位隱者，他的名字叫艾雅泰巴士，正在水裏進行苦行贖罪，我的三個妹妹不知就裏，在河裏玩得興高采烈的時候，却用水去潑那位隱者，她們實在是太過份了，激怒了那隱者。（一六）

怪俠奇行錄

賀今 文　秋岡 圖

這一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

興隆客棧門外的七八個大漢，看到郭翱軒出現，其中兩個指證他是去夕殺死小梅的兇手。張師傅「嘿嘿」冷笑說：「掌櫃的，你聽到啦，他們兩個是當時親眼看到他殺死小梅的，你還會說他不是殺人兇手嗎？」

掌櫃的看看郭翱軒，又看看張師傅，不敢再隨便出聲。郭翱軒即道：「朋友，你們是什麼人？你說的什麼殺死小梅，我一點也不明白……」

「你說謊，你胡說。」

「張師傅，你相信我，我不會冤枉好人的。」

張師傅一擺手，道：「我知道！」

隨即怒視郭翱軒道：「你都聽到了，還有什麼話說。」

「張師傅，我還是剛才那一句話，我聽不明白你們到底說什麼，你能將實情說得詳細點嗎？」

「你還想狡賴，看不出你好頭好面，竟是一個壞蛋。」

「張師傅，你不能這樣武斷的，我自己做過什麼事，我比你們清楚，但你們所說，我一點也不明白，怎能要我承認？」

「好，我叫你死得心服口服，丙生，你將當時的經過說出來。」

丙生就是早先指證郭翱軒的兩個漢子之一。他說去夕大雨驟至，在鎮西的關帝廟避雨，不久，大牛也來了，還有阿昭，但阿昭很快便走了，廟中只有他與大牛兩個。

雨下得大，天色甚黑，他們都聽到有個女子叫聲，以為是鬼物，很驚，後來，叫聲沒有了，他們也覺得心安一些。但是，當雨勢略小，他們想要離開之際，一聲女子的慘厲慘叫，嚇得他們心跳到喉頭，就在這時候，有一個書生從耳房中走出來，他們看得清清楚楚，絕不會錯，正是郭翱軒。

他們在書生走後，才敢到耳房去看，發現了小梅被人殺死在草堆中。

他們說完之後，華清陶渮喝打之聲從旁觀者口中喊出了，看來場面很難控制，有人已衝向郭翱軒了。

但是，郭翱軒却非常鎮定，他說：「張師傅，我想問兩個問題，可以嗎？」

張師傅說：「你問好了，但你想狡辯，休想！」

「張師傅，請問這件事在昨晚什麼時候發生的？」

「你剛才沒聽到？是昨晚開始下雨時在關帝廟發生的。」

「張師傅，當時天色甚黑，他們怎會看得如此清楚，肯定是一個書生？還有，他們當時為什麼不把書生抓住？」

「我們駭怕，所以不敢動手。」丙生說。

「張師傅，還有一個問題，事情是昨晚開始下雨時發生的，大約是初更吧，他們什麼時候告訴你的，你怎麼到現在才來找我？」

「他們是早先才告訴我的，你問這個幹什麼？是什麼意思？」（九九）

京華感舊錄

周簡段

東興樓與安樹塘

有人說，東興樓在京華享譽四十年不衰，是因為它正好開設在東華門大街。在「東華門」而曰「東興」，是佔了「地利」。依此類推，此次東興樓在京華復業，也一定能大展宏圖，因為它雖不在東華門大街，却是在東直門大街，還是有一個「東」字。這當然是一句笑談。但是，東興樓四十年營業蒸蒸日上，却與一個人大有關係。「地利」雖不一定，「人和」確實無疑，此人即東興樓早期的經理安樹塘。

光緒二十八年（公元一九〇二年）東興樓創辦時，何、劉兩位請了兩位經理，當時稱為領東。一名鄒英臣，另一即安樹塘。因為鄒英臣年事已高，實際上總管東興樓經理事務者為安樹塘一人。

安樹塘在經營方面，確實有一套辦法。在他經手的東興樓的全盛時期，每年盈餘達四、五萬兩白銀之多。其所以如此，與安樹塘的經營得法有關。為了烹製出佳餚，他首先着眼在原料上的精選。他挑選很內行的人專門從事選購，原料如魚肚、魚翅、燕窩等，他都親自過目選定。在烹調方面，細分為頭火、二火、三火、四火，名菜必由頭火師傅親手烹製，三火師傅不能做二火師傅的菜。四火師傅則只能專門做湯。各火之間，按技藝水準逐步提昇。在招待服務方面，則規定剛進店的新手不能端菜上桌，只能端出來放在接手桌上，再由老招待員去接指上桌。對於常來光顧的顧客，必由對他們熟悉的店員去接待。因此招待員中也無形有了分工，有熟悉政界的，有熟悉商界財界的，有專門伺候女客、老人的，不論來者何人，皆能乘興而來，高興而去。

安樹塘不僅在管理方面有其高明之處，他待人接物也勤謙虛。他每天到店，從不擺經理的派頭，而是先向灶師傅和其他店中人「道辛苦」，逢年過節，不讓店中人去他家拜年賀節，而他却到各位師傅家和有關的商號去拜訪。在店裏他謹遵店規，絕不例外。他外出辦事，如是店內的公事，由櫃上支車錢，如屬個人私事，自己掏車錢。他當時總管東興樓和復興樓兩處飯莊，但是只拿東興樓一處的薪水，不要復興樓的錢。平時在店內吃飯，也和大家一起吃，從來不另做。由於他處事嚴正，店內同人對他敬重信服，工作也都認眞不苟，營業得以蒸蒸日上。

民國二十六年（公元一九三七年），安樹塘去世。他的兒子安躍東當了掌櫃的，一變其父在世時的嚴謹作風，生活上也耽於安逸。他自己僱了「花把式」、「鳥把式」，養鴿子的，鍛鳥的，又討了小老婆，並因待人刻薄，把一些技術高明的老師傅都擠走了，又因同他的四副手之間，明爭暗鬥，弄得人心渙散，東興樓遂日見衰敗，到了四十年代初，終於關門歇業。

雷達表「佛羅倫斯」

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由五月一日至五月三十一日，凡刊登華僑日報或晚報廣告十二元，贈送幸運抽獎券一張，多刊多送！

獎品豐富

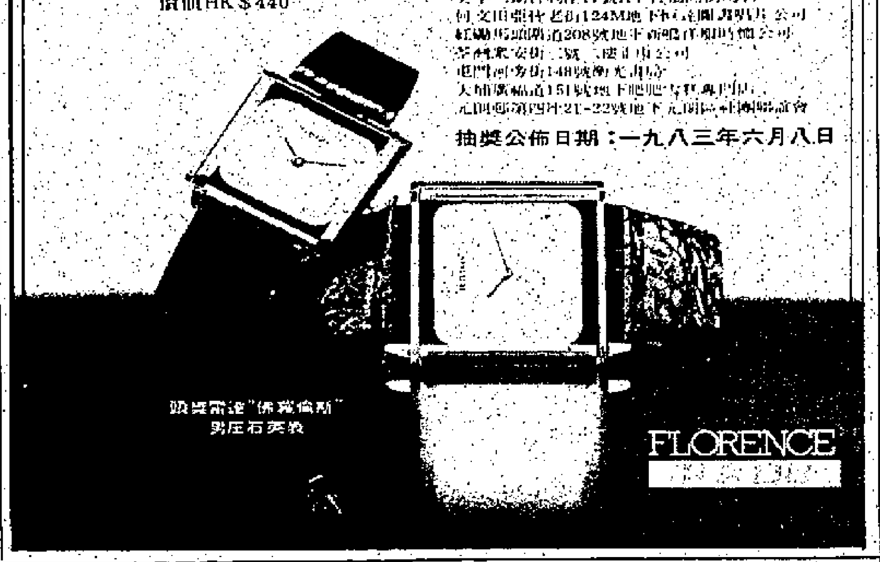
頭獎一名：可獲雷達「佛羅倫斯」男庄石英表一隻 價值HK$2480

二獎兩名：各得雷達男庄包黃金自然石英表 價值HK$870

三獎兩名：各得雷達女庄包白金表 價值HK$440

廣告賜洽處：

抽獎公佈日期：一九八三年六月八日



分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段每天收費十二元，每一大字四個，小字卅四個一定為一個位，多出字數按個位計算，如超過一個位，逢增刊照計，長期不折不扣，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

葵涌童裝 讓三百呎租金陸佰 0-2120 黃大仙 0-2?6

尖沙咀樓 34號 3房 一儲物室 千呎 交吉 67

美孚長宏 1100 南露 59萬 車位 連售 K7443522

吉舖平售 旺角 1008號地下 連內閣 長期租約 請到本舖洽 電話日3195706夜961981

購吉樓 收租樓 價高快便 歡迎委託 K644766

元朗洋樓 大馬路6 樓有電梯三面單邊三房 一廳 出國急讓 電0-775870鄧洽

世界花園 千呎 有泳池 交吉 車位 裝修 90萬 0-647033

旺舖吉讓 大埔 福道 千餘呎 租約 0-6562367 晚0-656345

木屋平讓 交通方便 紅字門牌 水電齊 場 住宅 二三五五六一

何文田艷 東馬南道 任三呎 設停車場 免佣 K7137758

窩打老道 培正隔鄰 實用一千餘呎 ③7134271

孖舖急售 共二間 街市 ... 0238686 吳

元朗旺二樓 向正新街市 房一廳 0-761855 0-771101

舖租 元朗 有教育路 150呎 熟食 牌 0-792238

五金廠讓 大埔 ... 下400呎 ⑤4684243 洪

麵檔平頂 生意合...

美孚長宏 920 廣場 52萬 ★購現 K7443522

吉樓平售 高府 相連 單位 向南 七百 九龍 K九一九一

寫字樓吉售 尖沙咀 加連威老道 旺區 ③7420077 0401538

深水埗 福華街108 近北河街

旺舖吉售 大埔巴士站 ③437022

荃灣區 招頂 街市舖 800呎 0-2491042

高息商樓 荃灣 眾安街 ... K3137329

屯門中心 大廈63 三房一廳 ... 0-822666

美孚長宏 1300 海景 81套 萬露 ★揭 K7443522

美孚長宏 800 東南 38萬 三房 ★托 K7443522

18萬5 房道東 近快富街450呎 二廳唐五樓 967255

26萬5仟 花園街近快富街大安樓六百呎二房 中廚 958794

石屋木屋 市區 平讓 交通便利 水電具 K7434158

荔灣花園 六百尺 兩房兩廳 ③6961679 下午

廿七萬唐 八樓 大廈 深水埗 K七一六四

四萬餘天台 有私家天台 九龍 旺角 2111

元朗寫字樓 頂樓 609呎 冷氣 0-750423

大圍樓售 沙田大圍地下 出售 電3-713729

吉11萬8 旺角 ... 寫字樓 915182

480呎三房1廳 近20萬 ⑤614048

六百呎22萬 深水埗 海壇街 ③878510

農場出頂 移民 大小 ... 0-91 ...

旺角西洋 菜街 ... 三房 ... 0-91

佐敦道 近快樂 ... H616772

佐敦旺舖 文蔚 樓7 K326529

佐敦地王 嘉禾 ③670872

全幢出讓 新填地街 K852070 夜H540281

洋樓出讓 西洋菜街 近球場 K852070 夜H540281

收不 交吉 或交吉樓舖 港九大小全幢 永成 下K790237

大埔道新樓 420呎 20萬 ... K8671 三雄興

大埔道新樓 600呎 29萬 ... K867197 K867343

旺角 廿一萬 320呎 有65年期 ... ③7790237

專誠代理 買賣樓舖 大量現成客戶 港九各區單位均合 委託免佣 免費電腦物業估價 K-856009

旺角旺舖 183⑧西洋菜街近太子地鐵站 濶大售150萬 ⑤729012陳

學校平讓 灣仔補習學校二樓冷氣傢俬及一切設備連學生因病急頂萬餘元 即接手H277367鄭小姐洽。

大埔道新樓 320呎 16萬 千8

購樓 收吉樓 高價 不交 交吉樓舖 致利地產 ③302275

10萬 三樓大角咀 338呎 有65年期 ③7790237

嘉麗園 高級洋樓九龍亞皆老街121號近嘉多利山低層 ... 六尺兩廳三梗房工人房 ... 公時K944510陳小姐經紀免

洋樓出售 九龍土瓜灣道237號金豐大廈大單邊吉樓出售請電：K-653567江君洽。

粉嶺廠地出售 安樂村 ... 夜3-369331

旺角洋樓 16萬8 高層一房一廳 獨立替按七成月供千餘平過租樓快得 18萬8 東南二房一廳 電：K910590

青山道 百美工業大廈約4200呎交吉出售合製衣廠用 **青山道** 522—524A地下約1300呎合貨倉食堂工場自讓 有意者電0-288461梁洽

地下廠房 機床出讓 ... K63868

購 收 租 樓 天祥 及交吉樓舖港九均合 須入屋看樓成交快捷請臨上海街136號閣樓 K310032 K302293 夜304668

不交吉 高價收購 收租樓 不用入屋 免費估價 出價最高 歡迎比較 旺角快富街4號地下 快富地產K911546

★購不交吉樓舖★ 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

本報分類廣告效力宏大

物業 購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤一443955 ⑤一453381

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

收不 交吉 置業公司 電⑤434151 國際大廈 ...

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交 中環國際大廈320電話：⑤—445838

洋樓出租 北角 ...

洋樓出售 北角 ...

商業樓租售 中環 ...

廠房廉租 黃竹坑 ...

夏利文地產有限公司 接洽處：中區遮打道 ... 電話：⑤223787 ⑤249191

定安大廈 益豐大廈 昌景閣 安順大廈 美景二期 紅磡唐樓 旺盛舖位 寶德大廈 漢記 ③640223

業主自租售 旺舖

商用樓宇 住宅樓宇 高尚住宅

租讓

廠房租售 葵涌 ...

樓舖租售 屯門 ...

屯門二樓

屯門麗寶舖

北角新都

旺舖租售

免佣景福

恒威工廠租 讓千一呎

鋼鑼灣旺舖 租售

廠房租售 葵涌業成街東聯大廈連車位面積一萬五千呎合各行業電：5—642800

露天倉農地租售 元朗區農地七萬呎已填好 ... ⑤二六八三二八陳洽。

有牌燒臘 有衛生牌 九龍城 ...

出讓 港香

旺舖出售

長洲東灣

中環樓售

中環旺區

威利商厦

淺水灣

吉樓平售

中區香港仔

杜智鳳鳴 豐景 威明 新明

車位出售 富澤花園無蓋車位 每個$ 90,000.00 電話：⑤247925

租賃 港香

舖閣

寫字樓分租

中環急租

中環寫字樓

中區寫字樓

置富花園

德輔道中

商住醫務所

梗房出租

寫字樓出租

北角新樓

寫字樓租

舖

中區寫字樓

寫字樓租

福英商業

中環商業

大單邊閣樓

中環半山樓

天后廟道

中環旺舖

跑馬地租

兩廳三房

尺38萬 尺33萬 地下105萬

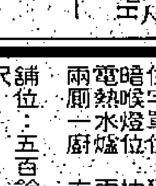
中區寫字樓

中環及灣仔寫字樓招租 德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 *大小寫字樓出租（實用面積計）* *⑤227765浩華有限公司洽*

干諾道中145號寫字樓出租 舊港澳碼頭對面 請電：5—226852

富嘉閣高層出讓 Tel. 5-247925洽

安福樓（租）



租賃 九龍

舖

工程舖千

旺舖閣樓

花園洋樓

尖沙咀舖連閣

靜細梗房

荃灣中心

華業工廈

急徵租住宅

租

旺舖招租

100元寫字樓 代聽電話收信打信寫字樓 彌敦道607號新興大廈2409A室 ③—314311

有牌廠房

旺舖連閣樓

寫字樓分租

印刷廠租

清靜梗房

舖位連閣

高尚住宅

屯門工廠

旺角地王

商業式樓

★七百元起★ 元朗

招租 花園洋樓全層 邊道請電⑤380300 嘉林

全層出租

村屋租

教育路樓

$八十元

油蔴地閣樓

6000舖連閣樓

樓屋招租

旺舖出租

又一村

油蔴地舖

尖沙咀舖

旺舖廉租

彌敦道百呎

梗房

商住四百呎

二千

出國平售

工廠招租

旺角梗房

細寫字樓

工廠出租

住宅新洋樓

吉樓招租

荃灣廠房 荃灣區廠房出租面積壹萬餘呎交通方便工源充足有意請電：0-240040或5-499403洽

工廠招租

招租 尖沙咀漆咸道117號 地下旺舖2050呎 二樓、三樓、五樓 各1600呎合各行 各業、遊客生意、寫字樓 H448792洽

發財旺舖 頂租三千餘免

廠房招租

寫字樓租 曉通代理3-850127

出讓 項什

夜冷電子錶

搬遷平讓

凍柜出讓

冷氣雪柜

食堂急賣

英德鋼琴 一千八佰 K—388697 K—838481

西德切紙機

傢俬機器讓

鋼琴廉讓

雪櫃平售

招標承購 編號：L106/83及L107/83寫字樓傢俬用具冷氣機IBM打字機影印機投標表格及詳情請向香港德輔道... 索取。

布疋出讓 62／63" 21坑16坑14坑11坑燈芯絨胚布由15000—20000碼44／45T／C10安士斜布15000碼60"幼條染色INDICO牛仔布約11安士12000碼有意購買請電K9201 90函香港郵箱5957洽

招標承購 編號B64／83

夜冷存倉貨結束

清貨平售，零沽批發，多買多減

化粧品／香水／日用品／兒童用品／玩具／飾物

名店街地庫化粧品街

夜冷電子爐 九成新西門子士熊電子方爐抽氣扇膠袋線球裁床工作枱生財工具平賣官塘巧明街111號義生工業大廈七字樓B近開源道

夜冷印刷釘書廠 大帮名廠釘書機穿線機德國新型切紙機過膠漿機雙頭高過波機及一切生財工具平沽歡迎選購 香港鰂魚涌船塢里8號華廈大廈9字樓B室

夜冷海鮮酒家 大批瓷器杯碟枱椅不銹鋼廚具花梨雀枱電熱水器茶柜二四門肉凍柜汽水柜攪肉機蛋糕機腸粉機焗爐廚房汽爐飾燈吊扇新款三菱大冷氣柜機破產清盤限日沽清 新界大埔墟廣福道9—11號（前龍翔酒家）

夜冷高級民歌牛扒餐廳 急售大平賣 大批名廠山葉牌電子琴高級音響喇叭電子收銀機密碼夾萬三菱10至15匹大冷氣肉食柜生啤機切肉機焗爐扒爐不銹鋼廚具器皿打麵機輾麵機碎肉機杯碟梳化卡位（來路）松木餐枱椅大批咖啡食品益用家限日沽清 牛頭角道77號淘大花園商場地下84至91前西班牙內洽

夜冷巨型電子廠 中央系統878, 677, 277, 211, 8260G 8儀器雙線示波器運輸帶風泵大批電子零件IC原子粒開關制推制咭線大帮卡式收音及電視機工模與成品及半成品82年開利20—30匹冷氣柜機咭鐘影印機畫圖枱IBM改錯打字機鋼枱椅文件柜活動貨架生財用具限日沽清 官塘興業街23號3及6字樓前寶業廠內洽

夜冷機器金屬廠 大帮鉄鉋600-1000-1200-1500-2000磅自動啤14呎英國地球牌精密車床8呎-10呎-12呎C620G大連車床8呎大興過52" 巨型車床8呎永和過60" 巨型車床6呎C6132A—C6240A大陸車床20" 大陸鉋床美國哈力磨床日本力響磨床12"×16"杭州磨床日本地球牌焊機10000磅立信牙啤旺角廣東道910號地下。

經營中美容屋。全部設備頂讓（包括美髮、美容、皮膚護理設備）上午十時半至下午一時 Tel. 5-7905900 麥小姐洽

夜冷凍肉公司 名廠鋸骨機片肉機免治機冷氣機牛油柜凍肉柜燒雞爐收銀機等平沽荷李活道208號地下洽（上環水坑口街直上）

夜冷製衣寫字樓 大批日本鋼字枱轉椅大班枱防火快勞柜打字機枱計算機郵票機防盜系統平沽官塘巧明街111號7字樓B座近開源道

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 / 牛頭角淘大商場
西環街坊福利會 / 何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道 / 九龍美孚新邨
銅鑼灣東街 / 荃灣眾安街
筲箕灣道 / 新界屯門
紅磡馬頭圍道 / 新界大埔
新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道二樓	電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號A地下（文玩公司）	電話：5-7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可嘉圖書公司）	電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：5-7509561
何文田：亞皆老街二四號M地下 恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝公司	電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
屯門：屯門河旁街四八號地下光書局	電話：0-812675
大埔：大埔廣福道壹號地下雲軟糕專門店	電話：0-6571800
元朗：元朗邨第五座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時，又免車摘	

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每段一大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費十二元，超過一個位即按一個位計算，長期照計不扣，上期繳費，逢每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

夜班助護 南昌街西醫診所星期一至五，有經驗，來信寄本報信箱466號。

鐘點女傭 北角區每星期三天，每次三小時以下，五或六時工作，有意請電H 621436李太。

配音演員 影視男女演員，有志從事影視配音，不限經驗，寄履歷回郵九龍中央郵箱73721。

聾童津小 聘請小級教師，通音樂科，多名附履歷寄，游泳發聲教鋼。

則樓訓練班 工程師多年經驗親授全部屋宇設計繪圖速成業就業，晚H 278825。

商科學校 誠聘日夜文職，英文中英打字，會計教學，函本報471信箱。

請推銷員 兼職推銷台灣藤床，有志者到南京街8號德惠行，電③882109陳洽。

文化機構 聘女職員，興趣文化事業，五或以上學歷，近照，郵箱2306號。

聘女會計 全盤會計熟識出口文件，英文履歷近照要求待遇，寄本報信箱。

外勤服務 男性年18至25，中學程度，佐敦道近中三〇一請電。

生財有道 並非空談，男女均可，請附郵寄本報1483號信箱。

運輸請大 車司機，有意者請電。

八月幼師 屯門幼稚園聘全日幼師，函本報1046信箱。

女售貨員 貨倉工作，休息日可做，不拘經驗，學生半日起，H 719719。

旺角商行 職員讀生，日貨，函郵箱8850。

聘女外勤 服務員，五日工作，請電5-286469。

漢江蔘茸 行請男性職員，有經驗，須佐敦道26號地下到洽。

鐘點女傭 北角區每星期三天，每次五小時，請電H 621436李太。

男女職員 年18以上，請函報信箱1043號。

建築測量 夜校聘請教師，室內設計，函九龍郵箱K 7262學校。

AUTHOR required by publication firm for various subject reference books interested please phone ⑤-268766

書店誠聘 男售貨員 九龍區書店誠聘，有經驗，請電H 六一三六。

急聘文員 某船廠聘請女性文員一名，需通打字商記能操流利英語獨立英文書信，往在南區工作，有意者請詳履歷期望薪酬聯絡電話和近照寄本報477號信箱。

聘請 水電技工 一名一年以上經驗，有車牌優先，有意請電H 612109

聘請煮飯 三至八時，⑤777149。

半日售貨 全職均可，電K 714506，彌敦道276號。

木廠文員 路新優供膳，中學程度，請電0-989675洽。

徵幼師 徵基督徒幼稚園教師，寄履歷本報410信箱。

請女文員 功樂道79號1702室。

學生兼職 ⑤經驗不限，請電。

雅麗牆紙 招請女職員。

兼職廣告設計 完成計件，請電⑤243795。

家庭助護 男女一名，照顧老人，函本報信箱。

男練習生 中區行工作，⑤247627。

司機啤工 村廠請司機啤工，健康耐勞，電0-920808。

聘請幼師 下午班助教一名，北角，電K。

新幼稚園 九龍幼稚園聘請資深幼師。

女會計 急聘 英文獨立，港九東區，CPO Box 3906洽。

貨倉理貨 藥行仕貨倉務員一名，男18至25歲，不需經驗，初中程度，朝九晚六，逢星期日及公眾假期放假，供午膳，有意請到葵涌梨木道4至30號億萬工業中心地下面洽。

急聘 貨倉女助理員 乙名，需兩年以上倉務工作經驗，年28以下，計算準確，快捷，懂簿記略識英文，中學程度，備履歷親往土瓜灣九龍城道88—90號安樂工廠大廈8字樓B座。

請男歸檔員（FILING CLERK） 年18—25，中英文程度，新酬面議，函郵箱二三八九號。

會計師樓

大廈管理 年廿五至五十八，說流利本地話，在北角銅鑼灣區工作，十二小時輪更制，有月休假兩天，薪千五，請寄履歷近照寄英皇道二〇九號安福樓。

營業職員 某公司聘男女，年齡不拘，有經驗優先，新用，請寄履歷附照薪金，信箱1035。

洋行貨倉 管理員 本港洋行請貨倉管理員，中學程度，有經驗，薪優，請寄履歷（469）信箱洽。

洋行急聘 初級文員 英文中學程度，薪酬面議，附照寄本報470信箱。

練習生 外勤 中區公司請外勤練習生，中學程度，寄履歷。

會所樓面 華商會所聘請男性樓面數名，月入千餘元，另雙薪年終紅利，優厚備身份證近照兩幀到香港干諾道中21—22號九字樓蔡洽

大埔區 急聘有經驗女會計文員，獨立處理全盤會計進出口業務，薪優，供午膳，大埔郵箱63號

津小書記 某津小學聘請中文書記，有經驗，函本報信箱。

聘請練習生

※※※※※※※※※※※※※※※※※※※※
某文化機構中區分處聘男練習生一名，須年16歲以上，初中程度，字體端正，無不良嗜好為合工作，時間朝九晚六，每月四天假期，薪優，有意請附履歷近照電話號碼函華僑日報信箱461號合則約晤

潤澤護老院

院址：新界屯門新墟26區黃家圍130—131號地下至二樓。電話：0-845959或③366352
環境優美，專為供給退休或行動不便大小便失禁等老年人完善服務，註冊西醫定期到院巡視，護理人員經嚴格挑選，並提供交通工具安排申請者入院

戴安菲絲

高級時裝廠大量招請員工如下：全件起車位數十名，裁牀十名，工場什務三名，熨衣三名以上各職需女性熟識雪紡類為佳，單足價高，福利好，有意請臨官塘道414號中南中心十字樓（電③423223）

私家車司機

寫字樓男性私家車司機，住港島東區，年30歲以上，五年或以上無駕駛經驗，早八晚七時半，月薪二千三。有午膳津貼及其他福利，有意請電⑤263336內線257黃小姐洽。

旅遊機構 聘女文員 中英文，有經驗，函本報信箱。

髮型學師

高級髮廊配合發展，誠聘髮型學師數名，學成月入數千，需中學程度，年18至25歲，女性品行良好，若對藝術有認識優先，洽電：K783739

聘請歌星 註唱片餐廳夜總會，誠聘歌星，請電K 918390預約。

言語治療 聘請有經驗言語治療員，函本報信箱。

養和老人院

分院位於港島半山，醫療護理，食宿一流，收費特廉，每月$1800元起，請電⑤765236

葉玉欽推拿專科

如果你係皮痕心胃痛、新舊骨痛、手腳痺、四肢失靈、筋肉掹痛、骨節刺痛，搵葉玉欽就有辦法。甚至各種醫理無效者一樣有辦法。葉玉欽家傳正宗推拿，配合秘方，用五指軟功推拿，指壓穴位，功效最速。診所：九龍旺角麻閘街163號萬新大廈11樓E座預約電話：K-856536

健明護理中心

跑馬地豪華住宅，註冊西醫及經驗護士日夜細心護理，伙食好，營養佳，凡老弱、病殘或病後，家中無人照顧的，均宜入住，歡迎參觀，電話垂詢5-748417

醫藥

年薪24萬公關女職

妳可以有很少交際能力甚至可以完全沒有經驗，只要妳性情活躍，擁有交際能力，我們願意花數月功夫陪養妳成為第一流夜總會經理接班人，令到妳光芒四射，身價大漲，到時被其它日式夜總會大酒店狂搶以高職厚薪吸引妳跳槽，我們給妳的薪金必會滿足妳的要求，請電H 285308莊小姐或來信自存金鐘統一中心4024室，一切保密9—5時

女簿記員

官塘區寫字樓急聘女簿記員乙名，年齡不拘，打字快準，兩年簿記工作經驗，為合應徵者請繕中英履歷附近照聯絡電話函本報462箱。

誠聘男女待應生

①見習女歌星略懂音樂有要譜更佳，初學者由樂師指導試音②男女侍應生如有經驗者優先③女公關助理④女公關主任，薪佣優厚，有專人指導可包薪，有意者請電H 285308莊小姐或携証親臨金鐘統一中心4024室洽（9—5時）

老經驗 龍瑞龔 虧弱

耳心頭腰未夜作中原
鳴跳暈酸老尿事氣氣
眼失腦背衰遺無不虧
花眼脹痛退精能足損

退機精療古 化能醫法今

以無灰令風幸三：上效心你增福I 各未請滿強預八 症經即意活約四上 如我到能力電四海 有醫來重獲話三街 屢切保振終：七二 醫勿証雄身 四弍

地址：三八四海街二七四號二樓

周超雲腦鼻喉專科

廣州中山醫學院四位高級五官科專家主診，現代化五官專科醫學儀器檢查，用藥力強，一切惡毒頑症都會迅速痊癒，尤其鼻喉科過敏竇炎閉塞流涕，沙啞，發炎腫痛等症，歷醫無效者，要從速根治，以免危害生命安全，本所採用最新國內治療成功的先進的三結合方法，在國內治癒者數以萬計，醫學儀器先進，收費低廉，住者彌敦道580號十樓由登打士街口入問症掛號，專綫電話③882369請告知親友參考。

護理半身不遂環境清靜食宿一流康復迅速每月2100元起

電話：③804421

廣州周大文皮膚毒症專科治療院

中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗

頭手腳癬 脫皮脫髮 陰癬股癬 對面毒癬 濕疹皮炎
牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕
改單眼皮 整改疤痕 雞眼飯痣 一切腫瘤 毒瘡手術
灰甲墨痣 流膿刺痛 疱疹發炎 椰花毒疣 無痛電脫
傳染力強 從速根治 以免傳染他人危害自己終身
精改外皮 根治痔瘡 根治狐臭 彌敦道五八〇號十樓登打士街入問症③882369勸存親友參考假日照常

凌學章

醫 中 女

針灸戒烟專科整骨
婦女雜症虧損頭暈
銅鑼灣珠城大廈Ⓐ座電梯六字九號室

學 H775284 用得勝車 初學復考 香港各區 中期路試 H463584李

英人話會 業餘實用英語，交際會話，小班，彌敦道五五四號。

教字畫 人家珠城，輔導兒童，大廈⑤795266。

西人英語 個別小組，英國大學畢業西人，信⑤近灣仔，電K 693453。

現代日語 請電五一七七六三〇〇。

暑期德語 快捷收費低廉，小組個別教授，電0-439100。

西洋畫 陳美麗女士，羅馬美術學院畢業，界限街，⑤2387445。

書法 英京大廈，課程香港軒尼詩道196號，電5-748450。

學 H-625482 K-323645 H-7383 根自動及波

丹美畫苑 附中見設國畫，鍾潔西洋班，③78545268。

學 香港 H 621331 K 322481 叫1100 時教急男 間導考女 任盡補師 擇責習傳

招生

牧羊犬 純種售 五白四大雨種個，長毛犬，有壯健，八尖白健出七，尋活世洽電機

貓狗

青松老人院 環境優美，護理周到，K741103299

康瑞老人院

環境靜空氣好交通便車位多註冊西醫經驗護士日夜照料食宿一流休養佳地凡年老體弱行動不便家人移民者均可報名入住歡迎參觀比較收費特廉請電0-856103

博愛老人院

位於九龍塘劍橋道35號獨立花園別墅中央冷氣博愛護士中心屬下機構深受各界讚揚不斷擴展凡年老體弱病殘之老人均可入住食宿服務享受均為一流
查詢電話：3-377708

舞蹈班 北派舞台班、芭蕾舞班、現代舞班、中國舞班、社交舞班 政府註冊 5-729410

史正中 日夜授成人兒童，書法，佳冷氣環境，彌敦道234號，電K 685028

蕭麗芳

藝晶鋼琴 保送考級，皇家，小提琴，太子道，電K 711719

學 H 689112 香港各區 83年 小福星

住家托兒 油麻地彌敦道，附近住家，電③三〇七洽

黃白金專科 專授黃白金，技巧鑑定，訓練K 711719

全科社交舞 班每週三課，時間任擇，阿根廷課

歐氏鋼琴 學院，保送考試，K 5078

琵琶古箏 粵曲，各國樂器種，掌板鑼鼓，H-741231 K-7784808

書畫 千包會考，國畫書法，裝裱，十八樓，A⑤741231

快活托兒園 政府註冊，一流，交通便，3號四樓，H 730054

泳 日十業人至六時電③600178

彩色沖晒 尖沙咀，五月二十日，K684729

風水基礎班 傳統以來，萬宜大廈，K3019

觀塘鋼琴 鋼琴及小提琴，教授優良，觀塘，K4286

油畫兒童畫 素描，11樓，K 91549

街坊日語 電九龍尖沙咀，六四街，七二九利會，日語班

安全托兒 尖沙咀，⑤275592

出入口文員 班，尖沙咀，K 684729

函 郵1525箱，授課

歌唱 名師私人，教授，K 6815100

琴練 租鋼 三號收費，K-307986

教授裱畫 中，課，7360，請電五上

陳玉珍國術班

（六月份招生通告）
（凡品行良好者，優先取錄）
地址：九龍上海街366號四樓B座，報名時間：逢星期三、六，晚上七時至八時，電話：853034

英語小組

英美文加籍、會話語法、移民留學、個別小組、六人班、早午晚、尖 K 686720、旺 8199520

日夜時間任擇 英文會話、英文移民、六級初學、文學國語起

婦女學習補校 香港尖沙咀，電K 66號，五樓

私家成人英文速成

廿年經驗指導新法
可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業，港九早午晚③804351寄

油畫 水彩 素描

會考美術，現成新法，已設備完善，月新班，電⑧850403

遊艇班 YMCA 成人班，日期報名，電K

凱鯊游泳院 傳授游泳，電③327016 ⑤661664

傳音古箏學院

由古箏名家陳傳音主理，擁有優秀教師十餘位，用先進教授方法教您入門，和修業古箏演奏法，彌敦道和北角有分教處

張伊雯歌唱學院

教授國粵英日語流行曲，個別課，速成教法，新穎，認真進步快速，前途佳果，體班由發聲樂理基本訓練，招男女新生，月費120元，電話⑤706913預約

關其昌數十年經驗

專授私家個別高級及會考英文文法。電K 692795

古箏琵琶 地址：東城大廈，電K 81711 8

你要學嗎 英文會話，初學班，英文寫作，K 631911

凱熊游泳訓練

名總教練余炳漢英國皇家拯溺會香港支府華員會中學體育教師及會員拯溺組教練私家池學童成人午晚二班238元十堂能在九呎水深橫渡泳池缺課准補陸上操練準提蛙游泳動作修正確後水中實習暑期學生海灘與私家池游車接送接細三歲348元電取簡章K 367073

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒熟西西麵油菜打菜月蜂
菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號 3-849248

香港法文專科 商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
③679567 法英西國文文文語
航空地勤 速簿記 打電字報 出入口班 日文

Y.M.C.A.

（速記新班）
130—150W. P.M 星期一、三 5:30—6:30
110—120W. P.M 星期一、三 6:30—7:30
90—100W. P.M 星期二、四 5:30—6:30
中區安樂園大廈11字H 222322或223356

日本語文化館 日語講座

日語專科招生：6月份早午晚新班即日起接受報名彌敦道524號僑光大廈2字
電話：③323331-2

學 荃灣 九龍 0-260675 善學初日 用習夜 空駕急均 餘駛考可

鑽石 器傳 授玉 裝生日期各業科研專，K 418211，桃全牽十創

晨早日文 YMCA 日本語班，七時至八時，H 2223233

公共關係班 YMCA 六月七日開課，H 2223356

溫兆明 授泳 留學英國，授泳

中國醫藥針灸研究院

院長：聶保永

氣功班 指壓班 痔瘡班 針灸班 跌打班 冷凍班 草藥班 護士班

三月速成有實習有證書保證學成重讀免費，晚上授課附設診所彌敦道242號十樓B按九字立信大廈佐敦道口報名下午四時至八時K-673928

電腦

香港商科語言書院・招日夜各科電腦課程學生
免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加
IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部
旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 859364

香港商科語言書院

建築繪圖・西班牙・英婦會話・IBM電腦全科
中英會計・Toefl・各科補習・商科秘書全科
中英打字・Telex・及野全科・會計專業文憑
美術素描・C.I.F.・英文文法・初中高級會話
英文拼音・英專班・國語速記・L.C.C.試道班
旺角彌敦道607號新興大厦三樓電3-311317

視聽學校

視聽會話 打字拚音
招收IBM聽覺打字文憑班
速成打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字
TEL⑤8912023

陳漢雄國術總會 一擴大招生一

教南北獅藝羅漢拳拳自衛內功，交通便利，空氣調節，健康健體，成績優良者可留院聘用，凡表演可支薪，歡迎正當職業及上進青年報名（17—28歲）深水埗（北河街口）③7793755（政府註冊）。

遠東電腦中心

1. INTRODUCTION TO BASIC
1. Terminal Session
2. Basic Programming
3. Projects
每月學費300元
旺角中心第一期1316 ③—957374

免費試讀

香港商科語言書院辦日夜各科學生。
電腦・國語・日文・出入口文員班・秘書・、及野・TOEFL・建築繪圖・廣告及室內設計・美加留學講座旺角彌敦道607號新興大厦三樓③858440 ③859364③311317請電查詢免費上課時間歡迎各界參加。

汽車

迅誠汽車有限公司 H七六五三二八（四線）

78787876 豐福雅皇，田士地架，皇施XJ，冠樂1.0，高CV12，GSE，T棍波，棍波
75757579 80817580 勞保保保保保平冶，斯時時時時時治4.50，萊捷捷捷捷捷，斯開911，924 TURBO，SC SSC，LEL，開逢自動，CAMARGUE

中業專科夜校招生

六月新班
中文簿記　英文會話班
中文會計　F.4英文補習班
校址：九龍界限街166號電話：③369647

聘日夜商科教師

某商科學校誠聘下列女教師：
在香港或九龍校上課（上午班或全日班全職）
㈠必文速記　㈣簿記
㈡商業書信　㈤C.I.F
㈢辦公室實務　㈥打字
應徵者請附電話函香港軒尼詩道458—468號四樓

健保拿推明盧

⑤巴街用銅等針十灸從也，三醫人後電除效新視會演將學會中，號已講器灸年驗編各市講歷會聯區，③電醫投三蒸驗穴整講政府在主中街，人即呎氣方位賈座閣港大席國坊，香學天噴及配用講書中會盛針福，港即聖霧電四針養館醫堂明灸利，⑤456393 ③457310

徵求

移民徵婚 境好年約30附照，POBOX 6047 LA 90060 CAUSA，才徵女賢淑26

誠徵良友 中等身材，端正職業，35上下，照片本報1048箱，忠厚32

誠徵女友 大專月入萬五尺7吋，135磅，健康，電照函尖沙咀郵箱9819

誠徵男友 歷正誠徵33以下，近照，本報934箱，品貌佳職女

誠徵女友 公務員20—30，端莊，照片本報1047箱，有店員男

誠徵女友 公務員，端正，有職業，67箱，大男專31

誠徵男友 為37歲誠徵友45歲，合者函本報信箱，938

婚 近照本報九二八信箱，健女32未婚

誠徵賢妻 旺角地士度街21號五樓，84472，電

高價收購 茶樓酒家飯店，③1833933

徵女伴 煙酒，基督徒，本報993箱

徵伴 九龍佳婚，中央郵箱7168號

誠徵良友 人與學歷，總局1257

初學徵鋼琴 付價千餘至五千，K 31482羅太

誠徵女友 男40身高，請電③5995

誠徵男仕 白健電品貌，守秘信箱927

徵友 溫文誠徵，大男，九龍中央郵局72903

誠徵女友 男34商業，照片電話函，步寄郵箱8255號，九龍誠意

急徵鋼琴 高價速搬，好壞皆宜，電K 446541王太

誠徵鋼琴 小童初學，價錢不拘，H 613357袁洽

誠徵女友 收入穩定，照片本報9926箱，誠身高

大學男 卅餘六新無電照勿試寫體，九龍郵局K 73248

誠徵女友 高健品貌淑，電照函本報931箱，男未婚34

徵婚 高五七，淑女九婚，本報信箱

徵淑女 優貌英美，寄照片3483883號

訂單 皮衣廠承造成衣，H 712371

傳小姐 來函1931信箱未有留電話

美加婚嫁 模式服務，自己通訊郵箱7773

徵租騎樓 林房或全層，下午七至九時陳先生

誠徵男友 文品職貌，照片本報4774箱

加拿大投資移民

本公司需要資金擴充工廠和生產設備投資款由加幣25萬元起如向本公司投資以上資金你本人又身體健康和沒有案底本公司會免費替你全家人辦理移民來加拿大欲知詳情可與George Ho接觸，地址：
Home Technics Ltd, 624-646 Neal Drive Peterborough Ont; Canada K9J 7S4　電話705-745-3265

美善員婚姻服務公司

泥黃務服姻婚流一譽享界世遍合撮載八十立創，婚，樓4樓華威66道老威連加：樓二165道通，康健業事你响彫婚逆，福幸生一你保姻姻
司公務服姻婚　香港創道　美善員
（九龍分行裝修六月一日開業照常營業）
H 770404—763006K 672894—10—7
問詢迎歡友戚朋親勝擇選家專集座講姻婚誌雜助互報日僑華閱請

誠徵女友

澳籍華僑45歲失婚大學畢業徵年25至35歲女士為友有意者請詳述家庭狀況愛好附相片電話來信中英文均可不合原件退回守秘。地址
MR.　KEN SO,　G.P.O. BOX
1783　Q　MELBOURNE, VIC.
3001　AUSTRALIA.

國際電腦婚姻協會

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE
鳴謝ATV亞洲電視專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

美加姻緣 本會專程來港，有數位美加僑胞擇偶，先友後婚，註政府，詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

代妹徵婚 市北美廿三歲健美英僑，附照片電話本報468箱，不願拘嫁

徵女友 離婚失年38，信箱一肥五，四胖純友，必合以職43，覆函下五失本女基婚

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
059	903	401	435	496	1002	1390	1571
100	906	405	436	497	1003	1399	1572
106	909	406	439	498	1008	1402	1581
110	910	407	440	500	1010	1407	1582
125	911	408	443	524	1011	1411	1586
130	916	409	447	525	1018	1414	1593
133	917	410	450	550	1020	1418	1595
141	918	411	453		1021	1420	1598
149	919	412	455		1027	1435	1601
152	921	414	457		1031	1426	1602
153	922	415	459		1032	1427	1609
158	923	416	460		1033	1447	1614
159	924	417	461		1034	1449	1618
160	925	418	462		1035	1453	1621
167	926	419	463		1036	1456	1623
304	927	420	464		1038	1479	1624
376	928	421	465		1037	1489	1625
	929	423	473		1039	1490	
	930	426	474		1040	1494	
	933	427	475		1042	1497	
	938	429	476		1373		
	977	430	481		1376		
	985	431	485		1379		
	986	433	486		1380		
	987	434	491		1388		
					1389		

急尋夏金城

見報請即與珠城製片韓坤聯絡
有要事洽商電話③—7220240

訪尋

誠徵女友 本更上佳好古高大報佳會不敦典尚學，中彈藏音音職高，英琴限文樂業健，信文或從職問中穩，箱殿浥5女讀英重，無照籍呎友徵文外，照電或3必32但國，不話華或須下佳機34遏，覆寄僑以貌良音構歲男

代女徵婚 澳洲男士，34貌女實，至甜年，有志港什有48美卅，電均恩良品歲，話可移好中徐，照函失民經學純，片本離澳濟以大高，必報不拘發業健誠，覆4詳展基康徵護，德信歷或礎誠年士

收買酸枝

高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

誠意徵婚 卅大誠英學五，大學畢業中23歲未婚，至加高5'6"，語方29畢在，業醫自設診所，加籍男

誠意徵婚 私家車4司機，五中端友，學歷好，華誠婚徵本意30月，報請相以入年，附約下四35，近先貌仟高527

誠徵女友 礎誠有女，意者請徵誠貌友，照正本職職男，報女經37，1045誠基婚

大道中82號 寶光 珠石 電話H 232388 227337

珠寶

本人林天維

是荃灣路德圍6A 23的快餐店東主現頂讓給游勝証君承受如一切有業務往來公司請於六月一號前辦理誤期無效特此聲明。

退股啟事

敬啟者：本人寶號食品價於此貴號已有一段時間，因各有行出來和合作，現決定退出其股份，今後該號一切事務與本人無關，特此聲明。

潘婉文 自從妳離家至今已七天，盼妳回家，歐陽處白

再論狡猾

改名啟事

啟事

尋劉瑞芬 生於一九五八年，東華醫院八人分娩，無線電，來信聯絡，⑤646 劉謝先生洽

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

遺失作廢

先夫何煥庭生前加入全球三益置業有限公司股本美金弍佰元之收據不知如何失去特登報聲明作廢別人拾獲無效
報失人妻何蕭玉珍

遺失聲明

茲遺失廖創興銀行5020-51643-0號存摺除向該行報失外特此登報聲明作廢　深艷芬謹啟

遺失聲明 茲遺失金城銀行屯門分行存摺030562-1-00578-4號，此登報作廢，朱日紅啟

遺失聲明 茲遺失九龍汽車有限公司職員編號997號證件，除報失外特登報聲明作廢

遺失

數學理化
補中學各級包括84會考中三評核試及小學升中各科兼精補英國加拿大等地課程F6F5教師授課十年經驗成績優良 下午電K885494 彌敦道540智慧補習社

港大預科
畢業誠補高中理科初中小學各科 ⑤279241 ⑤271710

港大預科 ③775676陳洽

港大理科 ⑤594468李洽

經驗教師 H461507

香港大學 H563781洽

預科數理 ⑤408219古

聖保羅男 ⑤496517蘇恒昇洽

港大理科

中大理科

加大學生 K938

三優三良 K246559

港大預科 ③859514陳洽

港大預科 K366336劉洽

英國大學

荃灣補習 K848231

港大預科 1845441

加大畢業 0-684883

學業輔導

粉嶺補習 0-901880潘

大學預科 ③640556徐洽

補習

到府補習 ③917402 ③914251

會考 精補中小學 ★廿年經驗★
港大畢業現職中學註冊教師私家親授各級英文數理化附加數及格率高 港九5－756068

港大預科 H695816

港大理科生 0-6058139何洽

浸會工管 0-236076鍾小姐洽

華仁中七 K7121595周洽

港大預科 ③631087梁

港大預科

津校F5

經驗英文 K811874洽

耐心補習 K7577730

經驗補習

港大預科 K380123余先生洽

小組補習 K8628 15晚7582484

專上化學 K342784

經驗補習

到府補習 K7436022 ⑤608960

新式教法

中大二年 K750504

港大預科畢業 ⑤872923梁洽

港大預科 7773065陳洽

每時廿五

鐘點女傭
港九留宿鐘點女傭全部經過嚴格挑選即請即有不滿可換 迅達服務公司 ③321386—7

裁辦放碼 3-068766

家庭托兒

會計報稅

做數報稅 ③437497

理賬報稅 ⑤611459

報稅理帳 ③645338陳 ③221855何

兼職秘書 ③940191

女傭待聘 H473922 H466902

法律報稅記帳 ⑤703229 ⑤683828

立成會計 K814492

專門報稅做數按月入賬申請C.O 5－772745 5－779373

做報專數稅門 申請CO

待聘 各業

會考84 保證合格課程
新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、數學、物理、化學、附加數
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

港大精英補習社
經驗大學導師　精要筆記齊備
6月初新班每月85元（五名一齊報名者80元）。
①84年會考英文保証合格班　②各級夜英專
③84年會考理科班　④84年會考數學班
⑤中小學及成人個別（180元）
Ⓐ北角英皇道193號3樓 ⑤666421
Ⓑ青山道元洲街334號南廬大廈 ③866750
Ⓒ荃灣河背街57號0-460508（11時至7時）

港大預科 K682523潘洽

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

精美菲傭
專業受訓不滿包換
保三月可達・送回程機票
⑤227676 ⑤228662
皇后大道中14號大厦行 903室

海外僱傭中心 公認全港最好
經驗褓姆護理｜一腳踼｜菲傭 領館推薦保用兩年送菲傭制服
大道中35號商業大厦6字（皇后戲院鄰）5－246196-7 5－233847

萬宜大厦731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換
⑤266057⑤229079

榮獲港台商台晶報及無線電視台現場專業訪問
女傭中心
揾工請人快捷可靠歷史久規模信譽一流慎防影射大星港九通粵國滬英日語鐘宿傭大道西77號13樓⑤488701⑤401761

大道中56號豐業行1102
佳達菲傭 H 214171-2
包速費嚴挑錄電換到廉格選影視

港菲傭傭
富經驗忠誠全日留宿或鐘點收費特廉 ③957076 ③913246

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字 5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字 3-320911-6
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，廸士尼樂園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發 韓日九天$4290 韓國四天$2550

東京廸士尼樂園六天遊
遊東京廸士尼樂園、箱根、富士山、東芝科學館、寶塚歌劇、田畸珍珠銀座、太陽城等，住太陽城太子大酒店。
逢星期二、五出發，特價$ 2600
北海道七天豪華遊
逢星期二、六出發 $ 3790

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
天天出發 七天超值$1890

吉隆坡 新加坡 馬（檳城）星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
（檳城）七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美加西岸十天豪華團	$ 8390
美加西岸十一天豪華團	$10390
歐洲十天特惠渡假團	$ 6880
歐洲十三天特選渡假團	$ 8380
歐洲十六天觀覽渡假團	$10380
歐洲十九天精選渡假團	$12380
歐洲二十一天博覽渡假團	$13380

每月均有團出發，回程可延期返港。

東方賓館

HATA BONDED 保障
香港旅行社協會會員　國際華商觀光協會會員
接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館
代訂香港廣州來回機票及國內機票
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64－70號連卡佛大厦1109室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公眾假期照常營業）

江南
上海・蘇州・杭州・無錫・南京 八天高級豪華團
＊來回直航飛機（乘國泰機）
＊遍遊江南五大名城
＊住宿澳資賓館
＊嚐江南點心餐及各地名菜
$3380
5月14、28日
6月11、25日

北京 直航
六天高級豪華團
＊來回直航機舒適省時
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，暢遊北京各大名勝古蹟
$3290
5月14, 21, 28（逢星期六）
6月4, 11, 18, 25日

桂林直航五天團
乘搭中國民航最新波音737客機、安全舒適遍遊桂林名勝，奇峯異洞，加遊靈渠
乘船暢遊灕江山水美景，陽朔古城
$1790　5月21, 25, 29, 6月2, 6, 10, 14, 18, 22, 26, 30　7月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28……
桂林五天航空團
$1550　飛翔船往穗，直通車返，穗桂乘最新737來回，廣州住東方賓館
6月11, 18, 25.　逢星期六出發
代理桂林隱山飯店房間，每間HK$ 125（包電報費）

華東航空團
北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州 十四天高級豪華團
＊來回直航飛機
＊住宿最豪華之京都賓館
＊行程精心策劃，遍遊江南六大名城
＊暢遊北京各大名勝古蹟
＊嚐江南點心餐及各地名菜
5月16日　6月13日　$4990

法德旅運有限公司 3-302251

九龍彌敦道580號彌敦中心604室
自置物業　忠誠可靠　電腦服務　假日及公眾假期照常辦公
票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 電腦訂位服務 專線電話：3-884585 3-853297

慶祝
12週年紀念
等候
閣下成爲幸運兒
凡於即日起至十二月三十日止參加本公司各線旅行團者請向本公司查詢

韓國 仁川、華克山莊 漢城、板門店
全程單人房免費伎生藝宴
四天$2450
五天$2600
逢星期一、三、五、六、日
特快各地簽證，代訂酒店
美加移民法例每本20元

台灣 阿里山・花蓮 野生動物園・多晚夜總會

九天阿里山豪華團	$2100	（天天出發）
八天阿里山豪華團	$1950	
七天環島豪華團	$1800	
四天超值豪華團	$1350	

菲律賓 碧瑤、百勝灘 星期四、六、日
六天超值$1790
七天超值$1890 多晚夜總會

泰國 曼谷・清邁 芭堤雅
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，大皇宮，水上市場，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島，泰皇夏宮，雙龍廟，素貼山，美人窩，多晚夜總會。
曼谷芭堤雅七天$1950
清邁芭堤雅七天$2180
逢星期二、三、四、六、日

星馬 檳城 怡保 **泰**
吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，新加坡，聖陶沙島，牛車水，曼谷，芭堤雅。
星馬七天 $2750
星馬泰九天 $3150
星馬泰十天 $3498
每星期均有團出發

日本本州
東京廸士尼樂園（包套票）
大阪・奈良・京都・濱名湖・富士山・五合目・箱根・東京・美加多
六天 $2600
八天 $3290
八天九州 $3390
每星期均有團出發

美加歐洲

夏威夷環遊	$3990起
夏威夷列島七天	$5989
美國西岸六天	$5789
美國西岸十天	$8289
美加十二天	$10899
東岸十天	$12399
歐洲十天	$6880
歐洲十三天	$8380
歐洲十六天	$10380

每星期均有團出發
回程可延期返港

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室（廣東道入口）3-7231723 3-7230551
香港皇后大道中64號連卡佛大厦11字 5-266498・243068-0・5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字 3-320911-6
假日及公眾假期照常辦公至下午四時

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲 東南亞各地歡迎查詢 專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

日本本州八天廸士尼豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，西陣織，美加多夜總會，日本廸士尼樂園，白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
2 免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
3 觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3390

直飛高雄、台灣環島
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足
八天阿里山豪華團$ 2030　天天出發
七天環島豪華團 $ 1890 逢四、日出發

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，日本廸士尼樂園，購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九州八天　$ 3490
逢星期四、六、日九州本州九天　$ 3990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等，多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（鷹天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等：
本團特點：
1 乘搭珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸
③膳食以適合香港人口味之中菜爲主。
④免費代辦澳洲簽証。
6月6、20、29　7月4、18、20、27　8月1、10、15、17
$ 6290起

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層 5-240061, 中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：中環德輔道中國際大厦1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
機票部專綫：5-211411 3-676171 3-319281
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀・銀行中心分社

全港最高級台灣豪華團
節目最豐富、暢遊台北、陽明山、野柳、六福村、石門水庫、中正紀念堂 台中、日月潭、阿里山、高雄、澄清湖、墾丁、花蓮、天祥、橫貫公路
台北四天$1490　豪華七天$1890　九天$2190
花蓮五天$1590　高級七天$2090　九天$2390
天天出發（乘搭華航早機）
航機：乘搭中華航空公司豪華客機，早機去，晚機返，乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多，回程可停留台北、早午晚班機任君選擇
內陸機：華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）節省行車16小時
住宿：全程一流大酒店，台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山
膳食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉

美加歐洲澳洲

1. 夏威夷八天遊	$ 6189
2. 美國西岸八天團	$ 7299
3. 美國 賭城 十天遊	$ 8799
4. 美加西岸十一天團	$ 10699
5. 美加東岸十天團	$ 11399
6. 全美加十六天團	$ 16399
7. 歐遊八、十一天特選	$ 6499
8. 歐洲十六天精華遊	$ 10999
9. 國泰澳洲九天遊	$ 6989
10. 澳洲 黃金海岸 八天	$ 8295

專業領隊帶足全程，可延期返港
6月30日前報名，減收$200元

菲律賓碧瑤
七天高級豪華團 $1890
逢星期六、日、一出發
乘搭國泰豪華747客機
早機出發，晚機返港，玩足七天
同樣行程、同樣價錢
當然選擇國泰航機
暢遊：馬尼拉市名勝・碧瑤・文化村・百勝灘
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室5-217205-00 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
票務專線：5-241292 5-241366　星期日及公眾假期照常辦公

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多
六天、七天、八天由$2600起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城，山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1450　花蓮阿里山五天 $1590　環島七天 $1800
環島阿里山八天$1990
高雄入・台北走・內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2200
台北入・台北走・內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹邏人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國夢幻遊樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $2890　星馬泰十二天 $3750
馬星泰九天 $3190
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高級豪華七天、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹邏人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

商業 商業小廣告

旅遊 商業 搬屋

大字四個 小字卅四個 每天十元

張記裝修 泥水造木油漆牆紙 天台裝建全科 傳呼機③電7933117叫818即來估價

平靚裝修 室內裝飾 滿意爲止 叫8021或K870413李 ③793311 承接

成利裝修 磁磚泥水油漆 地板 執漏 大小工程 請電③3697

收購名畫 古今名人字畫 輔道中40號二樓 電話22976

特平裝修 泥水木油 大小工程 傳呼機③⑤460614

承接裝修 K925013 間格 做木 油漆 鋁窗 鐵器

霖記裝修 磚木泥水 花瓦大小工程 請電③6104150洽

精工手辦

明泰噴油 ③489338

裝修 泥水 油漆

東方專影 曬圖 二樓 K950355

修裝 樓房間隔 做木泥水 牆紙油漆 水晶地板 華盛裝修 K344529 H646695

樓房裝飾

冷氣 雪櫃 買賣 清洗 拆修 裝理 H713300國 H713301際

裝修工程 K8381671叫4061111

水晶 ○—791317

地毡 收購舊毡 ③7577644

渭記柯式膠袋印刷廠

膠袋紙袋 P.P.

餅盒飯盒

渠廁包通 ③320241叫486

打字機 I.B.M 球型 OLYMPIA ADLER FACIT OLIVETTI UNDERWOOD 修理保養 H236495 夜510873

宿營 帆運 遊艇 樂木 地舟

打抹窗臘 水晶吸塵 超群 ⑤471633

特平裝修 泥水 水電 牆紙 油漆 木器 鐵窗 鋼窗 鋁質 ③957543 耀記洽

專西改裝

專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373

出口貿易

專改西裝 H711595 700389

牆紙裝修 H406111叫870

承接玻璃

台灣籐床

雪櫃冷氣 清洗修理 雪種裝機 ③615305

捷誠註冊 $1900

中文打字 油印速印 ③883857

裝修改

渠廁包通 水沙浴廁 渠井缸所 永恒工程 ③316629

電器冷氣 K758233

通廁包渠 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

精工防水

平價裝修

工程裝修 店舖寫字樓免費設計圖則精工價平 H419382 H419127

進源裝修 工程 裝飾 店舖 間格 佳宅 H416536 H416548 價平信譽好

漏水專門

遊艇租賃 款多價平代辦飲食 K964076德星

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

海陸遊艇 10-200人遊艇 直接租賃價錢最平 中環卜公碼頭 ⑤221756⑤259701

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司

高價收購酸枝 好爛均合出價特高 ③795643得勝行 傳呼機③7163888叫62

收買舊字畫 軒尼詩道244-246號一樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）星期日休息

水晶 車磨打臘 清潔抹窗 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板 H724717

遊艇租賃

跳樓髮夾

遊艇租賃

遠東 私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大廈12字E座

水晶大王 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

鍾應堂 掌相命師

追收追債 代客追收空頭支票工商貨款拖賬賴賬枯賬舊賬（夜晚專用⑤271933）中環⑤251920

裝修工程 聯興

樂聲琴行 搬琴 代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③692360③7137968

★青年中心主辦★ 遊艇租賃 華麗遊艇 取價廉宜 K666427 特約快餐 服務第一 K697808

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

水晶地板 精補地板打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收數 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

專門執漏

捷麗裝修工程 樓房間格 泥水做木 牆紙油漆 磁磚膠板 請呼機 鋁鐵門窗 ③787222叫923 任洽

國際保密私家偵探社 本公司擁有多名國際性及香港皇家退休警探、空手道國術教練之精銳人材、年青、機智、誠實可靠、專誠爲閣下廿四小時服務，商業保安護衛。地址：九龍尖沙咀漢口道45號二樓A座 電話：3-661757 3-668928

亞洲清潔 日3-860839 晚0-849758 電3-612736 電0-452252 洗地打臘 清潔抹窗 乾洗地毡 裝修後清潔 工廠寫字樓 按次或包月

信孚根治白蟻公司 電話5-448441 免費檢驗 科學設備 專車多輛 電召即到

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K864181 K795896 晚K7173802 K7173813

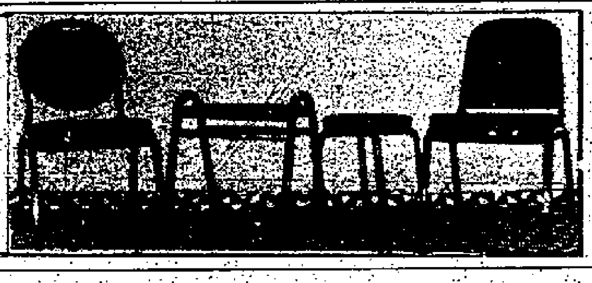
皇家偵探社 旺角3888895-322187 荃灣0-4980819-4980643 政府註冊 平通港九 歡迎查詢

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小遠近工程取價公道 歡迎電詢彌敦道二四二號一樓23號室 ③-7213040 ③-7148618

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

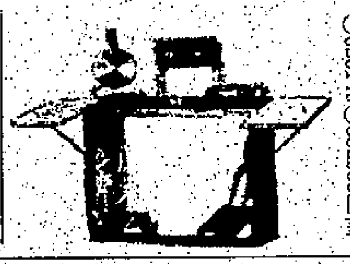
海上暢遊 中西遊艇 美食餐盒 銀行各界 雷氏遊艇 傳供遊河 豐儉隨意 一致信賴 ⑤240988

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良、準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



東南亞私家偵探局 政府註冊·電話K948198 K946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回租務糾紛、追債貨欵。九龍彌敦道721至727號華比銀行大厦電梯按14字（泰林電器行對面）

香港聯合偵探社 ③918893 ③918894 旺角彌敦道719號銀都商業大廈11樓A



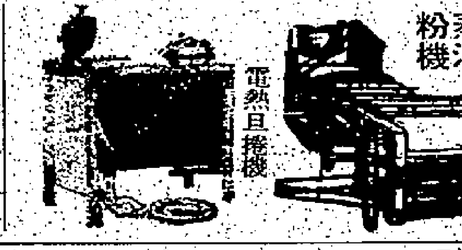
電熱蛋捲機 電動肉紋機 肉食包裝機 膠袋封口機 電熱壓器 九龍紅磡碼頭圍道262A ③628149 ③332035 國華

漏水 不論閣下新舊大小漏水如天面地庫水缸室內牆身鋼窗或防酸漏水滲水一經修理永不漏水。本公司歷史悠久永保信譽。本公司採用西德全防水膠漿來電即派員到貴府免費查察提供最有效最經濟方法爲閣下解決一切漏水難題。兼營大小機械各國建材。宇宙防水機械建材有限公司 旺角新塡地街四八四號地下 電話：③-940168-9 ③-940160 ③-956652

鋼琴、樂譜九週年紀念大減價 總代理西德註冊（TREBEL）名廠鋼琴，因其款式新潁色美，當被搶購一空，現今大量新琴運抵本港，適逢五洲行九週年紀念大減價，鋼琴樂譜由五折起，鋼琴三千餘元至二萬元止，特價平售，歡迎分期租用及舊琴換新，另供百餘，另有二手鋼琴半價租售80元起。請光臨或垂詢。（朝9晚9，假日朝10晚6）五洲琴行 中環與泰利街21-27號地下 ⑤239392 ⑤237890 西環薄扶林道64-68號地下 ⑤488138三線。

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380



吳晃機器廠 粉蒸動自 機河 電熱且搖機

專門漏水 聯興 ③304301傳叫3006 防水工程③952634

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

幸運 搬運公司 專門搬屋 搬廠 寫字樓 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉利 搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥 搬屋 搬琴專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

★鋼琴中心★ 樂聲琴行 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$10,500 特價6450 歡迎分期 保用十年 香港：中環士丹利街38號 TEL：⑤220449 ⑤224894 軒尼詩道244-246號⑤742740 德輔道西279號⑤468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360 亞皆老街120B號③7137968 ③7137662

美麗寶島 旅遊 3-321315 機構 5-216409 彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室（假日照常）台証$90 台北四天$1098 環島七天$1598 阿里山九天$1998 韓國四天1998 韓台七天2198 台北酒店 四天三晚 單人套房 $240

美麗寶島 旅遊 3-321315 機構 5-216409 中環域多利皇后街15號裕成商業大廈703A 泰証$70 泰國四天$1598 曼谷六天$1798 清邁八天$1998 菲島六天1598 碧瑤七天1798 曼谷酒店 四天三晚 豪華套房 $400

覺士旅遊 ③965402，③950430 彌敦道720號3樓 由旺角道上 韓國四天$ 2450 逢一、三、五、日出發。（全程單人房伎生藝案不另收費）早機往，晚機返 回程可停留台北，不另收費 台北酒店、四天三晚、單人房$ 250

方便讀者 旅遊介紹

聯邦旅遊★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團 代訂酒店 代辦簽証 香港中環德輔道中156-162號通用商業大廈M4 ⑤440263 辦公時間星期一至六早九時晚六時

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1850	星馬泰1400	台北三晚酒店十機票890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2100	韓台1350	日本三晚酒店十機票1600
西雅圖1550	多倫多2650	台北650	日本1050	馬尼拉三晚酒店十機票1280
紐約2600	倫敦1980	曼谷960	馬尼拉650	韓國三晚酒店十機票1950

★歷史悠久信譽可靠 ★總公司設在洛杉磯 ★分公司遍佈美加

保捷 韓台專門店K 917311-3★K 969199-0

韓國	韓台	台灣
七天聯遊$1988全部單人房	百	四天旅遊團 $650
機票$1280 回程可停台北	貨	機票$650 早機去，夜機返
機票十酒店 $1520	免按金	機票十酒店$780 天天出發
特平酒店：總統$190★世宗$170	免買貨	酒店四天三晚包接送：第一酒店$240★華麗或麒麟$280

地址：九龍亞皆老街39-41號18樓（金山商業大廈）即銀宮餐廳樓上

威達 ⑤-422750 ⑤-438324 中環李寶椿大廈1204室 ★台北來回機票630 ★台北四天三晚 機票十酒店十接機 795 ★台証80 ★韓台機票1320 ★韓國四天豪華遊 全程單人房十伎生宴2280 ★合法百貨利潤最高包收包退

一心旅行社 旺角彌敦道655號胡社生行912室 中環環球商場207室（旺角假日10至4）K-969174 K-911688 H-213223

韓國 四、五天$2390起 ★包全程單人房 ★皇帝式伎生晚宴 ★住宿五星大酒店 ★免費送台北機票 天天出發 端午節加班團 ⅙、⅟₆四天團 加插享用韓國人蔘燉雞

翡翠灣、阿里山 四至八天$1199起 ★創新穎豐富行程 ★多次夜總會 ★乘747珍寶客機 ★最佳導遊 ★酒店住宿靚 天天出發 加班團日期四天⅛、五天⅛

台証100 九天出

機票平價市場

台北660	東京1090	大阪1250
韓台1350	橫城1970	亞庇1690
倫敦2070	澳洲2370	南美3675
羅省1900	上海800	印尼2390
泰國990	星馬1400	星馬泰1650
菲律賓1000	三藩市1900	溫哥華2150
多倫多2680	紐約2750	西雅圖1600
法國1950	荷蘭1950	歐洲1950

萬國基督教聯合會(香港)有限公司直屬 萬有旅遊發展機構 I.C.C.C. 干諾道中137號-139號三台大廈501室 H-432220，431339

台北4天$1350起	星馬 7天$2999	夏威夷、檀香山8天$4898
菲律賓7天$1890	韓國 4天$2450	斯里蘭卡、曼谷8天$4490
泰國6天$1950	東京廸士尼 6天$2600(包套票)	美國西岸 7天$6188
星馬泰10天$3699	本州 8天$3200	夏威夷西岸 7天$6588
馬星泰9天$3299	鹿兒島、九州(特價) 7天$3090	澳洲 9天$7289
印尼6天$2799	美加西岸 11天$9988	歐陸 11天$6989

專辦各國簽証及特快台証，廉價機票，專家代辦各國美、加、英、澳、台灣升學、就業、定居。 ⅗，⅗台灣7天特別團$1950（由邵氏明星帶隊）。羣衆第一，服務至上，妥善快捷，廉宜收費。

樂聲旅遊③7242328 爲你安排郊野旅行老幼皆宜超值享受 ①東坪洲：島上遊乘船只需62分鐘不會暈浪，宜游泳釣魚，攝影燒烤放風箏。Ⓐ過夜組：5月21,28日 6月4日及公衆假期翌日返58元（有渡假屋出租）。Ⓑ日遊組：5月22,26,29日 6月5,9日及公衆假期上午出發下午返早午膳交通費75元。②蒲台南丫島：海鮮午膳連交通費80元，5月22,26日上午出發下午返 ③西貢摘艮灣：海泳野餐27元，燒烤33元 5月22,26日上午出發下午返，由艮友燒烤肉食公司贊助獎品抽獎助慶。歡迎獨立組團日期地點自擇報名查詢吳淞街165號置域商場地下13號（近快樂戲院）

國榮旅遊 K-321896 K-321900 九龍旺角彌敦道信和中心806A室8樓 台証 150 泰証70 星証70 菲証190 日本証100

台灣貴賓假期環島九天	2230	泰國芭堤雅貴賓假期高級團七天	1950
韓國貴賓假期團 五天	2450	菲律賓暢遊百島，馬尼拉七天	1890
日本東京廸士尼樂園六天	2600	日本九州鹿兒島九天	3090
中山，石景山，新會二天遊	388	深圳西瀝豪華團二天	250

★全部証件特快★

瑞興旅遊 ③-816528 ③-816629 桂林直航五天團$1690 航空團$1380 北京九天火車團$1680直航團$3290 丹霞山/七星岩、廣州、從化 四天$560逢一、四、六出發 五天$728逢一、三、五出發 惠州、西湖、羅浮山 二天$220 逢星期六住豪華套房 三天$320 逢星期五免費溫泉浴 中山、石景山、溫泉二天 端午節加班6月11、12、13 逢六$510 天天出發$410 住宿新落成中山溫泉賓館及石景山大酒店全部雙人豪華套房 西瀝/小梅沙燒烤渡假團 露營團$145 豪華組$270 冷氣渡假屋$210 平價機票 特快台証 各地旅遊 酒店訂房 九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大對面）朝十晚九

威威旅行社有限公司 3-301271（假日照常）旺角彌敦道608總統商業大厦603室 台北 機票十酒店 四天單人房$250 翡翠灣四天$398 遍遊：阿里山、日月潭、花蓮等各大名勝 七天$1150 九天1450 天天出發 韓國四天豪華團$2198 全程單人房免費伎生藝回程可停台北不另收費 韓台七天聯遊$2498逢五、六、日出發 日本廸士尼樂園六天$2498 遍遊東京富士山、白絲瀑布大涌谷、箱根等各大名勝 免費供應廸士尼「無限次」遊玩劵保証超值 泰國曼谷芭提雅六天$1898 遍遊曼谷、芭提雅、珊瑚島、東芭樂園等 住宿麗晶芭提雅海景大酒店，逢六、日出發 韓國酒店十機票$1850 全程單人房 天天出發

附：專人辦理·出國手續 各大航空公司贊助 信用好 字號老 康樂旅遊團 特平機票·特快簽証

台北	680	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1400	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2200	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	2880
大阪	1450	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1350	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世瑛大廈五樓 查詢☎5-443055（3線） 特點：手續簡便·節省金錢

海明威旅運 3-958807·3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 950 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証$200 ★韓、日台機票1400 旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹噹！ 老招牌 做台証 靠講信譽 真實 台證 三晚四日酒店 台北機票 特平廉價 百貨 往台灣可帶合法 世界各地廉價機票 總店旺角彌敦道607新興大厦1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

不另收費 隨報附送 禮拜出版 柯式印刷 多采多姿 新穎雜誌 彩色華僑 無任歡迎 報販訂閱 請就近向 遠道閱戶 訂閱電話：5-491181內線3號

請長期訂閱華僑日報 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許